華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四二六號 每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

Mabuhay Pilipinas

HOTLINES (ASIA) LTD.

熱線(亞洲)有限公司

Sales Agent For

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司

擴充營業開幕誌慶

THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL / EL GRANDE INTERNATIONAL HOTEL 艾蘭廸夏宮假日大酒店

The Manila Mandarin

SM SHOEMART

FEDERATION OF FILIPINO-CHINESE CHAMBERS OF COMMERCE & INDUSTRY, INC.

BARON TRAVEL CORPORATION

COVELANDIA ISLAND RESORT

EDUARD'S NIGHT CLUB & RESTAURANT

FORTUNE TRAVEL INTERNATIONAL INC.

INTER-CONTINENAL TRAVEL CORPORATION

京都日本大餐廳 MIYAKO

MT. PEAK HOTEL BAGUIO

PANTRANCO NORTH EXPRESS

POLARIS INTERNATIONAL TRAVEL CORP.

THE TERRACES

TRADERS TRAVEL CORPORATION

TRANS-WORLD TRAVEL SERVICE

駐港菲律賓領使館 DEPARTMENT OF TOURISM MANILA, PHILIPPINES 駐港泰國領使館

康泰旅行社
新亞旅遊貿易公司
新都旅運貿易公司
駿達旅遊有限公司
美亞(香港)旅遊貿易公司
曉珊旅遊社
興偉旅運社
威捷旅遊貿易公司
快達旅運公司
百樂旅運社有限公司
雅快旅運公司
聯合旅運社
安和旅運貿易公司
樂聲錶行石國基先生
萬達旅行社
汎亞旅行社
康達旅遊公司
精工旅行社
吉祥旅遊公司
風行貿易旅運公司
喜雅旅遊貿易公司
綠邨旅行社
華輝旅運公司
永康旅運(香港)公司
榮泰旅遊公司
中華航空公司
華旅有限公司
威信旅行社
利時年有限公司(旅遊部)
華利旅運有限公司
欣欣旅運(香港)有限公司
怡樂旅行社
星光旅運公司
美輪酒店
威景旅行社
華僑公共關係旅運有限公司
大地旅運社
威信航運有限公司
一鳴旅行社有限公司
中外旅運業有限公司
亞旅(香港)公司
翡翠旅行社
康翔旅運有限公司
捷運旅遊公司
健的旅業有限公司
金豐旅遊貿易公司
金利旅業有限公司
金門旅遊貿易公司
喜利旅運有限公司
金龍旅運貿易有限公司
利華旅運貿易公司
聯大旅遊企業有限公司
韓國領使館
爲爾創(香港)旅遊有限公司
先鋒旅運有限公司
東南旅遊貿易公司
旅遊服務中心
安寶國際旅運有限公司
寶信旅運有限公司
頂好旅行社
依時旅遊貿易公司
飛龍旅遊公司
勵達旅運國際(香港)有限公司

雙星旅運公司
恒河旅遊
航運旅遊貿易公司
意高有限公司
基利旅運貿易公司
百佳旅遊公司
海威旅遊公司
大韓航空公司
香港京華旅運有限公司
怡泰旅運有限公司
愛活旅遊攝影公司
金城旅運貿易有限公司
愛美旅遊(香港)有限公司
嘉禾旅行社有限公司
金銀証券交易所有限公司
輝煌酒樓夜總會有限公司
遠東旅行社有限公司
眞善美(遠東)旅運公司
金碧牆紙裝飾公司
港九電鍍業商會
理事長李寬、何潤、梁海
東益旅運貿易有限公司
康玉鳳
捷美旅運有限公司
聯合旅運社
雅聯機構
美國運通國際股份有限公司
太平洋旅運公司
永聯旅遊企業有限公司
愛麗斯旅遊貿易公司
東豐旅運社
保保旅行社
寶馬旅遊公司
國泰旅運貿易公司
中央旅行社(香港)有限公司
佳美旅行社
大和旅行社
鴻圖旅運中心
京華旅行社
時代通運公司
金悅旅行社
盧志民
愛華旅運貿易公司
華皇通運香港有限公司
華僑日報
翁余阮律師事務所
楊光
瑞士總領使館
香港旅遊協會
多明尼加共和國領使館
萬能旅行社
利安旅運有限公司
汎達旅遊貿易公司
國華旅行社
百成旅運有限公司
先達旅運
新興行
法德旅行社
捷順旅遊公司
萬邦旅行社
大德旅遊公司
寶通旅遊公司
國際旅行社

暹士里(香港)旅行社
星輝旅運
亞細亞旅行社
嘉禾旅行社有限公司
巨流旅運貿易公司
大衆旅行社
百福旅遊有限公司
高朋旅運有限公司
裕信旅運貿易公司
佳利旅運
海港旅遊貿易公司
中興旅遊貿易公司
百順旅遊社
寶島芝蘭假期
怡和旅運公司
永安旅行社
遠東機構
歐亞旅行社有限公司
樂福旅遊貿易有限公司

謹訂於一九七八年六月八日
(星期四)下午五時為本公司
[illegible]開幕誌慶[illegible]
敬請
[illegible]小姐
第一[illegible]小姐
第二[illegible]小姐
第三[illegible]小姐
敬備酒會恭候
光臨指導
熱線(亞洲)有限公司[illegible]敬約
(恕不另柬)
酒會時間：下午五時至七時
地址：九龍彌敦道21A-B號[illegible]大廈六樓

順風旅行社有限公司
七海旅運有限公司
迅興旅運貿易公司
順威旅行社
新華旅行社有限公司
新世界旅遊貿易公司
新雅貿易旅遊公司
聯達旅遊公司
聯耀旅遊公司
安樂旅運社有限公司
福興旅行社
復興旅行社
香港旅遊票務公司
日亞航空公司
康福旅運社有限公司
荷蘭航空公司
德祥旅行社有限公司
寶發旅運公司

漢誠遊覽社
恒達旅遊社
康誠旅遊有限公司
香港假日旅運有限公司
宜泰旅遊有限公司
英美公司旅遊部
的近律師樓
快意旅遊貿易公司
四海旅遊貿易公司
好景旅遊有限公司
輝煌麗鳳旅行社
遠東旅行社有限公司
佳訊旅遊貿易公司
海外旅遊機構
安捷旅行社
寶華旅業
百德旅遊社
香港百善旅遊公司

思達旅運社
香港康年旅遊公司
東南旅行社
嘉年華旅行社
中心旅遊貿易公司
陳榮旅遊公司
宇宙旅行團
進發旅遊貿易公司
騰達旅遊
達成旅運企業有限公司
百宜旅運公司
環球旅遊有限公司
雅士旅運社有限公司
雅倫旅遊貿易公司
安達臣旅運公司
益僑旅運(香港)有限公司
天洋旅運公司
雅達旅運有限公司
一帆旅行社
飛進旅遊公司

德欣旅行社(香港)有限公司
三六九旅運貿易公司
萬里達旅業有限公司
香港文華旅遊貿易公司
大中國旅遊社
雙喜旅行社
致發旅遊置業公司
四達旅行社
嘉賓旅遊公司
康樂旅遊公司
龍門旅運社
安達旅運有限公司
明富旅遊企業有限公司
輝煌旅遊貿易公司
美和旅遊有限公司
高雅旅運
半島遊覽企業有限公司
安全旅運社
富都旅運貿易公司
通亞日本旅運社有限公司
聯邦旅行社
金輝旅運公司
華登旅遊企業公司
嘉蓮娜旅業有限公司
黃松滿
遠洋旅遊(香港)有限公司
張金耀
雅信旅遊
龍珠旅行社
凱榮旅行社有限公司
馬策旅行社
怡安旅運貿易有限公司
太陽旅行社
怡樂遊覽社
仕佳旅運有限公司
環球通運(香港)有限公司
偉英製衣廠劉峰先生
迅捷旅運貿易公司
成功旅運公司
環宇旅行團
眞善美(遠東)旅運公司
得意旅遊公司
四季風旅行社
頂好海鮮酒家
哥頓旅運有限公司
廣聞旅運貿易公司
天祥旅遊
美迅旅遊公司
南華(快捷)旅行社有限公司
新世界旅行社
超羣旅行社
安行旅運貿易有限公司
永達(香港)旅遊公司
運通旅行社有限公司
大通旅行社
愛美旅遊(香港)有限公司
星光旅運公司
雅捷旅遊貿易公司
領先旅行社
環亞旅運公司
星架坡航空公司
新興船務有限公司
泰國國際航空公司

TOURS WHOLESALER
SINGAPORE AIRLINES
THAI AIRWAYS INTERNATIONAL LTD.
DAVID HUNG COMMERCIAL STUDIO

CHIU CHAU RESTAURANT
KLM-ROYAL DUTCH AIRLINES
MR. OLLIE Y. F. KWAN
WATERTOURS OF HONG KONG

B & S TOUR & TRAVEL CO.
JAPAN ASIA AIRWAYS
OOTOMO TRAVEL LTD.
MISS PRISCILLA ONKEE

MR. JOHN N. MURPHY
SUPER TRAVEL INC.
KOREA AIRLINES

EXCELSIOR HOTEL • HYATT REGENCY HOTEL • PARK HOTEL • PENINSULA HOTEL GROUP • PLAZA HOTEL • SHERATON HOTEL

香港華商旅遊協會

國際華商旅遊協會

見聞會社

香港文娛遊覽有限公司

CIC 吉時吉旅行社(香港)有限公司

DTA 多明尼加旅運公司

怡安旅運貿易有限公司

好世界酒樓旅遊部

GE 大東旅遊企業有限公司

MILLIE'S 妙麗旅遊發展有限公司

星晨旅行社有限公司

星島旅遊

21 TWENTY ONE CLUB

聯名敬賀 排名不分先後

基辛格在東京宣稱

北越蘇聯政府 從未遵守協約

南越被共產黨統治美應負責任 今日才覺悟前非可謂悔之已晚

（合衆國際社日本東京七日電）美國前國務卿基辛格，在一次於星期三在東京發表出來的訪問中說，北越是一個從來沒有遵守協約的國家。他說，美國並不急於同河內建立關係，並且說，美國國會在一九七三年的印支和平協定局面和南越陷共一事中也有責任。基辛格在東京接受「朝日新聞」訪問時說指出說：「我們發現中國永遠遵守它同我們達成的協議，蘇聯也很守約，而越南則從來沒有遵守協約。」曾於一九七三年同北越達成一項導致美軍撤出印支的協議的美國前任國務卿說：「當時他希望南越像目前的朝鮮一樣，繼續保持爲一個分裂國家。」基辛格說：「我沒有想到我國國會每年削減對南越援助百分之五十，我沒有想到國會禁止政府執行上述協議。」他說：「我以爲我們像對南韓一樣，有權維持協定並給盟國予援助。」如果，所有這一切順利實現，南越目前也像南韓一樣繼續存在。」基辛格說：「美國並沒有經濟援助越南的義務，越南（共黨政權）以爲它同意與美國建交已經是給我們施以恩惠。」

在蘇聯煽動之下

越南集結重兵 威脅中國南部

情勢緊急中共軍增援雲桂邊境

（法新社日本東京七日電）「共同社」駐北京記者透露消息說：「越南政府已在蘇聯的幫助下在海防附近建立了一個戰術飛彈基地」。「共同社」今日在日本的報紙上報導：這個設在海防的基地，配備有蘇製地對地、海對海飛彈，西方對這基地的密碼呼號是「STYX」，該地上的飛彈射程爲四十公里（廿五哩）。「共同社」報導，北京在與越南交界的軍事地區，已由昆明和廣州抽調十五個師（一師有一萬四千人）的兵力，加強原有的七個師和廿五個獨立團，作好戰鬥準備。另一方面，越南亦有大約十個師處於戰備狀態，主要是部署在北部的三個軍事地區，其中包括首都河內。這一消息來源拒絕透露如何獲知這一飛彈基地的消息。這基地據說是位於北緯廿一度和東徑一百零七度之間，但可以肯定，這個基地被第三個國家的人造衛星拍下了照片。該消息來源說：「越南已宣告容許北京派出船隻進入越南的港口撤走華僑，這可能是由於越南已完成了戰鬥部署」。「共同社」說，報導沒有說明這消息，證實蘇聯在北越港口（特別是海防）的船隻正在急劇增加。

葉聖陶猛烈抨擊

毛澤東在世四人幫時期 大陸報章文章均公式化

（法新社北京七日電）著名的中國作家葉聖陶猛烈抨擊在四人幫得勢以及在一九七六年十月前毛澤東主席仍然在世時期報紙上所發表的文章。葉聖陶現年八十三歲，曾經出任國務院教育部長，在無產階級文化大革命運動以後，曾經蟄伏了十年時間，到去年稍後始獲恢復名譽。他在接受北京新華社記者訪問時說，在四人幫當權時，報紙上所寫的東西全部是說空洞，而且是胡說八道。他透露，早在幾年前，曾經多次致函官方報紙，要求它們改善文章風格，但只是徒然。他說，在那個時期，報紙上的文章多半是公式化概念化，理由是作者不想去動腦筋，怕犯政治錯誤，殊不知如此的文章風格是難以容忍的。他說，現在有所改善了，但仍須加倍努力。文章寫作者應該講真實，對人民羣衆負責，避免空洞和抽象，更應該用人民羣衆的語言來寫出真實的生活。

河內公佈有三人幫

爲求一己私利 煽動華僑逃亡

事敗被捕承認罪行

（法新社河內七日電）越南黨報「人民報」今日公佈說，「三人幫」的身份，他們被控「煽動和威脅」有中國血統的人離開越南。該報說出三人的姓名和照片。他們是：住在河內原籍廣東的陳發（譯音）以及住在海防原籍福建的賴揚同（譯音）。陳發當過教師，並曾任中國駐河內通訊員的傳譯。在離境前，他是鐘錶修理員。「人民報」把他說成是「心理煽動專家」。陳氏承認，恐嚇在河內的華僑，他曾散佈謠言說：「所有華僑都會受到中國政府的幫助和保護。」他說：「如果華人住在這裏，便會被殺，我們中國民憎恨越南，什麼蘇聯會幫助越南的話。」陳氏還承認，他到過中國邊界城市打中國宣傳品，然後在其助手幫助下，私運入胡志明市。「三人幫」第二名成員賴揚同承認，他曾安排十三名華僑離開胡志明市前往中國。五月十三日，華僑持假出境證分三組飛往河內。一名華裔越南渡船工人明阮答應幫助他們從老街市離境。任務完成後，渡船工人和其妻領得二兩黃金的報酬。他們是在準備登上由河內前往老街的火車時被捕的。

本月廿日 北京派船 接運華僑

（特訊）據東京電台七日廣播：越南宣稱北京拒絕越南提議，談判雙方關於越南華僑爭端的主張。河內電台指控北京沒有通過南越官佈要派船到越南接運華僑是「不可寬恕的」，公然侵犯越南主權的事情。河內方面說，越南已經告訴北京從本月廿日起，北京可以派遣船隻到越南所指定的港口接運華僑，但是河內方面又說，這件事情必須依照越南的法規處理。河內方面還說，談判是解決歧見的唯一正常途徑。河內方面再度否認北京方面指控越南驅逐華僑的說法，河內方面表示「被走的都可以走」，留下的「都會受到良好的待遇」。

（特訊）據東京合七日廣播：據本台駐曼谷特派員來電：越南外交部五日表明承認北京派船從本月廿日起到越南接運華僑，但這是五日夜晚在曼谷收聽到的河內電台廣播說的。越南外交部副部長黃樂山，五日向北京駐越大使陳志方遞交越南外交部備忘錄，反駁了北京說越南排斥迫害和驅逐華僑的情形，並謂本月廿日起准許北京方面派船接回華僑。

孫運璿接見外賓。

來台訪問的巴林新聞部長安沙親王（左），由行政院新聞局長丁懋時陪同，五日下午到行政院拜會院長孫運璿（右）。（中央社記者陳漢中攝）

卡特警告蘇聯

和解或是合作 任由蘇聯選擇

應付任何情勢變化美國作好準備

（合衆國際社美國馬利蘭州安納波里斯市七日電）卡特總統星期三說，美國爭取與蘇聯緩和並進行和平合作，但是，如果蘇聯選擇對抗的道路，美國也已作出適當的準備。卡特向美國海軍學院畢業班發表演說時說：「我們兩國（美蘇）之間的緩和是世界和平的重心，但必須是「坦誠相向」的。」美國總統說：「雙方均須在動亂的地區和時期互相克制自己，已達成協議，限制核子武器，允許國民自由走動，及發表言論與維護人權。」卡特總統的助手們形容卡特的演詞是向蘇聯提出和平的「橄欖枝」，但也同時清楚表明他十分關心蘇聯在歐洲和非洲有軍力日益干預的行動，也同時清楚表明他本人對蘇聯在本國人權所有這一切可能損失大衆對緩和政策的支持。演詞措詞強硬，可是對國際局勢日益緊張表示他的不滿。

卡特總統強調中最重要的一段是：「蘇聯可以在對抗和合作兩者之中選擇其一，美國已作出適當準備，隨時奉陪。」

義墮胎合法化 醫生不願動手

（路透社梵蒂岡七日電）教皇保祿六世證實，根據意大利的新墮胎法案施行墮胎手術的醫生，將被開除教籍。教皇在他的每週訓話中重申，要求醫生拒絕施行墮胎的一項呼籲。

（美聯社羅馬七日電）意大利墮胎合法化開始生效，各醫院週二夜求醫生施行墮胎的要求墮胎，但給醫院打發走了，因爲法律規定，孕婦經過醫生檢查後，需等候七天才施行墮胎手術，只有急症例外。現時尚未有孕婦已經墮胎的報告，當局表示，相信大部份醫生不願意替孕婦墮胎，雖然很多醫生都詢問新墮胎法的情況。

蘇聯積極支撐河內 指控中國瘋狂反越

還說這是北京與美勾結部份計劃

（合衆國際社香港七日電）蘇聯指控北京「瘋狂反越」，並說這是北京與美國勾結的一部份計劃。根據香港收到的莫斯科廣播電台稱，蘇聯人把中越爭執和中美涉嫌勾結兩件事，同卡特總統的國家安全顧問布熱津斯基最近訪問北京一事有連帶關係。根據莫斯科電台說，因越南境內十萬五千華僑逃返中國而發生的中越爭論，有關部門發言，也與北京在越南問題上支援金邊的事有連帶關係。

美蘇協商 避免發生衛星戰爭

（路透社華盛頓七日電）美國國防部官員今日說，美蘇兩國官員明天在此開始會談避免雙方在太空發生衛星戰爭的辦法。預料將持續一週的會議中，美國代表團將會出席。美國專家稱蘇聯兩次成功地把自己一枚衛星接近另一枚衛星並且加以擊毀。美國空軍去年秋季決定撥出六千萬美元展開「反衛星」計劃研究工作，國防部長布朗最近指出美國國防部在太空戰爭方面領先的情況被迫作出此舉。

紐約股市 昨日下跌

（合衆國際社紐約七日電）紐約股市星期三上午因獲利回吐下跌，杜瓊斯卅種工業股平均指數下午一時左右，剩下八六二點八七，下跌三點六三。在過去六個市日中，已上升卅四點以上，指數也預料將出現獲利回吐現象。

分析世界盃足球賽

看到若干國家人民生活所受影響的一面

（中央社譯稿）這或可算是一場時疫，每隔四年總要發作一次，而受感染的人數以百萬計的民衆，它的來勢持續約二十五天，在此高潮之前的數星期裏，並即出現愈來愈強烈的不安徵兆，其徵候是：全國的生產力突告下降，長期的怠工、曠職、開溜、異乎尋常的愛國熱度，說到它的療法，則是絕無藥可以治癒。這種病就是世界杯足球大賽熱。

一

兩年來，在一百零四支國家代表隊打了兩百五十一場的會外賽，以選出參加最後決賽的十六支球隊──這次是阿根廷、巴西、法國、意大利、奧地利、西班牙、荷蘭、蘇格蘭、伊朗、突尼西亞、墨西哥、秘魯、波蘭、瑞典、匈牙利、西德──的過程中，對於足球的狂熱已經一天比一天升高。到了本週當此足球大賽正式揭幕，數以億計的足球迷及大約四千名的新聞記者開始抵達阿根廷的布宜諾斯艾利斯時，世界杯足球賽的狂熱已達到它四年一度的最高潮。在準備衛冕的西德，目前最流行的熱門歌曲，是一首描述德國代表隊二十二名球員的曲子，曲名叫「日安阿根廷」。儘管這張唱片事實上並不高明，但是預料到世界盃開賽之前，它將可賣出一百萬張。同時，大約五千名的西德球迷，已經以每個席位二百到三百三十三美元的代價，購買了世界盃大賽的入場券，並爲高興的付出每個人高達三千美元的票價及住宿費用。西德的電視網選了十四噸重，準備轉播足球大賽的設備，計劃提供一百一十四小時以上的比賽轉播節目。當地的電視營業額幾個月以來一直興旺不衰。若干商人預料，今年第一季的銷售數字將比一九七七年同期增加百分之五十五。世界各地將約有多達十五億的人觀賞到一部份的世界盃足球大賽──這是自從一九七六年的奧林匹克運動會以來，電視觀衆最多的一次。

二

在波蘭，大專學生由於期末考試安排在世杯大賽期間，而大爲抗議，「國」營的宣傳事業一反常態，在各主要報紙登彩色電視機廣告，價格是每台爲五百二十美元，相當於一般人三個月以上的薪水。

原來派系分明的英國足球迷（他們各自支持英格蘭、蘇格蘭、北愛爾蘭及威爾斯四支代表隊的立場一向壁壘分明），這一個月以來，也已暫時擱下民族主義的狂熱，全心全力的轉而支持蘇格蘭隊──因爲蘇格蘭隊是打進這次世界杯足球決賽中，唯一的一支英國球隊。英國國會亦因世界杯足球大賽的開幕與禮正興於拉斯帕附近的一次補選而迫使議員們不得不打破他們在週四舉行議會補選的傳統。

三

在巴西，一名經濟專欄的作家指稱說：「整個世界似乎只有十一位重要人物」──就是巴西隊的球員。據估計，世界杯足球賽將使巴西的國民生產毛額在生產的損失方面高達二十億美元，在世界杯比賽期間，下午停工，日後再行彌補。

然而，世界杯足球賽並不盡是高元的情緒，選擇阿根廷來主辦這次比賽（這是一九六六年的決定），曾遭到若干人權團體的強烈評擊。在法國境內反對阿根廷政府的示威行動，以及國際特赦組織的旅行社，歐洲示威者的這類暴行並非唯一令人憂慮的事，西德警員由于担心比賽期間可能會發生左派份子的恐怖行動，並且對一九七二年慕尼黑奧運的大屠殺記憶猶新，因此堅持派出專門對付恐怖組織的GSG──九突擊隊隨行。

四

阿根廷當局當然完全瞭解世界大賽期間恐怖份子趁機暴行的可能性，一九七六年八月，負責世界杯足球賽籌備委員會主席的阿根廷海軍退休將領艾克堤斯在前往一項記者會，說明該委員會工作狀況的途中，即遭到蒙頓納若斯游擊隊的埋伏狙殺。這個游擊組織據悉最近也在討論於球賽期間煽動羣衆發起示威，雖然大多數的專家都認爲這個游擊團體已決定他們若在足球場最後決賽之前，球賽將分別在六個球場進行，煽起暴動將會引起反效果。

以維地拉總統爲首的阿根廷軍政府正大力借重這次世界杯足球賽，想以它來提高該國在國際間的印象，阿根廷已投資了大約七億美元用來興建足球場，改善機場及聯絡當地的通路，同時，儘管蒙頓納若斯游擊隊尚有若干殘存的抗拒份子存在，阿根廷軍方已漸漸獲得其壓制恐怖份子的戰事了。此外，阿根廷政府爲了緩和其所給與外人的警察國家的印象，已把原先分派在布宜諾艾利斯維持治安的五千名軍警減到了一千人。

五

但這一切仍無法使阿根廷的民衆人及作家包吉斯稍爲安慰。包吉斯已被持續數週來的足球狂熱所震嚇住了，他說，他將在世界杯大賽期間離開布宜諾艾利斯。包吉斯一個是擁護英國文化的，到這時亦甚至厭惡起英國來了，「爲什麼呢？因爲就是他們搞出了足球這類愚蠢的玩意。」（侯珊簡譯自六月五日「時代」週刊）

社論

社論 美歐非八國聯合援扎防蘇古侵略

美、法、英、德、比五國代表星期一在巴黎會議，不停地進行了十四小時，直到星期二的午夜才結束。

五國代表在會後發表的一項聯合公報中說，他們曾研究因沙巴（叛軍曾於上月攻擊扎伊爾南部的沙巴省）事件而惡化的扎伊爾問題，並關切到非洲各國的獨立，完整，安全及經濟發展。他們檢討了可能給予一般想維持──集體地或個別地──其完整及發展的國家以援助的問題。經過長時間的秘密會議，並已擬定一些軍事方面和經濟方面的建議的詳細內容，將提請各國政府批准，公報並未說明此等建議的詳細內容。惟參加會議的人士透露：現已達成一項協議，決定提供扎伊爾大批援助，藉以幫助該國重建其經濟。

法國在會議中指出，若干親西方的非洲國家，正在遭受一般蘇聯古巴爪下的叛亂份子所威脅，法國主張組織一支泛非和平部隊，提供援助，藉以振奮此等非洲國家的士氣，又說，美國代表團希望此次會談的範圍，僅局限於迫在眉睫的扎伊爾問題，據美國一位高級官員說說：「美國拒絕支持任何泛非洲和平部隊，除非這支部隊由非洲團結組織管理」。其所以如此，可能是因爲深恐招致「非洲團結組織」的反對，故在政治方面，不能不有這種顧慮，惟據路透社華盛頓六日電稱，美國國務院發言人荷丁．卡特說：「美國支持建議成立一支泛非安全部隊的問題，將於下星期在布魯塞爾進行討論」，先由北大西洋公約組織諸國決定，自然是最好的主意。至於美國，儘管不派遣軍隊，但也頗爲積極，它的空軍，目前正在把一千五百名的摩洛哥士兵，運赴扎伊爾的沙巴省，同時準備以飛機運送加蓬和塞內加爾隊，到扎伊爾。美國國防部且於星期一公開說，約有五十架美國飛機，奉命運送七十二名美國聯絡員，管理處理以及其他支援事宜，分派到扎伊爾的沙巴省會盧本巴希。另外二百五十三人則分派到塞內加爾的達喀爾，以及法國的阿佛德加的耳，以便空運非洲與法國部隊，及從事其他有關工作。

值得特別指出的是：摩洛哥、塞內加爾、加蓬三個小國，爲何出兵援助扎伊爾？摩洛哥位於非洲的西北端，面積四十四萬平方公里，人口一千八百萬，經濟方面，除農業以外，並有鈷（佔世界第四位）、鐵、錳、亞鉛等。農業的基本條件也不錯，惟尚未現代化。近年國內生產總值每年約合六十億美元（根據國際貨幣基金會的統計）。軍事方面，實行爲期十八個月的徵兵制度，總兵力七萬三千人，其中，陸軍兵力六萬五千人，主要武器裝備有M四八、T五四等型式坦克三百二十輛，一〇五、一五五毫米口徑大砲，以及對坦克導彈等。海軍兵力三千人（其中五百人爲海軍陸戰隊），擁有護衛艦、巡邏艇等七艘。空軍兵力五千人，擁有飛機、運輸機及直升機八十五架。其中，最主要者爲法國製造的馬迪斯幻影戰鬥轟炸機，以及F五A、F五AB等型式迎擊機。另有輔助軍一萬一千人（包括警察軍在內）。

塞內加爾位於非洲西部，北面是毛里塔尼亞，東面是馬里，南面是幾內亞、西面瀕臨大西洋。面積十九萬平方公里，人口四百三十萬。經濟方面，以農業爲主，生產有花生、棉花、玉米等。國民生產總值每年僅有十三億二千萬美元。軍事方面，實行徵兵制度，總兵力五千九百人。其中，陸軍五千五百人，海軍二百人，空軍二百人。

加蓬位於非洲的西部，東面是剛果，北面是喀麥隆，西面瀕臨大西洋，面積二十六萬平方公里，人口五十四萬。經濟方面，由於礦物資源豐富，就中尤其是石油，產量不少，並已成爲石油出口國家組織的會員國之一。軍事方面，僅有海軍僅有一艘巡邏艇，空軍僅有飛機六架。

摩洛哥關於阿爾及利亞的開發，和殖民地問題，曾獲蘇聯援助，與莫斯科關係本來不錯。惟因利比亞曾於一九七二年支持摩洛哥的軍事政變，而利比亞和阿爾及利亞則在西撒哈拉問題上與摩洛哥發生衝突，阿爾及利亞和利比亞均親蘇。另一方面，美國於一九七四年以M四八型坦克供給摩洛哥，美國總統卡特則於一九七五年五月親到摩洛哥訪問。因此，摩洛哥與美法關係較好。

塞內加爾、加蓬從前均爲法國的殖民地，這兩個國家獨立之後，仍爲法蘭西共同體內的共和國，兩國與法國的關係都頗佳，加蓬且與法國簽有軍事援助協定。

在非洲三十幾個國家之中，有些左傾親蘇聯或親中共，有些親西方。目前幫助西方出兵支持扎伊爾的，除了塞加摩三國之外，尚有可能有多哥、中非、以及象牙海岸等國。因此，非洲還有其他許多國家，與西方勝合。蘇聯古巴要想侵略扎伊爾，似乎不易。不過，如對於遏阻蘇聯古巴之向非洲擴張，今後可能會陸續展開。

北京派輪接運越南華僑

北京「明華」和「長力」兩艘客輪，已作好一切準備，日內即將開往越南，接運被越南當局迫害和驅逐的受難華僑。圖爲「明華」號客輪一角。

美國防部長宣稱

美國海軍力量 控制四大海洋

隨時追近蘇聯海域擊敗敵人

（路透社芝加哥七日電）美國國防部長布朗警告蘇聯說：美海軍有能力對付發生於任何公海，甚或發生於接近蘇聯本土水域中的敵對行動。他同時表示蘇聯不致於在西歐發動正規戰爭，他在芝加哥的外交關係理事會上說：蘇聯在歐洲的正規兵力，雖較佔優勢。但蘇聯自知無法在發動正規戰時，迅速突破對方的防線，他說：正規戰升級爲核戰的可能性，對蘇聯也俱有阻嚇作用。他在卡特總統準備發表關於美蘇關係重要演說前夕所作的上述演詞中，並說：「國際緊張」形勢使美國不得不將軍事力量作爲外交行動的基礎。他說：蘇聯的海軍力量雖在擴展，但美國海軍及其他盟國在發生戰爭時，力能控制大西洋、太平洋、地中海及印度洋。他說：一旦發生戰爭，美國勢必冒險赴蘇聯佔優勢的任何公海上對付敵人。他說：美國現階段的軍力足以如此做。他說：美國不致突然將挪威北部，挪威海域或將日本海域，視作美國不能涉足或美國力有未逮的地區。

（美聯社華盛頓七日電）美國國防部長布朗在準備發表於芝加哥外交關係理事會上的演詞稿中說：消耗二十五億美元，添造一核動力航空母艦對提高美國國防力量的效果，恐不如以二十五億美元，製造若干使用汽油發動的較小型航空母艦。他說：添造核動力空母，並非理想對付蘇聯的有效辦法。按美國會主張添造吃水九萬四千噸的核動力巨型航空母艦，所持的見解使卡特行政當局感到爲難。美國衆議院不顧卡特行政當局的反對，已將添造上述核母艦所需的費用，列入一九七九年度的開支預算案中。美國參議院軍事委員會，亦已採取類如衆議院的措施。布朗現在呼籲國會通過添造較小型的用汽油發動的空母案，及將因此省下來的十億美元，撥作添造五艘現代化戰艦的費用。

緬國防部長 訪問北京

（合衆國際社香港七日電）華國鋒星期二熱烈歡迎緬甸國防部長基貌丁率領的緬甸軍事代表團。新華社引述華氏的話說中緬關係發展得很好，目前這個軍事代表團的訪問肯定能對促進兩國人民和軍隊之間的了解和友誼作出新的貢獻。緬甸國防部長向華國鋒轉達吳奈溫總統的敬意並祝對方身體健康工作順利。

法政府用紙牌遊戲

警告法國人民 不可暴食亂食

（合衆國際社法國巴黎七日電）法國政府衛生部介紹一種紙牌遊戲以協助法國人明白必須以平均的食物照顧家人。從七月一日起人們可從雜貨店購買到這些紙牌，每副紙牌售價法金二元。它共有紙牌一百二十張，紙牌以七種顏色代表各種家庭食物：紅色代表肉類及其他蛋白質，藍色代表奶類食物，綠色爲生果及蔬菜，淺綠則表示已經煮熟的水果和蔬菜，黃色爲脂肪，啡色代表米及其它澱粉類食物，而白色則爲水及碳水化合物，但由於其含有礦物質所以用白色以爲類別。該紙牌遊戲用意在使玩牌人明白不要過份吃某一類食物而忽略其他含有維他命及蛋白質的食物。據衛生部聲稱法國人營養不良，四名法國人中有三人在不同程度上患蛀牙、糖尿病、肥胖、高血壓等症狀。

澳洲在今後三年內

每年准外國人 廿一萬名入口

（路透社坎培拉七日電）澳洲政府星期三宣布在以後三年實行新移民政策，準備從多個國家取錄至少二十一萬名移民。移民部長麥凱勒向下議院宣布新移民法時，說這是澳洲移民政策最全面的一次檢討。麥凱勒解釋說，新的移民選擇過程將採用一種評分制度，其中主要是考慮申請者的家屬關係、職業技能、工人需求情況，以及英語能力，但正式的評分制度還未訂定。麥凱勒說移民的標準，將視乎申請人是否能夠爲澳洲的經濟、社會、及文化作出積極的貢獻。

越南爲何要迫害華僑

中新社記者訪問河口醫院難僑

難僑口述越共產黨徒迫害情形

二

在河口醫院二樓的病房裏，記者見到一位六十多歲的難僑婦女黃月金。她懷裏抱着僅五個月，正在病中的嬰兒，孤苦伶仃，一臉愁容。五月二十二日，黃月金帶小孫兒從海防市回國時，兒子兒媳原說隨後就到，然而至今音信全無，嬰兒的病和兒子、兒媳的安全，使她牽腸掛肚，焦急萬分。是誰弄得她一家離散，天各一方？老人的飽經風霜的臉帶着期待的神情，悲憤地問：「這到底是爲甚麼？」

「這到底是爲什麼？」也是目睹被迫害難僑慘狀的醫務人員提出的問題。中越兩國人民同飲一江水，有深厚的傳統友誼。越南當局這種損害中越人民傳統友誼的行徑，實在令人感到憤慨和憤慨。醫院總務科一位姓劉的老同志，給記者看了一對裝水果的竹編盤子，這是過去越南老街醫院爲感謝河口醫院的支援而送來的禮物。歐陽秀副院長和一位外科大夫也對記者談了另外兩個藤編水果盤的故事：一九六六年四月，一位身患重病、生命垂危的姓阮的越南婦女，從越南抬到這裏。醫生檢驗後，確診爲勾虫病，已到晚期。全院醫生和專門從省人民醫院請來的內科主任高堯中醫生千方百計地進行搶救。爲了躲避美機轟炸，

三

醫務人員曾經常把病人背到山上防空洞去。三個月後，病人病癒出院。臨走時，她眼含淚水，對醫務人員哽咽地說：「感謝中國醫生挽救了我的生命。」後來親自用藤編了兩隻水果盤子，盤底中間還編織了一顆紅五角星，送給醫院作爲紀念，表達了她對中國人民的感謝和友誼。

就在越南當局大量驅趕華僑回國的日子裏，五月一日，河口醫院一如既往，搶救了一個七天沒吃飯、患肺炎高燒四十度、姓黃的越南病人。四月底，醫院還接待了一位從老街來取藥的越南婦女。越南當局從一九七六年九月便不准住在老街的華僑學生到河口來讀書，但是住在中國河口的越僑子女，直到最近仍然背着書包，走過中越大橋到老街上學。

越南當局迫害華僑，驅趕越籍華僑，到底爲什麼？千千萬萬的旅越難僑，都在認真思索這一問題。（續完）

今日本報新聞精華

無意管制炒樓投機活動

港府財政司申述港府立場，目前無意管制炒樓投機活動，但正密切注意物業市場活動是否損害經濟，以徵稅來抑制買賣轉讓，破壞稅制基本政策。（第三張第一頁）

越籍華僑百七逃亡抵港

一七五名越籍華僑，以巨量黃金賄賂當地組織，購得一艘漁船逃亡駛來本港，途中船隻曾觸礁入水，幸遇本港兩漁船發覺及救起，來港後經調查後，准居留三月，等候別國安置。彼等指越共政府迫害，無法生活，迫得冒死逃亡。（第二張第一頁）

凌晨豪雨大埔多村水浸

昨晨凌晨一場豪雨四小時，使大埔多條村落發生水浸，鄉民夢中起來逃避水災，情形十分狼狽。鄉民指出，形成此一災害，乃因填海工程進行，若干渠道阻塞所致。（第二張第一頁）

助員工進修是一種投資

科學管理學會會長王文鈞指出：僱主資助員工進修，是企業在人力方面的一種投資。目前本港有註冊公司二萬五千間，員工以十萬計，可惜卻苦無進修機會，其實忽略員工進修，足以導致企業生產及行政效率的降低。（第六張第三頁）

股市成交值增近一億元

港股市價升勢未已，成交值增近一億元。恆生指數四九四．二三，微升五點一零，總成交值九千四百一十九萬元，較上日增七百萬元。（第六張第一頁）

高齡津貼年齡十月降低

社會事務司何鴻鑾透露：政府現正由十月一日開始，將高齡津貼合格年齡降至七十歲，並盡早擴大社康護理服務計劃，以達到每一萬名老人將有卅四位護理人員照顧之目標。（第三張第二頁）

荃灣區計劃興建體育館

荃灣區團體已擬成計劃，原則決定籌建一所體育館，以提供區內居民康樂活動場地。地點建議在楊屋道運動場旁，面積一萬五千方呎。（第六張第三頁）

當局計劃安排暑假活動

當局現正計劃安排學生暑假活動，各部門共同發揮，爲各校學生安排暑期活動，生而設政府各校而生宜份利用。（第四張第一頁）

在北海道北部四島海域 蘇聯海陸空軍進行軍事演習

日本抗議蘇聯侵犯領海

（合衆社東京七日電）日本防衛廳星期三報導，蘇聯沒有理會日本的抗議，依然在日本北部附近地區進行軍事演習，參加的海陸空軍人數估計爲二千人。防衛廳透露，軍事演習是於五月底時開始，海軍艦艇和軍機均有參加，其中包括安東諾夫十二型運輸機和登陸艇坦克。在莫斯科方面把擇捉島迴列爲「危險地帶」之後，演習便隨即展開。擇捉島是日蘇兩國正在進行爭辯的四個北太平洋島嶼之一。日本外務省曾於上星期五向莫斯科表示抗議，並說明軍事演習區是屬於日本領海範圍。

四個備受爭論的島嶼的位置緊貼於日本北海道的北部，是在第二次大戰時爲蘇聯所佔領。

日本防衛廳表示，預料蘇聯的軍事演習將爲期三週。日相發言人內閣官房長官安倍晉太郎說：蘇聯在日本領土範圍進行軍事演習，是一項「無理和非法」的行動。

（美聯社東京七日電）日本外務省一位官員今日宣稱，日本已經向蘇聯提出抗議，理由是蘇聯由昨日起，在日本北海道北部太平洋地區佔領四個島嶼的周圍舉行海軍和陸軍的軍事演習。該位不願透露姓名的官員說，日本所以提出抗議，是因爲蘇聯此次演習的地區侵犯了日本的十二哩領海。

日本防衛廳發言人透露，蘇聯已經用十架大型的軍用運輸機空運一千名陸軍到該地區，與蘇聯太平洋艦隊的先遣部隊聯合演習，該先遣艦隊包括兩艘飛彈巡邏艦，兩艘飛彈驅逐艦，一艘潛水艇和多艘補給艦。該官員謂，日本認爲蘇聯軍隊是在該區進行例常演習，並且指出，外傳此舉乃爲敵視中（共）日和約談判，實在並不正確。他又謂，蘇聯每年在該區進行六、七十次軍事演習。

日自民黨各派系多反對解散國會

防衛廳長官亦公開表示反對

（時事社東京七日電）在有關今秋解散國會的論爭日趨高漲際中，自民黨的大平、田中、三木、中曾根各派今日紛紛召開大會或少壯派議員會議，就解散國會及自民黨總裁選舉問題，進行協商。結果除態度未作明確決定的中曾根派外，其他各派都認爲因恐影響總裁選舉及無解散的正當理由，而一致反對解散。因此自民黨內的大勢，關于國會解散問題，除了強解散的福田派及採觀望態度的中曾根派之外，事實上都決定反對，預料對于該黨總裁選舉的動向，將發生微妙的影響。

（時事社東京七日電）日本防衛廳長官金丸信六日下午在衆院內閣委員會說：「對于沒有正當理由而解散國會，決定加以反對，並拒絕參加簽署。」金丸信是在答覆民社黨議員受田新吉的質詢時作此表明的。

對于福田首相親信所醞釀的「九月解散」的動向，閣員正式表明反對拒絕簽署，這是首次。金丸在答詢時，還透露：三星期前曾會見福田首相，關于解散國會問題，詢問意見，當時福田首相答稱：「完全沒有考慮解散問題。」

（時事社東京七日電）與希望解散衆院的福田首相形成對照，自民黨的其他各派正逐漸擴大簽名反對解散，最後可能黨內有多數人參加簽名而在國會閉會前向福田首相和黨的三個新級負責人提出簽名簿。反對解散的簽名運動，首先由新政治研究會（會長小坂德三郎）開始，大平、田中兩派也以少壯派議員爲中心附和，在下週三以前二派全體議員的簽名即可能作成。又三木派中間派也已表明「反對解散」，中曾根派的一部份少壯派議員也將加入。反對解散的簽名運動，對於今後自民黨內的營運工作，將有巨大的影響。

日埃設經委會 加强經濟合作

（時事社東京七日電）日本商工會議所本日及埃及經濟界共同設立「日本埃及經濟委員會」，並在東京召開了成立大會，正式選出五洋建設公司社長水野哲太郎爲日本方面的委員長，日本商工會議所會頭永野重雄爲名譽會長。此外日本經濟聯合會會長土光敏夫預定就任顧問。該委員會是去年十月日本商工會議所代表團訪問埃及時，與埃及方面達成協議而設立的。日埃兩國經濟委員會預定在最近期間成立，日本與埃及經濟委員會預定在今年內在東京舉行第一屆聯席會議。日本方面希望通過聯席會議，對沙達特運河的修建及鋼材工廠的建設等方面的經濟發展計劃，提供援助。

世界盃足球賽第三組決戰

奧隊勝瑞典隊 巴西和西班牙

奧勝一球 巴西西班牙零比零

（本報阿根廷七日綜合報導）本日比賽是世界盃足球大賽第三組奧國對瑞典，在維拉士沙球場舉行，半數坐位。奧隊於第一役以二比一擊敗西班牙，須勝一場才能進入準決賽。瑞典與巴西打和後，一次不能失敗，否則便失去出線機會。球賽開始五分鐘內，奧隊射手克蘭克爾由西馬陣中突破敵人關圍，傳哈斯卡接，長傳瑞典營落危殆。瑞典而將門險出，特別將飛腳下奪去險球。瑞典隊攻勢緩慢，頻遜作適射，但失去準繩。第四十二分時克蘭克爾射入一個十二碼球，先開紀錄。球從門頂飛過。下半場各無建樹。最後結果：奧國一，瑞典○。奧隊憑得入決賽權。

（本報阿根廷七日綜合報導）世界盃第三組巴西對西班牙今日在河床球場舉行。球迷四萬二千人，余斯模滿。上半場各無建樹。開賽首五分鐘巴西隊頗見緊張，西班牙球員，頗紛紛鬆懈。巴西隊曾兩度迫近球門，但射球欠準，雙方門將均被擋。下半場雙方膠着，打成平手。最後結果爲：巴西○，西班牙○。

澳記者偷渡湄公河 勇救寮國女友 逃入泰國被捕

表示願受法律裁判

（合衆社曼谷七日電）澳洲新聞工作者約翰·艾菲靈厄姆，以全套潛水用具的裝備，經游過水流湍急的湄公河，把女友從寮國巡邏兵的槍林彈雨中救到泰國，星期三抵步時卻被泰國警方拘捕，因爲他們的護照並沒有蓋上泰國當局的入境印。星期三下午，曼谷移民局人員拘捕艾菲靈厄姆並把他送到拘留所。他被控非法潛入泰國國境，以及再次協助一名非法外僑進入泰國。艾菲靈厄姆向合衆社表示：「我在越過泰國邊境之前，經已知道那是犯法的，而且我由始至終都已準備面對一切後果，所以我願接受法律裁判。」（未完：下接）

板門店休戰會議 聯軍總部同意 釋放八北韓人

（合衆社板門店七日電）聯合國指揮部將於下星期二把八名在五月十九日闖進南韓領海的北韓人釋放回國。該批北韓人所乘的小艇曾被南韓方面擊沉。北韓當初要求南韓立即釋放八名被扣的北韓人，但最後只好同意六月十三日的釋放日期。南北韓休戰委員會聯合國首席代表美國海軍少將小威美，在板門店的第三八八次休戰會議中建議釋放該八名北韓人。這次會議是由北韓召開。北韓首席代表韓桂植（譯音）說他接納聯合國指揮部的提議，但他堅決聲稱，被擊沉的北韓小艇是一艘漁船，而當時它正因機件發生故障而在公海上飄流。

台灣中國醫藥學院成立廿年

陳立夫勉中醫界 把中藥科學實驗

吸取西方長處使中西合一

（本報台北七日航訊）台中私立中國醫藥學院，昨日上午九時在台中市省立圖書館舉行創校廿週年紀念慶祝會，由董事長陳立夫主持。陳立夫勉勵全國中醫界人士鍥而不捨地努力，以現代方法予以闡釋，把中醫理論以科學分析和實驗，把中國藥物，吸收西方醫藥的長處，使中西合一成爲世界性的進步的醫學。該院院長郭和，以及衛生署署長王金茂，行政院教育部次長施啓揚，中興大學校長羅雲平等，也一一致辭，並分別對該院致力於傳統中醫、中藥的培植，加以鼓勵。

私立中國醫藥學院創立於四十七年六月六日，首度招收醫科學生一班，藥學系學生一班。初創的中醫學院，校舍、行政大樓、教學大樓、及教授招待所，總共不過佔地七百七十三坪，其他的校地，則是一片空曠。

在學習情形方面，由於院方認爲提倡中醫，仍需有西醫的基礎，因此醫學系課程除一般共同必修科目外，中西醫課程各佔一半，九十學分，修業年限與西醫學院相同。藥學系課程，則增列了中藥科目約五十學分，修業年限也增爲五年，比一般醫學院藥學系多了一年。

這種煞費苦心的課程安排，目的當然是要培養一些有西醫基礎的良好中醫；然而，一班兩年的畢業生，踏出校門全是西醫的路子。不僅是院方的理想，無可奈何的情況。院方不得已於五十五年秋天呈報教育部，將修業期限延長一年，成了我國第一個中醫科系，可參加醫師考試，卻不能參加西醫師考試。另一方面，原有的西醫學系列有中醫科目五十六個學分，可參加中醫師特種考試，卻不能參加中醫師檢覈，第一所中西醫學院，就這樣產生了新的問題。然而，於醫學系又發生了只有七年，畢業學位的給予則只有六年，畢業學位的給予則中醫科學，因此成爲爭議焦點。最後，教育部同意在一再商議下，士學位，但卻批准醫學系學生可參加西醫師考試，及格取得中醫師執照。同年七月下旬，陳立夫先生被選爲該院董事長，並請鄭通和先生出任院長，在陳先生指示下，訂定了該院的教育方針十六條。

醫學系，一面將中醫科改爲中醫學系，一面重新調整中醫系課程。六十二年，在教育部一再約集中西醫學專家教授研討後，中醫學系各項課程終於確定，而中醫學系的學生，也可獲取中西醫師雙重資格。這一改變，不但使一般學生願意考中醫學系，也使現在大學生對該系發生興趣。

如今，在院方不斷的努力下，原有的校地不敷醫學、研究、教學等需要，全部分新購建了十三公頃，一座可容三百病床，中西醫綜合的實習醫院也將完成。

由於該院推行的多種實驗研究，如針灸、抗癌新藥等，也漸在國際間證明，而成立了研究所，如今已嶄露頭角。與創辦時的規模租借的校舍相比，具有顯著的進步。在慶祝二十週年院慶的同時，許多來賓也寄望該校，在現有優越環境下，能繼續將中西醫實貫通，才能將中西醫學發揚光大，也不負我國當初創建該校的一番苦心。

台兩女議員頂頸 雙方都說要控訴

均認人格受到侮辱

（本報台北七日航訊）女省議員江惠昨天決定向司法單位提出告訴，控告另一位女省議員蘇洪月嬌公然侮辱。蘇洪月嬌議員是於五日省議員進行教育質詢時，當場斥責江惠議員爲「賤人」及「不要臉」。江議員今天表示：蘇洪議員當衆侮辱她，她決定向司法單位提出告訴。蘇洪月嬌議員今天也聲稱，江議員在同一個時間也指責她爲「小題大做」，原來她也覺得「人格受到侮辱」，她並不想採取行動，但是江議員如果提出告訴，她也將備反控，而省議員起內鬨，而又將提互控的，這是第一遭。根據刑法第三○九條：公然侮辱人者，處拘役或三百元以下罰金。第三一○條第一款：意圖散布於衆而指摘或傳述足以毀損他人名譽之事者爲誹謗罪，處一年以下有期徒刑，拘役或五百元以下罰金。

日自民民社合作 今在國會通過 日韓大陸架案

（時事社東京七日電）關于國會會期延長的焦點「日韓大陸架協定有關國內法案」，六日自民黨取得民社黨的同意，決定在八日衆院商工委員會中採取強行表決的手段，這是因兩黨均認爲，如果該法案在下週中不被通過時，恐將成爲廢案的關係。自民黨如在八日強行表決，則社會、公明、共產三黨必然反對，預定九日召開的衆院全會，整個國會審議也必將再度陷入全面停頓狀態，所以國會已因大陸架法案問題而籠罩在緊張的氣氛之中。

法國商人抗議 共市非法運入香港南韓皮草

（法新社斯特拉斯堡七日電）在下週末的法國全國皮革業商會全國會議開幕前一位官員今日說，會議討論抗議歐洲共市成員國從香港、南韓和其他遠東國家輸入皮草，「非法」地出售。與此同時，會議還將會討論合格的勞動力缺乏問題，由於此問題的出現，追使法國公司把工作轉移給外國公司。皮草商吉拉說，來自二千八百間公司的代表將討論皮草生產較多「民主化」的問題。他解釋說：我們要使皮草已不是一種投資品，而是一種適應今日的生活方式。特別是採用新的生產方法，降低生產成本。去年法國輸出的皮草達一億美元，日本、西德和比利時是法國皮草的大買家。

向英國太子座車擲擊 男子判罪

（路透社倫敦七日電）一名向英國查理斯王子座車擲物的男子今日被判入獄。該名四十一歲的男子，是六個月前向王子座車擲物的，擊破座車車門玻璃。王子當時並無受傷。法官說，他的行爲可能傷及他人，判處他入獄。該男子在法庭上說：「我以前做過一家工廠的工人，我找不到工作，所以我感到不滿。」

國民黨中常會通過 行政院孫運璿所提 各部政務次長人選

（中央社台北七日電）中國國民黨中央常務委員會議，今天通過同意行政院長孫運璿所提行政院各部政務次長、僑務委員會副委員長人選，將提經行政院院會通過後任命。這些人選是：

內政部政務次長劉兆田（留任），五十七歲，江西永新人，中央大學法律系，國防研究院，革命實踐研究院畢業，歷任教授，主任秘書，總幹事，秘書，副主任等職。

外交部政務次長楊西崑（留任），六十五歲，江蘇寧賢人，美國哥倫比亞大學碩士，曾任常務次長。

國防部副部長鄒爲元（已準令發佈，補請備查）。

財政部政務次長杜均衡（留任），六十七歲，四川樂至人，中國公學大學部畢業，歷任立法委員，財政廳長，政務次長。

教育部政務次長陳履安（新任），四十一歲，浙江青田人，美國紐約大學博士，歷任工程師，教授，明志工專校長，司長，常務次長。

司法行政部政務次長范魁書（留任），六十六歲，河北寧晉人，朝陽大學法律系畢業，歷任處長，縣長，局長，國家安全局副局長。

經濟部政務次長汪彝定（新任），五十八歲，安徽旌德人，國立西南聯大法律系肄業，歷任證券管理委員會主任委員，國際貿易局長，常務次長。

交通部政務次長陳樹曦（留任），六十七歲，四川富順人，國立交通大學、美國美利堅大學運輸研究系畢業，歷任處長、局長、台灣省交通處長。

僑委會副委員長柯叔寰（留任），五十八歲，福建晉江人，菲律賓遠東大學肄業，國防研究院畢業，歷任中央委員會第三組副主任。

僑委會副委員長朱集禧（新任），六十一歲，廣東增城人，國立中山大學畢業，歷任香港珠海學院教授，海外黨部書記長，候補中央委員。

常會並通過孫運璿函：行政院原任各部會副部長、政務次長、副委員長均已提請辭職，擬予照准。

印度總理德賽訪英 關切美蘇海軍在印度洋出現

呼籲重要工業國家加強第三世界貿易

（合衆社倫敦七日電）印度總理德賽警告關切蘇聯與美國的海軍同在印度洋出現，並矢言反對非洲南部問題基於種族支配來解決。他今天（週三）即將與英首相卡拉漢舉行會談，關於裁軍問題及其他世界重大問題。

德賽係於昨天抵步，在其出席本週五聯合國大會討論裁軍問題途中，在英國作三天官式訪問。其後，他並將與美國總統卡特，在華盛頓舉行會談。

於抵步後不久，德賽昨天在此間外國記者協會的午餐會席上致詞，表示他關切「蘇、美兩國海軍同在印度洋出現」，其實「不能在印度洋，亦在全球各地」。其後，在卡拉漢之官邸（唐寧街十號）的晚宴席上，德賽致詞稱：「我們將永不認許在非洲南部基於種族支配之任何安排。」

（合衆國際社倫敦七日電）英國首相卡拉漢星期三爭取印度總理德賽，支持他將於七月十五及十六日在波昂舉行的七國經濟高峯會議上向卡特總統等提出的世界經濟復甦五點計劃。

永安旅行團

馬星泰 十天高級團 $3250 暢遊曼谷、芭提雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原（坐直升飛機）新加坡、聖淘沙島，晚晚一流夜總會，住伯爵酒店、沙洋、香格里拉最高級酒店。日期：6月23日 7月14、28日 8月4、18日 9月22日 10月20日 11月17日	婆羅洲（沙巴，砂勝越，汶萊）八天豪華團 $2890 暢遊沙巴亞庇，神山，美里，沙勝越古晉，回教廟，長屋，汶萊，詩里亞油田等風景名勝，住最豪華酒店。日期：6月24日 7月22日 8月5、19日 9月16日	美加西岸十五天豪華團 $7980（十五天探親團 $5290）暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪斯尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。住最豪華之凱悅，喜來登大酒店。日期：6月27日 7月15、22日 8月5日 9月16日 11月11日	美加東西岸廿二天豪華團 $11500 暢遊美國加拿大風景名勝，包括夏威夷，洛杉磯，迪斯尼樂園，影城，聖地牙哥，三藩市，賭城，芝加哥，華盛頓，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華等。日期：7月22日 8月5日 12月21日	澳洲紐西蘭 十五天遊覽團 $8150 暢遊奧克蘭，螢火洞，路多盧亞，聖堂市，皇后城，雪梨，坎培拉，墨爾砵等風景名勝。日期：7月30日 8月6日 10月22日 11月26日 12月24日
泰馬星 十二天渡假團 $2850 住曼谷伯爵，新加坡美倫酒店，暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光優麗，遊南山水比美桂林。日期：6月10日 7月16、23、30日 8月6、13日 9月15日 10月8日 11月11日	菲律賓（碧瑤）七天 豪華團 $1380 暢遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤（來回飛機）大高地火山湖，蛇島等名勝，馬尼拉住喜來登，文華級高級酒店。日期：6月3、10、17、23、24、29日 7月1、8、11、15、17、22、23、29日 8月4、5、10、12、16、19、22、26、28日	日本本州富士山 豪華團八天 $3080 七天 $2890 暢遊東京，日光，鎌倉，江之島，熱海，富士山，京都，奈良，大阪，寶塚等地風景名勝。日期：6月10、24日 7月1、15、22、29日 8月5、12、26日 9月16、30日 10月14、28日 11月11、25日	全日本南北九州本州 豪華團八天 $3290 暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，鎌倉，江之島，箱根，富士山，東京等。住指宿觀光，金鳳，杉之井等最高級酒店。日期：6月16日 7月14、21、28日 8月4、11、18日 9月8、22日	台灣（阿里山）豪華團 九天 $1880 住宿圓山，芝蘭城大酒店。暢遊台北，烏來，野柳，台中，阿里山，高雄，澄清湖，日月潭，梨山，花蓮等山川名勝。日期：6月3、10、17、24日 7月1、8、15、22、29日 8月5、12、19、26日
星馬泰 十二天渡假團 $2850 住美倫，中央，納萊等大酒店；乘搭由港飛泰客機，付出低廉代價，保證超值享受。日期：6月17日、7月15、22、29日 8月5、12日 9月22日 10月15日 11月18日	曼谷·芭提雅 五天豪華團 $1590 暢遊玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭提雅，珊瑚島，鱷魚潭。乘搭中午客機，來回時間最好。住納萊酒店及Holiday Inn. 日期：6月7、14、21、28日 7月5、12、19、26日 8月2、9、16、23、30日	韓國日本本州 九天豪華團 $3480 暢遊漢城，板門店，華克山，東京，江之島，箱根，富士山，京都，奈良，大阪等名勝。住朝鮮，京王，第一大酒店。日期：6月10、28日 7月15、22、29日 8月5、12、19、26日 9月9、23日 10月7、28日	韓國日本九州 九天豪華團 $3480 暢遊漢城，板門店，華克山，福岡，長崎，雲仙，阿蘇火山，別府，宮崎，櫻島、鹿兒島，指宿等。住朝鮮，杉之井，金鳳等一流酒店。日期：6月20日 7月25日 8月1、8、15日 9月12日 10月17日	台灣（阿里山）酬賓團 九天 $1630 暢遊台北，烏來，陽明山，台中，日月潭，竹山，台南，高雄，阿里山，梨山，花蓮，野柳等風景名勝。日期：6月3、10、17、24日 7月1、8、15、22、29日 8月5、12、19、26日
馬星（檳城）六天豪華團 $2390 暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖淘沙島等風景名勝。日期：6月8日 7月16、23、30日 8月6、13、24日	曼谷、芭提雅、清邁 七天豪華團 $2080 暢遊曼谷，芭提雅，珊瑚島，清邁，大城府，乘搭星航及內陸航機。曼谷永安分社直營。日期：6月7、28日 7月19、26日 8月2、9、16、30日	韓國 阿里郎四天遊 $1750 暢遊板門店，華克山，漢城，皇宮秘苑等名勝古跡。住朝鮮大酒店。日期：6月3、10、17、24日 7月1、8、15、22、29日 8月5、12、19、26日 9月2、9、16、23、30日	韓國（漢城、釜山，慶州）六天超級豪華團 僅收HK$2090 暢遊漢城，景福宮，民俗館，華克山，釜山，龍頭山，帝王陵墓，慶州，佛國寺，板門店等渡假勝地。乘搭兩次內陸航機。日期：6月24日 7月8、22日 8月5、19日 9月16日	台灣豪華團 六天 $1450 住圓山，統一大飯店。暢遊台北，陽明山，烏來，台中，日月潭，彰化，八卦山，梨山，天祥，花蓮等名勝。日期：6月9、24日 7月15、22、29日 8月5、12、19日 9月16日 10月7、28日

報名處：永安旅行社 W.O.T.S

中環總社：德輔道中50號裕昌大厦（電梯4字） 電話：5-256243（8線）

銅鑼灣分社：百德新街恒隆中心1003室（松坂屋樓上）電話：5 774779、791895、791894

旺角分社：旺角彌敦道636號銀行中心大厦1015室 電話：3-846484、846557、846555

尖沙咀分社：九龍尖沙咀碼頭星光行1126室 電話：3 694447 4綫

荃運工業中心

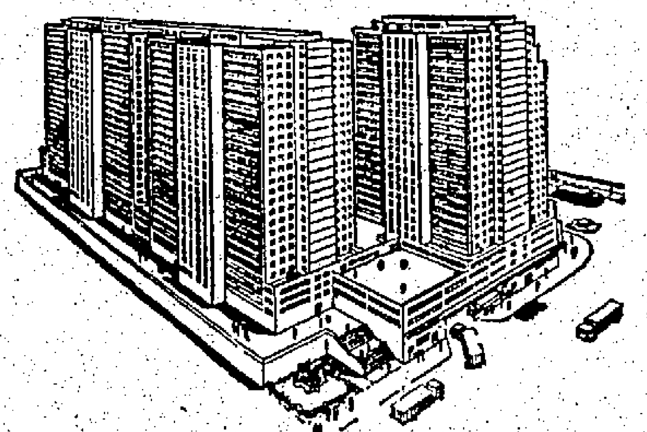
荃灣沙咀道44地段　（近地下鐵總站）

新地價，每呎須售$130

現照舊地價每呎仍售 **90** 餘元起

荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位。爲滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選購。

獨立厠所，適合各行各業



開始建上蓋　準期79年3月完成

只付三成，即可入伙，可分長期付欵

由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　電話：5-229162（四綫）

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處　電話：12-431375（假日照常辦公）

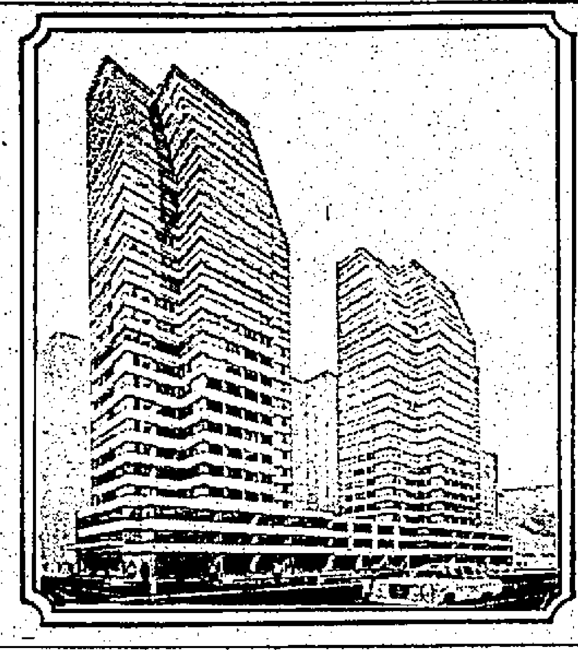
杜智豪

灣仔杜老誌道

現成洋樓　分層出售
灣仔地王　上等材料
年期長久　尚餘148年

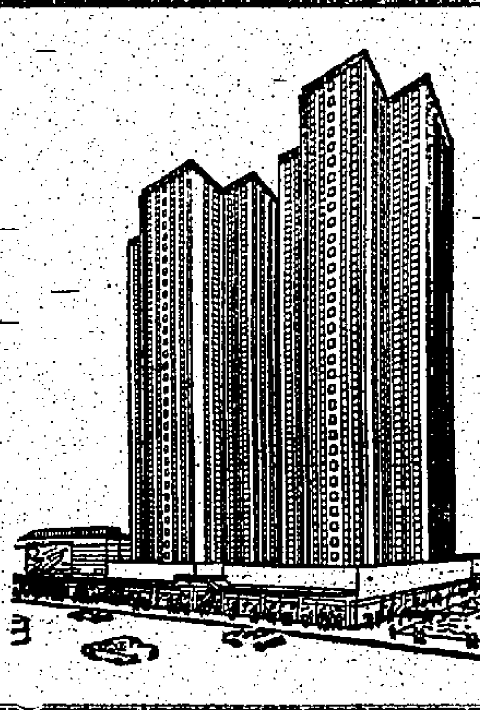
95折優待
即可入伙

面積290-682呎　售14萬餘元起
首期只付一成　餘款可分15年繳付



外牆舖砌美觀玻璃紙皮石・
鋁質窗及信箱・柚木地板・
顏色潔具・不銹鋼星盤・
入牆電線附送煤氣熱水爐・
公用電視天線電子防盜系統

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48—62號華光大厦20樓　電話：5-279292

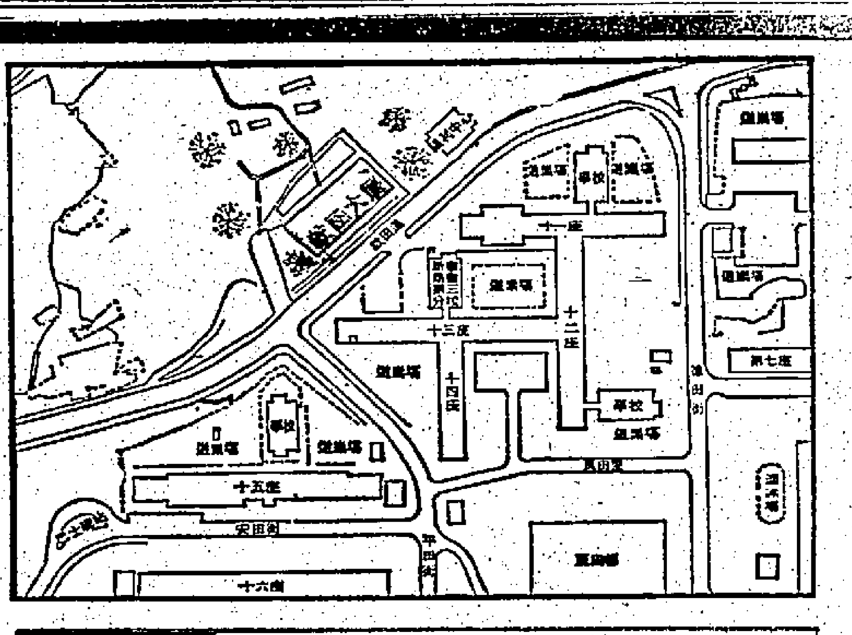


啟田大廈 *Kai Tin Towers*

九龍藍田啟田道N.K.I.L.5244

於本月十日公開發售
敬請留意　幸勿向隅

住宅單位面積由538呎至865呎
歡迎垂詢登記預購



金和實業有限公司　香港皇后大道東185號　電話：5-281823

即將完成

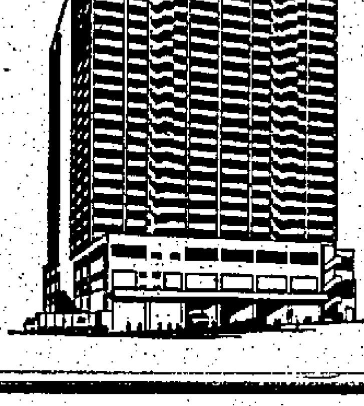
葵涌工業中心區，現代化理想廠房…

美聯工業大厦

下葵涌工業街地段307號

地點適中　車位充足　材料上乘　設備完善

仍照舊地價成本出售
面積由1440-18360呎　適合大小廠家
每呎$128元起



捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

銀行舖位租售

面積四千餘尺連閣樓八千餘尺合任何行業可辦分期付款首期二成入伙接洽處電話：K〇三九五三二。伍洽

囍

謹訂於一九七八年六月九日（星期五）夏曆戊午年五月初四日爲長男文瀛次女兆嫦在加拿大沙省雷城婚姻註冊處舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
蕭維隆　蕭羅雄英
陳錦青　陳楊燕卿　敬啓

港九市中心舖售

(1)上海街123號金海大厦舖位543尺樓底特高可加閣仔即李家園對面$1,160,000元
(2)洛克道大單邊杜老誌道口金冠大厦舖位340尺樓底特高可加閣樓$760,000元
(3)灣仔寶靈頓道16號B永德大厦大單邊舖
(A)G32舖位640尺$790 000元（大三元酒家對面直入）
(B)G33舖位640尺$790,000元可連32舖相通用
(4)寶靈頓道18—20號眞雅樓大單邊舖位特價
(C)舖位$456,000元(E)舖位尺650尺連石屎閣$558,000元

洽購處：大寧地產傢俬有限公司
軒尼詩道351—353號電話H724747　H755444

附近中環　面向海景

海景大厦

香港干諾道西82-87號
建築完成　快將入伙
一廳兩房十二萬餘起
所餘無多　欲購從速
用料上乘：顏色潔具・柚木地板・美術瓷瓦・煤氣設備
免費安裝：美觀厨柜・公共天綫・防盜設備・暗掣電燈・電熱水爐
地盤設有示範單位　歡迎駕臨參觀選購

兆安地產
皇后大道中，連卡佛大厦11樓1101-3室
電話：5-259045-8　地盤：5-403423

機會難求
旺角地王旺鋪平售

(一)九龍旺角奶路臣街（近西洋菜街）德發大厦地下第六及第七號舖位，相連兩間合共約八百八十餘方呎，即將入伙。
(二)九龍旺角砵蘭街三七〇—三七〇A號地下旺鋪相連兩間合共約一千六百餘方呎。
以上各鋪分間出售亦可，有意者請電：
(日)三一八五〇一六六　王洽
(夜)三一〇三六〇三三　林洽

官塘開源道73,75號

業發工廠

第一期經已入伙
只餘地下12,033呎 每呎$270.-
第二期已建至6樓
由3,659呎至20,424呎
地下特平，每呎262元

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八綫）

地盤電話：3-458923

豐收牌 **鮮汁醬油**
珠江橋牌 **生抽王**

（送）

精美餐巾

辦法：凡購二瓶送精美餐巾

多買多送・送完即止
各處有售有送

瑞榮工業大廈

葵涌大圍街12-22號

五仟餘呎・現成靚廠
僅存兩伙・呎售111元
首期二成・十五年供

鷹君　香港干諾道中30號7樓　電話：H257351－6綫

高息廠房出售
官塘偉業街
租金$6,200另差餉
售$680,000.-
電話：5-253003

徵租　臨時露天倉地

或農地二萬尺以上租約十二個月至十八個月有意出租或轉讓請函香港郵政總局信箱四五二二號

蕪刊本報分類廣告請撥電話 5-221583

本港新聞

越籍華僑一七五人乘船逃亡 獲救全部抵港

以巨量黃金賄屈蛇帮購得漁船 中途損壞危急幸遇港兩漁船分載來港 訴說越共迫害無法生活被迫冒死逃亡

（特訊）一批爲數一百七十五名越籍華僑，經不起越政權迫害，可惜以畢生積蓄，集合巨額黃金，給予一個當地屈蛇組織，購得一艘漁船，冒着生命危險，逃離越南，逃亡中所乘船隻毀壞，一度駛至海南島，由中共人員代爲修理後，繼續逃生，不料該船再度損壞入水，百多人在與死神博鬥之際，幸而有兩艘本港漁船發覺，全部將之救起，分乘兩漁船抵港。有關方面經初步調查後，批准在港居留三個月，等候有關國家進一步安排該批百多名難民。昨被安置於九龍美華及影城酒店。

該批百多名逃亡越籍華僑中，其中一名华婦，在離開越南不久，在船上臨盆，產下一男嬰，命名爲何保祥，幸母子均告平安，抵港後母子兩人被送瑪麗醫院休養。

一百七十五名逃亡越籍華僑包括有男性五十四人，女性四十名，男童三十一名，女童四十六名，彼等於上月底，在越南每人事先以五兩至十兩黃金，交給一個當地屈蛇組織，打聽明有兩艘漁船，給予他們逃亡。

幸上月廿九日，該組織通知他們只得一艘五十呎漁船，爲了切逃離越共政府迫害，於是百七十多人甘冒生命危險，同乘一船由峴港出發。離開越南不久，船上機件損壞，幸而逃亡行列中，有人懂得修理，一面修理一面向海南島方面航行，終於抵達海南島，由當地共軍查詢後，派出技術人員代爲將船修好。在海南島逗留三日，當地政府詢問彼等是否願意往大陸生活，但百多名逃亡者均拒絕，至此，逃亡船再繼續其航程。

但該船駛離海南島不遠處，船上機器再度損壞，亦可能該船負荷太重，船身開始入水。各人在與死神搏鬥，千鈞一髮之際，幸好有兩艘本港漁船航經附近，發覺該船有危險，兩漁船立即駛近，將百七十五人救起分乘兩漁船，將之載返本港。

兩艘救起百名難民漁船，編號爲M六一八〇一及M六一八三三號。兩艘漁船，前晚八時許，當船抵長沙灣海面時，被一艘編號廿六號水警發現，水警認爲兩漁船超重可疑，於是將之截停查詢。知原來，兩船在公海船救起百多名越籍華僑，將之拖至檢疫站。各有關部門經調查後，全部獲准在港逗留三個月，並分別將他們安置於油麻地美華酒店及尖沙咀影城酒店作暫住。

記者訪問該批逃亡者時，他們異口同聲指出，彼等雖然是越籍華僑，自越南變色後，他們均被迫害，每月每人配糧只得兩公斤，另十公斤木薯，因此無法生活，多年來所經營生意，規模較大者，則被收歸國有，所有金錢均被勒令存入當地國家銀行，不准隨意提取，日常生活無法溫飽，食糧經常要購買黑市，價錢比正常高幾倍。爲着生存，將收藏好之黃金，集合給予當地屈蛇組織，購船逃生。他們不惜將全數黃金，只能給予彼等一艘長僅五十呎之漁船。彼等爲了生存，迫於百多人同乘該船逃亡，幸好雖遇多次危險，終能逃出生天。

又十四名越南難民，昨晨七時卅分，被水警輪於長洲對開海面發現，目前已送往西區檢疫站，作進一步調查。該十四名越南難民，包括七名小童，兩名女子，五名男子，他們於乘坐一艘機動漁船逃來本港。

他們已獲准在港暫居留三個月等候有關國家安排。（合）

昨日大批越南難民抵港，計一共有一百七十五名越南難民獲准登岸，等候有關國家收容。

兩警司將提前退休

華籍李長安外籍韋士信 尚有警司警長一批亦傳要退休

（特訊）港府最近根據殖民地條例，下令警務處兩名警司提前退休。該兩名警司現已接獲輔政司的通知函，並於短期內即遵照指示，退休離職。

兩警司一爲外籍，另一爲華籍，現時均未屆可申請退休之年齡（四十五歲），但兩人分別曾受廉政公署調查或遭檢控。

被下令提前退休兩人，爲現駐守新界總部負責行動部隊之李長安警司，及現隸屬防止罪案組的外籍警司韋士信。

李長安警司現年卅九歲，在警界服務達十九年多，他於一九五八年加入警隊爲見習督察，一九六八年往英國警校受訓，此期間多在政治部駐守，一級督察及總督察，回港後一九七〇年被任爲助理警司，七一年正式升警司，當時年僅三十二歲，爲當年鮮有年輕的華籍警司。

去年十一月十八日，廉政署以「貪汚與官薪不相稱」罪名將他檢控。本年三月九日，他在維多利亞地方法院被判無罪釋放，但法官指控方並無根據將他起訴，故其代表律師要求令控方付堂費獲法官批准。

韋士信警司現年四十四歲，加入警界已廿四年，曾主管商業罪案調查科，現爲防止罪案組主管。

根據一項靈通消息傳出，有一華籍及一外籍警司，輔政司正考慮要求他們自動申請提前退休，他們之年齡爲四十四歲及四十五歲，在警界服務已超過二十年，其中一駐守新界區，曾被傳與多宗女警遭受誣陷事件有關，另一駐守九龍區。

另一方面，昨日一項警界人士依然不安的傳說，謂將有五十多名警長被下令提前退休，因有五十多名警員已被列入等候名單即將晉升。（合）

在青衣甕斷裝修 五工人被控三罪

（新亞社）疑有黑社會背景之裝修工人五人，涉嫌以不法手段預斷青衣島臨時房屋區之裝修工程，并向警探作刑事恐嚇，爲警方拘捕落案，分別控以三項罪名，昨提訊，解上法官以案情複雜，尚待偵查，押候兩星期再訊，控方請求將案押候，五人均被押監房看管候審。

被告五人：（一）王[illegible]，廿八歲；（二）葉[illegible]根，卅二歲；（三）李[illegible]泉，卅五歲；（四）劉[illegible]，廿九歲；（五）張[illegible]，四十歲。

五人均被控三罪：（一）[illegible]，本年五月廿六日與其他人在葵涌地區，[illegible]；（二）[illegible]；（三）[illegible]。

旺角警貪汚疑案被告 汪同恩心臟病嚴重 獲律政司暫不起訴

（新亞社）旺角警署集體貪汚疑案，昨日續在荃灣地方法院聆訊，案中第廿一名被告汪同恩（警長，四十九歲）經其醫生提出病況報告，由控方考慮，並請示律政司後，正式獲法庭批准暫不起訴兩項控罪，今後毋須出庭受審。

檢控官昨日透露：案中第二十一被告汪同恩的醫生呈交的病況報告，謂被告需要三個月完全靜養，而且不能受任何絲毫刺激，否則心臟病將隨時發作，並有性命之虞。

於是，控方遂考慮此事，並請示律政司，是否將其控罪暫不起訴。昨日控方律政司許可，同意對第廿一被告的兩項控罪暫不起訴。

檢控官正式向法庭申請，將第廿一被告兩項非法收受賄款及妨礙司法公正罪名暫不起訴，並獲法官當庭批准。

法官並提出，在此特殊情況下，控方此舉殊屬合理。

昨日小販孟榮就供稱：彼現年七十六歲，乃菜販，四五年前，在花園街擺賣時，經常被狗王陳拘捕。

另一證人女小販衛蔭娟供稱：她現年五十一歲，與控方另一證人陳琛乃隣居，陳在廣東道與奶路臣街交界處賣雞，她經常到檔口幫手，每次遇狗王陳拉人，便由她持幾毀錢到警署，辦理保釋手續及翌日到法庭受審罰罪，每次陳均給她幾元零用錢，又她有時替區內其他小販「頂替」，到法庭認罪，每次事後賺多少報酬。

高院判予女子控運輸署敗訴

申請頒令廿輛汽車登記爲營業車

（新亞社）一名女子，曾在最高法院內提出要求法官頒令其有關將二十輛汽車登記爲營業車，而最高法院按察司廉士認爲涉及公眾利益，故昨公開宣讀判詞，指出原訴女子一九七五年十二月十六日向運輸署提交一份申請要求將二十輛汽車登記爲營業車，兩日後申請被駁回，理由是登記額已滿，頒發公共汽車牌已達最高限額，無法再接納申請。原訴女子指運輸署長之決定是錯誤的，因該署預算其尚可頒發一些空額，昨日法官同意此點，即把部份預發給其他申請人之空額計算在內是錯誤的。但法官認爲女子當時購車時，根據法例申請者必須是車主，因而判原訴人敗訴。關於該女子請求法庭頒令有關向運輸署申請將二十部汽車登記爲營業車方面，因當時她尚未是正式車主，故法庭亦拒絕頒發此項命令。原訴女子何蔡艷芳，與訟人律政司（代表政府）。

被控索取收受無牌醫生欵 探員自辯否認控罪

指女證人謂他到取欵當時他在警署當值 男證人與他到舞廳塞欵入袋廉署人員到

（新亞社）駐守港島警察總部探員黃志楷，被控藉詞向兩名無牌醫生索取及收取賄賂一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由被告人登證人台自辯，否認曾向有關醫生收錢，在於在其被捕時，在身上所找到之兩封利是，內有金錢，是較早時不知如何，被事主放入袋中者，至案辯供未畢，押候今日續訊。

被告黃志楷，廿七歲，探員。被控七項罪：（一）至（六）罪，指被告於本年一月廿四日至二月廿日期間，在本港地區，非法向男子龍志華索取一千一百元及收取一百元，又於二月十九日，在本港地區向女子楊鸞珍索取一百元及收取一百元，第七罪指其於二月廿一日，在中區美利士道停車場內，藏有零點一一公分混合物，內含少於零點一公分之嗎啡。

控方證人馮廉全作供稱，彼乃廉政公署美梨大廈羈留中心守衛員。本年二月廿一日凌晨，負責看管F三號房犯人黃志楷，他曾先後多次將彼帶出會客室與幾名中外籍之調查員接受問話。到當日上午十時卅五分，當彼應兩名調查員之邀請，再到羈留室擬將黃帶出時，見黃以毛毡蓋頭，坐在床上，背向房間大門，乃開門入內。黃當時將頭纜出毛毡外，驚惶之色，彼乃表示有人要向他問話，彼將他帶離房間後，即返回F三號房間搜查，結果在毛毡底下找到一盒火柴及一張錫紙，彼乃向上司報告，控方證供至此全部完畢。

繼由被告登證人台自辯稱，控方證人龍志華指彼於一月廿四日，到柴灣他之診所找他，及收他一百元，其實絕無其事，彼當時根本是在警署當值。至午夜才下班，沒有可能到上址。

至於另一證人女子楊鸞珍，指找到她診所收黑錢，亦絕無其事，原因是二月十九日，彼在警署當值時，接到男子龍志華之投訴，指他與女子楊鸞珍在香港仔大街所開設之診所，被三合會中人恐嚇。

彼乃到上址調查，事後，龍表示到他到灣仔環樓舞廳耍樂，多謝彼之幫忙。

當晚在舞廳內，控方證人龍志華及一名姓曾男子也在場，彼認出龍是無牌醫生，因以前曾拘捕過他，各人後來閒談一番，不久，彼與一名舞小姐出舞池跳舞，經過龍氏身邊時，突覺龍氏將一些東西放進他之袋中，彼當時覺得很奇怪，那時音樂還未完，彼即退返坐位，途中他從袋中取出那些東西，原來是一個利是封，利是封沒有封口，彼看見內面是現款，彼感到十分錯愕，擬將利是封交還給龍，但當他起立時，一名侍者持帳單來，龍結帳後，彼正擬趨前質問龍爲何給彼利是封，即於此時，突有人大呼「咪郁」是廉署人員，一名外籍男子捉着彼之手，及繳去彼之配槍，指彼貪汚受賄，將他帶返美梨大廈，將他之外衣褲脫去，祗亂內衣褲及鞋，沒有襪，搜查衣物及搜身後，將彼之私人財物五元現款放進一封信內，給彼兩張毛氈，將彼關入羈留室。

酒樓夥記與獄吏 被控非禮一少女 繼續押候七日再審訊

（新亞社）一酒樓一導員，涉嫌非禮少女，夥伴與一監獄署助理督導員，爲警方檢控兩項罪名，昨續解西區裁判署提堂，控方申請將案押候七日再訊，以便等候律政司指示。首被告延聘律師出庭辯護，代向法官要求担保出外候審，次被告則無律師代表，亦向法官要求担保出外候訊，但均爲控方極力反對，認爲案情非常嚴重，下次提堂時，可能加控強姦罪名，結果法官拒絕兩名被告担保，一律還押監房看管候審。

被告二人（一）陳志雄，廿一歲，酒樓伙記；（二）鄭開利，廿二歲，監獄署助理督導員。分別被控兩罪，控首被告（一）去年六月廿一日至廿二日期間，在華富村瀑布灣，非禮一名少女；（二）控次被告，同時同地，非禮一名少女。

（圖爲觀塘星辰石英表中心開幕，左起：神谷明，孫秉樞，山田榮一及竹內貞明。）

葵涌小貨車翻倒 車上六女子受傷

（時訊）一輛小型貨車昨晨在葵涌失事翻側，車上六名女子均告受傷。

肇事車輛編號BG九六××五，昨晨八時四十四分，沿葵涌道行駛，至貨櫃碼頭對開處，突然失事，全車翻側，司機與五名乘客皆受傷。

六名女傷者：朱奇蘭，廿六歲；朱奇芬，廿六歲；馮玉英，六十二歲；張妙倫，廿六歲；林妙嫻，五十六歲；張麗芬，三十歲。全部獲送往瑪嘉烈醫院，經治療後，只有一人留醫。（合）

四六年 庸社行友 廿一回 東海消夏

十七大船遊河八日發券

庸社行友第四十六年第廿一回旅行節目「東海消夏」，定一九七八年六月十一日（星期日）舉行，車船券已全數發完。旅程安排：專車於上午八時卅分由土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場開出，直駛西貢墟，轉乘機船到西貢內海島嶼，就風向擇海灣寄泊，遊山玩水。下午五時回到西貢墟，乘專車返紅磡碼頭。糧水自備，船上只有汽水出售。

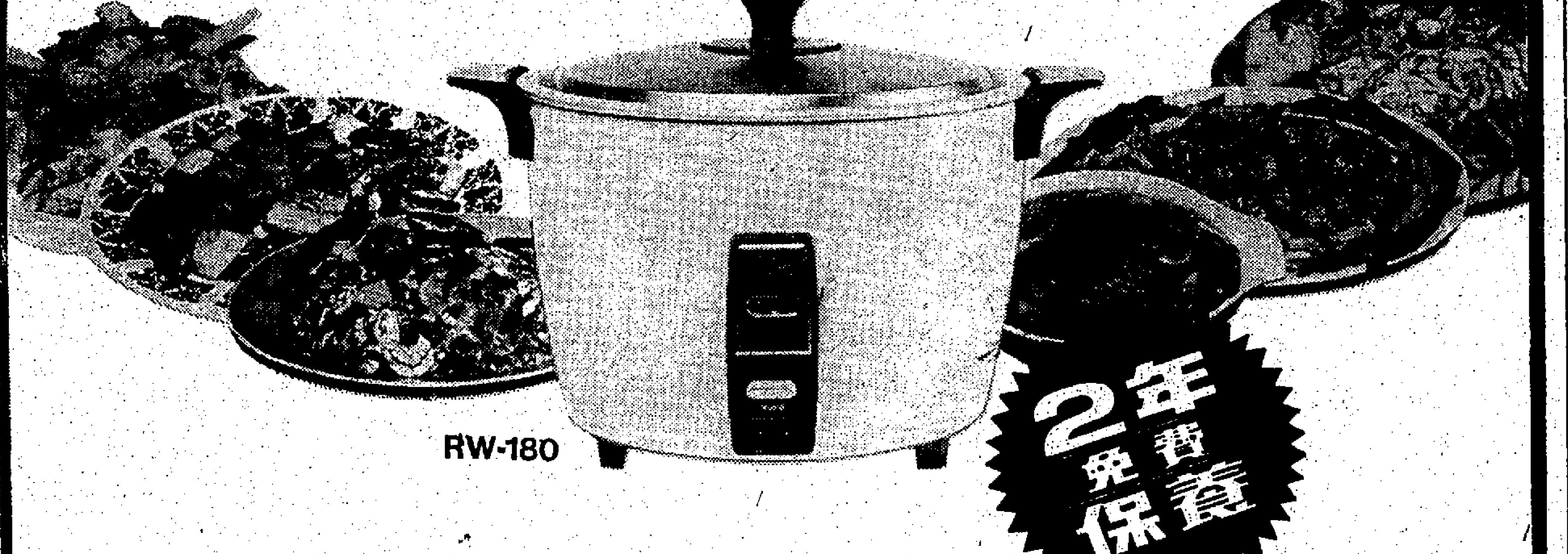
第三次海泳航遊聯誼發遊河券！——乘船券於八日星期四經由服務行友領發，定十七日星期六舉行。行友參加遊河，請按照聯絡分組名單，互通消息，委派一位組代表，於八日下午六時到馮劍雲服務行友之辦事處，匯報各組個別領券數目，至六時卅分截數，隨即交欵取券，携回分發。

星辰石英表服務 擴至觀塘昨開幕

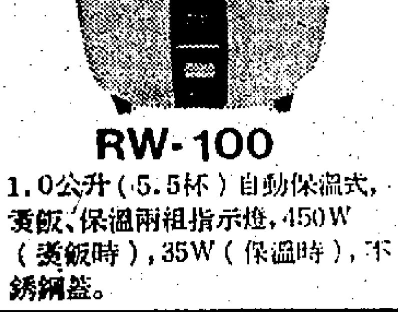
（港訊）星辰石英表欵式與技藝與時俱增，銷路續增，總代理太平洋行爲方便顧客銷售後之服務如換電池等，先後在中環太古大廈及尖沙咀凱悅酒店地下商場設立星辰石英表中心，今史擴展該項服務至觀塘，地點在鴻圖道六十四號地下，觀塘碼頭步行只數分鐘，經於昨日開幕啓用，相信該中心對觀塘及附近地區之居民表用家提供方便之服務云。

家有日立電飯煲 煮飯利便食用好

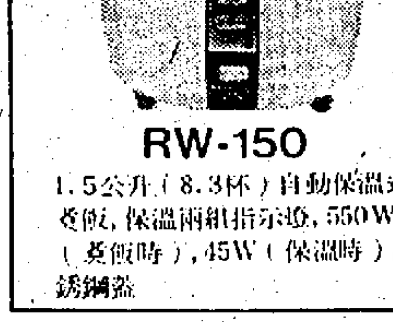
日立牌保溫式電飯煲，眞材實料，設備齊全，獨有不銹鋼煲蓋，煮飯軟熟，零舍好飯味，啱哂你同我嘅胃口。
無論大小家庭，餐室酒樓，各界人仕都樂意採用！
開胃食飯，爭取營養，快啲轉用日立電飯煲啦！



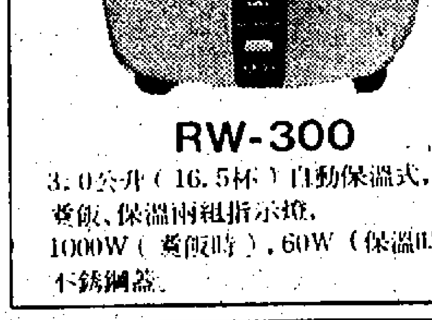
日立牌電飯煲，尚有多種類型，可供選擇。



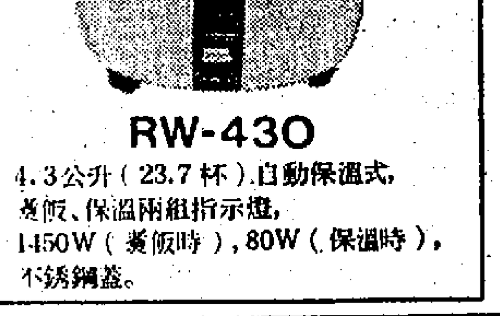
RW-100
1.0公升（5.5杯）自動保溫式，煮飯、保溫兩組指示燈，450W（煮飯時），35W（保溫時），不銹鋼蓋。



RW-150
1.5公升（8.3杯）自動保溫式，煮飯、保溫兩組指示燈，550W（煮飯時），45W（保溫時），不銹鋼蓋。



RW-300
3.0公升（16.5杯）自動保溫式，煮飯、保溫兩組指示燈，1000W（煮飯時），60W（保溫時），不銹鋼蓋。



RW-430
4.3公升（23.7杯）自動保溫式，煮飯、保溫兩組指示燈，1450W（煮飯時），80W（保溫時），不銹鋼蓋。

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號
電話：3-685221（8線），3-690151（8線）
陳列室
● 窩打老道70號地下 電話：3-041479
● 僑宇新邨蘭秀街20號B地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

HITACHI 日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵昌路72-76號
聯泰工業大廈五樓 電話：12-240126·12-242976
服務站
● 香港軒尼詩道188號地下 電話：5-732177
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-690151
● 澳門服務站：澳門沙梨頭海邊街169號

多寶彩池
$1,135,366

六合彩第 44/78期
中獎號碼：5,13,21,23,29,32 特別號碼 34
下次攪珠日期六月九日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

久享盛譽 北角北大菜館
眞材實料 裹蒸粽
著名蓮蓉粽 豆沙粽
北角英皇道三三九號 電話：七〇九九五五

本港新聞

昨凌晨豪雨四小時為災
大埔多村水浸
泰亨村一雞場損失達十萬元
鄉民逃避水淹狼狽要消防出動救護
據指出填海工程阻塞渠道致成災害

（特訊）昨日凌晨一場雷雨，使大埔區多條鄉村，出現水浸現象，數十間房屋遭水浸，數十名村民被迫狼狽逃避。

該場雷雨，為時僅四小時左右，但已造成了如此廣泛及嚴重的災禍，倘有關當局不及早設立改善有關地區之疏水系統，則雨季來臨時，該區的災情，將不堪設想。

村民指出：若干地區的泛濫情況，是因為大埔道進行填海工程，渠道被阻塞所形成的。

天文台表示：由前午夜至昨晨八時，天文台錄得十三點八厘米雨量，換言之，僅逾半吋雨量。

在此次雨災中，災情最嚴重的是大埔道泰亨村北約一間雞場，該處一度水深及胸，雞場內的三千二百隻雞被淹死，連設備及其他損失計算在內，共損失約十萬元，而雞場主人一家七口，曾被困屋頂。

除上述地點外，水浸地區包括白橋仔村、三門仔村、鎮山村、坑下埔村、松仔園、木瓜園，及泰亨村等地。

新界民政署昨就新界地區所發生的水浸事件，發表一項聲明，該署發言人指出：大埔與沙田理民府人員，昨早清晨已出動，前赴受水浸影響地區視察及照顧災民。

該發言人續稱，理民府人員除在水浸地區，照顧災民外，並對他們財物損失作出估計，判斷賠償數目。

大埔理民府人員，已為一家泰亨村受水浸影響家庭，發放緊急現金援助及其他多項救急項目，如派發毛毡等等。他們一家人，前晚於大埔警署渡宿一宵，昨晨因水退已經返家。

該發言人又稱：有關人員正採取適當預防措施，以避免日後再有大雨時，發生水浸現象。

遭慘重損失的泰亨村雞場，場主祈明，四十二歲，與七十高齡母親馬氏，妻子郭佩儀，五名子女，一名外甥女同住。

前晚八時，大埔區開始滂沱大雨，雷電交加，各人提早休息，但至十二時左右，開始水浸屋，初時在門口處有一呎深左右，但不久水勢愈來愈兇，至凌晨一時左右，即水深及胸，他一面報案，另方面企圖將患有高血壓的高齡母親用車載往治療，但由於道路水浸，他的車子被水沖至路面打轉撞向石壆，幸好無人受傷，其後消防員接報到場將正逃往屋頂躲避的各婦孺救出。

雞場主祈明表示：他共有五個雞棚，農場面積達三萬方呎，飼養雞隻共五千隻，包括大雞及小雞，此次被淹死的雞隻估計約三千二百至三千五百隻，其中包括二千隻大雞及一千多隻小雞，這些雞隻他是準備供端午節應用的，不料慘受損失。

他估計雞隻損失達六、七萬元，此外，目前他買了四千元的飼料，均遭浸濕，倘把設備及房屋等損失包括在內，此次損失計達十萬元。

昨晨漁農處一名姓袁職員到來為他點算損失，他已把點算過雞隻屍體搬埋。漁農處昨日將向他發放五百五十元緊急救濟金，此外，大埔理民府也向他發給若干緊急救濟金。

他表示：他們一家因受颱大衛重建計劃影響，而於一年前到該租地開辦農場飼養雞隻，一向沒有發生過像這樣嚴重的災情，即使較早時沙田水浸，他們也沒受到影響，此次巨災原因他估計可能是因為附近一個水塘的引水道淤塞所致。

祈氏稱，他家一隻狗媽昨日剛生下一窩狗仔，共生下五隻，這五隻狗仔昨日均遭淹斃，該狗媽曾在水流游水找尋牠新生的狗仔，但找尋不獲，今為他才找到五隻狗仔的屍體，為了避免狗媽傷心發狂，他特地把狗媽關起來，不讓牠看到狗仔的屍體。（合）

男童被車撞痴呆 其父獲償十三萬

（新亞社）一名八歲男童，於五年前一宗交通意外中，頭部受傷，以致事後成為痴呆，其父循民事訴訟程序，控訴有關私家汽車司機兼車主要求賠償，昨入稟最高法院，結果勝訴，獲得賠償十三萬二千七百八十元。

案由按察司李安瀾聆訊，與訟人由馮柏棟律師代表。與訟人司機兼車主蘇榮賢。

原訴人男童梁志明，事發時三歲，由其父親梁培志代表。

此案起因於一九七三年七月二十五日下午五時十分，在九龍橫頭磡邨附近，與訟人駕駛一輛私家汽車，撞倒原訴人，以致頭部重傷，因損害及神經，事後竟然變成痴呆，與訟人曾被警方控以不小心駕駛罪名，被法官裁定罪名成立。

道友葵世雄西區被殺案 警懸紅二萬五緝葵世寬

（特訊）去年十月底港島西區發生之道友被斬死一案，警方昨日懸紅二萬五千元，通緝死者之親弟蔡世寬歸案。

這宗命案，發生於去年十月三十日晚上十一時，一名染有毒癖的三十三歲男子蔡世雄，在西營盤旭明街八號三樓頭房七十七歲老父蔡華沛家中，因向母親索錢不遂，持棍毆打雙親，結果身中多刀，倒斃在第三街一間中學門外。

事後警方抵場調查，將呆立在場一旁，左手受傷的死者七十七歲父親蔡華沛帶走，警方並在現場檢獲一柄染有血漬的十吋長菜刀。其後警方因蔡華沛犯案證據不足，翌日即予釋放，並深入追查，至昨日正式通緝死者的二十三歲親弟蔡世寬歸案。

蔡世寬報住在其父親蔡華省的旭明街八號三樓，他是一間餐廳之廚師。

蔡世寬是死者蔡世雄的親弟；死者蔡世雄，本有妻及兩子一女，其妻因無法忍受他吸毒與游手好閒，憤而返回娘家，死者攜幼子居住九龍，年長兩子女則隨祖父母同住上址，生活要靠七十七歲老父蔡華沛的從事油漆工作賺錢，及領取社會福利署的每月九十元老人津貼維持。

蔡世雄被人斬死之前，是一名忤逆子，經常因借錢不遂毆打父母，案發前且曾一度將老父頭部打至重傷，至案發當日，死者又因借錢不遂痛毆高齡雙親，有人回身下樓在附近一木箱店取出利器，追逐死者，結果死者被斬死。（合）

金禧罷課學生數十家長 指政府以金錢利誘 各家長赴復課中心

（特訊）金禧事件的請願潮開始沈寂之際，昨日又泛起微波。一群金禧罷課學生和家長昨晚假香港大學學生會舉行記者招待會，指政府採用金錢利誘金禧的學生家長到教署設立的三個中心復課。

一位家長代表黃志源在會上聲稱：教署及民政署人員不斷以電話慫親身到訪他們家中，勸令家長帶女兒往中心登記。

他又說：該等到訪的政府人員舉出多項理由企圖說服他們；包括：學生們可在登記復課的學校繼續升學和如不到中心接受安排，將來不能返德蘭升學等。

多位家長代表並且表示不滿民政司署用金錢引誘他們。該批家長表示政府曾派人對他們說他們可以申請午膳和交通津貼，凡接受編班的同學生活津貼，最高每月為三百元。

該批家長均認為政府在他們要求復校之時而作出此項政策，是「分化」他們的力量和轉移市民的視線。

一位金禧學生代表又謂：政府的調查委員會經常拖延他們要求接見的時間，又要等待該委員會的書面通知，使他們不能獲得與調查委員會接觸。

是次出席的金禧學生和家長約有四十人，散會後，他們仍留在港大內與數位以前參加靜坐的金禧教師舉行會議。（蔡）

一群金禧學生及家長，昨在港大學生會內舉行記者招待會，指政府措施不當。（本報記者攝）

中區鑽石公司巨竊案 各方懸紅共四十五萬

（特訊）港島中區萬邦行羅攝鑽石公司四百六十萬元鉅竊案，有關方面經已懸紅一共高達四十五萬元，作為尋回該批鑽石之花紅。

該四十五萬元懸紅，包括保險公司懸紅四十萬元，警方懸紅五萬元。任何人士，能夠向警方提供消息導致拘獲這宗鉅竊案的竊匪，與及起回四百六十萬元失去之鑽石，均可以得到四十五萬元花紅。

另一方面，警方經初步調查結果，相信竊匪極熟悉內情，計時準確，且精通電視防盜系統的專門技術。

另一方面，警方已知會各大珠寶商留意，並在機場及離港碼頭，派駐便裝探員留意任何可疑人物，以阻止匪徒將這批偷去之價值四百六十萬元鑽石偷運出香港。

被竊去的珠寶鑽石，均已完成加工，隨時可能各類飾物，因此容易脫手，但警方相信這數目龐大的鑽石，竊匪多向外國發售，故警方偵查，倍感棘手。

據悉：保險公司曾接受鑽石公司投保四百萬元，因此保險公司願意懸紅投保數額一成，即四十萬元，再加上警方懸紅五萬元，使此案之花紅高達四十五萬元。有關方面希望重賞之下，能有勇夫，協助警方拘人及尋回失物。（合）

麻雀館內刧殺休班警探案
死囚陳炳權及兩名囚犯 向高院提上訴均被駁回
首席按察司認為原判及刑期均甚為合適

（新亞社）休班警探蔡觀來，於一九七六年十月十二日，在深水埗大三元麻雀館內被殺一案，三名男子於一九七七年十月五日在最高法院經陪審團一致裁定首被告陳炳權（卅二歲，貨車司機）謀殺罪成立，按察司費柏即判首被告死刑，另串謀行刧，開槍射傷麻雀館伙記及鐵械罪則共入獄五年。次被告陳福樵（卅五歲，建築工人），謀殺罪不成立，但誤殺有罪，另串謀行刧，藏有手槍及窩藏首被告罪共入獄九年。第三被告陳志雄（廿五歲，造船工人）一項串謀行刧罪成立判入獄五年。

三名被告不服原判，昨向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判及減刑，上訴法庭由首席按察司貝理士爵士，按察司赫健士及舒克黎聆訊畢，認為原審法官並無錯誤引導陪審團，判案而判處之刑期，亦甚適當，因將三名被告之上訴駁回，維持原判。

案情透露，三被告與一名綽號「狗仔」之男子於案發前聯同計劃向大三元麻雀館行刧，因為第二被告曾於數年前在該麻雀館任職，故頗熟識該麻雀館之一切，並由首被告先行向一海員購取手槍。

其行刧計劃，是由「狗仔」持刀，首被告則持購得之點二二口徑手槍，同時手槍內裝滿子彈。

當他們第一次前往該麻雀館時，因見館內人頭湧湧，故不敢動手，到第二天，則發現距離麻雀館不遠之街口，有三名探員，因亦不果，而「狗仔」因此拆夥離去，至第三次即七六年十月十二日午夜，四人再聯同前往行刧，由首次被告及「狗仔」一闖入館內，第三被告則在門外把風，當時麻雀館已打烊，首被告持槍指向館內伙計，喝令各人勿動，全部要蹲低，否則開槍射殺。當時死者適在該麻雀館內與友人聊天，見此情形，乃首先拔槍射向刧匪，於是雙方展開槍戰，一時子彈橫飛，槍聲卜卜，雙方共開槍十二響，死者頭及左肩連中數槍，其中一槍由右腦入左腦出，此為致命傷，另一槍則子彈仍留腦中。死者與麻雀館另一夥伴陳逸泉，同送院救治，死者入院三天，即因傷重不治。傷者陳逸泉於槍戰因在死者旁邊不遠者，致被流彈擦傷手臂，首被告腹部亦中槍，但祇輕傷，即由次被告扶持逃往附近青山道四○一號家中，首被告乃將槍交與保管，並留在次被告家中躲避，後因風聲緊，次被告乃將兇槍拋棄於公廁，由於第二被告給麻雀館出賣夥伴，前往新界流浮山先拘捕第一被告，及後再前往青山道拘捕次被告，迄至一九七七年一月八日，警探於一九七七年三月二十三日，在香港仔一船廠將第三被告拘捕歸案。

干德道韓籍少女刧殺案 拘獲疑兇許興貴 警方已落案控謀殺罪

（特訊）涉嫌與干德道韓籍女子被殺案有關，前日下午遭警方軍裝警員碰到拘捕的二十七歲疑犯許興貴，昨日已被警方落案控「謀殺」罪，並將於今晨在九龍中央裁判署提堂。

據悉：許於案發後一直未有離開香港，並且不時在市面四處遊蕩，不時於文華戲院門外觀看戲院的預告照片時，被一名巡經上址的「醒目」軍裝警員發覺，將之拘捕，帶署往訊後，警方昨日落案起訴，告他犯謀殺罪。

此外，警方現在急欲會晤另一名在澳門居住的居民陳滿洪，又名陳大偉，年廿五歲，身高五呎五吋，任何人士如能提供有關陳滿洪的下落資料，速與兇殺組聯絡，電話五—二八四二八四內線五○八或電話五—七七一七七。（合）

端午佳節兩天假期 港澳客輪加班行走
另噴射水翼船每日有十班來往

（新聯社）本年度端午佳節，將於週末屆臨，是日為公眾假期，翌日又逢星期日，港九各機關，中外銀行及洋行，一連休假兩天，而有新假期，因此各大工商機構及華人商店是日放假一天，使僱員前往各區觀看龍舟競賽或作郊外旅行，盡情歡樂，港九水陸交通機構亦將在兩天假期中加班行走，方便旅行人士。

在一連兩天假期中，本港賽馬亦告歇暑，不少人士均乘時前往澳門旅行渡假，亦有返回澳門與家人團聚歡渡佳節，據港澳輪碼頭經理陳福祥稱，為方便各界人士前往澳門旅行，港澳線泰山、南山、威山三艘客輪，於本週末起一連兩天每日增至六班，星期五晚則有兩班船開澳，下午八時半及午夜十二時往澳，此外，另有十班噴射水翼船分由港澳兩地開出，而且由上午八時起每隔半小時開出一班外，在兩天假期中如遇乘客擠擁時，將每隔十五分鐘開出一班，方便旅客，三艘客輪在端午節及翌日星期日兩天假期，班次每日開行時間如后。

十日（端午節）：港開：下午一時半、二時半、三時半、八時半、十一時，及午夜十二時半。澳開：凌晨四時、上午九時、下午二時半、五時、七時，及八時半。

十一日：港開：上午十時，下午二時半、四時半、八時半、十一時，及午夜十二時半。澳開：凌晨四時半，上午十時，下午十二時半，七時及九時正。

十二日星期一凌晨四時及四時半，有兩班船由澳開返本港，該兩班船旅客返港後仍可趕及上班，至於各班船票預售，昨已開始在碼頭票房云。

國際事務書院陳偉宏分析 越南排華可能影響本港 蘇聯如干預戰火會重燃

國際事務書院副校長兼公共傳播學系高級講師陳偉宏昨日就越南之排華事件發表評論。陳氏認為越南掀起排華之政治風暴，有三點原因，第一係種族問題，第二因中共支持高棉與河內之鬥爭，第三係由於蘇聯在幕後煽風點火，照目前的情勢觀察，中越共的關係雖然惡化，已經一發而不可收，但陳氏在評論中進一步指出：料不致於會爆發戰爭，因為河內已經主動向北京提出要求談判，中共如果能夠預期派出船隻前往越南撤退華僑，談判相信不久會開始，情勢可能會趨向緩和。

問題的發展是否會這樣樂觀？這位研究國際事務之專家學者在結論中指出：萬一蘇聯再次插手越南的政治事務，印支半島的戰火一定會重燃，中蘇共另一幕新的鬥爭將無法避免，亞洲情勢會有急劇的變化。

倘多難越南華僑被迫返回中國大陸，是一個值得重視的問題？但由於越南華僑多屬粵閩籍，今後亦可能會選擇港澳作居留地，對人口稠密的香港也是一個社會問題？

越南排華紀錄片今映

（港訊）由專機運港的新聞紀錄片「越局排華真相」今起在南華、南洋、新光、珠江、銀都、華都六院獻映。由於該片係第一輯，只有兩本，南方公司特選彩色紀錄片「新的長征」和彩色風景片「黃山」配映；華都戲院則配映「農奴」，觀眾購一張戲票，可以同時欣賞三套不同內容的影片。「越南當局排華真相」報導越南邊境新難僑涉水返國實況；「新的長征」紀錄了第五屆全國人民代表大會會場情景；描繪祖國壯麗河山的風景片「黃山」，予人視野遼濶，黃山壯景一覽無遺。

尚有港聞消息刊在第三張第四頁

掃桿埔街坊會選出四屆理事 定十二日舉行複選

（國際社）掃桿埔街坊會第三屆職員任期屆滿，日前在會所舉行選舉，結果選出第四屆理事（有限），名單如下：司理、謝兆魏、孫滿安、黃炳洪、陳秋、陳木、乾安、姚運鄭、岳永、卓炳、黃松、周光、陳治、胡衡、程長、司徒華、江會、陳玉、卓林、東源、莫琛、李佳、黃孟、威祖、廖福、[illegible]

[illegible]

積犯爆竊皮褸店 認罪判囚三年

（新亞社）一名積犯，潛入大角咀一皮褸店內，爆竊皮褸一批，事後為警方拘捕，解往九龍北區裁判署，昨被控以六項罪名，[illegible]

被控行刧罪押候五日訊 石硤尾區拘獲四名疑匪

（新亞社）警察總部探員，會同大批軍裝警察，共約五十餘人，於六月五日上午十一時許，突擊搜查深水埗石硤尾邨一重建地盤，追捕中區二百萬元珠寶刧案疑匪，至下午三時許，警方在地盤內將七名可疑青年男子帶返警署。經總部作進一步調查結果，其中四人涉嫌與另一宗刧案有關，昨解上中央裁判署提訊，高富法官以案情尚待偵查，經控方請求，諭將案押候六月十二日再訊，以便警方再作更進一步之調查，并等候律政司指示，被告四人均暫無需答辯，第一至第三被告三人不准保釋，還押監房看管，第四被告，則准以現金二千元擔保出外候審，在外候訊期間，每日須向所居就近警署報到一次。

主控當庭透露：被告四人在港均無親屬，同時亦居無定，第四被告更有疑問，本案於下次提堂時將有其他罪名對被告等提出加控。

被告四人：（一）歐成銘，廿七歲；（二）何鍵能，廿七歲；（三）王志芬，廿四歲；（四）何秀雄，卅二歲。被控罪名：六月五日，在九龍地區，行刧男子款項五千元及一條金頸鍊。

臭飛持刀刧 重判囚四年

（新亞社）一青年男子，持刀四出行刧，為警方拘捕落案，控以三項罪名，昨解往地方法院聆訊，被告否認控罪，王見秋法官聆聽全案證供後，裁定被告三項罪名成立，判其入獄四年。

被告彭建清，廿歲，被控三罪：（一）四月卅日，在柴灣第七座公廁內，行刧一姓周男子五百餘元及一個手表；（二）同日在柴灣新區街第九座外邊，藏有攻擊性武器，一把利刀；（三）三月六日，在柴灣第六座公廁內，行刧一姓陳男子一個手表及一隻戒指。

案情透露：四月卅日，姓周事主從柴灣邨第十五座住所內步行往搭巴士，途經第七座公廁入內大解，被告突用刀將事主指嚇，刧去現金五百餘元及一個手表，事後失主前往警署報案，在取錄口供之際，見另一名警員將被告拘獲，原來被告在第九座外邊，由於形跡可疑，為一警員拘捕，後在警署內為事主認得，經調查後，將被告落案控以上述罪名。

瑞航服務好 可靠又週到

瑞航奉行的，是一種傳統美德——忠誠可靠。瑞航體會到，就是這種美德，使瑞航贏得了初次出遊的旅客、時間寶貴的工商界人仕、負笈海外的學生以及渡假遊客等等的無比信賴。

有人說，瑞航要在航空業務上與瑞士鐘錶業看齊。他們說對了。無數旅客一而再選乘瑞航，就是因為瑞航準時、可靠又有禮貌。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位/票務部接洽，電話：5-226135，瑞航營業部電話：5-244161。

SWISSAIR

瑞航服務 事事週到

本港新聞

第八屆兒童健康比賽
昨日新界區總決賽
十二健康兒童入選
入選者將競逐六月廿五日之全港總決賽

（特訊）華僑日報主辦，衞務衞生處贊助，美國美贊臣大藥廠捐贈禮物之第八屆兒童健康比賽，經過一番競爭後，新界總決賽，昨選出十二位健康小朋友，參加六月二十五日下午四時，假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽，敬請入選的小朋友家長，教師注意賽期。

十二位入選健康小朋友名單如下：陳維聰，陳凱欣，容慧嫻，黃錦儀，周迎子，劉頴茵，鄧宇經，梁曉彤，何嘉榮，王皓怡，李雅然，李彤力。

新界區總決賽，假座荃灣雅麗珊社區服務中心舉行，清晨，柔和的陽光普照，所有參賽的小朋友們，在教師，家長的帶領下，依時進入賽場，使賽事在井然有條的情形下，圓滿結束。

小朋友們對是次總決賽猶爲重視，無論在衞生、衣著的打扮上均煥然一新，令人一種節日氣氛的感覺。

他們對於評判員所提出的問題，對答如流，表情十足。有些小朋友更在評判員面前引吭高歌，表演舞蹈。充滿了童眞可愛之處。

能進入新界區最後決賽的小朋友們，在健康、衞生、智慧等方面均不是等閒之輩，有充份條件爭奪入選全港決賽權。故此，令到評判員們要經過嚴格審核，再三複選才選出十二位健康精英小朋友。

新界區總決賽更榮幸地邀請到，新界鄉議局副主席傅元洪、荃灣鄉事委員會副主席楊彼得、荃灣雅麗珊社區服務中心主任歐林彩珠及本報採訪主任汪石羊担任是屆決賽評判。

是屆新界區兒童健康比賽，由六月三十日開始初賽，經複賽至昨日的總決賽，歷時凡十日之久。由於新界區小朋友的踴躍參加，及對賽事的重視，使新界區兒童健康比賽在人數方面比歷屆爲衆，創下新的紀錄。並在充份合作的氣氛下完成新界區全部賽事。

在此比賽時，對參賽的小朋友，以及家長，教師在健康比賽時的眞誠合作，表示衷心的感謝。同時，對衞務衞生處及美贊臣工作人員的熱心負責工作態度，得到家長，教師的稱讚。

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將參加六月廿五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。全港總決賽將邀請社會名流担任評判。

全港總決賽：冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元。亞軍：銀杯一隻、禮券四百元。季軍：銀杯一隻、禮券三百元。

各區決賽：冠軍：銀杯一隻、禮券二百元。亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元。季軍：銀杯一隻、禮券一百元，各區另設優勝獎九名，每名五十元。（尉、楓）

新界區總決賽昨圓滿結束，評判（後排坐左至右）新界鄉議局副主席傅元洪，荃灣鄉事委員會副主席楊彼得，華僑日報採訪主任汪石羊，荃灣雅麗珊社區服務中心主任歐林彩珠，與入選全港總決賽的小朋友合影。（後排中站左至右）陳維聰，周迎子，黃錦儀，何嘉榮，劉頴茵，鄧宇經；（前排左至右）陳凱欣，李雅然，王皓怡，李彤力，梁曉彤，容慧嫻。（本報攝）

市政局議員黃肇焯主持揭幕
紅磡殯儀廳昨啓用
提供廉價殯殮服務
當局計劃在鑽石山建新火葬場

（特訊）耗資達一千二百五十萬元建築之紅磡公眾殯儀廳，乃市政局所提供之另一項新服務。

該座公眾殯儀廳，於昨（七）日上午十一時卅分舉行開幕啓用禮，由市政局議員黃肇焯太平紳士主持揭幕儀式。黃氏在主持揭幕禮中致詞稱：

他指出紅磡殯儀廳啓用後，市政局在提供安頓先人設施方面已到達一個新的里程碑。

市政局爲推廣這項服務，經常着手進行其他工程，例如擴建歌連臣角火葬場的骨灰安置所，使能不斷提供龕位以安放經火化的骨灰。

他並且透露市政局現正在鑽石山興建一所新火葬場，以替代現有的古舊火葬場。新火葬場將有現代化的火化設備，而其內的紀念花園，更設有一間骨灰安置所。

市政局爲協助社會上貧苦無告和無力支付殯儀廳所收費用的人，特別訂定一項豁免費用計劃，凡有需要的人士均可向主管人員提出申請，此外，在若干例外情況下亦可酌量減收費用。

市政局在過去三十年間經辦兩個殯儀站，僅能提供這些殯儀站有限的殯殮設備，由於人口日漸增多，現時已不足以應付市民的需求。

隨由環境衞生事務委員會主席何楊展翹及市政局主席沙利士陪同黃氏主持牌匾揭幕，簡單儀式完畢後由現場及火葬場參事及助理參事陪同嘉賓參觀殯儀廳內之靈堂及禮堂及總務處，隨即設茶會招待嘉賓。（奕）

市政局之紅磡公眾殯儀廳昨舉行開幕禮。圖爲：沙利士，何楊展翹陪同黃肇焯太平紳士主持牌匾揭幕。（本報記者攝）

六合彩頭獎無人中
多寶獎金累積
一百一十三萬
二獎四票每派十七萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第四十四期六合彩獎券。頭獎無人中獎，根據六合彩獎券規例所訂，獎金一百一十三萬五千三百六十五元將撥入第四十五期六合彩頭獎基金內。多寶獎金現累積爲一百一十三萬五千三百六十五元。

二獎獎金每二元一注派港幣十七萬六百九十九元，中獎單位數目爲四個。

是期攪出六個號碼爲：五、十三、廿一、廿三、廿九、三十二。特別號碼卅四。

禁毒專員呼籲政府
僱用戒毒康復人士

圖爲禁毒專員利尚志在戒毒就業座談會上發言。（本報記者攝）

（特訊）「志願戒毒者就業輔導計劃，自從七六年初起首以來，在九百六十一名已戒除毒癮的申請者中，有四百四十九名已經找到工作，此外並給予二百四十五人現金資助和免息貸款。這些成績眞是令人鼓勵。」禁毒專員利尚志太平紳士昨日在志願戒毒者就業輔導會第三屆獎狀頒發儀式中作以上表示。

利尚志強調，政府與私人僱主現應對有關情況從新檢討，因爲目前吸毒者接受門診戒毒的機會比從前大爲增加。自從七六年開始，政府已在港九新界及離島設立了十七個美沙酮解毒門診中心，使現時正在接受戒毒或善後輔導的人數，高達一萬四千名，而四年前只有六千名。

利氏又謂：根據美沙酮治療計劃的紀錄，百分之九十的戒毒者都受僱於正當工作。這證明美沙酮治療計劃確能幫助吸毒者成功地戒除毒癮，使他們康復，並返回到社會工作。

利氏指出：在各項善後輔導工作中，最重要的就是爲戒毒者找尋有意義的工作，並鼓勵他們努力幹下去。

他又說：按照銓敍規則，聘用已戒毒人士担任政府職位，係由各政府機關首長自行決定，只有曾犯運毒、製毒、販毒嚴重罪案的人則在此例以外。

利尚志續稱：根據布政司署銓敍科所提供的紀錄，截至今年四月一日，共有四十四名康復戒毒者在政府工作。這個人數並不多，與就業輔導計劃的成績及政府耗於禁毒工作的龐大人力和財力作比較，實在是微不足道。政府既是本港最大的僱主，應該爲康復戒毒者提供更多就業機會好作榜樣。

利氏繼稱：「我正與布政司署銓敍科商討準備發出通知，鼓勵各政府機關首長僱用已戒除毒癮人士在政府服務。」

香港社會服務聯會總幹事許賢發昨亦在會上發言，呼籲政府機關首長，自願團體及工商界儘量給與自願戒毒康復者工作機會。

三〇三區獅子會贊助，由社會福利署油麻地社區及青年事務處、香港戒毒會，康晤會聯合組成「志願戒毒康復就業輔導會」，昨舉行「志願戒毒康復人士就業座談會」，並由禁毒專員利尚志，許賢發，吳彥男，陳錦背主席及副主席梅勳傑分別主持。昨日到會嘉賓有：利尚志太平紳士、許賢發、吳彥男、陳錦背、梅勳傑、王綺貞女士，機構首長，獅子會會員，蘇清、余福祜、陳德榮、郭堅、李海玲，有關工商名流、志願戒毒康復人士共有百多人。（邵、俘）

建議香港挪威兩地
重開紡織貿易談判
貿易處長日內再往歐洲
國際貿易關稅協定委員會作仲裁

（特訊）貿易處長苗禮善日內將往歐洲，會談有關解決本港紡織貿易問題。

較早時，挪威單方面將本港運至挪威之紡織品減低至一九七六年水平之六成，經談判無效，故香港便向國際關稅及貿易總協定理事會投訴有關挪威之限制進口事。

該理事會現下命港與挪威日內自行商討紡織品之問題，否則該理事會將組織一批由專家成立的小組，對此事作研究及評論。

貿易處處長苗禮善昨日發表一項聲明說，他對國際貿易關稅一般協定委員會討論香港抗議挪威事件的結果，感到滿意。

苗氏說：「代表香港出席國際貿易關稅一般協定委員會會議的，是香港駐日內瓦事務參贊賈醒廣。他指出這是本港首次在極度無可奈何情形之下，提交此事由委員會處理。「這眞正是無可奈何的一回事。香港與挪威進行貿易，由來已久，而我們竟會與該國起爭論，實在令人感到遺憾。」

國際貿易關稅一般協定委員會同意下列事項：

一、委員會代表本港要求挪威及英國根據第二十三條第一款，繼續就此問題進行雙邊會談。委員會認爲倘若此等磋商未能達致彼此滿意的解決辦法，根據第二十三條第二款，考慮本港所提抗議的適當辦法，就是設立審查小組。

假若雙方在一九七八年六月三十日前仍未能圓滿解決此事，由委員會授權的主席即會採取行動，設立審查小組的職權範圍，如這小組「根據國際貿易關稅一般協定有關條款，審查英國代表香港向有關締約國挪威提交的抗議，調查結果將協助締約國作出第二十三條第二款內的建議或裁決。」

苗禮善說，他已擬定計劃，於月底前往布魯塞爾、倫敦及日內瓦；目前他正設計訂出一個雙方同意的時間及地點，與挪威政府重開談判。

至於接受國際貿易關稅一般協定委員會的建議，重開會談，會談集中在去年簽定的五年紡織條約內的技術性調整及達成香港製造的紡織品及成衣來源證協定，和檢討增長紡織品的限制。（姆）

地產公司出售天台別有用心
天台蓋建築物
將受嚴厲取締
工務司稱港府注視此等情形
樓宇非法擴建乃屬違例

（港訊）工務司署建築物條例執行處現正按照計劃，陸續使新落成樓宇的所有非法加建部份拆除。工務司麥德牒昨在立法局答覆李福和議員質詢時，作以上表示。

李福和議員的問題爲：「政府是否注意到私人地產發展商往往有違反建築物規例，將天台出售，供人擅自蓋搭建築物，及鼓勵買家非法改變樓宇用途等情形？如果政府已注意到這些做法，打算如何予以制止？」

工務司指出，政府注意到地產發展商在售樓說明書內，往往將天台部份當作樓宇單位的一部份，或作爲獨立部份出售。他說，這種做法本身並不違反任何法例，雖然若干天台出售時獲得高價，使人聯想到有人有意改變有關樓宇天台的用途，在其上非法蓋搭居住地方，但很多人士非常珍惜天台所提供康樂環境，只用之作爲花園或閒坐休憩之地方。他強調說，政府的行動，必須針對那些違例人士，現時建築物條例執行處正按照計劃，陸續使新落成樓宇的所有非法加建部份拆除。

麥氏繼說，這項政策已獲得若干程度的宣傳。他並指出，政府有意展開一項宣傳運動，並且足以使市民得悉當局對天台的眞正態度。他補充說，政府將於下月出版第一份專門討論天台地方問題的小冊子。

麥氏指出，最低限度在現時階段中，建築物條例執行處集中在對付一九七五年八月或八月以後樓宇非法加建部份。他說，建築物條例執行處需要將注意力對付肯定有構成生命危險的樓宇內部用途違例，或集中於因此對改變樓宇用途這一個棘手問題，便不能處理，雖則註冊總署現正對一些情況嚴重的樓宇，執行官契條款的規定作爲對付行動。

最後，工務司補充說：在本財政年度稍後時間，建築物條例執行處進一步擴充後，將可以有更多人手應付建築物條例有關的違例事件。

市政局議員錢世年
接見市民分處
明起遷彌敦道

（港訊）市政局民選議員錢世年，市民接見處「分處」變更地址。鑒於市民對市民接見處日益重視和信賴，錢世年議員對市民接見處的「分處」，因原有地址之地方不敷應用，同時爲了方便更多市民求助和諮詢起見，由一九七八年六月九日起，遷往九龍彌敦道五一三號十二樓，新的辦事處，繼續爲市民服務。

現從新列出分處和總處接見市民的時間、地點及辦法：

（甲）一、「分處」新地址：九龍彌敦道五一三號十二（十一字）樓（華人銀行樓上）。

二、接見日期：每週星期五晚上八時至九時。

三、預約時間：每日辦公時間：三——三四三三三。

（乙）總處接見地點：

一、九龍深水埗元洲街郵政局大廈四樓市政事務署深水埗分署。

二、接見日期：每週星期一晚上六時卅分至八時。

三、預約時間：每日辦公時間：三——八六一四七六。

競技遊戲日，由社會事務司何鴻燊等主持剪綵情形

八百人參加競技遊戲日
何鴻燊高若華等主禮

（港訊）一項趣味濃厚，講究整體合作之「競技遊戲日」，在風和日麗下，如期於四日下午，假九龍旺角麥花臣球場上演。

該遊戲日係由政府康樂體育事務處與香港基督教女青年會聯合主辦，參加比賽者，達一百三十二隊，共八百餘人之多，臨場參觀之市民，扶老攜幼，把整個麥花臣球場，擠得水洩不通。

大會於下午三時先舉行開幕儀式，由社會事務司何鴻燊主禮，香港基督教女青年會會長黃馬佰英，總幹事高若華，學生少年部主席利雅屏，政府康樂體育事務處總主任梅美雅，高級主任容德根，主任麥國禎，九龍西區主任汪陳美好，旺角街坊會主席曹紹松等，分別致詞及頒發紀念旗，繼跟着哥連臣角教導所銀樂隊之雄壯樂聲後，比賽隨即開始。

各項競技，着重團隊際性質，分紅魔鬼，水仙，藍寶石，太陽，森林及西湖等六大組，每組皆由二十二隊六人之隊伍所組成，各組隊員，分別穿上橙，黃，綠，白及深藍等不同顏色之運動衣，整齊而奪目。

首項比賽[illegible]

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，體力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。由唐拾發藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，袪而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾發補健增肥丸」，每盒二百粒，五十元，足供一個月服食。

唐拾發藥廠發行，文咸東街信與藥行總代理各區分銷店：大道中正和，大道西水安，灣仔樂國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，存秩街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，[illegible]，前國道華僑，新蒲崗大昌，[illegible]，官塘協孚，上水[illegible]，[illegible]，元朗元生堂，澳門[illegible]，以上各大藥店均有代售。

徵購地產

某地產發展公司徵購灣仔銅鑼灣區可供發展商住地段。有意出讓者，請電5-265341，5-265342馮先生、何先生或余先生洽。

協助市民解決訴訟費
革新會潘太樑認爲
互助辦法較易實行

（特訊）去月初法律援助處梅恩處長提出希望當局進一步放寬申請法援限額，及建議設法律訴訟保險，香港革新會港區分會主席潘太樑對法律訴訟保險意見，潘氏極力讚揚梅恩處長所見遠大，尤其對市民福利，鉅細不遺，欽佩備至，惟關於建設法律訴訟保險一節，事本甚善，但根據其廿多年來社會工作經驗，意料到如屬自訴的民事訴訟，可說無時無之，亦無人無之，保險業方面如何肯冒此必賠多賠之險，如爲聯保性質，則投保者所供保費日凡多宗，時日一長，勢必生厭而放棄，聯保保戶由是日趨減縮，訴訟費用亦必相因低而至不足，除非指定專爲有等偶遇無妄之災，或遭受牽連無辜被控之小刑事案，經過調查確屬悄眞理者，然後採取互助方式，合力幇忙，始克有濟，不過，此種合羣互助精神，要亦非有素具眞誠熱心社會工作，而又深得市民信仰之人士，起而領導，恐亦難提起市民合羣互助之興趣，據所知，最近已有一熱心社會工作深悉本港社會環境者，組設一服務公司，特闢一法律互助組，專爲協助無辜受牽連被控小刑事案之市民，延聘律師辯護，以解決其部份訴訟費之困難，該公司所訂法律互助組參加簡章，亦曾經寓目，認爲此種互助辦法與其所見，大致相若，宜屬可行，且較法律訴訟保險業務，工作及成就上更切實際，將來如能廣加推展，相信本港市民不幸在牽涉法律訴訟時，將有更大裨益。（天）

生恩不如養恩大，善果善報在兒孫！

（助養保良局童，請電五——七六九二五八）

BUSCH WORLDWIDE PROPERTY BROKERAGE LTD. 環球物業代理有限公司

BUSCH 環球物業代理有限公司在亞洲經營國際間精選物業具有領導地位。本公司之專業人才積三十年之經驗，對於世界各地之住宅、渡假、投資等物業市場及其發展情況，皆有詳盡之研究，提供專業性顧問服務，貢獻與有關人仕作投資決策。

本公司爲配合客戶對本港物業之殷切需求，特成立一附屬機構：

BUSCH HONG KONG PROPERTY BROKERAGE LTD. 環球香港物業有限公司

專門爲本港建築界、發展商及業主們提供代理租售住宅、渡假或商業樓宇服務。綜合本公司多年策劃及經銷各類物業之經驗，以及一貫忠誠爲客戶服務之方針，深信可將閣下之物業更迅速達成交易。

BUSCH HONG KONG PROPERTY BROKERAGE LTD. 環球香港物業有限公司

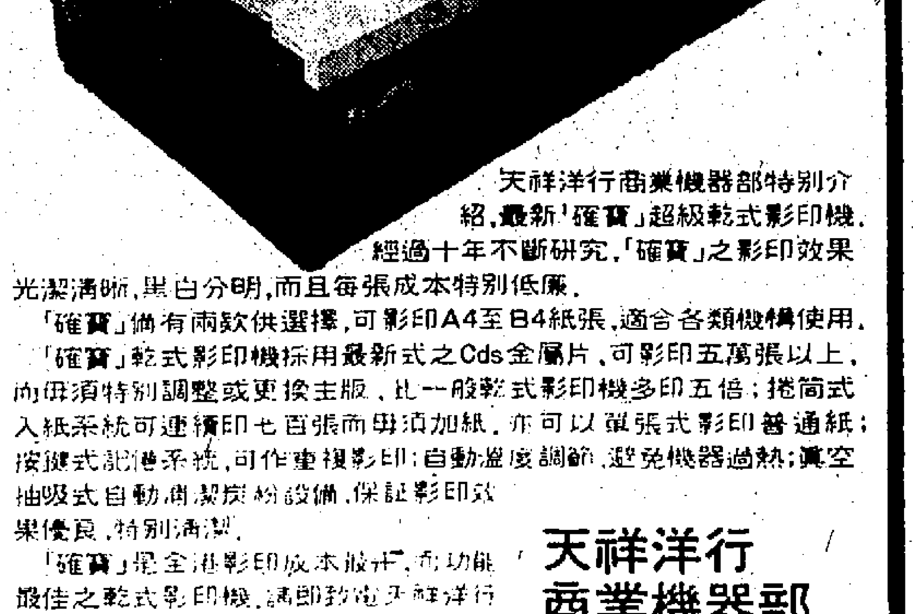
香港軒尼詩道1號，維信大廈211室

電話：5-276221-5

郵政總局信箱563號

又要平又要靚？

最新「確寶」超級乾式影印機



天祥洋行商業機器部特別介紹，最新「確寶」超級乾式影印機，經過十年不斷研究，「確寶」之影印效果光潔清晰，黑白分明，而且每張成本特別低廉。

「確寶」備有兩款供選擇，可影印A4至B4紙張，適合各類機構使用。

「確寶」乾式影印機採用最新式之Cds金屬片，可影印五萬張以上，而毋須特別調整或更換主版，比一般乾式影印機多印五倍；捲筒式入紙系統可連續印七百張而毋須加紙，亦可以單張式影印普通紙；按鍵式記憶系統，可作重複影印；自動濃度調節，避免機器過熱；真空抽吸式自動清潔炭粉設備，保証影印效果優良，特別清潔。

「確寶」是全港影印成本最平，而功能最佳之乾式影印機，請即致電天祥洋行商業機器部預約示範。

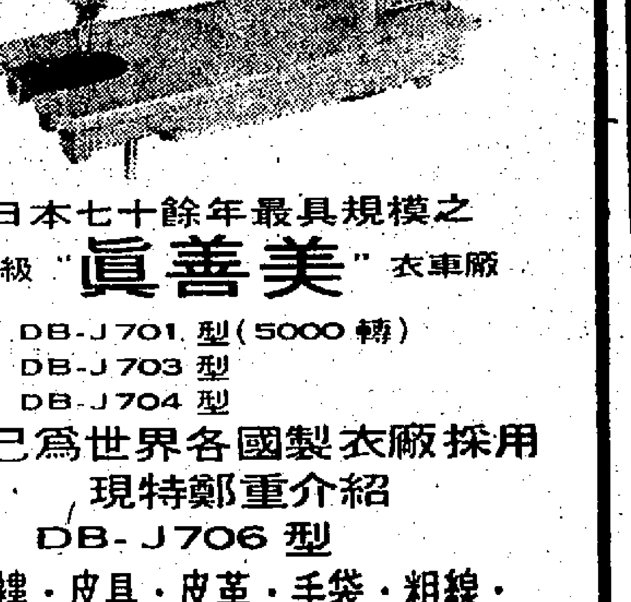
爲你慳錢·替你設想

天祥洋行商業機器部

香港高士打道47號立興大廈

電話：5-275824

JANOME



日本七十餘年最具規模之高級"眞善美"衣車廠

DB-J701 型（5000 轉）

DB-J703 型

DB-J704 型

早已爲世界各國製衣廠採用

現特鄭重介紹

DB-J706 型

皮褸·皮具·皮革·手袋·粗線·

歡迎·試用·比較·

經銷處：

鎧豐針車行 電話:3-869778

黃保華針車行 電話:3-942707

梁鏞記針車行 電話:3-934211

一九七八年世界盃足球賽特刊（11屆）

上屆冠軍神鋒豁露一洗頹態
6-0 西德狂勝墨西哥
攻勢排山倒海墨隊衛將疲於奔命

（阿根廷哥度巴六日路透社電）今晚在此間上屆世界杯冠軍西德隊，在分組賽中以六比〇狂勝墨西哥，證明他們衛冕冠軍，仍屬希望甚濃。

上半場，西德即以摧枯拉朽的姿態射入四球。下半場，亦勢如破竹，再添兩粒。西德經已回復冠軍相。日前，西德在世界杯揭幕的對波蘭一仗，表現平平，並無入球紀錄，結果以〇比〇打和。

今晚的連串入球紀錄，證明西德肯定可以出綫，進入八強。西德對波蘭一仗，球迷對西德衛冕的信心，表示動搖，而今晚面對勁旅西德，墨西哥不過是西德的炮灰而已。其他隊伍今晚要是與西德對陣，相信亦無法抵禦。西德狂勝後，士氣激增。此後的世界杯賽事中，西德隊將更難應付。

西德採用四──三──三陣，並且起用三名在對波蘭一役後備的球員。西德開賽後不斷搶攻，在十四分鐘，迪打梅亞首開紀錄。雷米治、漢斯積相繼射入，上半場西德以四比〇領先。下半場西德攻勢依然凌厲，再射入兩球。結果，西德以六比〇大勝。

西德

(1)美亞　(3)戴施　(4)羅斯樂　(5)卡爾斯　(2)福士　(20)漢斯積　(10)科羅　(6)邦荷夫　(9)菲沙　(14)廸打梅亞　(11)雷米治

墨西哥

(1)維斯　(6)文廸沙伯　(5)萬獎士　(4)拉莫斯　(3)狄拿　(17)基倫　(12)蘇利斯　(7)托城　(11)山齊士　(9)蘭基　(21)伊臨達

大勝墨國回復爭霸信心
西德教練舒恩露齒而笑
自謙實力仍不足以奪標

（哥度巴外電）西德領隊舒恩，本屆世界杯賽事完畢後，無論西德能否衛冕成功，都宣告退休。他在對波蘭一仗後，對西德進入決賽的機會，表示悲觀。

但是就算是謹慎小心的舒恩，在今晚狂勝墨西哥後，也隱藏不了他的喜悅心情。

當他離開球場時，面對大批擁躉向西德隊歡呼時，他不禁露齒而笑。

西德現在尚有對突尼西亞的一仗即可以完成其第一回合賽事，突尼西亞是冷門賠率是一千比一。

（路透社哥度巴阿根廷六月六日電）西德領隊舒恩今日說，雖然西德以六比〇大勝墨西哥，但如要蟬聯冠軍，仍須繼續改進。

舒恩在賽後對記者說，我們不能再像對波蘭一仗打得那麼壞。但是我隊實力仍不足以奪取世界杯，我們現在不過是開始，仍須繼續努力。

舒恩對西德三次奪取世界杯，表示機會渺茫，但體壇名宿即認爲，這位西德老雀不過意欲轉移視聽而已。

墨西哥領隊羅卡則說，我們今日所面對的是一支訓練有素的隊伍，他們鬥志高昂，決心取得勝利，我們簡直毫無機會反擊。

他說：我們輸了六球，當然感到難過，但更難過的是，我們已無緣問鼎世界盃了。

秘魯王子觀賞世杯自認第二號擁躉

（門多薩路透社六日電）阿根廷職員稱：「明天第四組賽事，荷蘭對秘魯，門劵只剩餘少許。」

由於秘魯上仗擊敗強隊蘇格蘭，因此門票甚爲搶手。秘魯總統伯文第斯的廿八歲兒子，屆時亦蒞臨賽場。他說：「我是秘魯隊第二號球迷，第一號球迷是我父親。」

阿國總統勗勉國家隊爭取觀衆好感

（阿京路透社六日電）主持第十一屆世界盃開幕典禮的阿根廷總統維迪拉，承認不大熟識足球界情形，但他對記者說，阿根廷在世界盃將有所表現。他補充說：「一場球賽的成敗，或冠軍之得失，純靠機緣。但一支國家隊的踢法和進取心，才是博取觀衆好感的最重要因素。」

蘇格蘭輸波尋歡作樂墨隊不勝其擾

（哥度巴路透社六日電）據阿根廷報章報導，蘇格蘭隊在酒店尋歡作樂，狂歡至通宵達旦，墨西哥球員不勝其擾，向蘇隊提出抗議。

莊士頓被遣返國稱被利用代罪羔羊

（阿京聯社六月七日電）因服食藥物而被取消代表資格的蘇格蘭主將莊士頓，昨晚啓程回國，他宣稱被蘇格蘭隊利用爲「代罪羔羊」，以掩飾蘇隊拙劣的演出。

在球隊職員和警務人員陪同下，莊士頓離開阿京，將途經里約熱內盧，然後飛返倫敦。

一位發言人稱：「世界盃籌委會亦於六月十五日召開會議，討論處分莊士頓問題。一名國際足協職員說：「他可能在國際賽事停賽一年。」

一九七四年慕尼黑世界盃，海地球員約些亦曾因服食藥物而被勒令停賽一年。

一名發言人稱：「國際足協在下週將加強檢查球員有否服食興奮劑，每隊抽出四名球員而非兩名球員接受檢查。」

東鱗西爪

荷蘭備戰十足特爲球員添球衣球鞋

荷蘭爲應付本屆世界盃，準備功夫做到十足。據報導，該地足總特爲每一球員購置七件橙色國家隊球衣及附件運動衫，另有四對波鞋，七對襪，此外，更備有二千粒大小鞋釘，以適合種比賽場地。

西德擁躉歷盡艱辛前赴阿根廷捧場

西德一位狂熱足球迷，雖然沒有足夠金錢，但仍決定前赴阿根廷哥度巴球場爲西德隊捧場。他乘搭一艘香蕉船到達南美，再搭車到厄瓜多爾，但途中不幸旅費被劫匪光顧，令他再沒有足夠資本去購買球票。幸而阿根廷一份體育雜誌同情這位球迷遭遇，送了一張球票給他。

阿根廷再傳捷報慶祝狂歡更爲熱烈

阿根廷昨日以二比一擊敗法國，再傳捷報，全國球迷萬分高興，舉國歡騰，夜間狂歡之情況較之日前更爲熱烈。阿國球迷高呼叫喊，大街小巷汽車喇叭聲不絕耳，掀起了慶祝熱潮。

球迷之熱烈捧場，成爲了阿根廷隊一股爭勝無形力量。法國昨下半場之所以戰敗，主要是受到在場球迷吶喊所阻。

甲組足球聯賽壓軸戲
南華五鬥愉園
少林兵悉力以赴圖保持長勝令譽

甲組足球聯賽最後一場賽事南華對愉園，定於今晚七時卅分在政府大球場上演，門票收十元、七元、五元、三元，共四種。

南華對愉園甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第五次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，南華勝愉園二比〇，總督杯準決賽，經過加時一百廿分鐘劇戰，愉園憑一只十二碼之利，以一比〇淘汰南華出局，足總盃第一週，南華以二比〇擊敗愉園，主席盃七人賽半準決賽，愉園以二比〇力克南華。南華已經完成蟬聯三屆聯賽冠軍，愉園僅得聯賽次席。

今晚僅屬一場牙較戰，南華所要在今晚爭奪者，乃欲創造一項香港開埠以來，甲組聯賽第一支保持長勝紀錄之冠軍隊，因此勢必傾盡全力作賽。愉園或不肯放鬆半步，兩隊實力半斤八兩，將會有一番極劇烈之爭持始能分出高下。

南華上役在足總盃準決賽，被精工以二比一淘汰出局。該仗少林兵苦戰百廿分鐘，最後因守衛一時疏忽，被森寶頭搥建攻而輸波，甚爲不值。今戰愉園亦是一場不容吃敗的賽事，球員心理負担很重。這是南華一大隱憂，少林球員由於多屬年輕「生牯仔」，經驗不足，遇上決定性關鍵賽事，多無法踢出最佳水準。今日是他們本屆最後一場比賽，聯賽錦標已是南華囊中物，但爲要保持聯賽不敗美譽，少林兵必然傾力求勝。以該隊近況而論，雖然上役失利，信心有所挫折，但南華球員普遍較愉園爲佳，只要保持近況，愉園要擊退少林兵，雖然并非容易。

今仗南華可能以穩守突擊與愉園週旋，以先求不失爲原則，愉園勢必盡奪搶攻且有變方能至季末會演一場精彩好波吧。兩陣可能如下：

南華

仇志強　陳國良　陳世九　李源昌　駱德輝　陳懷偉　黃文偉　梁能仁　施建熙　尹志強　馮志明

愉園

邱永成　黎新祥　吳炳南　李潤華　梁帥榮　賴汝楠　鄧鴻昌　鄭國根　劉榮業　鍾楚維　余國傑

世界盃射手龍虎榜
蘭辛布寧依然領前

（阿京美聯社七日電）荷蘭射手蘭辛布寧仍然以三球暫列神射手龍虎榜首席，意大利的羅西、西德的雷米治、科羅、秘魯的裔比拿斯，阿根廷的盧古等，以兩球緊隨其後。茲列出神射手龍虎形勢：（截至六月七日止）

三球──蘭辛布寧（荷蘭）

二球──裔比拿斯（秘魯）、羅西（意大利）、雷米治（西德）、科羅（西德）、盧古（阿根廷）

參加國際保齡賽
香港代表隊產生

香港保齡商會主辦，印度航空公司贊助，本年度曼谷保齡國際大賽，香港區代表已產生，計天星張榮傑一百九十分，賓士威，楊華二百十九分，四海馮大綱一百九十分，旺角吳錫強，一八一分，美手崙國明一百九十分，此次各代表以楊華平均分二百十九分，廿四局總分五二六三爲最高，成績超卓，香港保齡商會定明九日（星期五）下午五時在四海保齡球場舉行頒獎及雞尾酒會，由印航經理韋斯先生頒獎品給優勝者，香港隊將在日內乘印航飛曼谷。

國際排球閉幕
昨晚餞別各隊

港九排球聯會主辦，國際排球邀請賽經已圓滿閉幕，排聯會名譽會長霍英東昨晚在珠城酒樓設宴款待各國代表及有關人士，情況異常熱鬧。席上分別由霍英東，石振達，麥鎮遜及各國領隊致詞，並由霍會長致送紀念品給各國代表，以留紀念，各代隊在港賽事已告完畢，今日起將分別賦歸了。

國際排球邀請錦標賽，賽後，由市政局主席沙理士頒發冠軍獎給中共隊。

十一日截止報名 中級團體乒乓賽

香港乒乓總會主辦「中級」男女子乒乓球團體賽，原定五日止截報名，頃因參加者踴躍，決定延展至十一日止截，各欲參加者須到灣仔道乒總會所辦理報名手續。

今續演三場 夏令盃足球

華足聯會與市政局合辦市政盃夏令華人足球聯賽，今日在市政球場共有三仗上演，五時半開級對藍田，六時三刻，東華對黃大仙，八時望巴色巴對首飾，各場比賽都略有爭持者，而屬初次碰頭之球賽，到時非要經過一番角逐，不能判出高下，市政球場免費歡迎球迷前往參觀。

昨日夏令盃足球賽三場比賽結果，冠霆勝中鍵一比〇，華雄勝青騎四比三，晨星勝龍青四比一。

市政小童盃今上演兩場

港小足主辦市政小童盃賽今日在維四號場有兩幕上演，六時小至傑對尚飛尼斷。七時神鋒對乔聯。

昨夜快活谷足球爆冷
1-1 港會迫和精工
張子慧首開紀錄羅臣還以顏色
區永鴻格蘭被逐雙方十人應戰

（特訊）昨夜甲組足球聯賽香港會對精工，在跑馬地香港足球會球場挑燈角逐，經過九十分鐘劇戰，香港會以一比一迫和精工。昨晚賽前下雨，門劵收入四百五元，入場觀衆八十一人。

精工昨戰有卡鑄萊休息，曾結輝養傷，居理與何新華當後備。古廣權鎮中堅，旗福興任右中衛，何國良打左翼。香港會在最後一場賽中，亦有數員主將不出，派生力軍蕭特任左後衛，賈恩斯、廖顯三人踢中場，史密夫踢左翼。比賽在大雨中展開角逐，球重地滑，精工全隊踢不出水準，反而對死區盾打頓位重之香港會洋將有利。香港會在臨別之戰，演出特別賣力踢身價波，密集突擊，令精工陷於苦戰。開賽不久，卡拔特傳中，香港會殺手黑人多猜夫頭斜出界，港會失一必入之球。旗福興傳中，張子慧轉身射入，精工以一比〇領先上半場。下半場香港會同機突襲，乘精工後防空虛，羅頓傳中，林若基衝出撲空，羅臣頂入空門，一比一香港會扳成平手，區永鴻撞跌賈恩斯，被逐出場，精工十人應戰。格蘭撫何國良亦被罰離場，大家拉平，卒以一比一嫐和。香港會告別戰，精工過強越強，過弱越弱，演出一無是處，昨夜損兵折將，區永鴻罰出場，張炳衞於上役足總盃對南華亦被罰離場，麥堅利已犯規滿分，將自動離場兩場，精工少了三個後衛，參加會長盃四強會師，殊難樂觀。精工以廿二戰，九勝，七和，六負，得廿五分成績，完成本屆甲組聯賽全部賽程，僅得殿軍，令人失望！香港會廿二戰，三勝，六和，十三負，得十二分，敬陪末席，結束本屆聯賽賽程，下屆降班踢乙組。（七尉）

本港新聞

署理財政司申述港府立場
目前無意管制炒樓投機活動
但正注視物業市場活動是否損害經濟
以徵稅抑轉讓破壞基本政策

（特訊）政府目前無權管制「炒樓花」活動，亦不打算修改法例以獲得足夠權力去管制這種活動。

署理財政司左敦昨日在立法局會議答覆鄧蓮如議員時表示政府無意修改法例，以便大幅度提高樓宇買賣轉讓協約的印花稅，因爲執行的這項措施將會非常困難，而對眞正想出售樓宇的人士有不公平之處。

他說：「修訂法例是否有任何困難一點，本人須徵詢專家的意見，本人以爲並無困難，困難之處是在執行方面，除非能夠成功地執行，否則亦屬不會得益。」

他表示：政府現已知道住宅樓宇首期定金的投機事情，即當買賣轉讓協約在擬訂時，每個人可以用很少金錢預訂一個單位，而同時在需要付首期的餘款前，轉出售此等「預定單位」而獲取利益。

左氏說：「目前，政府無權管制這種活動，此乃住宅物業市場上衆多投機活動之一，反映出現時住宅樓宇供求之間的不平均現象。」

不過左氏亦強調說：「政府正在注視商物業市場，以確保當這種投機活動呈現損害經濟或住宅樓宇的供應之情形時，有足夠的警告。」政府所注視的範圍包括批准動工日期，實際及估計竣工日期，土地銷售及價格，投資及建築材料價格，入選及批准建築圖則、價格、租金與及空置情形。

談及印花稅方面，左氏表示，事實上，鄧議員所提到的收條是非屬應課稅的文件。他說：「倘若這種文件要課稅的話，除了在收取印花稅中涉及實施上的問題外，稅率將會是非常高，才能阻嚇投機的活動。」

鄧蓮如議員又問：政府可否對於住宅樓宇發出「入伙紙」前的買賣轉讓協約，以及凡在購入後兩三年內加以轉售，都將應繳的印花稅大量提高，以助抑制投機。

左氏在回答上述問題時說：「大量提高買賣轉讓協約的印花稅，以抑制物業市場上的投機活動，並非適宜之舉。」他續說，原則上，買賣轉讓協約可以成爲課稅文件之一部份，但此舉將會產生如訂金或首期收條實施課稅時的相同缺點。

左氏指出，至於將買賣轉讓協約，以及凡在購入後兩三年內加以轉售時將應繳的印花稅大量提高方面，除了使課稅率需要非常高才能抑制投機，以及對那些有眞正原因要出售樓宇的人士產生不公平外，並會發生的相同問題，便是使印花稅成爲抑制投機的「不合宜工具」。

左氏又說：「無論如何，即使找出一個方法利用印花稅抑制投機是實際可行，本人對於在這情形下，將印花條例的範圍擴大，使之成爲調整性工具，仍感到十分懷疑。」

左氏又指出，要以金錢上的方法來抑制被認爲是引起買賣轉讓協約或物業價格增加之投機活動，則打擊從中取利較諸提高徵收買賣總值的稅更爲適宜。

他說，因此，原則上，所需要採用的金錢上管制措施之形式，將會是對在物業投機活動上所得來的利潤直接徵稅，這是一種資本利益稅之形式。

左氏續指出，除非這項新稅是包括所有機構活動利益而擬訂，將會破壞本港稅制的其中一項基本要求，即「稅制在對內成本、價格結構及投資決定上，要盡量中立。」

左氏說：「特別爲對付物業買賣而施行此項資本利益稅，是違犯這項要求的。」他補充說：「本人並不打算建議提出一項法案，使本港稅制有這種基本上的改變。」

物業地產市場動態 政府時刻加以留意
環境司稱緊記議員所提建議

（特訊）假若地產投機活動證實損害經濟和其他居所的供應情形，而此種活動又可能會持續下去的話，政府將採取行動加以應付，環境司鍾信昨日在立法局中答覆譚惠珠議員的問題時，作以上表示。

譚惠珠議員的問題爲：「政府可否縮短購買官地的付款期限，藉以壓抑地價投秩？」鍾氏表示，政府時刻留意物業及地產市場動態。

鍾氏又向議員保證說，倘若眞正需要採取應付行動的話，一定會緊記議員的建議。

鍾士元議員後問，過去推行分期付款方式買地是否曾刺激地價，若然，則現在是否仍有這做的必要。

環境司說：我們可以縮短分期付款的次數或提高首期付款的款額，來和緩官地的出售及減低過份的需求，但我們覺得在現在的情況下，提供較多土地是比較適合之擧。

飛機獲准於深夜升降 上年度共四百零三班

（港訊）在一九七七年四月一日至七八年三月卅一日期間，共有四百零三班飛機獲准於午夜至凌晨六時半的一段時間內，在啓德機場起飛或降落。

不過一般來說，只能容許受不能預見之情況所影響之班機，於上述時間在啓德機場起飛或降落。經濟司謝法新昨日在立法局會議上答覆王澤長議員的問題時，作上述透露。

王澤長議員的問題爲：「請問在禁止飛機夜間升降的時間內，一九七七—七八年度經由啓德機場起飛的飛機各有若干？」

謝氏答稱：班機於起飛後，不得在該段時間內飛經九龍城上空，而所有來港班機，均須經鯉魚門上空着陸，除非因天氣關係，此舉被認爲是危險的，則當別論。

謝氏指出，在該四百零三班飛機中，來港飛機佔一百九十二班，其中只有二十三班經九龍城上空着陸，離港飛機則佔二百一十一班。

小評

港府無意管制炒樓

立法局非官守議員所關注的「炒樓花」投機活動，明顯的是對眞眞正正誠業自居的升斗小市民不利，但港府當局一於好少理，只是一再以官式態度淡然處之。

署理財政司左敦昨在立法局答覆鄧蓮如議員詢問，重申港府目前無意管制炒樓花的立場。左敦先生說：以徵稅來壓抑買賣轉讓，破壞了稅制的基本政策。

左敦說：目前無意管制炒樓投機活動，如果以大量加徵轉讓稅，將會對眞正有意轉讓樓宇之人不利。

署理財政司左敦先生所作的回答，與五月十日謝法新所作的回答一樣，所不同者，是五月時的署理財政司是謝法新，昨天的署理財政司是左敦。

有利官地拍賣！

其實，署理財政司申述無意管制炒樓花投機活動的理由，絕對難以令人信服。眞正的理由，深信是有「難言之隱」，地產物業投機愈是活躍，對官地拍賣愈是有利。

於是乎，想出了大堆理由，爲「鼓勵投機」而辯護。

至於小市民的利益，商官大人絕對沒有想得那麼週到。

建港澳新碼頭計劃 進入最後洽商階段

（港訊）政府與有關發展商現已進入最後洽商階段，以決定擬議港澳新碼頭商業發展權的範圍。工務司麥德深昨日在立法局答覆方心讓醫生之問題時，作以上表示。

工務司說，對於在新碼頭處搭建築物，作爲政府及公共設施用途的計劃，雙方現已達成協議，而設計圖則及工程費用的估計工作，亦已準備就緒。他指出，政府與發展商現已進入最後洽商階段，以決定發展商有權對新碼頭進行何種程度之商業發展，作爲其投資與建政府及公共設施之交換條件。

麥氏補充說，雙方一旦達成協議，即向立法局財務委員會呈交有關報告。他最後說，倘若該項建議獲得通過，雙方便會訂立一項正式協議，而發展商便可以進行有關工程。

勞役中心法案 押後辯論

（港訊）保安司戴宏志昨日在立法局動議二讀一九七八年勞役中心（修訂）法案。該法案之目的，在將一九七六年起對年齡不足或超過二十一歲之人士所施行的區別，應用於召回令方面。

戴氏指出，當勞役計劃推廣至包括二十一歲以上及二十五歲以下的人士時，當局規定凡屬該年齡範圍的羈留犯，最低刑期爲三個月，最高爲十二個月。他補充說：「年齡不足二十一歲的羈留犯，其最低刑期爲一個月，最高則爲六個月。」該法案決定押候辯論。

政府考慮以合約方式 聘請更多本地公務員

（港訊）銓敍司黎敦能士昨日表示，政府將考慮以合約的辦法聘請本地公務員，以克服招聘的困難。他是在立法局答覆王霖議員之詢問時作以上表示。

王霖議員問：「政府目前可否考慮以合約方式擇選本地公務員，特別是其他專業性的職級？」

黎氏指出，一九六八年開始，有一種以長俸方式聘用的職級，當時因爲招聘困難而招聘到的公務員，已推廣到那時起九十八個公務員職級，其中大部份爲專業性的職級。」

孟家華神父在立法局發言認爲
商行汽車徵收稅率 應徵收更大累進率
汽車首次登記稅修訂法案通過

（港訊）一九七八年汽車（首次登記稅）（修訂）法案昨日在立法局通過，成爲法例。

孟家華神父支持該法案在恢復辯論之階段，獲得非官守議員之支持，不過他建議在汽車稅方面，當局應對商行車輛徵收累進程度較大的稅率，則更爲理想。

孟神父認爲修訂法例若能包括下述條款，便會更趨完善。辦法是規定對非豪華車輛加稅百分之五作爲第一或第二項步驟，然後對每一較高級別車輛加征累進程度較高的稅率，甚而對最高級別車輛建議加征高達百分之一百的稅率。他說：「爲了公平執行此制度起見，應該把車輛劃分爲較多類別，或者約略相等於現行根據汽缸容積大小徵收每年牌費的八類車輛級別。」

孟神父又建議將累進程度較高的原則，應用於每年的牌照費方面。他說：「正如本人曾指出，根據現行制度，一輛小型汽車之車主每一立方厘米所付汽缸費用，較一輛大型汽車之車主所付者爲多。此種情形顯然應該倒轉過來」。

他補充說：「至於倒轉之程度則視乎當局是要增加稅收，抑或鼓勵人們使用小型汽車，或減少金屬損耗，而每樣均希望達到一些。」

孟氏進一步指出，即使不引用累進率，採用一收費率對小型汽車之車主來說亦較爲公平，至同時亦可從豪華型汽車得到較多稅收。他說，至於雙輪之汽車則另行處理，譬如劃分爲實用及高級等類，以減少馬力特強的電單車避免誘使車主縱情作超速駕駛或非法賽車。

孟神父說：「在此等情形下，倘一輛大小適度的車輛並不算奢侈的話，則除有能力購買此價車輛的人士外，對誰都不會引起困難。」

至今年六月共有卅六人 被判送入沙咀勞役中心

（港訊）保安司戴宏志昨日在立法局會議答覆羅保議員問題時指出，截至今年六月一日爲止，共有三十六名年青成年罪犯被判送入沙咀勞役中心。

羅議員之問題爲：沙咀成年勞役中心自從去年九月啓用以來，有多少年齡超過二十一歲的被羈留者獲送入內。

戴氏謂，在該三十六名犯人中，八名已遞解該處；七名由於向法庭上訴或經覆審而改判其他刑罰；一名則於上訴後被判無罪。戴氏補充說，其餘二十八人分別根據規定之刑期服刑，其中三人已獲釋放，但繼續受到監管。

維持海水化淡廠操作 需七千九百萬
立法局批准追加政費二億餘元

（港訊）立法局昨日通過一項動議，追加一九七七至七八財政年度的政費二億零四千五百萬元。署理財政司左敦提出是項動議時表示，附第三表之政費二億零四千五百萬元內所有項目，均已獲得財務委員會批准。

左氏指出，由於追加撥款，該年度的核准開支純增加一億○五百萬元，餘額則從其他開支分目項下節省下來的款項（二億四千五百萬元）中，或凍結的資金中獲得抵銷。

他說：「在這筆款項中，一筆爲數一千五百萬元的開支，是用以進行工務計劃內被提升爲甲類工程的二十五項新工程。」

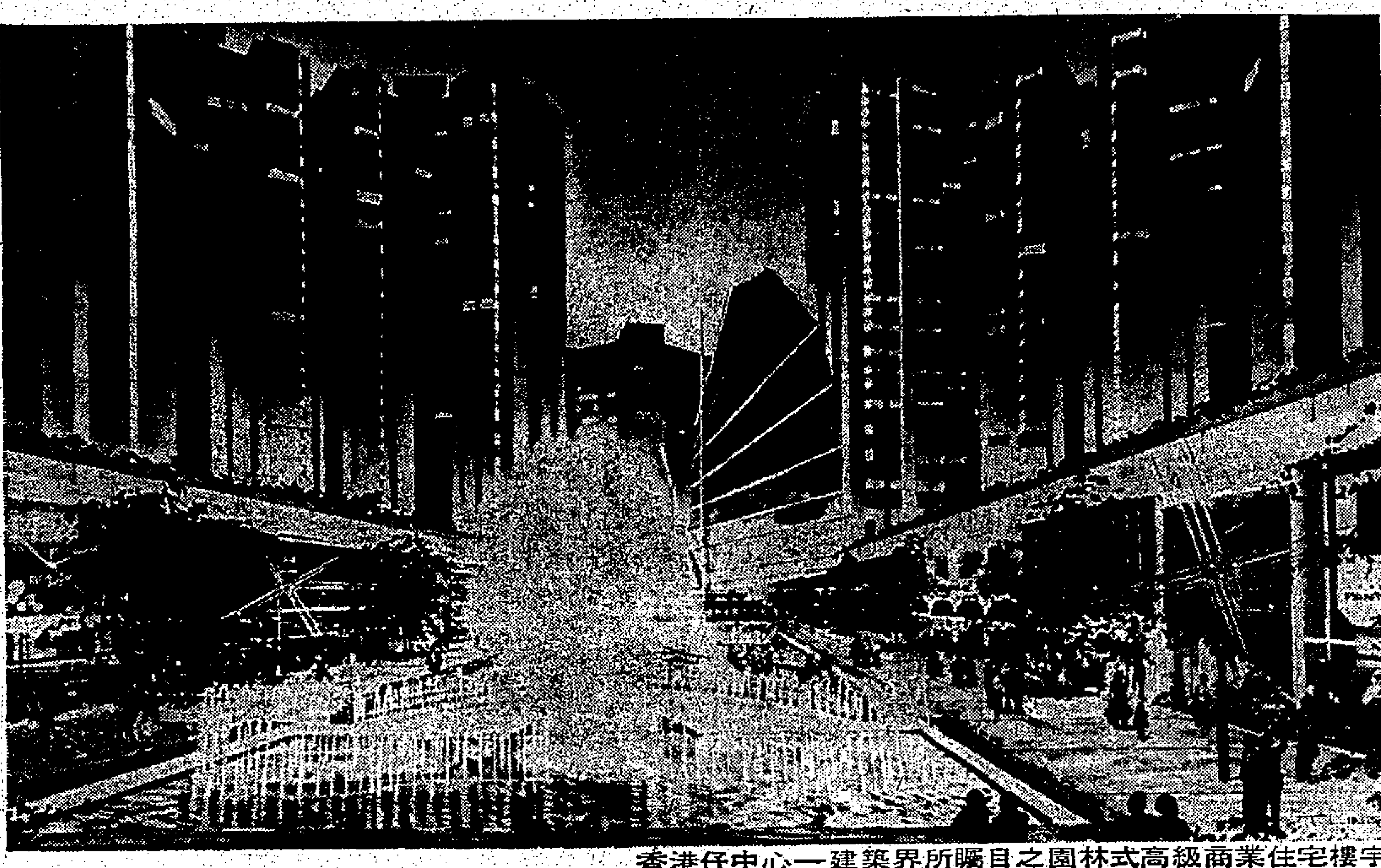
他說：「其他值得一提的開支項目，包括水務處，全面操作樂安排海水化淡廠，至一九七七年度底爲止，撥款二千六百萬元，以照付一九七七年七月公務員調整薪酬所引起的額外支出；一千六百萬元作爲該年度內受滴拆計劃影響而合資格的人士的額外津貼；以及用一千二百萬元購置額外數量的沙泥，以應付建築業不斷增加之需求」。

海員等待紀律處分 通常需時約兩個月

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局表示，一名海員被法庭宣判有罪或被指控行爲不檢後，他通常需要等待兩個月時間，然後由紀律調查委員會開會決定應否根據商船（招募海員）條例，吊銷其註冊海員資格。謝氏在答覆王澤長議員的問題時，作以上表示。他並強調說，政府認爲目前的等候期是合理的。

王議員的問題是：鑒於有關海員在等候紀律調查期間內，禁止出海，以致失去經常收入，生活無着，因此政府是否認爲目前的等候期間合理，否則將如何加以改善？

香港仔中心
一項投資龐大的計劃 年期最長—999年

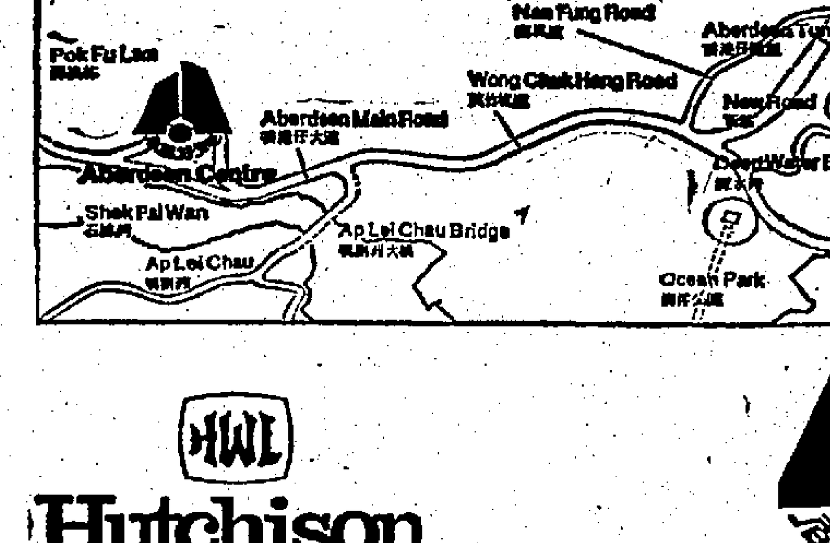


香港仔中心—建築界所矚目之園林式高級商業住宅樓宇

M及N座即將出售
日期容後公佈

交通：本中心除有各綫巴士及豪華小巴直達外，將設有專用小巴以方便居民出入。加上完成後之香港仔隧道，往返中環、灣仔、銅鑼灣、跑馬地及九龍等將成暢通無阻的捷徑。

環境：位於香港仔大道及成都街。靠青山，臨綠水。中心內設有園林噴泉，廣植四時花木，最宜散步小憩。M、N座，面對園林漁港，風景尤佳。
有意置業安居人士留意，勿失良機。
香港仔中心　是你的美好家園



精美說明書及價目表備索
請往香港仔中心地盤洽購處：
香港仔成都街　電話：5-533115
（週末及假期照常辦公）

HWL Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

ABERDEEN CENTRE

發展商：
香港仔中心有限公司
和記黃埔集團附屬機構
Developer:
Aberdeen Centre Ltd.
A subsidiary of Hutchison Whampoa Ltd.

華僑旅運有限公司
旅遊家操探球精心策劃
日航特選旅遊
減價酬賓闔家歡樂最可靠渡假遊
歐遊團美加團各減 $200
歐洲由 $5,789 起 7月22、29；8月19；12月16
美加由$5,290起 7月21；8月4、18；9月1、2
日本富士日光名古屋本州團 $2,580 小童$2,100 7月20、8月5
日本本州豪華團$2,880
鹿兒島九州本州團 $3,180 小童$2,680 7月25
台灣 7天$1,580 逢星期日｜8天 $1,690 逢星期一｜9天 $1,780 逢星期六
菲島 $1,190 6月17；7月20、22、25　馬星泰 $3,250 7月24、28；8月7
代售廉價機票歡迎委託設計
中環域多利皇后街15號裕成大廈1702室
電話：261071、261072、261073

加拿大多倫多市
伊士頓書院
畢業班優先保留學位
招生
名額：1978年秋季始業十八名
資格：凡本年香港中學會考應屆考生在保留學額內均可獲優先取錄。
班次：Grade13（G13爲該校畢業班，畢業後可逕升大學）
宗旨：＊協助學生經十個月之加式課程，取得優異成績後按志願薦送全國各大學或送考英國大學。
＊避免受會考影响而失落彷徨。
＊減輕爲升大學報考之Toefl或爭取GCE A Level成績壓力。
截止報名：即日起額滿即止

水滾茶靚 點心好
金冠酒樓稱鼻祖
名茶每位一元
鹹甜點心每款元八
一流出品 一流享受
晨早八時起至下午六時止

本港新聞

高齡津貼合格年齡降至七十歲 將由十月開始
擴大社康護理服務將盡快施行
每萬名老人將有卅四位護理人員照顧
社會事務司透露新計劃

（港訊）政府現正考慮由今年十月一日開始，將高齡津貼的合格年齡降至七十歲。同時亦正考慮早日擴大老人社康護理服務。

社會事務司何鴻鑾昨日在立法局恢復辯論老人服務綠皮書時就各非官守議員提出的補充意見，加以答覆。

他說：倘若由十月一日起降低合格年齡的建議獲得批准，社會福利署將盡力設法從該日期開始發給款項，至於延誤情形無可避免的個案，則這些個案將來可獲得補付款項。

他表示綠皮書建議分兩階段進行改善高齡津貼，雖然局部是財政理由有關，但主要原因則是由於一次過辦理時所涉及的新個案的數量。

他說：「七十至七十四歲老人，目前估計約有七萬四千人，因此，初步受理的人數將約達三萬七千人，這數字比現時受理的六萬四千人多達差不多百分之六十。因此，若數量這麼大的新申請者一同前來，則一開始便難免在處理申請方面發生若干延誤情況（這項假設實屬合理）。」

談及擴大社康護理服務時，何鴻鑾透露醫務發展諮詢委員會在最近的一次會議時，亦建議早日擴大這項服務。

他說：「每一萬名六十五歲及以上老人有三十四位社康護理人員的計劃目標是一個謹慎而實際的開始。政府將在未來數月考慮以最實際的方法，在最短時間內達到此目標。政府亦將參照所得的經驗，根據醫務諮詢委員會的建議而改善該目標。」

談到提供足夠的照顧與設施問題，何氏同意諮詢委員會認為這方面確有迅速擴大的需要。政府目前正研究各志願團體及政府在迎合預訂的目標方面所擔當的角色。

他說：「每一千名六十歲及以上老人有四個護理安老院名額位的計劃比率只是一個臨時目標。即使我們在今後數年內達到此項目標，我們的成績亦不算差了。」

何鴻鑾又謂：受到重視的不單是社會對老人的責任的有關教育價值，還有與老人本身的健康衛生問題和消除代溝有關的教育價值，政府已堅決在這方面採取貫徹行動和運用所有資源去實行。

政府絕不希望有此情況
津貼增加又逢提高收費
水漲船高得欵點滴不存

關於方心讓議員提及今年四月一日實施了高齡補助金後，各機構便增收費用的問題，社會事務司指出，這些津貼與高齡津貼係援助老人及其家庭應付因年老關係而引起的額外金錢開支，這包括支付各種形式的服務費用在內。

他說：「這並非無理由的，一位老者需要入住安老院便需支付其住院費用，正如他或他的家人在一般家庭情況下付出的費用相同」。

但他強調，政府不希望任何已告增加的津貼因受補助機構收取的費用所汲取。他更謂：「自一九七八年四月開始，政府的行政指示乃係，在一般情形下政府和補助機構應容許受他們照顧的單身老人將每月的現金津貼留下一百元自用，以代替以前根據公共援助金辦法，容許他們留下百分之三十六的款項作為零用。」

論及私人安老院問題，何氏指出：有關院費與付款是該安老院與有關的老人之間的事宜，而政府亦無理由扣留他們應得的津貼作為懲罰。他同時向王霖議員保證，研究齋堂的建議，並非政府直接干預的前奏。他說：「既然這些齋堂收容頗多的老人，因此，政府極欲獲得更多有關這方面的資料，更希望知道如何可以協助這些機構改善水準。該項研究進行時，定必與有關宗教團體作密切磋商，不會受到干擾。」

[illegible]

海景酒樓事前已接通知
獲發牌照之後方可營業
法官指為官僚作風市局有聲明

（港訊）市政事務署一位發言人昨日就西區裁判署一位法官批評該署的發牌程序時發表聲明稱，該名法官似乎不明白有關申請酒樓餐廳牌照的普通程序。

有關這宗案件，市政局招標承辦在淺水灣的海景酒樓及接納最高額的投標。但投標者後來撤銷，因此接納其次的一間公司（THE FORTUNE TRADING COMPANY）。

合約係在十一月初簽署，因市政局希望該酒樓能趕及泳季開始時營業，因此沒有堅持要在簽署合約時呈交牌照，但該間公司獲得通知及在數日後用函件向市政事務署證實他們在營業前要領取牌照。市政局並且不收取租金三個月及認為已有充足時間給予該公司裝修以符合領取酒樓牌照的規定。

該公司於十一月底申請牌照及再次獲得當面通知有關未發出牌照前不得營業。衞生督察數次前往視察，及發覺若干項頗為輕微，但在衞生上需要進行的工作仍未完成，雖然這些工作並不是需要大批金錢，但該公司仍然於一月初開始營業，當時並且是在市政局免收租金方便進行裝修的期間內。

被告向法庭指出需要進行四十二項修改工作，這並不是事實。他需要遵守四十二項標準的一般需求，跟所有酒樓餐廳一樣，況且並不是全部需要加以改裝，例如每間酒樓必需要有機件良好的雪櫃放置鮮奶及果汁。

該發言人指出執行這些基本的規定，在保障大衆健康而非所指手續繁複。

援助各小型工商業 目前已屬足夠
小型工商業是經濟支柱
港府不斷檢討需否擴大

（港訊）工商署署理署長杜華指出本港出口的增長端賴小型工商業的適應能力與靈活性，而政府對它們提供的種種直接及間接幫助，已屬足夠。

杜華昨日在立法局答覆胡鴻烈議員的問題時，作以上透露。胡鴻烈議員的問題為：「政府可否說明目前對本港小型工商業提供援助的方式，並是否有意給予進一步援助？」

杜氏說，「差不多所有本港工業都可說是小型工業，但當然視乎個人所選擇的定義而定。譬如說，本港約有百分之九十的工廠僱用工人人數少於五十名。雖然本人缺乏非工業性商行的有關統計數字，以供比較，但我深信小機構所佔比例必定較大機構更高。」他說，以此來看，無論政府對工商業提供任何協助，其實受益的都是小機構。

「政府主要是通過受其津貼或支持的法定機構，協助本港小型工商業，其中包括香港生產力促進中心。該中心最初成立時，早已準備為中小型機構服務，現時仍竭力促進這方面的努力。生產力促進中心舉辦的課程、廠內訓練，以及提供顧問與技術資料服務等，全部都是迎合工商業的需要。」

「香港貿易發展局的促進出口貿易工作，例如組織訪問團、舉辦商品展覽會及四處傳達有關貿易的詢問等，各位均耳熟能詳，無需在此重複。其他如香港出口信用保險局和香港包裝及工業設計委員會等有關機構的促進貿易工作，相信各位亦同樣熟悉。」

至於財政方面，杜氏說他已於一九七六年七月廿一日向立法局報告指出：由於需求不殷，當時已推行了四年的小型工業貸款計劃停止實施。杜氏續云，「該計劃施行期間，只貸出十宗款項。該計劃開始推行時，若干人士已指出本港的銀行制度能夠提供適當的服務，事實證明了他們的論點。現時銀行的流動資金及偏低的優惠利率，足以說明情況並無改變。」

「小型工商業是本港經濟的支柱。本港出口的增長端賴小型工商業的適應能力與靈活性。我相信政府對它們提供的種種直接及間接幫助，已屬足夠；而我所提及的幫助，還未詳盡，例如工業教育及訓練，我都沒有提到。」

最後杜氏認為政府目前提供的協助並無任何缺感不足之處。然而，政府當會繼續檢討擴大協助範圍或方式的需要，以配合工商業需求的改變。

道路意外阻塞 裝設訊號系統
政府聘顧問專家研究
交通控制及監察計劃

（港訊）環境司鍾信昨日透露，政府現已委託顧問專家就交通控制及監察計劃擬訂一份報告書。

該報告書將研究多項問題，其中一項是在現正興建的高速公路網及其他認為有需要的道路，裝設一種能夠預早發出有關交通阻塞及意外消息的訊號系統。

鍾氏係在立法局會議席上答覆楊少初議員的問題時，作上述表示。楊議員的問題是：「政府是否有計劃在新界公路如荃錦公路、大埔公路、青山公路及屯門公路等遇到發生交通阻塞的時候，在適當路口或其他地點警告駕駛人士，使到他們得以及早警覺改行其他公路？」

鍾信指出，警方每日都不停監察本港交通情況，一有道路發生交通阻塞，警方便會通知香港電台及商業電台，播放有關消息。他說：「獅子山隧道的兩端入口處已裝有警告燈號，每當隧道封閉時便會發出訊號，使駕車人士及早警覺而改用其他路綫。」他補充說：「將來香港仔隧道及啟德機場隧道啟用時，亦會裝設同樣設備。」

貸款放債將受管制
警務處長建議加強法例

（港訊）署理財政司左敦說：警務處處長最近已建議加強有關管制放債人的法例效力。左氏昨日在立法局答覆高苕華議員之詢問時，作以上透露。高議員的問題為：「政府可否考慮（甲）採取較嚴厲限制措施及用較嚴密的查核方法，以審查貸款者的登記申請，及（乙）實施有效辦法，以執行管制貸款業務的法例？」

左氏說，對於根據貸款業務條例註冊為放債人的任何人士，目前並無加以管制，因此放債人的申請毋須受到審查。但，他續說，警務處處長認為此情況實屬不安，他最近建議加強法例的效力。

關於議員的問題的另一事項，左氏說：對於指稱違反貸款業條例的事件，警方獲得報報後，即予以受理。左氏報告說，一九七七年內共有五人被根據上述條例定罪。

議員建議普通診所
撥出若干小時專為老人診治

（港訊）關高苕華議員建議各普通科診療所應撥出若干小時專為老人診治。這些診察時間宜對老人方便，而主治的醫務人員宜曾接受老人病科專門訓練。

她相信綠皮書建議的保健計劃是值得考慮的，但她建議在推廣這項服務之前，應進行試驗計劃及參考基督教聯合醫院從提供這類服務方面所得的經驗。

如希望牙科治療服務方面能予以加強，並定期檢討及調整為接受公共援助的老人而設的牙科治療費用補助金。王霖議員強調，政府應為需要援助的老人提供假牙服務是十分重要的，不應要求有關老人伸手向慈善基金請求援助。

兩議員促請政府 訂立老人服務標準
大力支持志願機構

（港訊）關高苕華及廷佐時牧師兩位議員均建議政府訂立適當的標準，以供為老人提供服務的機構遵行。這些標準必須適合本港環境而又實際可行，但亦要能夠顯示出這些為老人而設的機構在服務質素方面應保持的水準。

關於標準方面，廷佐時牧師主張，大可不必要求太過理想，而只就[illegible]訓練的人選，以及所需訓練的程度等，逐項予以評估或釐定。

如希望政府在照顧老人住院時，擴展老人住院服務，亦對這幾方面加以考慮。

增設護理安老院 議員謂優先考慮

（特訊）老人服務綠皮書建議增設護理安老院，各議員均表讚同，並一致推薦將該服務應列為最優先提供的服務。

方心讓議員說，愈來愈多老人由於體力日衰，雖然未至需要接受醫院照顧，但卻要有專人護理。

他表示，增設護理安老院，將能填補現時老人服務之不足，因為這一類老人不應佔去醫院的老人病床，但其家人在毫無援助情況下，亦難加以照料。可是，他們又不適宜入住老人院，因為老人院只供能夠照顧自己的老人居住。

一特別小組認為，無論在人力物力資源上，這些設施都不會形成太大的壓力。

然而，王霖議員對綠皮書建議增設護理安老院這項服務應列為最優先提供的服務，每千名老人中應設四個護理安老院名額感到失望。

最高法院進行支撐工程 下月遷往維多利亞地院
地院及西區裁判署亦將遷地辦公
受地下鐵路挖土工程影響

（港訊）最高法院大廈在未來兩月間，將大事進行支撐工程，以預防該建築物情況可能惡化。由於內部支撐工程勢將妨礙法院的日常工作，最高法院將會他遷。

最高法院是用傳統式石塊及磚頭建成。地基是木樁，承重的磚牆就建在這些木樁上。在法院以北的地下鐵路車站動工之前，承建商曾將建築物北面撐牢，以備一旦地面發生下陷時，整座建築物的下陷均勻，以期減低對建築物的損壞。

當遮打道的挖土工程繼續進行之際，該建築物出現逐漸下陷情形，因此須要進行大規模支撐工程。由於當建築物下陷時，其南走廊以南的一部份卻保持穩定，以致南走廊出現多處裂痕。圓屋頂、屋頂上的石雀及北走廊各處亦發現有不穩的情形。

除在建築物內進行臨時支撐工程外，地下鐵路承建商已採用直灌地下水方法，保持地下水的水平，以期減低地面下陷。由於八月間毗鄰的遮打道多段將會進行較深的挖掘工程，因此須要加裝支撐工程。為使司法部門能繼續辦工，工務司署已在多間大廈進行裝修，供使法庭使用。

同時，最高法院經歷司梅玉賢宣佈，司法部門遷調程序如下：

（一）西區裁判司署及租務法庭將於六月十七及十八日，遷往港島干諾道中四十六號消防大廈，並用六月十九日（星期一）開始在新址辦工。而該裁判司署將稱為消防大廈西區裁判司署。從昨日開始，所有傳票及其他須要送達的文件將會註明西區裁判司署的新地址。至於未能及時獲悉新地址的人士，亦將有一段適當的過渡時期，以供他們從西區裁判司署薄扶林道現址轉往新地址出庭。

（二）維多利亞地方法院將於六月廿四及廿五日遷往薄扶林道二號的西區裁判司署現址，而從六月廿六日開始在該處辦公。從該日起，西區裁判司署現址將稱為西區維多利亞地方法院，有關方面將會作出如上述的措施，將新地址知會有關人士。

（三）最高法院將於七月八及九日遷往炮台徑維多利亞地方法院。法庭將由七月十日起在炮台徑辦公。由是日起，目前的維多利亞地方法院將命名為炮台徑最高法院。同時由該日起，除經歷司外，所有最高法院經歷司、最高法院登記處、遺產登記處、會計部及圖書館將遷往消防大廈。此外，亦已安排在目前最高法院現址張貼顯眼告示，通知各有關方面更改事宜，以確保該等須要前往法院的人士，能獲得充份指示應往何處出庭。

梅玉賢表示，與遷移有關工作早已着手進行，希望能在搬遷前完成。他說，如果搬遷計劃有任何更改將會立即公佈，以減低對市民的不便。

聞

先慈林母曹太夫人於公曆一九七八年六月六日午時在港寓所壽終內寢積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月九日（星期五）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此計

孝男 達鎏　媳 溫淑英
孝女 愛鐶　適 謝
　　 愛涓　適 梁
男孫 錦榮
女孫 玉潔 玉燕
外孫男 梁建明 梁建裕
外孫女 謝麗莊 梁秀雲 梁秀霞

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

先夫陳公伯宏府君於公曆一九七八年六月六日正午十二時五十五分壽終養和醫院享年六十五歲奉移香港殯儀館一樓基恩大禮堂謹擇公曆六月八日（星期四）下午二時大殮二時半安息禮拜隨即辭靈哀此計

妻 陳區明
孝男 學德
胞兄 伯純　嫂 陳黃禮詩
胞弟 伯銘　嫂 陳李寶瑤
　　 伯昌　嫂 陳邵佩瑩
　　 伯奇　嫂 陳楊燕璋
胞姊 舜英　姊夫 張廷幹
　　 舜華　姊夫 梅長民
　　 梅性　姊夫 阮紹榮
胞妹 梅芳
姪 志夫　姪婦 陳鄧孟慈
　 子超　姪婦 陳陳瑤華
　 子業
　 展豪
　 頌勳
姪女 昆玉　姪婿 鄺志賢
　　 昆裳　姪婿 林炯偉
　　 昆莉　姪婿 王嘉陵
　　 昆珊
　　 昆賢
　　 昆佩
姪孫 達光

泣告

家屬繁衆　恕不盡錄

花圈敬辭
賻金撥充善舉

通訊處：陸海通有限公司　香港皇后大道中三十一號　電話：二三九〇九一
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六

訃告

本公司董事長陳伯宏先生於一九七八年六月六日正午十二時五十五分壽終養和醫院享年六十五歲奉移香港殯儀館一樓基恩大禮堂六月八日（星期四）下午二時大殮二時半安息禮拜隨即辭靈

香港陸海通有限公司董事局謹啓

本港新聞

議員促請政府注意
增加住院老人津貼 勿削減機構補助金
否則老人實際得益甚少

（港訊）方心讓議員昨日在立法局動議辯論老人服務綠皮書時提醒政府注意，有兩種現金補助服務需要加以改善。

方氏說，其一是關於發給住院老人的現金津貼。政府減少給予有關機構的補助金，即是將津貼的大部份取去。

他續說：「如此一來，住院老人實際上得益很少，而負責辦理這些機構的志願團體就會招不美之名，因為政府叫它們增收費用。」

另一種是給予老人的現金津貼，目前這種現金津貼是一個隨意定出的數字，即得名接受公共援助人士所獲援助的半數。

為了使這種津貼更形實際，方氏支持綠皮書內有關應制訂老人各種需要的指數的建議，應予制訂的指數特別注意老人在交通、家務助理、因疾病及老弱，要吃特別膳食所需要的支出和個人零用。方議員表示他希望這個指數能夠盡早訂定及加以應用。

關高哲華議員對於各機構對領取各種福利津貼的老人所收費用之水平，亦表關注。她希望不會因此而有人指責政府「一手支出，一手收回」。同時政府亦應確保，沒有任何老人因收費增加而不能享受這些服務。

班佐時牧師與王霖兩位議員對於以行政上的方便為理由而未能在本年十月將領取高齡津貼的合格年齡降低一事，均認為這並不能令人信服。他說：「公務員是市民的公僕，因此，如果我們相信將高齡津貼發給年屆七十歲的老人是正確的，我們就不應因為行政上的方便，而延遲實施這項津貼。」

班佐時牧師對接受政府經常補助的機構與私人機構作出一個區別。在英國，居住在私辦護養院的老人，仍然可以領取國家發給的退休金。她說：「假如有人到薄待，使其能夠入住私辦老人院或護養院，則不應受到薄待。」

老人住公共屋邨問題議員提建議
有老人家庭配較大單位 入伙裝修費由政府資助

（港訊）張有興議員說房屋委員會應定下政策，使凡有六十歲以上成員的家庭均可獲配較普通標準更大的單位。

他說：此舉之用意和供養父母免稅額一樣，是鼓勵各家庭照顧他們的年老成員。

至於無人照顧的老年人，如未能覓得其他居所，應安排他們入住公共屋邨的老人宿舍。

關高哲華議員認為過去兩年以體恤理由入住公共房屋的配額未能充分利用，是由於這項服務缺乏宣傳。

她建議將每年所定的配額通知各有關志願機構。她亦同時建議在各公共屋邨興建更多特別適合老人需要的居住單位，讓老人居住。

王霖議員呼籲政府資助老人入住公共樓宇的裝修費用。

私人發展商之建議有更大進展
「居者有其屋」計劃 將考慮進一步擴展

（港訊）署理房屋司鄔本懷昨星期三透露，當私人發展商所建議的工程有更大進展時，政府會考慮進一步擴展居者有其屋計劃的可能性。

鄔氏說：「私人發展商所建議的發展計劃，每一方面均須小心加以衡量，而當該等工程有更大的進展時，政府便能研究是否應該進一步擴展此項試驗性計劃，以及應該擴展的是那一方面。」

他是在立法局答覆張有興議員的問題時，作上述的表示。張有興議員的問題為：「政府是否有意更進一步擴展居者有其屋計劃，與私人建築商合作也好，單獨進步也好，以期減少個別購買者對小型及中型單位的過度投機？」

鄔氏說：自從房屋者對中、小型單位需求之殷，由私人興建之中、小型單位顯著增加的情形中，可見一斑；該等單位的數目，已由過去五年的一萬八千五百至今年的二萬八千個單位，而明年預料亦有同樣數目的單位落成。

鄔本懷表示：到一九七八年，居者有其屋計劃的第一期將可提供八千三百個單位，而及至一九八〇年，第二期計劃，加上私人參與的計劃，可以再提供六千七百個單位。

鄔氏稱：雖然在最初這兩年內，無法增加建屋數量，但當我們檢討未來各期計劃的工程規模時，則會參考從這些計劃中所得的經驗。

鄔氏又指出，一九七九至八〇年度，房屋委員會當能達到及保持每年興建超過三萬個小型居住單位的目標。他補充道：「私人及政府的建屋數量達到這個水平，對於房屋市場當有穩定作用。」

維也納兒童合唱團演唱 門券預售各界爭相購買
現僅餘下五十元高價票數百張

（特訊）維也納兒童合唱團專程來港為保良局籌款之演唱大會，由十一日即正式舉行。由於該合唱團享有盛譽，有名符其實的傑出演唱者，本港各界人士均趨之若騖，爭相預購門券。

門券開始發售以來，廿五元、四十元之門券已被搶購一空，現僅餘下五十元門券每晚一百五十張左右，在太古大廈之利舞台及通利琴行等各分行機構發售，喜愛音樂之人士，聽名曲，做善事，請從速購票，不錯過這次難得之機會。（澄）

杜絕車主以有利條件取得的士牌
法案修訂取締出租汽車
道路交通修訂法案昨日二讀

（港訊）環境司鍾信昨日在立法局動議二讀一九七八年道路交通（修訂）（第二號）法案。

該法案旨在修訂原有條例，以便明確規定車輛今後不能獲准註冊為出租汽車。

原有條例雖有取締出租汽車，卻無明文規定運輸署長不得繼續註冊出租汽車。

鍾氏指出，最近已有若干車主向當局作出此類申請，他們顯然是企圖以有利條件取得的士牌照，該等申請已遭運輸署長拒絕。

鍾氏說，原有條例經於一九七七年十一月一日生效，內文規定取締出租或紅牌汽車，並准許該等車輛的註冊車主在牌照滿期後，繳付一筆牌費，以便將其車輛改為的士。

他補充說：現時該類車輛大部份已改為的士，而且在兩、三個月內，市面上出租汽車將會絕跡。

多位議員建議有關當局
鼓勵老人參加活動 提倡敬老社會觀念

（特訊）多位非官守議員昨日強調的：防止老人感到孤單落寞，應鼓勵老人參加各項活動，良好的方心讓議員指出：對於能否維持老人與社會的融洽相處，使老人自己會得以享受一個的態度，希望政府決定社會對老人一切因素問題，能大家都加深認識和體諒。

張有興議員強調政府和志願機構應建立敬老的社會觀念。將老人問題包括在中學課程內，研討老人在社會生活中的需要，提倡同時家庭教育計劃的目標，亦應該以鼓勵市民大眾了解老人的需要。

王霖議員指出輸入老人健康方面的知識，在灌輸敬老方面，於綠皮書中提及要加足。

強調方面的工作，實在令人興奮，希望政府能夠充份利用全港民間組織和團體，例如互助委員會、街坊福利會、同鄉會、宗親會等助力，雙方緊密合作，以收事半功倍之效。

各議員並建議當局在各區加速擴展康樂小組和中心，並設法鼓勵地區性志願團體發展老人閒暇活動。

懸賞通告

啟者：倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回業於一九七八年六月三日至五日在港島中區皇后大道中卅三號萬邦行二三零七室輝煌鑽石有限公司所失竊之珠寶一批者，本公司將酬賞港幣肆拾萬元或按照比例之酬賞，此啟。

加美那（遠東）公司謹啟
香港康樂大廈2419室
電話：H-236090 H-236096-7-8-9
或到附近警局報案

申請歸化英籍啟事

陳慕儀（CHAN MO YEE）現住香港九龍李鄭屋村第二座五樓488室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告之，此啟。

申請入英籍啟事

黃鑑（HWANG JEN）又名黃鑑（JOSEPH HWANG JEN）現住香港九龍秀竹園道十一號三樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啟事

林耀閣 LAM YIU KWOK 又名 LAM YIU KOK 住香港北角天后廟道95號康德大廈十一樓1103室現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准之，可用書面呈交香港，布政司署將事實向布政司報告之為此啟。

香港管弦樂團
THE HONG KONG PHILHARMONIC

香港管弦協會誠邀具備適當資格之人士申請任職下列本樂團之空缺：

（甲）第三小號手
（乙）第二小提琴首席
（丙）小提琴手

薪金

被錄用之人士將可獲得至一九七九年七月卅一日止之全職試用合約，而薪金方面為：

（甲）第三小號手——月薪由二千七百六十元至三千二百四十元。
（乙）第二小提琴首席——月薪由三千六百七十元至三千九百九十元。
（丙）小提琴手——月薪由二千四百四十元至三千三百八十元，正確的薪金將由工作能力及經驗決定。

選錄辦法

投考人必須接受試音，以作取錄之標準。

利益

（一）享有本協會之醫療補助計劃。
（二）享有廿八天（一九七九年七月）之有薪假期

申請辦法

所有申請人士須寫出其具備的資歷及經驗，寄香港郵箱三八五八號，香港管弦協會總經理收。倘有任何疑問，可致電五——七九七五二一，香港管弦協會辦事處。

截止日期

一九七八年六月廿四日（星期六）

北九龍扶輪社
十四週年慈善餐舞會

1978年6月3日下午八時在九龍假日酒店舉行

幸運抽獎中獎號碼如下：

第一獎	02801	21.	12125
第二獎	04629	22.	04466
第三獎	03629	23.	11183
4.	00908	24.	07110
5.	12830	25.	03167
6.	01488	26.	04909
7.	10070	27.	12913
8.	01267	28.	00433
9.	14200	29.	10572
10.	05132	30.	10050
11.	06513	31.	01161
12.	12711	32.	05052
13.	09263	33.	12733
14.	06000	34.	11343
15.	04063	35.	06803
16.	10115	36.	13643
17.	05249	37.	06784
18.	06681	38.	06829
19.	06562	39.	12514
20.	14226	40.	11345

中獎者請於星期一至五辦公時間內前往美孚新邨百老匯街二號C座一樓美孚營業部楊太處領取，（電話：3-711313）所有獎品須在一九七八年七月八日前領取，否則作放棄論。

東華三院招商供應醫院器材

本院現招商供應屬下廣華醫院下列器材：
（一）變光束光譜分析儀一部
（二）心臟監護系統一座

有意承投者，請於辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處領取章程，用火漆封固，投於該院票箱內，並到會計部繳交按票金（第一項按金五百元正，第二項一千元正），定於一九七八年六月十九日中午十二時截票，本院有絕對取捨權，不取之票按金發還，如投得後棄權或不依合約交貨，則將按金撥充善舉。

東華三院主席 馬清偉

一九七八年六月八日

承銀主命招標出投
交吉貴重住宅樓宇

此物業座九龍何文田山道7號及九號俊慧園七樓B座一號連同車位C54號在田土廳註冊為九龍內地段第三三〇八號，第三三〇九號及其延伸地段之八百八十七份之十一。

官批年期：七十五年由一九二三年八月七日起期可續期另七十五年。

地稅：每年五百一十四元之八百八十七份之十一。

投標須於一九七八年六月廿日正午前送達。

該物業將於本年六月十五日（星期四）及六月十六日（星期五）開放供參觀。

欲知其他詳情及拍賣條款請逕向香港歷山大廈十一樓銀主代表律師孖士打律師行查詢。

銀主代表律師孖士打律師行謹啟

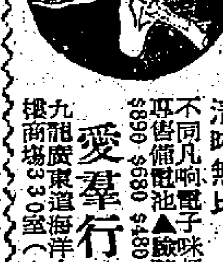
英聯邦偵探社
BRITISH COMMONWEALTH PRIVATE DETECTIVE AGENCY

探長：區煥南主持

信譽昭著 歡迎委託 保密 搜集民刑證據 辦案快速 偵查婚姻家世商業調查 配備精密儀器攝影錄音 偵查男女奸情離婚證據 集合港澳菲休高級警探 武裝警衛携帶警鎗押運 榮獲：香港警務處批准 24小時港九辦事處服務 香港獨家設有私家偵探台 東南亞區最大自設社址

總社：九龍彌敦道四四〇至四四二號 3-885111（四線）
分社：香港莊士敦道二二〇號 5-721744 5-729608

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機



清晰無比！無電線！無雜音！不同凡響！電子咪頻助聽器 $890 $690 $480 $280 $190 保用一年！

愛羣行 九龍廣東道海洋中心大廈三三〇室（海運大廈左鄰） 香港商場45號四

花園洋房吉售

㈠壽山村三層式獨立花園洋房，地面積約九千五百呎，中央冷氣系統，大花園，有蓋車房，五房，交吉。
㈡淺水灣豪華複式洋樓，全海景，面積二千二百餘呎，有蓋車位，四房，交吉。
㈢赤柱村舊式高尚樓宇，面積二千二百呎，交吉。
㈣壽山村四層式花園洋房，地面積五千四百呎，五房，兩廳，有車位，交吉。
㈤北角寶馬山康景樓兩房兩廳，面積一千一百呎，交吉。
㈥尖沙咀稠密區大廈三房兩廳，面積一千一百呎，交吉。
詳情請洽：企業有限公司 H-四二四七九〇五二（三線）經紀免

通告

美國 LEISURECRAFT PRODUCTS LIMITED，為商標 MERCURY TIME（香港商標註冊號碼 1280/1977）及 MERCURY（香港商標註冊號碼 671/1978）持有人

現藉此通告一切有關人士，美國 LEISURECRAFT PRODUCTS LIMITED 將向任何被發現未得其同意採用相同或類似上述商標因而引起侵犯其商標或影射其貨品之人士採取一切必須之行動，此等行動包括依法律途徑申請禁制令及一切損失之賠償和費用。

此告

代表律師高露雲律師行
會德豐大廈十三樓

日期：一九七八年六月八日

離職啟事

茲聲明莫熾宏君又名 DAVID MOK 已於一九七八年六月一日停止為 KJELLBERGS SUCCESSORS AB 香港分公司之經理，莫君於該日後之一切與KJELLBERGS SUCCESSORS AB公司或其香港分公司全無關係，更無權在香港或任何地方代表該兩間公司。

R. NESSEN
EXECUTIVE VICE PRESIDENT
KJELLBERGS SUCCESSORS AB

一九七八年六月六日

申請歸化英籍啟事

施貽坤（SZE YEE KWAN）現住香港九龍瑞順街27號六樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

永安水火保險（有限）公司股東年會通告

逕啟者本公司訂於一九七八年六月廿八日（星期三）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安董事室召開第五十八屆股東年會商議下列事宜
（一）省覽一九七七年度年結及董事會報告書
（二）選舉董事
（三）聘請核數員
敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九七八年六月十四日起至同年六月廿八日止停止轉名過戶統希察照為荷此致
各位股東先生

承董事會命 經理 林永鏗謹啟

一九七八年六月七日

永安水火保險（有限）公司特別股東大會通告

逕啟者本公司訂於一九七八年六月二十八日（星期三）下午於股東年會結束後隨即召開特別股東大會商討下開事宜
一、修訂部份公司註冊章程
二、開派紅股
敬希 撥冗出席除分函外特此通告
各股東先生

承董事會命 經理 林永鏗謹啟

一九七八年六月七日

承退股聲明

為遵照香港法例第四十九章，防範轉讓生意舞弊條例第三節之規定通告如下：

啟者：九龍旺角新填地街三〇二號地下協成五金機械公司（以下簡稱該號）東主譚惠琼、郭松生、石影蘭（又名張光明）三人，現將該號全盤生意出頂與九龍旺角廣東道九四〇號二樓郭松生承受，經已雙方同意，由一九七八年六月五日起，以後該號一切債權債務，概歸承受人負責，與退股人無涉。特此聲明。

承股人：郭松生
退股人：譚惠琼 石影蘭 張光明 啟

一九七八年六月五日

駿利企業有限公司 致各股東通告

本公司週年股東大會定於一九七八年六月二十九日星期四下午四時在香港康樂大廈二十六樓胡關李羅律師行會議廳舉行並討論下列各項事宜：
一、省覽董事局及核數師之報告，以及至一九七八年三月卅一日止之損益計算表與資產負債結算表。
二、通過及宣佈董事局建議之每股四仙半末期股息。
三、選舉董事及厘訂其酬金。
四、聘請核數師。
五、處理常年股東大會之其他事項。
由一九七八年六月十九日至一九七八年六月廿九日止，首尾兩天在內，本公司股份停止過戶。股東可指派代表出席上述大會及投票，該代表不必為本公司股東。

承董事局命 秘書胡慕英

一九七八年六月七日

美景大廈二期（九龍落山道七十八號）

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主立案法團）條例謹定於一九七八年六月廿二日（星期四）下午七時三十分假座九龍土瓜灣道二四五號金門酒樓召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會並即席選舉主席一名、秘書一名、委員若干名及表決其他議案以符合法例之規定。敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。

召集人（業主）：麥錚 區國榮 岑倩清 陳祖基 陳世良 王甜璇 岑麗霞 吳桂平 郭炳基 葉林 簡建新 馮煥榮 黃玉葉 鄭友 譚劍虹 葉獻恩 何伍氏 潘安 關興 毛寶萍

一九七八年六月八日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 761 OF 1978 準於一九七八年六月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍通州街（譯音）門牌一〇五九號——一〇六一號二字樓 WING HING TAI GARMENT CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 115 OF 1978 準於一九七八年六月九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH JUNE, 1978.（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街（譯音）門牌八十九號七字樓 FLAT C（C室）ALICE TSANG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 263 OF 1978 準於一九七八年六月九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH JUNE, 1978.（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌二一〇號——二一〇號 GAYLORD COMMERCIAL BLDG. 十四字樓 FLAT A（A室）SUNG GI TRAVEL & TRADING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 355 OF 1978 準於一九七八年六月九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH JUNE, 1978.（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍吳淞街（譯音）門牌五號一字樓 CHOI CHI KEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 326 OF 1978 準於一九七八年六月八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH JUNE, 1978（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍通州街（譯音）門牌六號字樓 FLAT K（K室）MADAM LEUNG LAI LING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC & SEWING MACHINE 貨物性質——住宅及衣車包括法院執達吏目錄項目（二）'GRENTZ' 彩色電視一架及各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 339 OF 1978 準於一九七八年六月八日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH JUNE, 1978（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍諾士佛台（譯音）KNUTSFORD TERRACE 門牌十號——十一號樓下C座 CHENG CHI KIT, JOSEPH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

承業主命實重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年六月十二日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開
地段：九龍內地段第一三八二號之A段之第四分段之D段不可分割之八份一
座落：九龍土瓜灣道二七五號二字樓
面積：約七十五平方呎
年期：七十五年又七十五年由一九一九年八月廿五日起計
地稅：每年為港幣六元佔八份一
欲知詳細及投買章程請向下列賣主代表律師及拍賣人查詢。

賣主代表律師 董重光律師行
香港德輔道中廿九號西伯利亞大廈七樓及八樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啟

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年六月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下錘時即照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

拍賣捲筒新聞紙廣告

茲定於一九七八年六月九日星期五上午十一時在畢打行土庫內拍賣 現貯在新界葵涌青山道七咪實綸工業大廈通用貨倉有限公司內之捲筒新聞紙二十五捲 本行備有看貨證投得者於下槌時須即將全部實價以現款交清

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啟

香港理工學院
暑期短期課程招生

香港理工學院將於七、八、九月間舉辦三十七項暑期短期課程，詳情請參閱六月八日及九日之南華早報。

香港理工學院教務處啟

香港電話有限公司
徵聘啟事

職位編號：ISO / WKYP / 7678

職位一：國際電話接綫生
職務： 輪班操作電話接駁機。
資歷： 應徵者最低限度具有香港中學會考英文科（課程乙）戊級合格或同等程度，能說流利英語及粵語，能操其他方言者可獲優先考慮（申請人須接受電話通話測驗）。
待遇： 月薪由一千零五十二元開始，訓練合格薪金調整至一千一百二十元，每月另加約一百五十元至二百元的輪班津貼，並享有一般員工福利。

應徵信請用英文繕寫，詳載資歷與經驗，註明申請職位編號，連同證件副本及此廣告，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司，人事部經理收。

職位二：男性訓練技工
職務： 裝嵌或修理電話器材與地線。
資歷： 應徵者年齡應在十九歲以上，具有中四程度，品格純良，儀表端正。
待遇： 月薪由八百一十元開始。工作表現良好者可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，有關待遇詳情將於面試時詳述。

應徵者請填妥附表，並連同證件副本及本徵聘啟事，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易申請職位表格
（訓練技工）

姓名：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
經驗：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿＿＿ 籍貫：＿＿＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

本港新聞

尖沙咀舊火車總站 昨晨開始拆卸 鐘樓部份獲得保留

（特訊）曾一度引起爭論的尖沙咀舊火車站，昨晨開始拆卸，而鐘樓部份則作保留。

尖沙咀舊火車站，在一九一六年，第一次世界大戰時正式啓用，有六十二年的歷史，兩年前才遷往紅磡新火車站。

該項拆卸工程預計耗資五十二萬，需時約半年；在原址則興建文娛中心，而鐘樓部份仍作保留，且同時進行翻新工程，亦約需六個月才能完工。

香港保護文物協會雖以舊火車站，是香港之標誌及其建築和歷史價值爲理由，發起保留運動，向港督請願，更去函英女皇要求保留舊火車站，但卻遭拒絕，拒絕理由爲保留舊火車站，會阻延文娛中心之建成及影響建築設備之水準，且未符合市民之利益。

文娛中心建成後，將有博物館，藝術館，演奏廳，太空館及噴水池，相信在不久之將來，尖沙咀的面目會煥然一新。（妁）

肺塵埃沉着病患者 今後可以獲得賠償

勞工賠償修訂法案三讀通過

（港訊）一九七八年勞工賠償（修訂）（第二號）法案，昨在立法局三讀通過，成爲法律，使患有石灰肺病及石棉肺病——統稱肺塵埃沉着病——的工人，今後可以獲得賠償。

立法局通過該法案，把上述兩種肺病包括於勞工賠償條例有關職業病之附表內。

該法例亦規定成立一項肺塵埃沉着病賠償基金，並爲可能染上肺塵埃沉着病的工人，設立強制保險。

該法例之各項法則，將於不同日期實施，並有待制訂規例，以指定導致肺塵埃沉着病的行業、工業或製作過程，又列明工人接受首次及按期體格檢驗之詳細辦法。稍後並就成立賠償基金之諮詢委員會的組織、權力及工作等制定規例。

新法例中的賠償計劃，其對象是在該計劃規定之首次X光檢驗中，發現患有該症的工人及那些後來染上該病的工人。

政府會支付約二千五百萬元之撫恤金與已知患有肺塵埃沉着病之工人。

從事任何指定行業、工業或製作過程的工人，若因染上肺塵埃沉着病以致永久殘廢，或局部殘廢或死亡，該工人或其家屬便可獲得賠償。

該種疾病是由於吸入多種工業塵埃，如游離之石英及石棉塵埃所致。

石英肺病患者多爲石礦場、礦場、開鑿隧道、建造及泥水工人；而石棉肺病患者，則通常從事於大量使用石棉作絕緣或防火用之工業或製作過程。一旦染上此症，病情便無法減輕，即使病者離開此等環境，亦只能延緩病者之病情惡化。

肺塵埃沉着病潛伏期很長，且病發時間各有不同，故工人被診斷出患病前，可能已轉工多次，甚至轉行。因此，通常都無法確定應由哪一位僱主負責賠償。政府乃基於此種情形，制訂一項三期賠償計劃。

第一期適用於已知患上肺塵埃沉着病而仍然受僱或已不再受僱於指定工業之工人在肺塵埃沉着病，[illegible]之日期前已退出該工業，但在該日期後十年內被診斷患有此病之工人，亦包括在內。此等工人均可獲政府發給非法定撫恤金，賠償額乃根據最近一次檢驗出之殘廢率計算。該等賠償費約爲二千五百萬元，全部由政府支付而無需僱主供款。

第二期計劃將與第一期同時實施。此期計劃之工人，彼等需在該賠償計劃之首次X光檢驗中，被診斷患有肺塵埃沉着病者。該等工人獲得之賠償初由政府代支，日後則以徵收費用的方式，向指定工業之僱主逐步收回。

首次X光檢驗，預期最少需要八個月方可完成。所有指定工業之工人，均需接受檢驗。

計劃之最後一期，將於第二期完成後實行。此期計劃適用於所有首次X光檢驗中被認爲未患有此種病之工人，而彼等是在指定日期或以後受僱從事指定工業者，又或隨後退出該工業，但在十年內被診斷爲患有肺塵埃沉着病者，該等工人獲得之賠償乃從法定賠償基金中支付。指定工業之僱主須繳付保險費及工人的首次及定期檢驗費用。

分行遍佈港九 保證全港最平
免費代客睇位設計 電約即到趨府面洽
冷氣機
（名牌甚多　未能盡錄）
電視・電柜・洗衣機
5-769084，5-760788
歡迎來電　即叫　即到即送
新新電麗有限公司
彌敦道483號 ☎3-300060　彌敦道595號 ☎3-849998　軒尼詩道458號 ☎5-775606
彩虹道18號 ☎3-223177　波斯富街61號 ☎5-778892　皇后大道中街48號 ☎5-460184

鳴謝

本會昨（七）日在坪洲戲院舉行成立開幕暨第一屆理監事就職典禮荷蒙
離島理民官翁築雄太平紳士監誓
坪洲鄉事委員會主席黃清先生頒發選任證書
官紳首長鄉耆父老蒞臨指導厚貺多珍隆情摯誼至深銘感惟恐招待未週殊爲歉仄謹此

新界離島坪洲海豐同鄉分會有限公司
永遠會長陳瑄　理事長何可園（林佳師長川）暨同人謹啓

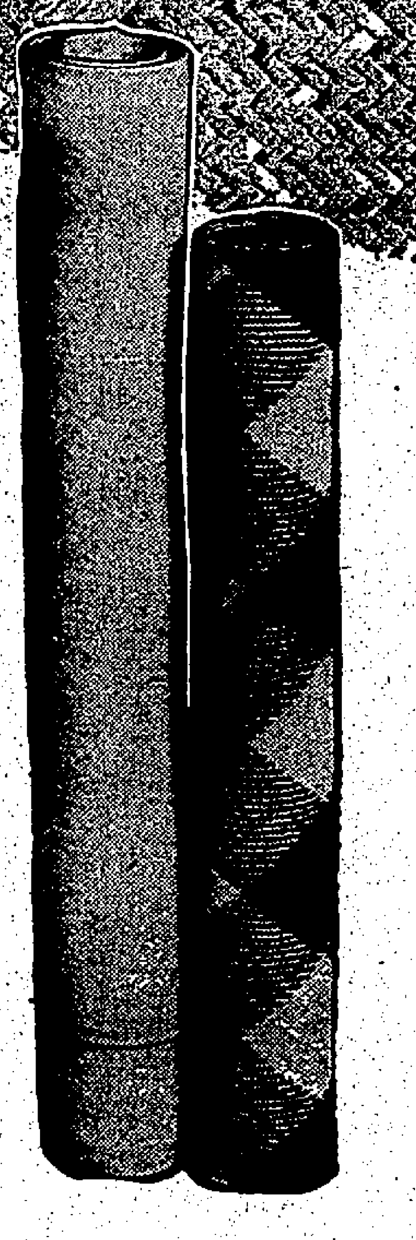
Söhnges
德國 宗格斯軟性隱形眼鏡

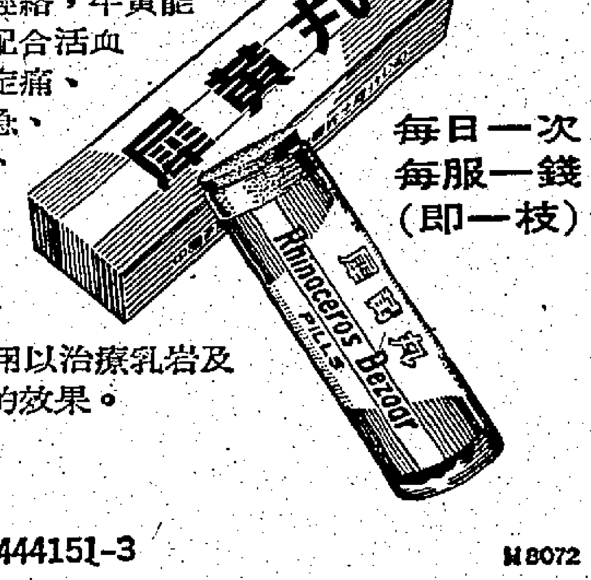
軟性：含水適量軟得恰到好處
彈性：不怕扭曲即刻彈回原形
韌性：千縐百鍊不會自行崩裂
驗配精細　負責到底
廿載信譽　保証滿意
獨家總代理
茂昌眼鏡公司
隱形眼鏡中心
大道中・銅鑼灣・旺角
茂昌採用德國 RODENSTOCK驗眼儀器設備

中區寫字樓
租售
三千伍百呎（全層）
近銀行、餐廳
停車場、交通方便
請電：3—727829劉洽

華僑日報分類廣告
每天四元
費廉效大

蓮園
西班牙式獨立花園住宅
香港淺水灣南灣道十二號
高級府第 私家庭園
鄰近海灘 環境優美
廳房特大 複式三層
設計獨特 材料精選
租售
祇餘三座 經已入伙
洽購處：
海外聯業有限公司
電話：5-242306　5-226557

夏季理想床上用品
中國籐蓆

平滑美觀
柔韌耐用
涼爽舒適
越用越靚
港九各國貨公司及綉莊等均售
經銷處：永興隆籐業公司
電話：3-868070

古方放異彩
犀黃丸立新功
古方"犀黃丸"原方出自清代名醫王洪緒所著的"外科全生集"全方以麝香，牛黃爲主，配合乳香，沒葯製成，專攻病毒，用途甚廣。
功能：消炎消痛、止痛生肌、活血散結
方証剖析：麝香能消痈腫，通經絡，牛黃能清熱解毒，同爲本方之主葯，配合活血破瘀的乳香和沒葯，能起消腫定痛、清熱消炎的作用，臨床多用於急、慢性炎症性腫塊，如淋巴結塊、乳房結塊、乳線炎、蜂窩組織炎、體表及深部膿腫，肺膿瘍等。
由於它有很好的消炎消腫、散結止痛的作用，所以近年來用以治療乳岩及肝炎等炎症性疾患亦獲得良好的效果。


每日一次
每服一錢
（即一枝）
山東土產分公司經營出口
正南行有限公司 經銷電話：5-444151-3
M8072

華僑日報創刊五十三週年紀慶
報業先河
麒麟閣酒家全體同寅敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
言論公正
中山僑商會
會長：張錦波　梁沛霖　湯展文暨會董全人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
香江木鐸
南生營造有限公司
盧煜明　盧海明　盧煒材　盧鈞城　盧煒林
敬賀

美加旅行第五十二團
華僑日報
名實相符・言行一致
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　水牛城（尼亞加拉大瀑布）
八月十一日出發・全程十六天
16天豪華團 $9,900.　美東探親團 $8,000.
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
………機票可用三十五天・全程供足早午晚餐………

香港保護兒童會

有鑑於家境貧苦之兒童及其雙親等，身體營養不良，向各界呼籲此種困乏情況，特代表此等無能爲力之兒童而見諸人煙稠密街之市區之內，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

華僑日報創刊五十三週年紀慶
譽滿全球
英國空運（香港）有限公司
東亞洲、菲律賓區總經理張翌輝
香港區經理馮秉倫
同敬賀
總辦事處：九龍宋皇台道七十號九龍航空貨運站三〇一室
電話：三一六三六三四五一五四
香港辦事處：德輔道中廣創興銀行大厦一二〇六室
電話：五一二五六三九一一三

華僑日報創刊五十三週年紀慶
匡導工商
精美毛織廠有限公司敬賀

平霸分期　平到出奇
冷氣机
78新款 現金只售 $888元
消費者公認平到稱霸
全線 順風 東洋 TEC 三洋 樂聲
飛歌 珠江 雷明登 威士汀 萬里 鑽石
快寶 三菱 佳士寶 奧美民 豪門 東芝
愛達 麗的 AEC GE 樂聲 日立
免收首期　即買即裝
洗衣機 $444　彩色電視 $1111　雪柜 $555
平霸電業公司
歡迎問價　來電即到
彌敦道564號 ☎3-848944　848945
彌敦道687號 ☎3-941195　941782
彩虹道20號 ☎3-226246　840224
軒尼詩道357號 ☎5-729078　729079
波斯富街58號 ☎5-767778　770733

華僑教育

當局又安排假期活動 參觀政府部門活動 今年暑期繼續舉辦

活動甚富教育性為中小學生設 各校師生宜加充分利用此機會

（特訊）為使衆多的學子們在行將來臨的暑期假日，有更多的參與多采生活安排，港府若干部門今夏續予開放，供各校學生舉行參觀活動。

今夏政府部門所組織之參觀活動，定由下（七）月十七日起至九月二日期內舉行。參加此項參觀活動之政府部門包括有：漁農處，工商署，海事處，監獄署，皇家香港警察隊，人民入境事務處之人事登記處，市政事務署之文化工作科，及清潔科衛生科，工務司署之建築設計組，土木工程部，路政部，電器機械部及水務部等。

政府部門所組織之參觀活動，乃為各中、小學生舉辦，而類似感年暑期所舉行之活動，此種活動為富有教育性，並能使學生們對於就業政府部門有更深刻的認識。

參觀各項活動

各部門參觀活動分有適宜年齡或教育程度之別，其中多以中學及小學高年級學生為對象，惟參觀香港仔警察訓練學校小學及中學教育程度均合。參觀市政事務署文化工作科之官塘、坪石、窩打老道、油蔴地、深水埗、荃灣、上水、大埔、沙田、長洲（圖書服務站），香港仔、薄扶林、香港西區及大會堂等圖書館則均不受年齡或教育程度限制，上述各圖書館除長洲圖書服務站外，今夏亦均為五歲至十一歲的兒童舉辦有「故事時間」，每組可容人數四十名至八十名不等。逢星期六上午十時半至十一時半或下午二時半至三時半或三時至四時舉行。

務須依時赴約

參觀大會堂、香港藝術館、香港博物館每組人數最多四十名，高小或中學生為宜。大會堂及藝術館逢星期一、二、三或五之上午開放，博物館逢星期一、二、三或四之上午開放。

教育司促請各校校長宜對此等參觀活動能充份利用，蓋此等之活動對學生極為符合應用餘暇之舉，且能使彼等深感興趣。有意參加之學校，可為各部門所訂之日期時間及辦法，逕向其指定之聯絡人員接洽。申請如被接納，尤希各校能依期赴約及遵守一切規定。（成）

華僑日報教育版主辦 雄風出版社供應資料 初中課程綜合練習 加强應試升級信心

初中各級英數十二起刊四星期

華僑日報教育版為利便學子於學期試將臨，升級在望之前，將全學年英、數課程，作簡要複習，以求充份準備，增強應試升級信心，定下週一（十二日）開始，刊出「初中課程綜合練習」，對象為目前就讀中一（F一）至中三（F三）各級學生而設。由下週一起一連四週，每週六次，分日刊出各級英、數綜習日期如下：

星期一：中一數學；星期二：中二數學。
星期三：中三數學；星期四：中一英文。
星期五：中二英文；星期六：中三英文。

「初中課程綜合練習」（REVISION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS）由雄風出版社編彙。雄風社由多間津，補中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，為廣大學子服務。

社會科綜合課程 快將達完成階段

總督學包樂賢在完全中學稱

（港訊）助理教育司（總督學）包樂賢日昨稱該署為完全中學師生，因為他們協助推行新的社會教育科之新方法。

該校以社會教育科作為一項綜合科目的試驗，教育階段快將完成時，由學生舉辦一項特別展覽會。包氏係在該展覽會舉行開幕禮時致詞。

包氏說：我們從這次實驗階段中所獲得之知識，可為各新校採用該科者，作為借鏡。

「從各位所獲得的成就來看，沒有人能懷疑該科之價值，及其在發展青年人對自己身處之社會及世界方面之重大意義。」

「香港是一個高度工業化之社會，因此在香港之生活不只複雜，而且從各方面而來之壓力亦非常之大。

「在競爭激烈之情況下，除非我們各人發展健全，及合力工作，以求在不斷增長之繁榮中獲致利益，否則，工業城市所帶來之弊音、繁音及擠迫將使人非常難堪。

「我們需要瞭解自己身處之環境，努力予以改善，同時亦要學習怎樣與鄰居和睦相處，藉以對各方面都有所改進。

「社會教育科之眞正目標——瞭解自己身處之環境及學習怎樣善為運用。」

包氏表示，他對最近成立之社會教育科教師協會，感到非常喜悅。包氏繼續說：本人深信該協會對社會教育科之成功將會有很大之幫助，正如綜合科學科在各校之成就，端賴科學與數學教師協會之努力及貢獻無異。

童軍知友社義領服務團 二屆職員就職暨深造班結業

謝柱祥周振賢兩位主禮

（特訊）童軍知友社於日昨假童軍總會大禮堂舉行義領服務團第二屆職員就職典禮暨第一屆義務領袖深造班結業典禮。請童軍知友社主持謝柱祥及活動與訓練部監督周振賢為主禮嘉賓。典禮於七時開始，首由周振賢致開會詞，接着由謝柱祥致訓詞，對該團的成立及過去的服務加以讚揚，並鼓勵團員繼續為社會服務。致詞完畢後，謝柱祥頒發義領團第二屆職員委任，周振賢頒發第一屆義務領袖深造班畢業證書。義領團第二屆主席鍾淑華向主禮嘉賓及蒞臨嘉賓致謝後結束。

義領團第二屆職員名單如下：主席鍾淑華，副主席郭錦麟。文書冼鳳娟。義務司庫彭健梅。聯絡姚秋棣。康樂金友志。義務領袖深造班畢業學員名單：張志明，馬仲瓊，胡家深，何偉彬，鄧有年，陳錦全，林志偉，漸，吳錦源，黃天佑，孫秀寶，區鎮，申金台，蕭渭華，彭健梅，冼鳳娟，姚秋棣，楊校，鄺旭強，金友志。（琳）

香港童軍知友社義務領袖服務團職員就職暨義領團深造班結業典禮，圖為主禮人謝柱祥、周振賢與該團主席鍾淑華及全體職員領袖合影。（本報記者攝）

普澤校社會科展覽 各項展出琳瑯滿目

教署陳靄蓮主持開幕儀式

（特訊）位於官塘高超道邨之天主教普澤學校，昨（七）日上午十時舉行第一屆社會科學生作業展覽，該校校監艾生恩神父來邀教育界人士及家長，各校校監、教師蒞臨參觀指導，昨舉行開幕禮時，該校校監，校長，全體老師有二千多學生均在場歡迎嘉賓，集合唱歡迎歌後，即由校監艾神父致歡迎詞，隨即請教署社會科高級督學陳靄蓮女士主持剪綵，陳生代表致送紀念旗後，即舉行參觀各展覽室。是次展覽項目計有上午部：家在高超道，食物，萬里傳音訊，房屋，傳播媒介及我的家庭等。下午部：為我們服務的人，其他國家的人，香港的海陸交通，香港的市政設施，選入及升學和就業等。昨日到會嘉賓計有教育司署各督學，各校校長，各教育人士及學生家長等，對於各項展出，均予以好評。（致）

天主教普澤學校社會科展覽，圖為高級督學陳靄蓮女士主持剪綵。圖右起：該校下午校長蕭木蘭，上午校長楊錦珍；陳靄蓮，該校校監艾生恩神父。（本報攝）

九龍西區扶輪社 捐四萬童軍總會

崔煥初社長交馬基總監

（特訊）一張用以購置公共服務總隊設備之港幣四萬元支票由九龍西區扶輪社社長崔煥初親自致贈予香港童軍總會，是項致贈儀式於昨（七）日下午二時三十分在九龍覺士道一童軍總會禮堂舉行。

講堂渤石銘謝

在簡短儀式中香港童軍總會香港總監馬基致詞，力贊九龍西區扶輪社對社會之貢獻，尤對青少年活動極備關懷。同時亦表示：該會利用此西款項，購置設備用於公共服務方面，以便在本港風雨季節時發生嚴重天災事件，而能總動員較年長之童軍成員協助救災和善後工作。社長致詞並將四萬元支票致送於香港總監馬基，代表接受，隨後宣佈該會為對九龍西區扶輪社之慷慨捐贈，特在講堂渤石紀念以表謝意，隨即恭請九龍西區扶輪社社長崔煥初主持揭幕。

昨日參加儀式者有該社各社友，童軍領袖近百人。（琳）

聖公會牧愛堂 敬老聯歡活動

八十八歲教友鄺文靜

聖公會牧愛堂，為展開對老人的服務，本月四日，在牧愛禮堂舉行敬老聯歡活動。參加者約三百人，場面熱鬧，盛況空前。特請到收愛幼稚園、收愛英文小學、收愛下午校學生之祖父母及外祖父母由一百四十餘位出席，由牧區議員、教友、青少年部部友、學校校長、教師負責招待，賓主一起由下午二時半，親切和諧。該由牧區議員王世明先後和席與洪致歡迎詞，並介紹本堂概況。接着是精采的遊藝節目開始：鋼琴獨奏、學生舞蹈，和來賓聖十架……

中文大學藝術系友 藝術作品首屆聯展

本月九日起在大會堂高座舉行

香港中文大學藝術系，每年均舉辦師生校友聯合展；但今年則分別在本月底舉行學生年展，本星期在藝術中心舉辦畢業成績展；和這次較具特色的系友聯展。畢了業的系友，獨立地舉辦展覽，還是第一次。雖然，藝術生命有賴于如何和諸地調合現實生活，和藝術工作的熱忱，但藝術系畢業校友，常被批評未能堅持他們的使命。可幸的是最近數年來，多的系友，能利用工餘的時間，從事各種不同的美術工作；如國畫油畫水墨、版畫、或攝影、彫塑，以至寫作、研究等。今次展覽，就是他們把最近工作的成績，綜合出來的一方面督促自己，手法方面各具特色，反映了他們在不同環境及生活體驗下作出各方面的探索，細細欣賞的了仕批評指導。是次展出的種類和內容極之繽紛，同時亦希望社會人時間和地點是本月九日至十一日，上午九時至下午六時，在大會堂高座展出，觀迎各界人仕光臨參觀云。

中文大學藝術系四年級的七八展

中文大學藝術系四年級的「七八」展，由中大文物館移往灣仔藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行，本月九日至十一日（星期五至星期日）。這是補充文物館展覽中的不足，也是三年以來四年級的同學首次在校外展出自己的作品，以表達出自己的創意，和自己變備的展覽。同學們希望能够透過自己的作品，和他們的觀點。屆時，除每天有數位同學輪值外，星期六（十日）下午二至五時，全體同學，將全部出席，希望能够聽取你和他的意見云。

華僑文化

香港三育中學 招生

校址：跑馬地樂活道十七號A（港島1號、5號A、十九號巴士及跑馬地電車直達）電話：H七六二三〇八

本校為受助私立中、英文中學，經由香港教育司署核准，設置三年及五年受助學位。

班級：中文中學——中一至中四（全日制）
英文中學——F.1至F.4（全日制）
中英文小學——小五至小六P.5至P.6（上午班）

報名：即日開始每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）

試期：六月廿五日（星期日）

監督楊健生 校長鄧宗煊

國際事務書院招生

香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

公共傳播學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）

由新聞界知名人士負責講授，學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推荐前往報社工作。

科目：
（A）採訪學 （B）新聞寫作 （C）編輯學 （D）時事分析 （E）香港社會制度 （F）英國政治制度 （G）公共關係與社會
（H）民主社會政治法律基本認識 （I）英聯邦國家之組織 （J）國際關係與國際組織 （K）新聞攝影與圖片處理 （L）新聞道德與新聞事業 （M）電視傳播與新聞競爭 （N）通訊組織與報業發展

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期一及星期三晚上七時至九時卅分

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀彌敦道八十三號金巴大廈四樓（三—六七八一〇一）

簡章備索

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

招生通告

本校招考F.1—F.5（文理組）男女生茲定於六月十二日（星期一）上午九時開始派發報名表格

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 分校：牛頭角定業街44—54號

經本校之學校網爲K9,K10,凡在K9,K10學校網內之升中F.1學生，經本校取錄，可獲政府資助免費學位。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence on 15 June 1978

(1) Summer Day Courses-Commercial Studies
(A) FULL COURSES 暑期商科全科班
A.M. Session 上午班
P.M. Session 下午班
(B) SINGLE SUBJECT COURSES 暑期商科選修班
A.M. Session 上午班
P.M. Session 下午班

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226, 5-476464
香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上）電話：5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金聯商業大廈（鯉魚仙樓上）電話：5-773831, 5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈）電話：3-305487, 3-306173

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 5
考試日期：六月十一日（星期日）上午十時
申請入F.1學生注意：本校在HK2及K9學校網內。
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-272563

本校禮聘各級教師 監督兼校長：李福桂

中文 升中預習 H.K. 3.50
英文 升中預習 H.K. 3.50
數學 升中預習 H.K. 3.50

本練習，主要使小六學生，升入中一時，能適應新課程，內容豐富，定價適當，每册書後，均有答案。

天風圖書公司出版 九龍砵蘭街120號地下電話3——309396

香港明愛屬下

白英奇主教專業學校

七八至七九年度各項課程

(一)日校課程：(一年或二年制)九月八日開課
酒店、旅遊、商務、設計、英中三、四、五文員訓練班
(二)夜校分科課程(三個月或六個月)七月十日開課
語言、商科、設計、酒店及興趣課程
(三)暑期進修班(七月廿日至八月廿四日)
中學各級英、數、商科
各項課程六月一日起接受報名
地址：北角建華街30號(5-704294)
章程可在本校或各民政署索取

30號 建華街 北景街 大元公司 英皇道

崇文英文書院

招F.1至F.4各級男女生

本校獲教署選派三年制及五年制學位
報名：須携備成績證相片兩張費用三元
考試：六月十八日（星期日）上午九時
北角七姊妹道281號（學校網列入H3及K11）電話：5-613351
灣仔校大道東220號（學校網列入H2及K9）電話：5-725916

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583 • 中區分處5—231637 • 旺角辦事處3—840749

平洲南灣第一新邨

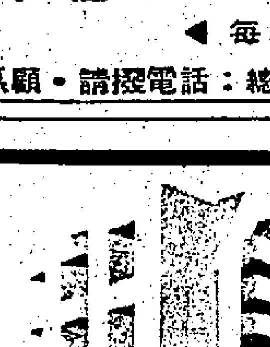
鄉村住宅 • 環境幽美
前有碧海 • 後有青山
來往中區 • 只須45分
分期付欵 • 即買即住
接洽處：燕南有限公司
地址：香港中環李寶椿大廈105室
電話：5—441578
地盤：平洲南灣502B號地下

良材大樓

元朗新城市地段135號
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀彌敦道718室3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

新戲院大廈旺舖 連地庫招租

地點：油蔴地商業中心區。（彌敦道、西貢街、茂林街）
鋪面：面向兩街，門面各闊三十五呎及六十呎。
面積：鋪位約七千一百四十呎。地庫約一萬一千六百五十呎(由舖位專用梯間直達)
設備：中央冷氣及防火系統
完成：一九七八年七月
附件：租用舖位連地庫者優先考慮。
接洽處：大華置業有限公司
雪廠街七號球發大廈電話：五——二二九〇四一 何先生



近渡海碼頭，巴士總站
每層一伙，獨立門戶
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
榮建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H-431336

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

海聯大廈 • 嘉洛商業大廈

高士打道221–226號 灣仔洛克道114–120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5—229162

舖房出售

中山：羅便臣道106號，兩廳兩房一浴室 900呎（交吉） 售32萬
羅便臣道96號，兩廳三房兩浴室 1000呎 售33萬
灣仔：活道華都大廈三樓商業用 5,000呎（交吉）租賃亦可 售170萬
請電新昌置業5—241758 5—237707 李劍雄洽

長沙灣道132—134號
一廳兩房 分期付款
梗房間隔 月供九百
水電齊備 平過交租
有入伙紙 即買即住
瑛仲企業有限公司 5—447260
輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

大角咀

大同新邨商業二樓招租面積七百餘呎至八千餘呎
大昌物業管理有限公司5——223112

洋樓出售

尖沙咀柯士甸路15號金巴利大厦F座二樓兩房兩廳顏色浴缸水電鐵閘齊全請電3-666385利成或該樓陳君洽引看

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

西區唐樓 預售

999年期 唐樓（旺舖•住宅）
朝光樓 朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第1街35-37號（興建中）
金寶樓北街37•39號（快將入伙）
分層出售 分期付欵 免管理費
何金寶置業有限公司 萬邦行1506室H237089

本報讀者•購買力强
本報內容•包羅萬有
•本欄廣告•
•費廉效大•

本港新聞

推行四項反吸毒計劃
青年吸毒將告全面下降
七千餘人正接受戒毒

（港訊）保安司戴宏志昨日表示，根據過去五年的經驗，他估計本港的吸毒人數，特別是年青吸毒者的數目，將會全面下降。他是於張有興議員在立法局會議席上問及本港吸毒人數時，作上述透露。

張有興議員的問題是：本港目前估計約有吸毒者若干，與三年前比較是否有所增減，政府又打算在今後三年內將這個數目減少若干，並用甚麼辦法進行。

戴宏志說，在未來三年政府將繼續進行執法，治療與康復服務；預防性的教育和宣傳；及國際間合作這四項運輸性工作計劃。他指出本港的反吸毒方針係以這四項計劃爲基礎，並參照一切實情而進行調整。

他說：「我們除以使到街上的毒品價貴爲目標外，並致力於吸引更多吸毒者前往現有的二十一個美沙酮治療診所，四間戒毒所，及戒毒會提供的志願戒毒服務和勸除本港的青年濫用毒品。」他又說，俟今年八月，當吸毒者中央檔案室完成電腦化後，本港的吸毒趨勢，吸毒者人數及各種治療方法的成效等，將首次有可靠的資料。

在目前來說，由於吸毒問題的性質及缺乏充份的資料根據之故，三年前和現時吸毒者人數，沒有一個準確的估計。他補充說：「目前我們已知道在減少青年吸毒者的數目方面，已大有成就。」

他指出，自一九七六年九月一日成立一項新報告制度後，先後從二十一個團體與一〇二個消息來源，共獲得五萬四千個報告。

此類報告所代表的吸毒者數目是十分低，且其最後得到的數目也不清楚，因我們不知在私家醫生接受戒毒的吸毒者數目，我們亦沒有那些未被拘捕的吸毒者數目。

他繼續說：截至今年四月底，在各美沙酮戒毒中心，戒毒會及戒毒所接受戒毒的共有七千三百二十六人，三年前則爲三千二百八十二人。

法例規定不得郵寄發票 收取列入貿易指南費用
「惰性推銷術」損害香港聲譽

（港訊）經濟司謝法新表示，根據郵政局條例，將發票寄予海外公司，以收取將該等公司列入貿易指南名單的費用，而該等公司所屬之國家是禁止輸入或傳發此等指南的話，則屬違法行爲。

謝氏昨日在立法局回答羅保議員的問題時說，這項法例在執行方面遇到困難的原因有二，一是因爲難以要求海外郵政當局來港提供證據，二是因爲由香港寄出的此類物件難以辨認。

羅保議員的問題是：鑒於「惰性推銷術」起碼要不得的做法可能損害香港在國際貿易上的聲譽，政府是否會設法加以防止？

謝氏說：「我們若設法制訂法例，使自動將公司列入貿易指南並向有關公司寄發發票以收取費用之舉，本身成爲本港的違法行爲，亦會遇到同類困難。」

港府現正研究其他國家如何對付金字塔推銷法
金字塔式推銷計劃難下定義

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局會議上指出，政府現正設法瞭解其他國家對付「金字塔式推銷」問題之法例，作爲參考之用。謝氏在答覆羅保議員問題時謂，當局若無法獲得圓滿答案，便會考慮管制此種活動。

羅保議員之問題爲：關於制訂法律，以保障參加「金字塔式推銷計劃」的投資人士一事，一九七四年一月官守議員曾在本局答覆一項詢問，政府現在可否說明有關此事的目前情況？

謝氏說：「律政司剛向有關政府部門提交一份旨在管制「金字塔式推銷計劃」的草擬法案，以便聽取它們的意見，而這項法案僅屬初步概念而已。」

謝氏概稱，各方面對該法案的反應爲一致贊成禁止「金字塔式推銷計劃」，但當局即根據此項意見草擬另一法案，因當局無法對外的「金字塔式推銷計劃」下一適當定義，使不致牽涉其他各類當局無意禁止的推銷方式。

謝氏指出，當局現正設法瞭解其他地方處理此項問題之法例，以供參考，倘若無法獲得圓滿答案，則會重新考慮實施管制的可能性。

他補充說，管制「金字塔式推銷計劃」在行政方面有極大的困難，除非政府認爲這個問題在十分嚴重，以致值得去克服上述困難，否則不會考慮管制。

單方面調整毫不切實際
經濟司答議員詢問
空運費用付款

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局表示，香港採取單方面行動調整國際空運協會施行的港元與美元匯率，這對香港來說實屬「毫不實際」。謝氏係回答胡文瀚議員的詢問時，作以上表示。

胡文瀚議員問：請問香港政府能否同樣干預，使到本港的付貨人，毋須以比較目前市場美元匯率高出達百分之二十一的匯價，去支付空運費用？

謝氏說：「香港與美國之間的空運服務，是受英、美兩國訂立的一條協定管理。」「這項協定提供一項辦法讓來往英、美各地的航空公司訂下收費率和其他安排。」

他解釋說：「這辦法的其中規定包括：凡在費用方面有任何更改，英國民航局和美國民航當局均需意見一致。」

謝氏在答覆胡議員另一項問題時證實說，馬來西亞和新加坡政府先後於今年二月一日和三月三十一日就方面規定，由該兩個國家往美國的空運貨物費用，需要按銀行買入美金牌價兌換本地貨幣支付。

胡文瀚議員問：政府現在是否可以證實，新加坡、馬來西亞、台灣及南韓的付貨人，由於各該國政府機構的干預，都可以按照目前銀行美元牌價，去支付國際空運協會以美元計算的空運費用？

至於韓國與台灣方面，謝氏說他知道它們仍然採用國際空運協會之制度。他補充說：「不過，國際空運協會與其市場的兌匯率甚爲接近。」

華僑日報創刊五十三週年紀慶

灣仔街坊福利會
副理事長 梁孔景　副理事長 孔孁榕　理事長 李運源　會長 何耀光　副會長 伍卓琪　監事長 方標　副監事長 梁乃榮　副監事長 黎耀途
暨理監事敬賀

橫頭磡街坊福利會
理事長梁志剛暨全體理監事敬賀

東洋廣告有限公司
羅維邦暨同人敬賀

香港革新會港區分會
主席潘太樑　副主席 余錫光 陳洪標 李泉森 暨全體委員同人敬賀

大坑東工商總會敬賀

港九持牌小販業公會
理事長 尹維初 胡漢坤 張祖棠 暨同人敬賀

新界上水 德教紫上閣致意

華僑日報創刊五十三週年紀慶
讜論名言
九龍西區扶輪社
[illegible]
鞠躬

華僑日報創刊五十三週年紀慶
港南獅子會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
半島獅子會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
九龍塘獅子會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
言論公正
國際事務書院 黃學海 陳偉宏 敬賀
尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓
電話：三—六七八一〇一（三線）

華僑日報創刊五十三週年紀慶
一紙風行
均成建築工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
光耀寰宇
高雲裝飾設計公司 葉振中
東和裝飾設計公司 葉中生
高藝裝飾設計公司 葉振球
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
南九龍獅子會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
香港城市獅子會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
青山獅子會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
北九龍獅子會
[illegible]
敬賀

澤及萬方
九龍中央獅子會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
大埔墟金源建築公司敬賀

葵涌街坊福利會
會長林友光　理事長羅靖球　暨全體同人致意

九龍三育中學敬賀

天虹五金製品廠敬賀

正安紗布有限公司敬賀

東宏產業（香港）公司
和平海運公司
敬賀

新宇宙珠寶公司
陳廣記珠寶行
敬賀

安圃村居民福利會
主席宋佩𤍠暨全體同人敬賀

友聯紙盒印刷製造廠有限公司
呂財敬賀

國泰棉業有限公司 彭應通敬賀

僑港海晏同鄉會
永遠會長 甄球　首席會長 伍標　會長 鄭創華 [illegible]明捷　理事長 朱錫林　副理事長 甄明　[illegible] 甄炳南　監事長 趙零波　副監事長 朱澤光 陳鵬權
暨全體理監事同寅敬賀

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利加蘭州	STATE OF NAGALAND	新加坡	八日	東亞
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	八日	總統
科維基亞	CORVIGLIA	南非	八日	太古
威沙亞美娜	VJSHVA AMITABH	新加坡	八日	東亞
銀湖	SILVER LAKE	日本	八日	大源
京加利五號	KENDARI 5	日本	八日	雄源
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	八日	港郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	八日	大三
海牙丸	HAGUE MARU	日本	八日	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	八日	香島
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	八日	馬士基
海華	RAVI	日本	八日	東海
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	八日	大三
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	八日	大三
阿拉斯加	UNION ALASKA	台灣	八日	安興
安伯路	AMPARO	基隆	八日	福來
亞林美達	ALAMEDA	日本	八日	寶隆
紐約	UNION NEW YOK	釜山	八日	胡興何
迴漩山	MONTE RINDO	日本	八日	大三
神洋丸	SHINYO MARU	日本	八日	東洋
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	九日	馬士基
愛順	AYSEN	基隆	九日	天祥
翡翠	EMERALD	日本	九日	東方
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
威沙美亞	VISAVAMAYA	新加坡	九日	東亞
佛烈安徒	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	九日	東亞
雅風	AZALEA BREEZE	日本	九日	中海
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	九日	大三
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	怡和
契案羅夫	KAP.MILOVZOROV	東京	九日	華林
海和	OCEAN HARMONIA	日本	九日	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	九日	馬士基
利來荷拔	NL.HOBART	基隆	九日	渣華
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	太古
亞宜地	AYUTHIA	日本	十日	寶郵
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十日	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
克勞頓	CROTON	日本	十日	日郵
海力	PROTOKLITOS	高雄	十日	海運
邊來路	BENLOYAL	歐洲	十日	太古
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十日	順昌
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	十日	馬士基
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十日	日郵
柯海安	IBN AL HATHAM	台灣	十日	怡和
賀迪	BALTIC	新加坡	十日	新興
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十日	日郵
伊利諾	ILLINOIS	加州	十日	怡和
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十日	日郵
麥雲	SL. MCLEAN	美國	十日	海陸
伊朗柏士	IRAN PARS	日本	十日	聯泰
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十日	美一輪
三東	SAM DONG	釜山	十日	海昌
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡	十日	大三
利文怡美利	RAMOOEVERETT	新加坡	十日	福來
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十日	和平
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
勇城	KOTA BERANI	天津	十日	太平
利來范迪文	NL.VANDIEMEN	基隆	十日	渣華
寶石家	POZEGA	基隆	十日	日郵
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	日本	十日	亞利來
馬來人	THE MALAYAN	日本	十日	中央
嘉春	CHAR CHUN	高雄	十一	嘉慶
神海丸	SHINKAI MARU	日本	十一	海聯
多露	TOULOUR	日本	十一	中央
出口買家	EXPORT BUYER	高雄	十一	聯泰
天保	TEMPO	基隆	十一	川崎
福他山度士	FROTA SANTOS	馬尼拉	十一	美邦
利來施	NL.SOHIE	新加坡	十一	渣華
榮康士	GLORIA YASUSHI	日本	十一	馬士基
安美士特	AMETHYST	高雄	十一	太平
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	十一	川崎
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十一	怡和
大立寶	TALABOT	日本	十一	百保利
阿大力	AEGIS ATHENIC	高雄	十一	仕嘉
文達	MAN TAT	日本	十一	東方
阿比安	ALBION	釜山	十一	山下
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	日本	十一	亞利來
地利	TERRIER	新加坡	十一	百保利
福他神戶	FROTAKOBE	馬尼拉	十一	美邦
伊勢丸	ISE MARU	基隆	十一	日郵
雄星	STAR ALTAIR	波斯灣	十一	福來
邊德	BENDEARG	基隆	十一	太古
哥頓	CONCORDANT	日本	十一	協成
比力加二號	NO.2 BINEKA	日本	十一	天祥
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	十二	天祥
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	十二	港郵
東信	DONG SHIN	釜山	十二	東宇
加美利亞	CAMELIA	新加坡	十二	新興
	SINANSARI	日本	十二	東源
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十二	日郵
東方首長	ORT CHIEF	高雄	十二	港郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	美國	十二	海運
金星	GOLD STAR	基隆	十二	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	振盛行
安渡	ENDURANCE	關島	十二	中太
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	十三	川崎
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	十三	日郵
哈安	IBN HAZM	日本	十三	怡和

今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫 上午十一時

越南 下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、法屬波里尼西亞、蘇丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文、南美洲 下午五時

泰國、緬甸、加拿大、美國西岸、中南美 下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	八日	捷成
安柏路	AMPARO	南美	九日	福來
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	九日	汎洋
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	九日	港郵
塔虎脫總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	九日	總統
契案羅夫	KAP. MILOVZOROV	加州	九日	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
利加蘭州	STATE OF NAGALAND	加州西北太平洋	九日	東亞
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	九日	胡興何
威沙美亞	VISHVA MAYA	美國東岸墨利士多堡	十日	東亞
利來施	NL.SCHIE	美東東岸	十日	渣華
利來荷拔	NL.HOBART	南美	十日	渣華
愛順	AYSEN	南美	十日	天祥
麥雲	SL.MCLEAN	美國	十一	海陸
伊利諾	ILLINOIS	加州	十一	怡和
天保	TEMPO	美國西岸	十一	川崎
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十二	新興
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	十二	聯泰
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十二	美一輪
他利	TERRIER	紐約	十二	百保利
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十二	美邦
福他神戶	FROTA KOBE	南美	十二	美邦
太平洋熊	PACIFIC BEAR	聖地牙哥	十三	海運
長航	EVER VOYAGER	紐約	十三	利通
大家泰	TAGAYTAY	加州委內瑞拉	十四	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	山下
東明	WYOMING	西雅圖溫哥華	十四	怡和
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國東岸	十四	港郵
芝加哥丸	CHICAGO MARU	美國	十四	大三
歐洲綫				
亞林美達	ALAMEDA	歐洲里斯本	八日	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	八日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	里斯本	九日	大三
阿大力	AEGIS ATHENIC	歐洲	十一	仕嘉
安美士特	AMETMYST	歐洲	十一	太平
日和丸	NICHIWA MARU	地中海	十一	日郵
亞宜地	AYUTHIA	地中海	十一	寶隆
文達	MAN TAT	地中海	十二	東方
邊德	BENDEARG	里斯本	十二	太古
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡歐洲	十二	港郵
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十七	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
印・巴・中東綫				
阿拉斯加	UNION ACASRA	遮打	九日	安興
海華	RAVI	科倫坡卡拉奇	九日	東海
鑽石	KRITI DIAMOND	嘉林沙	九日	格蘭德
賀迪	BALTIC	依力	十日	新興
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十日	香島
伊朗柏士	IRAN PARS	哥林沙刁拜	十日	聯泰
勇城	KOTA BERANI	波斯灣	十一	太平
加賀丸	KAGA MARU	紅海	十一	日郵
麥雲	SL. MCLEAN	中東	十一	海陸
柯海安	IBN AL HAI HAITHAM	杜拜科威特	十一	怡和
大立寶	TALABOT	波斯灣	十二	百保利
邊德	BENDEARG	科倫坡	十二	太古
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十二	日郵
阿比安	ALBION	波斯灣	十二	山下
嘉春	CHAR CHUN	紅海	十三	嘉慶
哈安	IBN HAZM	紅海	十四	怡和
東南亞綫				
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	九日	海聯
伊士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	九日	大源
華耶富納	WAJABULA	印尼	九日	亞利來
美萊	AM. VENTURE	馬尼拉	九日	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	九日	東方
美獅	AM.SIOUX	新加坡曼谷	九日	美輪
神洋丸	SHINYO MARU	新加坡巴生	九日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
榮康士	GLORIA YASUSHI	印尼	十一	馬士基
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十一	中央
雅風	AZALEA BREEZE	耶加達泗水	十一	中海
多露	TOULOUA	馬尼拉	十二	中央
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	十二	海聯
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	十二	順昌
哥頓	CONCORDANT	新加坡庇能	十二	協成
比力加二號	NO.2 BENEKA	新加坡巴生	十二	天祥
三東	SAM DONG	雅加達泗水	十二	海昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	十二	亞利來
鑽石日	SUN DIAMOND	新加坡	十三	天祥
	SINANSHRI	新加坡	十三	東源
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十四	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	[illegible]
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	十四	東宇
台灣・日本・釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
翡翠	EMERALD	日本	九日	東方
科維基亞	CORVIGLIA	台灣日本	十日	太古
佛烈安徒	FRIEDRICH ENGELS	日本	十日	東亞
天保	TEMPO	日本	十一	豐和行
陶南二號	DONAM 2	釜山	十一	港興
明仁投資	M.R.INVESTMENT	門司神戶	十三	明仁
安渡	ENDURANCE	關島	十三	中太
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十四	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
非洲綫				
多威	TOURVILLE	西非	八日	沙暗
茨城丸	IBARAKI MARU	北非	八日	日郵
海牙丸	HAGUE MARU	南非	九日	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	東西	十日	大三
海和	OCEAN HARMONIA	西非	十日	大三
寶石家	POZEGA	西非	十一	日郵
克勞頓	CROTON	南非	十一	日郵
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	開普頓西非	十一	馬士基
和泉丸	IZUMI MARU	東非	十一	日郵
亞宜地	AYUTHIA	北非	十一	寶隆
利來范迪文	NL.VANDIEMEN	南非	十一	渣華
莎莉洋	SALLY OCEAN	西非	十二	川崎

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	三五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永榮	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
乾祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
東海	四五七〇六一

航訊

卑爾根丸明往北非 利來荷拔訂週五到
寶石家週末抵達翌日訪西非 美國金戈啓碇前往美加東岸

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之卑爾根丸（BERGEEN MARU）號貨輪，自日本各埠來港，訂今日（八日）到港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（九日）開行，駛往班加西，的黎波里，阿爾及爾、卡薩布蘭加等埠。

渣華（香港）有限公司代理之利來荷拔（NEDLLHYD HOBART）號貨輪，自基隆等埠航來，將於明日（九日）到達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十日）啓碇，前往蒙隨尼維、加爾拿、弗羅尼娜斯及中美等各埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之寶石家（POZEGA）號貨輪，自基隆等埠來港，將於本週六（十日）抵港，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十一）離港，航往馬塔地、杜亞拉、科多羅納、蒂馬、阿畢珍、阿巴巴等埠。

美國輪船公司旗下之美國金戈（AMERICAN LANCER）號貨櫃，自美國各埠駛來，已於昨日（七日）到港，停泊國際橋起卸貨物，訂今日（八日）離岸，前往溫克爾、士托頓、長堤、聖地牙哥、紐約、波的摩、諾福克、滿地可、多倫多等埠。

赫臣丸將直航蒙巴莎 榮康士自日本來途中
香島貨櫃訂週末駛澳洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之赫臣丸（HUDSON MARU）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（九日）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十日）啓碇，前往蒙巴莎、坦加等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之榮康士（GLORIA YASUSHI）號貨輪，自日本各埠航來，將於本週六（十日）始抵埗，停泊海運碼頭裝卸貨物，訂翌日（十一）始啓航，開赴耶加達、三寶壟等埠。

拉麗卡先往星洲 再經德班赴南美

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之拉麗卡（LA RIOJA）號貨輪，自基隆等埠航來，已於昨日（七日）抵埗，拋碇A卅二號浮泡上落貨物，訂今日（八日）離港，開往新加坡、巴生、再經南非德班往山度士、蒙特維迪奧、布宜諾斯艾利斯等埠。

香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨輪，自高雄等埠來港，訂今日（八日）到達，停泊國際橋裝卸貨物，訂十日（週六）始開行，駛往比利士彬、雪梨、墨爾本等埠。

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
LASH SERVICE

特快貨櫃子母船

直放：遮打。（十八天可抵達遮打）

青港輪 GREEN HARBOUR V.16
六月十四日開始收貨 廿九日截貨

青島輪 GREEN ISLAND V.16
七月十七日開始收貨 廿九日截貨

巨樅輪 MAMMOTH SPRUCE V.1
八月十七日開始收貨 廿九日截貨

GRANARD LINE
REGULAR-INDEPENDENT-SERVICE

定期航綫直放地中海各埠

往：黎巴嫩港、亞歷山大港、勒德基亞、拉加西、比那斯、的黎波里、比智特、依斯坦堡。

★文達輪 MAN TAT V.14 ★號往蘇彝士港，停收冷藏貨
六月十二日抵港 十三日開行

企業輪 UNIQUE ENTERPRISES V.15
六月廿八日抵港 廿九日開行

光豐輪 KWONG FUNG V.16
七月廿五日抵港 廿六日開行

南洋龍輪 NAMYANG DRAGON V.17
八月十日抵港 十一日開行
往加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨

直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬。卸貨特快

翡翠輪 EMERALD V.4（1971年建造）
六月九日抵港 九日開行

翡翠輪 EMERALD V.5（1971年建造）
六月十九日抵港 十九日開行

貨櫃收貨站 HIT．電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D D 434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-246121
或北角聯益倉 電話：5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners
Incorporated in Hong Kong with limited liability

TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
六月十八日截貨
六月二十日啓航

直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆，釜山。

總代理：太平洋行
貨務代理：智耀行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265031-0
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各綫

安柏露 六月九日抵港 十日開行
AMPARO

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯。
For: Ensenada,Manzanillo.
Acapujco,Acajuta,Corinto.
San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10線)
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

每華天僑式晚元報

上分期類收廣貨告

不費折賬不效扣大

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大批貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaAngsana	6月18	6月19	6月20
愛華樂Advara	6月29	6月29	6月30

收貨站．香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

羅立信船務公司
加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

HEELSUM
六月十八日抵港 十九日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司
香港：中國康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理：麥遂初父子公司
電話：5-262021（十一綫）

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫倫、長堤貨艙。
兼收陸運貨往多倫多及滿地可。

金熊 GOLDEN BEAR 六月十五日截貨 六月十六日到港 六月十七日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 六月廿四日截貨 七月一日截貨 七月式日到港 七月三日啓行

收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

海力 PROTOKLITOS VL-004 即日收貨 六月九日截貨 六月十日到港 六月十一日啓行
Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo. Kingston, Maracaibo, La Guaira

海樂 LOK VIVEK GL-004 六月廿二日到港 廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo. (Colon & Panama City)Paramaribo, Port of Spain, El Guamache.Puerto Cabello.La Guaira and Maracaibo.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla. Cargo to Puerto Cortez (Honduras)and Port Au Prince. (Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.

菲律賓總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171。
收貨站：良友貨倉 荃灣美境街一至九號 12-437282,12-347220。
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10線
業務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	六月十七日	六月十八日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	七月二日	七月四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

遂利怡美利 MAKEVERETT	六月十九日	六月二十日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	六月廿一日	六月廿二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

★發利怡美利 FERNANDOEVERETT ★號往椰加達	六月廿五日	六月廿六日
遂利怡美利 MAKEVERETT	七月十一日	七月十二日

瑞典尊臣輪船公司
往刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦嗤、巴過。

景星 STAR ANTARES 六月廿五日 六月廿六日
收貨站：宏富國際貨運有限公司
荃灣葵涌大連排道58至66號

GLOBUS SOUTH PACIFIC LINE

華祖輪
VAVAJ
六月廿六日落貨 廿八日開行

往：
華域，馬甸，亞里
WEWAK MADANG LAE
拉布爾 麼士比港
RABAUL PORT MORESBY
（如有足夠貨艙，兼往新畿內亞各港口）

代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M·S·KARA CAREER 江發快輪
六月十二日落貨 六月十三日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.

歐洲入口：——請各收貨人速來辦理提貨手續
M. S. HOWA MARU 豐和丸
六月十六日到港，直航：上海。

接洽處 總代理 貨艙
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉、加勒比海特快航綫

M· S· JAPAN.CAOBO
日本家寶快輪 船泊A11號泡

直航中南美洲：
九日中午截貨
即日落貨

九日下午開行

美國東西岸，加勒比海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 Lines）

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311
CN

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
安輝	ASIAN RENOWN	6月11日	6月12日	6月17日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	6月16日	6月17日	6月20日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	6月22日	6月23日	6月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟羅島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND	7月2日截貨	7月6日開行
鄱陽 POYANG	AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON	7月5日截貨	7月9日開行

新畿內亞及南太平洋航線 6月24日截貨 6月26日開行
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, NOUMEA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETD, TARAWA & NAURU

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. "CONCORDANT"
歌頓輪
六月十式日由日本抵港
六月十三日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈五一〇一室
電話：5-249429,5-250241（十綫）

銀星 M/S SILVER STAR
船泊B6號
六月八日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

美麗星 M/S MARY STAR
六月十二日到港 十四日開行
往：釜山。（兼收貨箱）

銀星 M/S SILVER STAR
六月二十日到港 二十八日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓
德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話：五一二式五七一至一（十綫）

華僑日報創刊五十三週年紀慶

香港四邑商工總會
副理事長 李琳明 監事長 翁家灼 理事長 陳廣就 副理事長 利樹源 副理事長 伍旋操
暨理監事同人敬賀

香港台山商會
理事長 監事長 黃福培 翁家灼 雷庭平 陳國超 李炳 黃浩川
暨理監事同人敬賀

僑港新會商會
會長 趙立勳 黃頌民 戴天福
主席 陳孟綸 梁英杰 林世超
暨會董同人敬賀

旅港開平商會
會長 黃仲安 利國偉 陳廣就
主席 胡灼業 梁樹藩 許光照
暨董事同人敬賀

恩平工商會
會長 鄭振猷 理事長 李琳明
副理事長 梁鴻勳 副理事長 李松柏 副理事長 岑偉鈞 監事長 岑漢泉 副監事長 盧海明
暨理監事敬賀

恩平同鄉會
理事長 禤槐 岑廷棠 吳述健 梁相旺
監事長 梁茂 岑許 梁德
暨理監事同人敬賀

香海正覺蓮社
社長 姚慧元 釋覺光 何忠全
暨同人敬賀

九龍的士車主聯會有限公司
主席 馮家仁
副主席 何釗 梁大偉
暨全體仝人敬賀

香港中華總商會敬賀

銅鑼灣街坊福利會
會長 謝照 蕭明 陳廣就
主席 黎以綎 岑才生 李鈞洪
暨全體會董敬賀

有記建築公司
周炳榮 周有 周炳華
暨同人敬賀
香港皇后大道中143號金利商業大廈9樓D座
電話：五一四四○六○五 四四○六○七

長風野外之友敬賀

仁興礦務有限公司敬賀

好彩實業公司
專營各大銀行機構廣告贈品
地址：九龍青山道538——540號五樓
電話：3—713996・716100

公和建築有限公司敬賀

保利華內衣製品廠有限公司敬賀

華南繩球廠敬賀
九龍南昌街38號電話：K930032

香港兒童保育協會全體同人敬賀

區歐歐陽同宗會有限公司同人敬賀

岑氏宗親會
理事長 監事長 岑福田 岑公焱 岑廷棠 岑才生 岑雅明 岑湛 岑崇洽 岑偉延
暨理監事同人敬賀

香港佛教僧伽聯合會
會長 釋洗塵 釋寶燈
暨董事同人敬賀

旅港高明同鄉會
副理事長 黃任驟 副理事長 莫珍 理事長 梁子初 監事長 楊禎 副監事長 杜標元
暨同人敬賀

港九中醫師公會
中醫研究院
院長 盧健榮 副院長 陳建邦 教務長 伍卓琪
敬賀

摩星嶺街坊福利會
理事長 陳賢軒 副理事長 蔣鑑輝 屠龍 蔡少新 湛子言
敬賀

美都餐廳岑廷棠暨同人敬賀
英皇道三百四十五號 電話⑤七○五六一六 ⑤七○九八一一

聖嘉諾書院敬賀

黃錫福敬賀

捷榮咖啡有限公司敬賀

新界上水民安促進會
理事長：夏國良 陳林培 陳新華
監事長：廖錦業 張中定 李華
暨全體同人致意

東莞同鄉總會新界上水分會
主席 徐國良 陳中興 李麟 黃軒 黎感洪
暨全體同人致意

世界書局敬賀
香港德輔道中一四四號電話：H四五四一五一・H四五○○二七
九龍旺角亞皆老街一○五號電話：K九四二五一三・K九四四九六四

香港新界水族同業會
理事長 陳暢榮 陳興 彭仲能
暨全體同人致意

何廣洪敬賀

浩藝根紐行 精浩根百貨公司 溫浩根廠 美和旅遊有限公司
溫浩根敬賀

合興(1950)毛巾織造廠有限公司
李曜華暨全體同人敬賀

德強空運有限公司敬賀

家榮雄記建築公司敬賀

香港童軍總會新界地域
大埔北區區務委員會
會長 張權
主席 廖正亮
暨全體同人敬賀

遠東貿易服務中心
香港辦事處敬賀

港九鷄鴨行職業公會
主席 李林 梁乾 高林仲
暨全體同人敬賀

香港棉系產業職工總會
主席 劉琪 彭霖海 陳惠洪
暨同人敬賀

東莞工商總會
會長 王校源 方標 周錫年 劉百業 歐潤林
主席 袁偉良 譚澤霖 鄭偉雄 張煌偉 劉文翔
暨全體董事敬賀

港九住客聯合會
會長 主席 林鑫生 唐歐洲 林沾 李敬武 劉漢業 張錦江
暨全體同人敬賀

國際金屬工人聯合會
駐港代表李承礎敬賀

港九代辦福食勞工互助會
香港中區福利分部
同人敬賀

公共小型巴士總商會
主席 吳茂成 麥鎮邦 陳滿
暨全體同人敬賀

華聯鋁屬製品廠
華僑公司
華資有限公司
總經理 伍旋操
經理 伍鴻深
敬賀

吉澳村公所同人致意

旅港三水同鄉會同人敬賀

大酒店須多為遊客着想

立于

花邊雜文

某大酒店的頂樓那個可供跳舞的地方，賣酒與其他飲料，並無廚房中的東西，下酒者祇從「魚皮花生」等而已！以往我常與太太去小坐，別了一年半，星期日夜又往，感到已成年輕人的世界，要找中年人都難，說遠半百者，可稱絕無，我對同去的三位朋友說：「我們祇配由三十四樓落到二樓飲茶了。」我們坐了不過半小時亦告辭，音樂過於新潮，又跳不大來舞。

離開那邊，我們到附近一處消夜時，席上唯一的女士說：「酒店中的遊客，中年、老年很多，外國夫婦雙雙遊埠的不少，其中那個主要的夜總會，應該多奏些抒情音樂，像剛才我們所去的地方，幾乎是清一色的本地旅客服務，並非為本酒店中旅客服務，那就失去其意義了。」我說：「香港的情形也確特別一些，前年我們夫婦應朋友之邀，在『馬會』中吃了飯，一行三對，過海到海運大酒店的頂樓，那一家夜總會中的新潮音樂全港九第一，卻也幾乎是全部新潮音樂，主顧亦以本地青年佔大半。以往『希爾頓』的『鷹巢』，可算是為本酒店的旅客着想的，『鷹巢』改作中菜館後，我未去過，不知目前那邊如何了？以往上海，像『國際旅店』附設的『摩天樓』，與『華懋』附設的『高塔總會』，都為本旅館旅客着想。這一類夜總會，我們未合適，我們都是做旅客的年齡，頗少遊埠的機會，尤其是我。」

另一朋友說：「外國遊客來香港，很欣賞此地的風景，可購的東西又多，飲食也有許多花樣，即是中國菜即有好幾種。可是西方式夜總會的水平很低，酒店本身方面有像樣的酒吧，跳舞的夜總會中，樂隊與表演都差，到了可笑的程度，所謂『中國民族節目』，先生們愛喝往往酒，太太們絕大多數不喜歡到酒吧中上坐，那末，她們祇有到香港大酒店與一般小兒科了。不論東西方遊客，要是到中式夜總會中去跳舞的很少吧！」我提到香港有一家規模極大的中式夜總會，場地出色，樂隊普通，歌舞表演在香港本地算好，與世上其他大都市比是十分平常的。創業時曾傳要聘請世界第一流藝人來表演，一個，沒特別提到洛鐘士，限于香港人沒有在夜總會中負擔高表演費的習慣，與幾個朋友帶些舞女們到中式夜總會中消夜，痛飲高級白蘭地幾瓶，此夜支出由他一人負擔，倒不在乎，追交際女歌星押金如土，更屬普通，簡直不在話下呢！席上唯一的女士提到她看了拉斯維加司的表演節目，去中式夜總會祇為吃喝而已！

正正邪邪

·何行·

這一篇：善男信女

車到了百德新街最熱鬧的橫街京士頓街停了下來，羅褒麗付了車費便拉尊尼落車了，他們在轉角的一幢大廈中上去，電梯到九樓，羅褒麗是自己拿鎖匙開門的。

這是使尊尼一怔的，這是她的家？帶他到家中來，他是想到羅英所說了，她是想在羅英手中把自己爭過去，是真的一點沒有姊妹的交誼了。客廳內是佈置得簡單而實用的，一組沙發，加上一個設計十分新穎的酒吧櫃，這可能是現成有的，廚房內似乎有人在操作，尊尼笑笑說：「這是你新的家？」

「是的！佈置好不過是三天而已。」羅褒麗笑笑說：「我要招待一位朋友而搬屋，這個朋友來到了。」

這是兩房一廳的樓，看來是八百尺實用面積的樓，因此兩房和廳都很寬大，一間是飯廳，又是娛樂室的，羅褒麗笑笑說：「你在飯廳中坐吧，我教女傭開飯，希望今天的餸能使你有胃口，我去換了衫來。」

這間房內旁邊是有一張小書桌，是拉開來放下，拉上去當作梳妝的書桌，是十分精美，尊尼是去開了窗，他脫了上裝，因爲房內悶熱，見到有冷氣機，便開了冷氣機而又去開了窗的。

羅褒麗是匆匆的過來，她換的衫是使尊尼一怔的，那是他最歡喜的媽姐裝，她還在扣鈕子，笑說：「我真糊塗，忘記替你開冷氣，啱！你已開了。」

羅褒麗這套媽姐裝，以前亦穿過，是得到尊尼讚美的，一直摟她坐在膝上調笑的，他說媽姐裝最能顯出女人美妙的身材的，今天又見到了，可是她沒有投懷，笑笑說：「我教女傭來擺杯筷，我有幾道菜，都是適合飲酒的，你要飲一點酒，菜是夠吃的。」

十分鐘內擺好了杯筷，羅褒麗斟酒，女傭端上來的是三樣冷盆，一樣是海蜇皮，一樣是叉燒和牛肉，一樣是鵝和鴨，羅褒麗笑笑說：「這鵝和鴨是附近三家菜館中去買來的，有的鵝好，有的鴨好，叉燒亦是分三家，牛肉祇是一家，海蜇皮是幾家菜館中最好的，你試試！」

這樣他們吃喝起來，女傭在他們吃得差不多時，上來是玻璃蝦仁，這是羅褒麗喜歡的，尊尼亦喜歡，然後是一道煲仔菜翅，羅褒麗笑笑說：「我都是把附近做得好的菜現成買了來，自己做不會有這樣好的。」

「這倒是一個好辦法。」尊尼笑說：「要吃什麼，既不必上館子，而卻可以得到館子中的菜。」

「不過去買時，亦是十分麻煩的。」羅褒麗笑說：「祇是爲了招待你，我才這樣做的。」

他們這樣對酌，什麼都不說，祇是在吃方說笑，因爲後面煲仔有四樣之多。（九十九）

香港竹枝詞

半個詩人

旅遊

暑期近，旅遊事業又到旺季。正是：

且去扶桑玩幾天，
出門自是要花錢，
飛機今日多方便，
莫待風流到老年。

倫敦諜影

·西蒙·

八 被告人答辯

侯頓的辯護律師巴爾馬問他：「你作為一個英國人，是不是很熱愛你的祖國？」侯頓遲疑了一陣，放軟聲音回答說：「是的，我很愛我的祖國。」

檢察總長李萊納，與對付姬伊芙同樣的手法，提出一連串的問題，迫使侯頓供出實情。

李萊納詰問侯頓說：「你說你是一個愛國的英國人，但甚麼時候開始使你不愛國的？」

「自從參加他們搞情報的時候起，我就變了心。」侯頓坦率的回答。

「是哪個時候？甚麼日期？」李萊納問。

「一九五七年一月。」侯頓答。

「不管你是否收受別人的酬金或被人恐嚇，而你事實上同意把英國的情報，供給你明知他們是外國的特務，你承認有這樣的事嗎？」

「我承認有這樣的事。」

「你在一月七日親自將情報帶到倫敦，交給你所認識的人，這是你自己承認的，你有意見嗎？」

「我是說過這樣的話，沒有意見。」

「你被控告和一個名叫龍士德的男子，一個名叫姬伊芙的女子串通其他的人同謀，傳遞情報，這種情報可能對敵人是有用的，是嗎？」

「是的。」侯頓回答說。

「你確實做過那種事情了，是不是？」

「是的，我有做過那種事情。」侯頓回答得有點含糊。

「那你爲甚麼不認罪？」李萊納突然厲聲問他。

「因爲我想法庭給我一個機會，好讓我說明這件事的始末原因。」侯頓鎮定地說。

「所以你不認罪了？我勸你還是認罪的好。」李萊納的聲音稍爲緩和下來。

「即使我認罪，也是被強迫的。」侯頓說。

「不管你是否被強迫，但你與別人串謀，盜取國家的情報，這個罪證確鑿，你能否認嗎？」

「我沒有和卡洛夫婦串謀，我不認識他們。」侯頓情緒激動起來，幾乎是發狂的呼叫。

「那你是不是和龍士德串謀？」

「是的。」侯頓點頭回答。

「你和龍士德串謀，爲的是供給英國海軍的情報與他是嗎？」李萊納再緊逼一句。

「是的。」侯頓無可奈何地回答。（六九）

天下第一邪

文：賀東 圖：秋星

這一回：縱橫京華二十載 曾隱荒山三千年

「你沒有說假話。」

「爲甚麼？倒要請教！」

「道理很簡單，如果不是真話，你用不着這樣解釋。武林中多禁忌，你我萍水，一句不便說便行了，何必說這許多！」

「對！你們很細心！我很心服。」石大叔坦誠地表示，同時回頭地望向遠方，繼續說，「那一位老人家姓甚名誰，怎麼稱呼，我會不清楚，我和他之間，是相處得極其微妙的。」

「極其微妙？這話怎說？」玉簫郎詫然發問。

「我第一次與他見面，就叫他老公公，他則叫我小石頭。」

銅琶客茫然道：「凌大俠，請恕我孤陋寡聞，不知這步法，屬於何家何派？」

「你們這麼一問，倒是考起我了！」石大叔說，「我只知道是傳自一位年過七旬的老人家，至於他是何家何派，他老人家沒有說，我也不敢動問，因此，這『乾坤大法』屬於那一家那一派，我就更不知悉了。」

「我這麼說，你們可相信？」

「我相信！」玉簫郎說。

「我也相信！」銅琶客說。

「謝謝你們！但你們真相信？」

「真相信！」

「後來，這稱呼一直不變。一別廿年，我和內子再碰到他老人家，他就是給我內子見面禮，也許我一起學，這就是『乾坤大法』。至於是甚麼家派，我從未見過，無法看得出來。」

「原來是這樣，但我卻猜想到了！」玉簫郎說。

「我也猜到幾成，就是不敢肯定！」石大叔說。

「你們都猜到了，就是我最笨，還沒想到！你們都說出來，看是誰猜得對！」銅琶客說。

「好！我與凌大俠各自寫出來，你看怎樣！」玉簫郎說着，振指在石上寫下了「自創」兩字，與銅琶客一起看石大叔寫的，竟然也是「自創」兩個字，不禁相與大笑。

石大叔道：「玉簫郎聰明過人，名不虛傳，你一聽就想到，我卻想了許久才想到，你才聽我說了經過，馬上就已猜到了，你比我高勝多了些！」

「凌大俠，你太謙了！你見到夫人了？」玉簫郎受了石大叔稱讚，大爲高興，忘了稱佛，故意岔開話題。石大叔說還沒碰上，銅琶客便說：「尊夫人才智過人，視敵人如無物，岳陽樓頭，大獲全勝，凌大俠儘可放心吧！」

「有你們兩位相助，我有甚麼不放心的？放眼天下，有兩位在，沒有甚麼人能佔了好去？再說，內子也不是個無能之輩！」（八五三）

僑樂村

佳電公牛

傍友 夢中

村中人語

劉貓

破獲劉老虎匪幫。在他們眼中，老虎是老貓而已。

快慢由之

澳門今年賽車有老爺車賽。鬥慢，亦可顯出本領。

陷阱

修舊車路，成汽車陷阱。此舊車路之爲專用也。

驟雨

連日常有驟雨。這真是端午天氣了。

奇戀

·寧馨·

二三〇·誠心懺悔

經此之後，歐太太果然誠心誠意的懺悔，花了不少金錢，爲基業延請幾道法師爲他做了幾場大法事，再又替他修墓立碑，正式承認基業是歐家的兒子，淚含淚禱告。

「基業，一切都是我錯了，請你看在我家嫂肚中孩子的份上，原諒我吧！待家嫂產下了孩子，也可以繼承你的。就算那是你的兒子好了，第二個孩子才是振樂的好不好？」

說也奇怪，這些禱告，祇是歐太太默默地在心內懺悔，想不到當天的晚上，……

「燮珠，妳代我告訴六嫂，他的懺悔和心事我都知道了，算了吧！反正一切都過去了。我不會懷恨的，其實你們都不了解我，根本我便沒有報復的念頭，我祇需要妳的愛，我曾經失落了的『愛』，多麼希望振樂的一些兒幸福，妳們到底還然怨的？不相信我？燮珠，我沒有享受過真正的溫暖，母愛和情愛，妳就由我這樣存在我的知覺好不好？」他臨走的時候，悲傷地說。

當晉太太把這些話轉告歐太太的時候，她真的渾身冷汗，也在發抖，但焦慮的心情卻又自然的鬆弛了下來，他有抱憾無可奈何算了。

但相反的振樂和母親熟睡之後，便沒有一天好過，他陷在痛苦得幾乎發狂的痛苦之中，他曾要求妻子晚上離開自己，他曾抱着妻子哭泣，他休息了三天，也想不到心安理得的辦法。

「振樂，你別這樣折磨自己好不好？」燮珠開始慚愧地低聲勸解。

「燮珠，我是男人，妳不會了解男人的心理！」

「一切都是虛構的幻想罷了，振樂，天下怎有如此奇妙的事情？那是你心理上一直有了矛盾，而留下來的陰影，你一直不相信我對你的愛，因此影響自己的精神分裂——」

「不，妳明明知道那是真的，妳偏袒着他，妳——」振樂托着頭低聲。

「我不理你說甚麼？但我已經給了你，我始終是妳的，振樂，我受不了——」

「對不起，燮珠，我——沒有怪妳呀！」他連忙柔聲道歉，把妻子摟入懷裏。

「那，愛我吧！你爲甚麼要自尋煩惱？享受我們的真實吧！何必陷入了虛無縹渺的幻想去無端痛苦？」她婉轉投懷。

「燮珠——妳完全祇屬於我——」

這是21世紀

·稚名·

有兩個穿了泳裝的漢子從裏面走出來，他們站在門邊，其中一個手裏拿着一副神祕的好像是樂器，他對着它說話，但說的好像都是單字，他們面前一種奇怪的交通工具，聽到他們的說話，說明了它所攪拌起來的水花，是旋槳推進的，因爲它可以突然的停下來，可是，他們兩人當中，只有一個走前去。

賈龍注意到他頸上繫着一條管子，管子一端，又和一件黑色的圓形東西相連，這時候，他忽然亦把那件黑色的東西，對住它說話，當他說話的時候，船塔上的擴音器卻用一種非常柔和的聲調和他們說話。他們說的是什麼，賈龍不知道，站在他旁邊的杜麗對他說：「噢，他有攜帶的是一副翻譯機。」

她揚聲回答過去，他們大家交換過意見，過了幾分鐘，賈龍見到田倫彷彿受到驚嚇了，不耐煩起來，但那人卻好像堅持着，拉拉那女人的制服衣袖。

「他要什麼？」

「你。」

賈龍吃了一驚：「爲什麼？」

當杜麗倘促不安地對賈龍解釋的時候，另一隻船上的那個漢子緘默起來。「他的名字叫路濟遜。我知道他和他的朋友都是從老遠的年代裏遺留下來的，他們的態度認爲我們過去只懂得利用別人，把幸福建築在別人身上，因此，他們準備把你控制。」她勉強地說。

賈龍迅速地觀察一下她的表情，而在他的心裏，已經了解到這兩個來至公元前六十九世紀的人，已經麻木了她的注意力。

「他們堅持要我帶你去跟他們談談，」田倫不悅地說。

賈龍粗暴地答：「那麼，我們還不把我帶去呢？」

那個高大而又強壯的女人繃起了臉孔：「天曉得他們打什麼主意？」

對的，這句說話是另有含義的，這在賈龍看來，可能對她比對自己更加嚴重。

「我們大家都面對着同一的困難！如何去做一個人能夠做出危害他們的事情的。」他說：「沒有一個人能……」

在甲板下面，已經不耐煩起來了，那些男人明顯地嚷着，她畏縮地回答了他一句，然後轉起身，去對着賈龍：「那是一隻機動船，而他們的武器也比我們的優勢。我告訴他們，可以跟你緊在一起三十分鐘。」

賈龍問：「幹嗎你不跟我一起前去呢？」（三十九）

大漠英雄傳

·甄鏤·

六·太湖奇遇

鄭志道：「是，二哥，那曉人的武功，高我百倍，但有一項功夫，不及小弟，就是潛水。」

恩磊又吩咐了幾句，終覺不放心，又道：「你要不要六弟陪陪你？」

鄭志看了文思一眼，露出藐視的神色，道：「六弟如兒一般，何況那曉人很歡喜他，不必了，有他相陪，我看反而壞事。」

文思一聽，一張白淨淨的面孔，脹了個通紅，恩磊「嗯」了一聲，不再說話，低着頭向船裏鑽，扶傷向胡宇發命。

那知他剛剛走了兩步，突然一聲哈哈大笑。

這一聲笑，在柔媚之中，帶着狠辣之意，使衆人聽得毛骨悚然，恩磊面色如土，大叫道：「忘憂隱士，忘憂隱士！」

船面上諸人，在一剎那之間，個個變成石頭一般，在突然之間僵化了。

這一聲笑，初時細若遊絲，但尖銳刺耳，懾人心魄，倏忽之間，那笑聲已到了中央主桅頂上。

這一下來得好快，初時笑聲還在數千丈之外，但一轉眼，笑聲即到眼前。

天下間除非是最快的飛鳥，方能片刻飛行這麼長的一段路程，否則即會是千里馬，也不能追趕的這般急速，何況此間是茫茫的太湖，只有船隻，並無陸地。

然而這笑聲明明是人聲，並非飛鳥，鍾鶴羽嚇得目瞪口呆，也跟着笑聲顫抖。

船面上諸人誰也不敢說話，誰也不敢抖一口氣，在萬籟無聲之中，忽聽「撲通」一聲，主桅上瞭望台的水手已給扔進水去，跟着有人冷笑道：「恩磊你罵了三聲，我要三個人，關的是誰，哼，包括你在內。」

這聲音十分冷峻，一字一頓的鑽入衆人耳鼓，使人不寒而慄。

鍾鶴羽抬頭一望，但見一團黑影從桅頂疾飛而下，恍如飛鳥，恩磊急喝：「四弟五弟六弟，佈陣，佈陣！」鄭志、胡宇、文思各各亮出兵器，嚴陣以待。

那團黑影輕飄飄的落到船面，落地無聲，鍾鶴羽還未睜開眼睛看來者是何等模樣，已嗅到陣陣幽香，撲鼻而來，環佩丁東，傳入耳鼓。他抬頭一望，但見一名佳麗，笑盈盈的站在面前。（三四一）

樓上人家

·董華信·

二〇〇·討價還價

陳老二聽到老溫有客買他的樓，道：「可是真的？」他本來對老溫已沒有好感，他甚至對大廈所有的人也沒有好感，及聽到老溫說有人要買樓，也便感到興趣。

陳老二道：「是什麼人？」老溫笑道：「是朋友，陳先生，你要多少錢？」陳老二本來已與太太商量過的了，近來地產有價，這地點乃在交通要衢，商住俱宜，三百元一呎，總可以賣得到，他卻不先說，反問道：「你以爲應值多少？」

老溫略作沉吟道：「前個月，樓上有一個單位出賣，是三十萬。」這件事，陳老二也知道，是老溫經手的，那個人買了上手，便租給人家經營什麼導遊公司，老溫道：「我看陳先生那一層，有一千呎，三十萬，大概也差不多了。」

陳老二道：「我要三十八萬。」老溫笑道：「陳先生，這價錢太高了。」陳老二道：「三樓，可以作商用。」老溫道：「還是太高。」陳老二道：「又不是你買，你不過是作中人，你向你的朋友說，說不定他認爲適合。」老溫道：「陳先生說的是。」

陳老二道：「我還得聲明，我是實收的，什麼費用，我也不肯付。」老溫伸舌頭道：「連我的經紀佣在內。」陳老二道：「除了你的經紀佣，照行規便是。」老溫又陪了笑臉道：「是自己人的事，我如何肯多要。」陳老二道：「你什麼時候答覆？」老溫道：「三幾個鐘頭之內。」陳老二道：「這個也好，爲了小廣告一登出，便有不少撥電話來詢問，應接不暇。」

不少人來電話詢問，但是應接不暇乃是假，有一些人只不過問問價錢，便沒有下文。

陳老二對老溫，心中有了成見，所以才開天索價，其實，他已與太太商量好，三十萬便可賣了。他不高興老溫，潛意識在作祟，價錢也要高些，當然能夠成事便好，不能夠成事也便拉倒，陳老二想老溫說不定是替古不波等人探盤，陳老二把那幾個恨透了。

陳老二接到了探盤的人底電話，陳老二說三十萬，有些人一聽到這價錢，便沒有再問第二句，亦有人說，出得起這價錢，何必住在這種吵鬧煩囂的地方。

下午，陳老二又見到老溫，是老溫特地上來找他的，進門便道：「陳先生，這件事有得傾。」老溫滿臉笑容。陳老二道：「三十八萬。」老溫道：「不，我的朋友對這一層樓十分有興趣。」陳老二道：「他還未到來看，如何說對這層樓有興趣。」

老溫笑道：「何必要到府上來看，這一間大廈已建了許多年了，我的朋友，常到這兒來聊天，每一個單位的面積他都十分清楚，何況又有圖則可看，管理處還有當年的說明書。」陳老二道：「原來如此。」老溫道：「我的朋友想多買個相連的單位。」陳老二道：「也不必管他買來作甚。」老溫笑道：「我也不知道。」他又道：「只要付得起錢便算。」陳老二道：「三十八萬。」他又重複一句。

老溫道：「假如三十萬，老兄答應了，便馬上可以成交，要是三十八萬，便得多研究研究，那些生意人，算盤打得精，多花一文錢也得研究研究。」陳老二道：「減一萬便是，三十七萬，他如合意，明早便得答覆。」他打發老溫走了。

樂園夢

·葉果·

叁〇七、重去石澳

媽媽的雙眼忽然漲紅，兩點淚水搖閃着，並沒有掉下來。她大概很少叫女兒說這樣的話吧！她說：「阿懸，我……我很多謝你！」

杏懸把自己的手帕交到媽媽手上，說：「媽，揩去眼淚吧！你好應該和爸爸去外面尋找失去的歡樂！你們在外地，應該抬起頭來，正大光明地做一雙夫妻，不要躲躲閃閃。」

叔叔激動地向杏懸舉起茶杯：「多謝你，我的女兒！」

「不要說多謝！我們三個人之間，誰爲誰做事，都不要說多謝！」杏懸說。

「阿懸，關於你自己的事，我們能幫點甚麼忙？」杏懸用右手的幾個手指在桌上敲了敲表示多謝，然後她說：「沒有，我沒有需要你們幫助的，我很好，我打算回到港島，好好做點事。」

媽媽和叔叔互望一眼，媽媽說：「蠻嘆怎樣？阿懸，你們的情形怎麼樣？」

「沒甚麼，我跟他沒甚麼。」杏懸大動作地搖搖頭。

「任高在美國有信來，我放在抽屜裏，忘記交給你；他另外有信給我，說他在那邊和萊莉動不動就吵，甚至打架，看來，他們很難相處下去的了。」媽媽說。

「現代年青人的婚事，就是這樣轉的嗎？」杏懸說。

下午，杏懸悄悄地去等巴士，在那裏的總站搭巴士去石澳。當巴士快速開上山坡，在迂迴的山路馳行，杏懸又有點後悔，她認爲這樣去找白嘆，未免太低了吧？

巴士到達總站，她下車，看看手表——三點一刻。

她現在走在沙灘上。週末，沙灘上活動帶許多穿泳衣的男男女女，她想——今天是星期六，白嘆和妙浚都會在家的……我去找他們，只不過友好探望，見到他們在一起，我要遠自己的祝福，告訴白嘆我已不在玉風做事，她父母盼望他們回到島上去生活，然後我就走……

沙灘上活動帶數不盡的弄潮兒，走前，走前，她不期然想起那天雨中的追逐，雨中的擁吻，雨中的甜情蜜意……時間就是那麼殘酷，才一個多月的光景，情況完全變啦！

她現在是在山坡間的周圍外敲那鐵閘門，高聲喊叫：「妙浚！妙浚！」

沒有人來應門，她再喊叫一會，隔鄰的石屋走出一個中年女人來，告訴她老屋主去了釣魚，她問：「屋主的外甥女呢？」

中年女人想了想說：「她好像下午和一個男朋友出去了！」

花鳥蟲魚集

彩鳳的病

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我想知道幾個問題：

（一）如果彩鳳接觸到雞病的時候，我們怎樣料理牠們？

（二）我們怎樣知道彩鳳是大肚？

（三）怎樣防止雞蟲病？

（四）鼻操上是不是鼻孔的周圍？

（五）雌雄是不是喜歡企在一起的？

（六）如果想彩鳳健康和強壯應該怎樣做？

請盡量答覆我的問題，請早日回答我？

讀者 陳美美

彩鳳的病很多種，因天氣忽冷、忽熱，便會患感冒，及天氣過分寒冷時便要給牠保護，避免患上感冒，若患上感冒，必須把牠移到溫暖的地方，給以腥水飲用，若仍無法治好，可餵以金黴素，藥可到藥房有售，把膠殼打開，內有粉末以三分之一混入水中讓其飲用，份量不宜過多，否則會有危險，甚至引起雀鳥死亡。我曾經試過用傷風素去治彩鳳的感冒病，亦同樣生效，當然，份量不宜過多，過多亦會有危險。

食物不潔，尤其是在夏天，很易出現腸疾，因此注意飲水與食物一定保持新鮮，若患腸疾，可餵以金黴素。彩鳳欠缺運動，以致身體脂肪過多，在生蛋期中，雌鳥可能過肥而出現難產重症，所以養彩鳳要給牠多曬陽光，籠要較大，給牠有多餘的地方活動。

彩鳳許多時亦患羽虱，一旦出現羽虱，身體時常出現精神不振，因痕癢而常咬羽毛，由於羽虱吸食彩鳳的血，使彩鳳身體衰弱，而引起不少其他疾病，最後而死亡，所以預防之法，注意環境清潔最爲重要。除此之外，彩鳳病很多無法一一細述。關於你的第四個問題，使我有點莫名其妙。雌雄鳥在兩情相悅時，當然是常在一起的。

只要注意食物，環境的清潔，多給牠們活動，多曬一點陽光，冬天保暖，彩鳳生長便會健康強壯了。

浪花集

·盼韻·

聯婚小插曲

「這樣的安排，主家是得到方便的。」余太沉吟地說：「他們雙方可以節省了一次應酬。」

「嗯，反正女家的酒席是男家負擔的，因此男家大都是贊成聯婚，既省事，又熱鬧。」

可是余太仍然表示不完全同意，連連搖頭。

「你認爲不應該這樣做？」老余問。

余太一點頭：「嗯，我們赴宴的人，卻麻煩了，因爲男家的親友，不一定識女家親友；女家的人也是……」

「這是當然的事了，有什麼麻煩？」老余沒不明白太太的心意：「如果有人介紹，你便可以認識對方的親友了。認爲談得來，說多幾句，談不來嘛，你可以找自己熟悉的人談話。」

「哎，你們男人和女人不同，因爲男人識得人多，當然是這樣說，我們女人，就只能『麻雀耍樂』才是較好消磨時間的辦法……」

「這跟你反對『聯婚』有什麼相干？」

「當然有了，因爲在這種熱鬧場合中，經常會認損友爲知己的。」

老余聽了這話，恍然一笑：「哦，原來你就心又好像路任安結婚的晚上那樣，被人出千！」

「應該，但你光是較心沒有用，小心才是最重要的。」

「記住小心就沒有錯。」

「嗯，人家當然是小心，那晚上回我不小心嗎？有時好人壞人很難分得出來。」

「晚之上回你們三個女人都不小心，才會被人有機可乘吧了。」若余仍持己見。

余太這回無話可說了。

真巧，又接到請帖了，而這次接到請帖的林太、梁小姐和黃師奶也有一份，她們四個早已預約好，到時四個老友一起坐下別怕，余太說：「梁小姐到時，會不會再『甩底』？」

「對呀，至怕好像上次一樣，臨時不能來，那才給『吊起』呢！」黃師奶很耽心。（八）

鐵石心腸

·司馬紅·

七九五·忽然拔槍

阿玉說：「照我看，她一定非常聰明了，一個女人如果長得非常美豔，就有可能使男人着迷。」

金保羅苦笑一下說：「沒見了你，我就忘記了她，照道理，她並非你所說的那種女人，只是次貨。」

金保羅忽然想起一件事情來，說：「阿玉，我們此行只是想打聽真人屋究竟有沒有其事，現時已經把謎底揭開，用不着留下來，否則天黑之後，怕有變化。」

阿玉說：「信不信由你，照我的猜想，不必天黑已有變化。」

金保羅說：「你的意思是否與這個別墅有伏兵？」

阿玉說：「這個別墅之內沒有伏兵，但有柄手槍。」阿玉說完這句話，就把手袋打開，拔出手槍對準金保羅，冷然說：「真麗絲固然不可信，我也是不可信的，你應該知道這手槍能取人性命。」

金保羅面露笑容，雖然舉手，但卻逐步走近她，說：「原來你是反間諜。」

阿玉說：「所有靚女都是反間諜，只要她住在羅馬。」

「我不相信有人叫你殺我，因爲殺了我對任何人都沒有好處，而且我所懂得的秘密能夠賣錢，留着我更加有價值，在你開槍前，請你想一想。」

阿玉說：「我不必細想，你害必死，愈走近我，你就愈死得快。」

「阿玉，你的想法錯了，我只有逐步走近你，才能打動你的芳心，只有希望你忽然愛上我。」

阿玉說：「你再走近一步，我就開槍，說得出做得到。」

華僑日報創刊五十三週年紀慶

香港東區婦女福利會
會長 許周美國 主席 蕭嚴則馨 黎鄧寶軒 龍馮惠玲 李鄭潔閑 梁黃翠屆 林曾淑儀 黃梁曼麗
暨全體執委致意

香港西區婦女福利會
會長 曾黃德從 鄧梁琰芳 蕭曾鳳葦 李陶逸軒 陳莫榮眞
主席 關戴連珍 黃譚雅儀 許周美閣 陳林息 陳鄭綉如
暨全體同人敬賀

九龍婦女福利會
會長 馮楊雪賓 主席 潘方智婉 李文佩霞 蕭司徒潔 唐尤淑坼 林賴元芳
暨全體執委敬賀

新九龍婦女會
會長 麥舜瓊 主席 楊舒振璧 王靜 副主席 黃明儒
暨全體執委敬賀

旅港新會潮連同鄉會
理事長 盧倫 陳英才 區永仁
監事長 陳焯均 何錦照 盧寅拱
暨全體理監事仝人鞠躬

香港互勵會有限公司
會長湛海生 理事長楊勵賢敬賀

國榮大藥行 僑興貿易公司 譚立仁敬賀

韓相田敬賀

建成打樁工程有限公司敬賀

嘉慶航業(香港)有限公司敬賀

伍少梅工業學校敬賀

便以利會禮拜堂敬賀

金爵珠寶有限公司敬賀

中央航業有限公司敬賀

僑港花縣同鄉會 會長徐亨 主席楊覃瑛 敬賀

帶模(香港)有限公司敬賀

兆發五金機械行 惠發五金廠敬賀

大華五金行敬賀

恒生工業地產有限公司敬賀

均泰隆有限公司敬賀

和豐行有限公司敬賀 香港皇后大道西五十五號

金利源敬賀

鄧桂記印花玻璃製造廠敬賀

新華九龍糖紙公司敬賀

集成圖書公司 黃石華暨仝人敬賀

英倫公司敬賀 香港皇后大道中二十號B太平行

伍海明敬賀

林光 周明謙 敬賀

呂元祥敬賀

海外財務有限公司敬賀

張恩純敬賀

新生活球拍廠敬賀

精益眼鏡製造廠敬賀

全興建築公司敬賀

德致英文書院敬賀

浩華書局敬賀

湯文燦敬賀

蔡振中敬賀

蔡伯震敬賀

黃定謙敬賀

安全手套廠敬賀

士力膠袋廠敬賀

德榮建築有限公司敬賀

萬邦化工有限公司敬賀

聯僑有限公司敬賀

陳有德敬賀

金英大藥行敬賀

成昌紙行有限公司敬賀

周大福珠寶金行有限公司敬賀

叙香園酒樓有限公司敬賀

義生洋行敬賀

華記行 工業原料有限公司 同人敬賀
地址：香港中環興隆街十五號 電話H四四七六二五 H四四八六五五

林文記光布片仝人敬賀
九龍大角咀福全街50號弍樓 電話：3-926719 3-920130

南大公司 代理香港蜆殼公司產品 同人敬賀
地址：灣仔洛克道三五八號 電話H七三〇三八四 七三〇三八五 石油氣部電話H七四九〇三七

港九機器十三科聯合總商會敬賀

新會古井同鄉會有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道二四二號十樓B座 電話：K六七三九二八

開南公司 油墨映版印刷用品 同人敬賀
香港德輔道中60至68號萬宜大廈七樓六〇一室 電話H二二六六四三 H二三四四〇九 H二四三八五八

香港馮氏宗親會 會長馮秉芬 理事長馮樹 監事長馮泗 敬賀
禮頓道六四號A地下 五—七七三七八四

華強電織商標廠馮瑞祥敬賀
九龍青山道大南街一〇〇二至一〇〇八號四樓 電話三—七一〇六七七 三—七一七六六二 三—七一七六四四

香港橡膠業廠商會致意

八珍甜醋食品廠敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

黎氏宗親總會
全體理監事仝人敬賀

深水埗文娛康樂促進會
主席 陳富良 梁中力 招振揮 暨全體委員敬賀

基督教培道聯愛會
基督教敬老院
同人敬賀

僑港伍氏宗親會
永遠會長 伍卓琪 伍超靈 伍耀福 伍宜孫 伍鑑元
會長 伍江 伍森 伍偉端 伍尚熙 伍尚劍
理事長 伍兆燊 伍漢傑 伍旋操 伍錦標
監事長 伍振民 伍澤川 伍尚濟 伍尚信 伍榮蓀
敬賀

九龍區大廈聯誼總會
全體同人敬賀

廣州府僑港同鄉聯誼總會
會長 黃金榮
主席 黃鏞
郭子樂 莫華燦 陳輝泉 陳藍榮 黃亞洲 鄧林 陳玉山 伍旋濼
余譯 阮淦川 孔憲搭 高灣 陳耘 蘇憲 莫京 黃劍父
敬賀

九龍城街坊會
會長 蘇潤生 陳祖澤 黃錫江
理事長 雷樹 雷福康 許賢琪
暨全體仝人敬賀

跑馬區街坊福利會
會長 文劍秋 顏玉瑩 利樹源
理事長 李均 戴文豪 蕭蕭華 葉喬華 蕭寶儒
暨全體同人敬賀

黃大仙街坊福利會
理事長 沈英陽 副理事長 黎錦棠 譚炳開 張禮 楊星橋
監事長 伍啟榮 副監事長 鄧生 黎德良 盧炯年
暨全體同人鞠躬

石硤尾街坊會
會長 溫浩根 葉傳賢 紀良臣
理事長 李浩祥 郭永昌 周勳漢
暨全體同人致意

李鄭屋村街坊福利會
理事長 王錦强 鄧亞宋 王詩禮
暨全體仝人敬賀

大磡村街坊福利會
理事長 廖瑛 湯紀龍 陳生
暨全體仝人鞠躬

梁氏宗親總會
會址：九龍油麻地彌敦道五五〇號龍馬大廈九樓
電話：三-八四七七九二
理事長梁英杰 監事長梁念祖 暨全體理監事 敬賀

旺角區大廈總會
主席曹紹松 陳國傑 陳漢宗 馮家仁
暨全體委員致意

九龍持牌小販互助社
同人敬賀

中國國醫學院
院長譚寶鈞敬賀

港九中醫研究院
院長 盧健榮
副院長 陳建邦
敬賀

中國醫藥研究院
院長 伍卓琪
副院長 陳啓仁
敬賀

赤柱街坊福利會
理事長 陳炳坤 莫桂森 鄭定澤 馬漢文 曾發如
監事長 黃錫林 李木清 方紹祥
暨全體同人致意

香港鄺氏宗親會
理事長 鄺庚年 副理事長 鄺文彬
監事長 鄺錦 副監事長 鄺松敬
致意

香港遡源堂雷方鄺宗親會
理事長 方司晏 鄺錦 雷少波
監事長 雷廷坤 鄺國珥 方馬
九龍旺角街251號A六樓 電話三-六六三九九七
致意

海天體育會同人敬賀

元嶺街坊福利會
永遠會長 鄧錦興 葉錦洗 沈超 何仲照 盧殿湖 楊
會長 余蘭 梁錐 葉安 朱東 鍾文正
理事長 劉湖 楊殿 區才 利學 麥水清 冼國 劉偉民 黃有祥
監事長
敬賀

港九酒樓茶室總工會
職業學校同人敬賀

港九酒樓茶室總工會
同人敬賀

香港鮑思高同學會敬賀

九龍（美孚）童軍第二八二旅旅務委員會
主席 涂奎如
會長 譚立仁
旅長 王仲熹
暨同人敬賀

石籬邨十四座互助委員會
會長 譚拱 陳仲謙 林龍光
主席 李尚文 陳崖 吳振洲
致意

黃大仙長壽會
主席 沈魯陽
副主席 鄧啓榮 譚炳開
暨全體同人致意

柴灣區街坊福利事務促進會
理事長 蘇濟
副理事長 陸桂 陳坤 嚴江 陸良友
暨同人敬賀

掃桿埔街坊會
會長 戴炳松 黃洪 譚伯鴻
理事長 卓漢濤 周惠程 林東梁 吳爲賢 杜國照
暨全體同人致意

九龍仔街坊福利會
理事長 梁少英 徐華 呂雄夫
暨全體理事鞠躬

東頭村街坊會
永遠會長 李少英
會長 徐月階 陳定海
理事長 鄭之桂
副理事長 馬定昌 林惠華 梁國
暨全體同人致意

土瓜灣街坊福利會
會長 尹仕澤 林錫洪
理事長 黃光甫 余家光 胡杞秀 陳少年 林漢洲
鞠躬

甄湯中山堂聯誼會敬賀

攬勿兄弟拍賣行敬賀

香港仔街坊福利會
會長 羅桂祥 方潤華
理事長 方樹泉
副理事長 黃亮夫 黎維劍 梁達光 石鯨 馬秋昆 梁熾輝
暨全體同人鞠躬

中華造船廠
王華生暨全體同人敬賀

瑞士雪糕公司
梁中力 敬賀

許樂羣 敬賀

伍卓琪中醫師敬賀
診所：香港軒尼詩道二六九號 光華大廈五樓（電梯按4字）
電話：五-七二〇六五七・五-七三二一七〇

香港布廠商會公學
監督：劉世仁
校長：張偉文
敬賀
九龍太子道189號電話三-八〇式奎式一

中南製衣織染有限公司
李介山 敬賀

大寶山企業有限公司
佳成染料有限公司
動湄置業按揭有限公司
湯恩佳敬賀
地址：深水埗福榮街三十三至三十五號
電話：K七七七七七八・七七二八五〇 七七二奎二六

香港會友堂同人敬賀

中國醫藥文化協會
副理事長 麥堅 副理事長 賴永和 副理事長 何鏡銓
副監事長 劉席泉 監事長 譚寶鈞 副監事長 單乃民
暨同人敬賀

源昌洋酒鮮果公司
源昌快餐廳有限公司
敬賀
香港皇后大道中四十一號電話：⑤二四二六〇八⑤二四二八八五
香港莊士敦道一式〇號 電話五-七三二七八式 五-七三二六八式
九龍太子道一八四號 電話：⑧八〇二八〇四⑧八〇三九八二

福昌棉業貿易有限公司敬賀

富有紙行同人敬賀
香港薄扶林道四拾三號
電話：H四〇四六四壹 四〇三壹九式

東南無綫電專科學校
校長鄺文熾致意

鄺氏父子置業有限公司
益昌有限公司
鄺錦 鄺樹鴻致意
香港中環畢利街三十九號二樓
電話五-四四六六六六

麥南記木園
地址九龍斧山道平頂村地段二〇八號 電話K二二〇六八四

麥南記鐵器工程
麥水清 麥賢成 致意
地址九龍鑽石山聚寶路七A彩虹道91號 電話K二〇一五一六

彩虹大茶廳
地址：鑽石山新蒲崗錦...路十一至十五號 電話：K二〇五二七九・二〇二八〇・二二七九五〇

錦華酒家
地址新蒲崗錦榮街十二至十八號 電話：K二〇七五六二・二〇七五四五
朱振東暨同人敬賀

國榮貨運公司
電話：三-二五四六九二

章啟海木刻公司
電話：三-二〇四四七七
敬賀

上海詠藜園菜館敬賀
九龍鑽石山聯誼路一號至九號
電話：三二〇五一五六 二〇六四三〇

聯和商會
主席李卓南暨全體委員敬賀

香港童軍總會
新界地域會務委員會
全體同人敬賀

香港童軍總會新界地域
大埔南區區務委員會
會長 李學鏗 張惠霖 何容生 趙鐵東 葉天養
主席 盧奕坤 孔祥河 黃俊威 李和順 李炳養
暨全體委員敬賀

李永記鮮花敬賀
電話五-一二三五九一一

金漆招牌 和路迪斯尼……百分百趣味性！

鬼

今天映

考試咁緊張 好嚟輕鬆吓

一定爆晒棚 早的嚟訂飛

黑鬍鬼 是成年人的好朋友 是小孩子的開心果！

黑鬍鬼 是大賭棍的死對頭 是小黑帮的大剋星！

黑鬍鬼 妙手空空 擅打荷包 賭遍贏位 大獲全勝！

彼得奧斯汀諾夫 甸鍾士 蘇珊貝茜

三大紅星主演

WALT DISNEY Presents BLACKBEARD'S GHOST

利舞台 國都 倫敦

隆盛獻映 大場

敬請更早訂座

端午節最佳片！注意四院時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

特藝七彩‧片上中文

「一勢不兩立」男主角：

「誰之過」「人鯊大屠殺」男主角： 李察積高

「鐵金剛勇破鑽石黨」邦女郎：

性格巨星： 羅拔洛治

聯合主演

「辣手神探」「沖天炮」女主角

領銜主演

峯立公司繼「魔力」後又一別開生面爆炸性動作片王！

一誓不低頭一

大導演 艾路巴‧林美

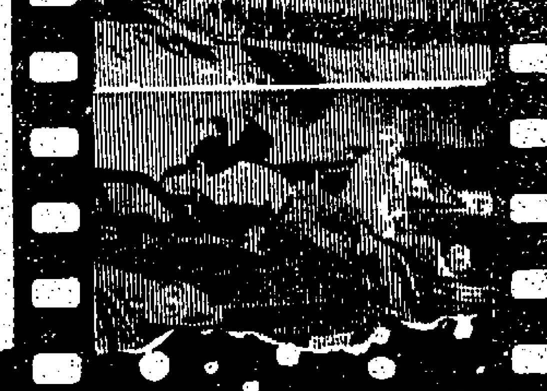
比「粉身碎骨」更新奇！

比「瘋狂蜜月車」更犀利！

本年度最佳代表作！

電子倫車‧無人駕駛 螳螂捕蟬‧黃雀在後 橫衝直撞‧撞開警網 天橋鬪關‧連環拼撞 私家偵探‧重拳出擊 隧道越位‧招式新奇

天台飛車 撞破園牆 飛過大廈 嘆為觀止



京都 麗聲

第二週 昂然進入

今天五場獻映！

請即預定三天座售

新藝瑪國際影片公司發行 派拉蒙公司出品 全新橋段 笑料泉湧 驚險動人大喜劇！

英俊小生 米高堅

魔力驚人之作 青春艷星 美芝芭利

性格巨星 路高華 山羅奴 巴拉西

四巨星主演

子母車吞金滅跡，天衣無縫！構思新巧，保證妙極！

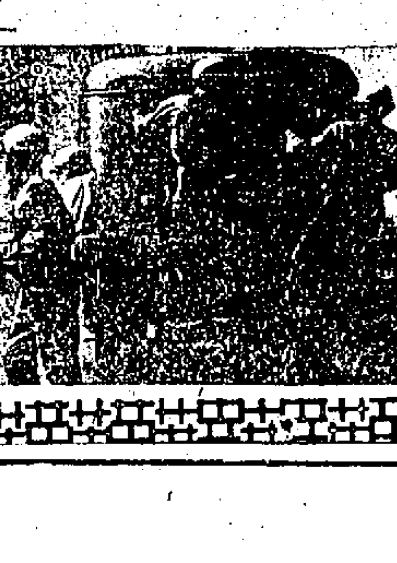
七彩大銀幕

奇謀妙計劫金磚

"THE ITALIAN JOB"

遁地鑽天 汽車飛馳 製造交通大混亂！ 三山五嶽 人馬會師 奇謀百變 劫金磚！

煌煌計劃爆劫錦囊 異想天開天大笑話 驚險十足笑料更多 意想不到鼓掌叫好



豪華‧大華‧華聲

爆滿五場

歐洲公司 譽榮發行

羅拉珍莎 「艾曼妞環遊世界」女主角 性感相貌大胆演出

艾曼妞片 呢套最正 最多嘢睇 目不暇給

野性艾曼妞

大明星：嘉芙蓮蘇柏

兒童不宜

原庄版本 零舍唔同 益晒觀衆 保證滿意

WILD EMANUELLE

針織業生產近勢有個別不同表現

棉織衣服生產旺

排至十月交貨料今年美及共市配額可全部用完

毛針織衣服接單較少平均開工率只及正常六成

（特訊）本港針織業生產有個別不同表現，棉針織與人造纖維針織生產較旺，毛針織生產較淡，預料毛針織業生產須待九月後方能好轉。

昨（七日）據針織業人士透露：目前本港針織業生產旺淡各殊，棉針織及人造纖維針織衣服接入訂單已排至十月交貨，預料今年對美國及歐洲共同市場的配額可以全部用完。但毛針織衣服接入訂單較少，雖然排至九月交貨，只是訂單比去年同期減少，尤其是美國訂單比去年減少三成以上，英國訂單不過比去年同期微增，西德訂單與去年同期相差無幾。主要原因是美國及西歐市場存貨仍多，今年秋季毛針織衣服銷路未可樂觀。現在棉針織及人造纖維針織生產較旺，平均開工率超過八成。毛針織生產較淡，平均開工率只及正常六成。

針織業人士指出：現在棉針織衣服及人造纖維衣服對美國和歐洲共同市場輸出的額配轉讓價上升，輸往美國的棉針織與人造纖維針織恤衫配額轉讓價每打卅五元，去月初旬每打只爲三十元，輸往美國的羊毛衫配額轉讓價，每打降至三十五元，去月初旬每打四十元。輸往英國的棉針織與人造纖維針織恤衫配額轉讓價每打二十元，去月初旬每打爲十七、八元。輸往西德的棉針織與人造纖維針織恤衫配額轉讓價每打企住廿五元。輸往英國的羊毛衫配額轉讓價每打十八元，去月初旬每打十六元。輸往西德的羊毛衫配額轉讓價每打二十元，去月初旬每打廿四元。

針織業人士認爲，今年輸往美國的羊毛衫配額，截至現在爲止，估計只用去百分之三十，如果九月後訂單到港復增，配額不致有較多剩餘，因爲六至九月仍然是接單的淡月，只有寄望九月後訂單到港復增而已。

港股市價升勢未已

成交值增近一億元

恒生收市指數四九四·二三，續升五點五零，倉塢類升幅較大。四證總值九千四百九十九萬元，較上日增七百萬元。驥利派末期息四分半，香港毛紡及普通東方不派七七年度息。

（特訊）昨（七）日香港股市又再衝越四百九十點關，且有直迫五百點關之勢，交易數值比昨日續有增管，亦是又一次的而創今年來每日交易數值之最高紀錄，反映交投之暢旺。自本週一以來，大市接連勢升，在這三天中恒生指數已漲升達十三點之多。雖然，以此漲升之幅度並沒有驚異的感覺，但在過去多週接連創出近年多來新高峯後，恒生指數竟能迅速的先破四百八十點，繼而再破四百九十點關，比稱勁升之力量，則爲一般股市人士非預料所及者。在昨日大市之走勢與前日極甚近似，當上午開市即見提升，隨後受獲利回吐而轉呈盤旋，午後市道再復轉旺，迄至收市，氣勢仍強。顯示人心之堅好。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值增至九千四百九十九萬元，比前日交易總值增七百萬元左右，上午半日交易數值已有五千五百一十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千二百六十七萬元，遠東交易所佔四千六百八十九萬元，金銀交易所佔二千四百八十九萬元，九龍交易所佔五十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四九二·〇二，比前日收市指數升三·三〇，下午收市指數晉升至四九四·二三，全日共升五·五〇。遠東指數上午收市指數爲二二五六·一九，下午收市指數爲二二八二·四五，比前日收市指數續升三八·一五。遠東分類指數中僅橡膠類變動外，其他各類俱見報升，其中以倉塢類升幅最大。金銀綜合指數爲四二八·九四，比前日收市指數升三·〇七，金指數爲四五四·七一，比前日收市指數升三·八五，銀指數爲四〇八·〇三，比前日收市指數升一·七三。在遠東交易所有成交之一百二十五項股票中，上升者有五十二項，下降者有二十八項，無變動者有四十五項。

據其利歲事局昨日宣佈末期息每股四分半，截止過戶日期爲六月十九日至廿九日。另據香港毛紡及普通東方兩事局分別宣佈不擬派發一九七七年度之股息。

整日交投則續呈暢旺，惟是成交依然多集中於數項熱門股。大多數股票交投並未感有若何進展。各項股票做價自亦以熱門股較佳，尤以九龍倉爲然，開盤做價即見跳升，午後做價搶升更明顯，以二十一元四角價位收市，比前日收市價續升一元之多。置地公司及和記黃埔做價漲升亦勁，前者以八元二角價位收市，後者以四元九角七分半價位收市，同比前日收市價提升多個價位，此外，亞洲航業及立興做價同見漲升多個價位。一般熱門股升勢雖較和緩，惟普遍仍以全日最高價收市，且比前日之收市價續有提升兩個價位左右。至於一般細價股做價變動仍屬輕微，收市價多企於前日各該項收市價位水平。

端節期屆海外僑匯已尾聲

初估較去年減一成

美加澳南美俱縮，南洋各地亦今非昔比，閩僑眷尚有些收到，其餘已疏減。主因各國經濟進展緩慢，華僑收入未改善。

（特訊）端節即臨，各地僑匯注港已屆尾聲，據初步估計，海外僑匯入注數量較之去年同期爲少，而港人內匯則保持平穩。

港人內匯親友渡節尚保持穩勢

據辦庄人士表示：今年端午節期之海外各綫僑匯寄港比去年同期仍續減少，以過去兩旬來注入之僑匯數量，據業內人士的非正式估計，與去同期的正常情況下，均減少一成左右，僑匯注入減少的原因，一方面是各國經濟情勢進展仍然緩慢，華僑的收入無大改善，另方面近年港人移居美加有增無已，僑眷留港日漸減少，而且一般對此節日也不甚重視。據悉，今年各綫注港的蒲節僑匯，澳洲，包括美國、加拿大、南美等，無一不減。至於南洋各地今年蒲節僑匯也今非昔比，從前端午節，南洋僑匯來港相當，但近年除了閩籍僑眷仍有些僑眷居留在港的收到之外，粵籍僑眷在港很少，不復如前有較多僑匯收到了。

又據銀行消息指出：港人內匯方面，在進入端午節寄匯一致回內地的旺期開始，一直以來都保持穩勢，據估計此節期之港人內匯比去年同期大致相差無幾，部份原因是今年第二季以來，本港的一般工業生產普遍回升，一般工人的工資也提高，同時工人收入增加，使港人匯款返內地給親友渡節得以保持穩勢。大致上，今年端午節港人內匯可以說是，宗數與銀碼都與去年同期相接近。

泰進部份低價米

額外輸出三巴仙

首五月出口七七萬七千餘噸，較去年同期減少四三萬二千噸。

（特訊）曼谷航訊：外貿廳長乃拿差頌就有關規定外銷米價事通知出口米商說：上月廿四日與出口米商公會的會議，經已同意自本年五月廿五日起，將批准貿易院所規定外銷米價爲低的白米輸外，但每種白米外輸額不逾三保生。

外貿廳高級職官就此事補充說：上述通融措施，係爲了預防米商提前幾個月廳價外銷白米，而當局白米交貨日期，國內米價將呈高漲。當局自然不准白米輸出，因此爲避免外銷米商利用作爲拒售白米予有合同的外國的藉口，同時也爲防止外銷米商在外國米市上削價競爭，故才有是項規定。

據商業部發表稱，在今年度的首五個月，白米的輸出數量比去年的同個時期，降低了四十三萬二千零五十三噸，計由政府輸出的少十六萬七千八百零三噸，由民營公司輸出的少二十六萬四千二百五十噸。今年首五個月輸出的白米，共七十七萬七千一百九十二噸，計政府輸出的四十萬二千五百八十七噸，餘爲民營公司輸出的三十七萬四千六百零五噸。在去年的首五個月，白米的輸出爲一百二十萬九千二百四十五噸，計由民營公司輸出的六十六萬六千八百三十七噸，餘爲政府輸出的五十四萬二千四百零八噸。

東京股市

先強後軟

（特訊）六月七日東京股市頗爲反覆，早市略爲上升，但稍後在缺乏利好消息之下，市況緩緩向下，一般股價上落不大，收市時，一般股票互見。午後市況，一般股票保持平穩。收市時，東京杜鐘斯指數升〇·六三，收五四九〇·四三。成交總數共三億股。新市場指數跌〇·〇四二，收四一〇·一九〇。

六月七日收市價：
本田汽車：五七六
星辰表：四二六
藤澤：一九五
日立製作所：二四八
松下電工：六三五
三菱地所：三七七
三井地產：三三三
大成建設：二二〇
新力：一七八〇
日本石油：六八三

港滙指數

（特訊）一九七八年六月七日（星期三）的港圓實際匯兌率指數爲一〇三·八。下跌〇點一。

德國基金報價

六月七日
CONCENTRA DM 19.20/20.50
INTERNATIONALER RETENFONDS DM 69.30/71.40。

歐美近到轉疏

油市現貨價格堅挺

大陸煉豆油菜籽油期貨大量沽出，成交五千五百桶。非洲生油期價扳高。

（特訊）食油市大勢仍然堅好，中國大陸煉豆油及菜籽油期貨大量沽出，非洲花生油期貨價格扳高。據食油商透露：近來美國煉豆油及歐洲菜籽油來貨轉疏，中國大陸煉豆油及菜籽油經銷商開出七月份交貨新貨盤，煉豆油碼頭交收每担二百廿五元，菜籽油碼頭交收每担二百廿八元，成交共五千五百桶。

現貨價格仍然堅挺，大陸煉豆油每担拆成二百廿七元，美國煉豆油桶庄貨每担拆成二百三十元，大陸菜籽油油桶拆成二百三十元，歐洲散倉菜籽油每担要價二百卅八元，桶庄貨每担拆成二百卅二元。

非洲花生油期貨價格扳高，七、八月付船每担四百〇三元，現貨每担拆成四百〇三元及四百〇五元。

中國大陸花生油價格穩定，濼香花生油現貨每担四百〇二元，青島半煉花生油現貨每担二百九十七元。

黃金價回升

歐日美元普跌

（特訊）倫敦七日電：星期三，歐洲外匯市場美元開市價普呈下跌。黃金價報升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一八二·三七五美元，上升一·二五美元，倫敦每安士報一八二·二五美元，上升八七·五美仙。

美元開市價，法蘭克福由二·〇九四〇跌至二·〇九〇五馬克，蘇黎世由一·九一六二五跌至一·九一五〇瑞士法郎，巴黎由四·六一六二五跌至四·六〇二五法郎，布魯塞爾由三二·八三跌至三二·七三比利時法郎，阿姆斯特丹由二·二四三〇跌至二·二三六五荷蘭盾，米蘭由八六三·〇跌至八六二·〇五里拉。

倫敦英鎊開市價由一·八二四〇跌至一·八二一〇美元，蘇黎世英鎊由三·四九四二五跌至三·四八一五瑞士法郎，法蘭克福英鎊則由三·八一五〇跌至三·八〇五〇馬克。

東京美元開市價由二二〇·七五跌至二二〇·四〇日元，但收市時回升至二二一·二五日元。

業內拆息趨軟

隔夜五厘一度低至四厘

外滙市馬克上揚英鎊日元企穩

美元需求增多市價續升

（特訊）外圍報升，與及本地需求增多，港市美元做價繼續回升，英鎊、日元平穩，馬克上揚。歐洲銀行同業拆息趨軟。歐洲美元與亞洲美元利率仍堅。

據金融業消息報道：歐洲外匯市場美元走勢報升，加上本地的商業及非商業性的需求增多，使美元做價繼續回揚，昨（七）日，業內美匯以四六四點五〇至四六四點七〇開市，收市時成四六四點六五至四六五點三〇，成交量頗多。英鎊成八點四八〇，微升〇點〇三港元，馬克成二二二點八〇，上升一點一〇港元，日元爲二點一〇五〇，無甚起跌。

一些金融界人士表示：儘管近兩日美元已見回升，但他們認爲目前仍未有強力的因素可支持美元，美國最近提高公私利率與及政府售賣黃金的行動，大體祇能帶來短期刺激作用，而一般人對美國現時的龐大外貿逆差，及通貨膨脹仍感憂慮，在未找出有效遏抑兩大問題的方法前，預料美元不容易進入一個較堅穩的局面。

銀行同業拆借活動，交投普通，午後更因短期資金供應增多，昨（七）日，業內廿四小時通知拆息續成五厘半，隔晚錢拆則成五厘，近市時更有小量以四厘拆成。

歐洲美元利率：一個月期七厘四三七五，兩個月期七厘七五，三個月期八厘，六個月期八厘五，九個月期八厘六八七五，十二個月期八厘八七五。亞洲美元利率：一個月期七厘七五，兩個月期八厘，三個月期八厘一二五，六個月期八厘三七五。

原棉交投穩活

做價續揚升

廿五宗值卅九萬美元

（特訊）昨（七日）香港商品交易所原棉期貨交投穩，活做價續揚升，交投幾集中十二月份，十月份及五月份無成交。

開市時，做價堅穩，尾市市況冷落，全日共成二十五手，數值三十九萬美仙，於上午十時，未平倉合約總數二百九十七手。結算公司發表昨日公定收市價爲：七月份五七點九八美仙，十月份五九點二五美仙，十二月份六一點六美仙，三月份六二點八五美仙，五月份六三美仙。

七月份開盤報五八點五美仙，最高及最低價均爲五八點二美仙，僅成一手。十月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六一點七美仙，最低六一點五八美仙，最高及最低價同是六一點六美仙，收市六一點六美仙。三月份最高及最低價同是六二點四美仙，收市六三點五美仙。五月份全日無報價，無成交。

原棉期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	五八·五〇	五八·二〇	五八·二〇	五八·〇〇
十月	—	—	—	—
十二月	六一·七〇	六一·七〇	六一·五八	六一·六〇
三月	—	六二·四〇	六二·四〇	六三·五〇
五月	—	—	—	—

外圍參差晨盤低開

港金市活做價反覆向好

收市爲一〇一四·四升一角

飾金黃金企一千零六十元

（特訊）週二外圍金價榮辱互見，上升。昨日本港金市交投踴躍，收市價較前日微升一角，飾金牌價無變，美電美單仍穩。

週三國際貨幣基金會將例行拍賣黃金，今次拍賣數量只屬象徵性而已，故在拍賣前夕，投資者及投機者對黃金多持觀望態度，買賣閒散，歐洲市場手市價稍跌，但後來美加市場卻告稍上揚。

昨日本港金市開市價爲一〇一三·五〇，較前日收市價低八角，上午最高一〇一五·七〇，最低一〇〇九·七〇，收市一〇一〇·九〇，較開市價低二元六角。下午開市價仍報一〇一〇·九〇，稍後升上一〇一一·六〇，又跌至一〇一〇·八〇，再報上一〇一四·四〇，復降落一〇一三·七〇，最後以一〇一四·四〇收市，較上午開市價高九角，較前日收市價反升一角。全日最高一〇一五·七〇，最低一〇〇九·七〇，波幅六元。公價定一〇一二·五〇，去息一元二角，牌上交收共三千五百兩。

飾金牌價昨日無變，飾黃金每兩一千零六十元，飾白金每兩一千五百元。

美電美單稍升，收市時美電報四六五·一〇，美單報四六四·七〇。

原糖市勢轉淡

做價普遍續跌

一及五月期貨無成交

（特訊）昨（七）日香港商品交易所原糖期貨市況轉淡，做價下跌，七月份交投以三月份稍活，一月及五月份無成交。

開市時，做價下跌，尾市市況淡靜，全日共成七手，數值六萬美元。未平倉合約總數九十二手。現貨價七點四四美仙。結算公司發表昨日公定收市價爲：七月份七點二八美仙，九月份七點五八美仙，十月份七點七三美仙，一月份八點一三美仙，三月份八點五八美仙，五月份八點七八美仙。

七月份開盤報七點四六美仙，收市七點四美仙，無成交。九月份開盤報七點六美仙，最高及最低價同是七點六八美仙，收市七點六美仙，僅成一手。十月份開盤報七點六六美仙，收市七點七三美仙，無成交。一月份開盤報八點二五美仙，收市八點二五美仙，共成二手。三月份開盤報八點六美仙，最高八點五六美仙，最低八點五四美仙，收市八點六二美仙，共成四手。五月份開盤報八點七五美仙，收市八點八美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	七·四六	七·五〇	七·五〇	七·四〇
九月	七·六〇	七·六八	七·六八	七·六〇
十月	七·六六	—	—	七·七三
一月	八·二五	—	—	八·二五
三月	八·六〇	八·五六	八·五四	八·六二
五月	八·七五	—	—	八·八〇

澳洲羊毛供應

本季期將減少

（倫敦電）國際羊毛秘書處說，未來的一九七八—七九年羊毛季，因澳大利亞產量預期增加不大，不足以彌補存貨的減少所以整個羊毛供給量將會減少。這個羊毛業界組織引述澳大利亞羊毛公司董事長麥登的話說：一九七八—七九年澳大利亞產量估計爲六億二千萬公斤。

工業染色素課程

生產力下週舉辦

（特訊）香港生產力促進中心將於六月十四日至七月一日在中環德輔道中一七三號先施大廈廿樓總辦事處內舉辦一項工業染色素訓練課程，適合工業染色業界人士就讀。課程內容包括染色素及其重要性、將染色彩之纖維，及染色素之應用於紡織品、塑膠品、油漆、搪瓷、瓷器、毛衣之用、油墨、皮革、印刷上。課程主講人捷成洋行行政部經理杜仕鈞。欲知詳情，可與香港生產力促進中心黃麗娟女士聯絡，電話：三——三〇八二五一。

台產水泥熟料外銷

本月定量七萬餘噸

（特訊）台北航訊：經濟部物價督導會報核定，六月份外銷水泥熟料總量爲七萬多公噸。

水泥業者，商討六月份水泥產銷問題時，獲得此項結論。物價督導會報表示，六月份國內水泥總生產量，預估可達九十一萬公噸，而國內市場需求亦達四十二萬公噸，扣除國內市場六月份需求量約爲九十二萬公噸，而業者現有庫存量及安全存量二十八萬公噸，尚多餘七萬多公噸可供外銷。

香港金融行情表

一九七八年（六月七日）
九九金每司兩（最高）一〇一五·七〇（最低）一〇一〇·五〇（收市）一〇一四·四〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六五·一〇
美單	一〇〇	四六四·七〇
美鈔	一〇〇	四六三·八〇
英鎊	一〇	八五·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一三·〇〇
法國法郎	一〇〇	九九·九〇
瑞士法郎	一〇〇	二四一·〇〇
西德馬克	一〇〇	二二一·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·一〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇六·八〇
澳洲圓	一〇〇	五二三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇·九七
菲律賓披索	一〇〇	五八·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九九·三〇
合灣圓	一〇〇	一一·九〇
泰國銖	一〇〇	二二·〇〇
印度劵	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四二五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

國際股市金融行情

（一九七八年六月七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 — 2.10（475.60）
午市 — 1.10（476.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	16.29	16.31
置地	H.K.$	8.19	8.21
怡和	H.K.$	13.77	13.83
和記黃埔	H.K.$	4.98	5.02
會德豐	H.K.$	2.59	2.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 2.60（863.91）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 + 0.63（5490.43）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$ +1.30（182.35）
尾盤 U.S.$ +1.90（182.95）

美元開市價格：
法蘭克福 2.0905 馬克
倫敦 1.8210 美元
東京 220.40 日元
巴黎 4.6025 法郎

滙豐銀行集團之成員

獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.00%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.00%
三個月	5.25%	5.375%
六個月	5.625%	5.75%
一年	6.125%	6.25%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處吳明華君：3-854027/9

滙豐銀行集團成員

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐投信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐投信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221，3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

國際太平洋信託基金

派息通告

敬啓者：本信託基金經理部宣佈，凡於一九七八年六月二十九日登記在册之收息單位持有人，將於一九七八年九月十五日獲派一九七八年五月二十六日至一九七九年六月二十八日止會計期間之首次利息每單位港幣一角三仙。上述利息額，代表一九七七年七月一日至一九七八年五月二十六日期間，國際太平洋證券有限公司所獲收入。

根據信託基金契約規定，本公司將於一九七八年六月二十九日，以每單位港幣一角三仙之數額，撥歸累積單位持有人名下。由一九七八年六月二十九日至七月六日止，首尾兩天包括在內，本公司基金將暫停過戶登記。

累積單位及收息單位過戶表格，須連同有關單位證書，於一九七八年六月二十八日下午四時前，送達本公司基金過戶處，香港中央證券登記有限公司，方有資格收取上述利息。

怡富國際有限公司 經理部
香港代表 **怡富有限公司謹啓**

香港一九七八年六月七日

怡和有限公司通告

（根據香港公司條例註冊成立）

敬啓者：茲宣佈一九七七年度末期息代息股份之折算標準，已定爲每股值港幣十三元六角，此數字乃截至一九七八年六月七日爲止之五個交易天內（包括六月七日在內），本公司股份在香港證券交易所之平均收市價。股東可收取之新股份數量，可按其持有不選擇收取每股港幣四角七仙現金股息之股份數量，乘以下列份數計算：

$$\frac{0.47}{13.60}$$

舉例而言，每持有二千股不選擇收取現金股息之股東，可收取六十九股新股，另加現金相等於出售約十份之一股股份所獲淨收入。

派發末期股息之議，仍待一九七八年六月八日舉行之股東週年大會中，由股東通過方能作實。

承董事局命
公司秘書 **楊凱寧 謹啓**

香港一九七八年六月八日

怡和有限公司

（根據香港公司條例註冊成立）

敬啓者：茲敦請各股東注意，本公司訂於今天（一九七八年六月八日）中午十二時，假香港干諾道中康樂大廈本公司董事會議廳，舉行股東週年大會。有關召開上述會議之通告，經於一九七八年五月十二日寄予本公司股東。

承董事局命
公司秘書 **楊凱寧 謹啓**

香港一九七八年六月八日

華僑經濟

砂糖市勢成交欠活
韓幼砂延期到價又扳硬
榴中粗糖及幼砂大致仍然呈穩

(特訊)昨(七)日砂糖市，成交雖非暢活，但南韓幼砂糖原定本月初旬內抵港的一批貨，延至二十日方能到達，價格轉呈扳硬。中國大陸中粗砂糖及幼砂糖價格尚穩。

南韓幼砂糖，價格又復轉旺，倉貨每担成七十三元五角，躉船貨每担成七十三元，本月二十到港碼頭交收每担要價七十二元五角。

大陸榴花中粗砂糖，價格穩定，碼頭交收現貨每噸一千〇八十五元，七至八月期貨轉手碼頭交收每噸一千〇九十元。

國際糖價，繼續下降。倫敦(六日)原糖證貨每噸一百〇四鎊，比前降一鎊。八月期貨每噸一百〇六鎊點七〇，比前降點二〇鎊。十月期貨每噸一百〇九鎊點一〇，比前降點四〇鎊。十二月期貨每噸一百一十二鎊點一〇，比前降點四〇鎊。紐約(六月)原糖七月期貨每磅七點三三美分，比前降點二四美分。九月期貨每磅七點五三美分，比前降點二八美分。十月期貨每磅七點六五美分，比前降點二八美分。

生猪市暢成挽萬頭
燒種沽出逾二千頭做價尚企定
蒲節前用家備貨多

(特訊)港九生猪市場，端節備貨仍殷，瑞種尤為暢活，昨(七)成批共九千二百餘頭。其中大陸猪佔六千五百餘頭，價無變，頭盤成三百二十元，尾盤成三百一十元。燒種八百餘頭，揀手貨成四百四十元至四百三十元，其餘成三百八十元至三百七十元。另猪花三百餘頭，每担成八百五十元。存欄大猪尚有三百餘頭。以上猪隻係從：上海，浙江，湖北，江西，湖南，梧州，肇慶，湛江，陽江，東莞，惠陽等地運港。

新界上市一千九百餘頭，內大猪佔五百一十餘頭，頭盤成三百八十元至三百七十元，尾盤成三百四十七元至三百二十元，三百一十元。燒種一千三百九十餘頭，(包括中猪)細身揀手貨成四百九十元至四百八十元，尾盤成四百七十元，中猪頭盤成四百六十元至四百四十元，尾盤成四百二十元至四百元，三百八十元。

怡和(東南亞)宣佈
債券已全部獲得包銷

怡和(東南亞)有限公司董事局昨日(六)宣佈，該公司全東附屬機構，怡和投資(東南亞)有限公司坡幣三千九百一十七萬五千五百三十四元，八五年還本本週息八又八分三厘有保證無抵押債券，已全部獲得包銷。如前宣佈，該公司擬發行上述債券，分配予怡和(東南亞)少數股東，作為南註銷其持有怡和(東南亞)普通股之代價，分配標準為每面值坡幣二元九角債券，交普通股一股。

怡和(東南亞)將於短期內寄發文件予股東。根據文件內規定，少數股東有權將其名下全部或部份債券兌現，兌率為每面值坡幣一千元債券，換坡幣九百七十元現金，相等於怡和(東南亞)普通股每股約可兌坡幣二元八角一仙現金。如建議獲得少數股東通過生效，預料債券及支票(代表股東選擇收取之現金)將於八月十日寄予股東。

國太信託基金派息一角三仙
國際太平洋信託基金

金經理部昨日(七)宣佈，六月廿九日登記在冊之收息單位持有人，將於九月十五日獲派七八年五月廿六日至七九年六月廿八日止會計期間首次利息每單位港幣一角三仙。上述利息額代表七七年七月一日至七八年五月廿六日期間，所獲收入。

根據信託契約規定，該公司將於六月廿九日，以每單位港幣一角三仙數額，撥歸累積單位持有人名下。由六月廿九日至七月六日止，首尾兩天包括在內，該公司基金將暫停過戶登記。累積單位及收息單位過戶表格，須遞同有關單位證書，於六月廿八日下午四時前，送達該公司基金過戶處，香港中央證券登記有限公

米市仍淡成千餘包
目前存倉積壓多 注視三季入口額

(特訊)昨(七)日米市，大勢仍淡。入口米商十家開盤，提沽食米三十致，其中十五致有成盤的，大陸米佔八百五十中包，澳洲米佔四百九十小包，泰國米佔二十大包。

據米業人士指出：現在存倉食米積壓仍多，泰國米供應正常，業內人士注視的，就是第三季入口額是否削減。倘若削減入口額，則存倉食米較易疏導。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百四十一元，日字新油粘每担一百廿九元，寧字新油粘每担一百廿五元，天字新絲苗每担一百四十五元，新華南粘每担一百卅二元，安字新絲苗每担一百卅七元，玉字新油粘每担一百廿七元，澳洲膠袋庄袋鼠絲苗每担一百四十四元，藏袋庄袋鼠絲苗每担一百三十元，金冠絲苗每担一百四十元，澳洲三號米每担一百一十元，泰國青龍新米每担一百卅元。

尚有經濟消息刊在第六張第一頁

美將製造太陽電池

(美聯社美國華盛頓七日電)德拉丸州大學的科學家們星期二稱，他們認為美國政府要在一九八六年達到一個便宜而有效的太陽電池之目標；他們可以提早四年完成。

若他們成功的話，由陽光直接發電，將可實際應用於家居及商業方面，同時會比較早時預期的時間早得多。

該大學能源系的主任巴尼特稱：其研究者已在實驗室中製造了一具「薄郭林」的太陽電池，能夠將百分之九點五的陽光轉為電力。在美國能源部預算將一九八六年能達到的百分之十八的陽光轉為電力的目標，目前所製的電池，與目標已相去不遠，但能源部亦希望這些電池的成本低過三十美仙「最高瓦特」發電量。

王金融(香港)有限公司
〔王集團(香港)有限公司屬下機構〕
實收資本港幣一千萬元
港幣定期存款利率：

一百天	六厘半
六個月	七厘
九個月	七厘半
十二個月	八厘
十五個月	八厘二五
十八個月	八厘半
廿一個月	八厘七五
廿四個月	九厘

歡迎垂詢：
王金融(香港)有限公司
(註册接受存款公司)
香港夏慤道和記大廈1015-1018室
電話：5-265170-79
5-261932

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		4.5%
一個月		5.25%
三個月	5.625%	5.625%
六個月	5.75%	5.75%
一年	6.25%	6.25%
二年	6.375%	6.375%
三年	6.625%	6.625%
四年	7.125%	7.125%
五年	7.625%	7.625%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳超琪，姚蘭莉，魏耀光
外滙：林孝信，李卓順
分行：林柱文，袁國祺

華僑教育

從拓印的發展歷史藝術價值觀談魚拓

國際魚拓學會(亞洲)理事 香港拓印藝術協會主席 許允甜

如果有人說「拓印這種技巧在我國悠長偉大的文化藝術傳統中，擔負起相當重要的歷史紀錄責任，」這句話實在並非過份。

據記載：中國考古史上第一次的重大發現是晉武帝咸寧五年(二七九年)汲郡(即河南汲縣西南二十五里)，當時有人盜戰國時魏襄王(公元前三一八年)墓，得竹簡數十車，是用素絲編就，竹簡長二尺四寸，每簡寫二十四字，初時掘墓的人，燒竹簡來照明盜取實物，等到官府發現時，竹簡已殘缺零亂。晉武帝遂將竹簡命專人整理及絹拓，當時震動了一班學者及士大夫競相研究，終於寫出了「紀年」、「穆天子傳」七十五篇十幾萬字，竹書古文字體拓本曾於後周(九五一—九五九年)郭忠恕著漢簡時亦曾採集達七十一家古文絹拓，這是我國古代早期之「拓印」的歷史了。

唐末五代以來，知識傳授對象擴大，在學術思想上也突破漢魏的章句注疏形式，史學及金石學在擴大史料的要求下，使「拓墨術」(以墨拓印的技巧法)得以蓬勃發展，對古禮及古文字研究起了促進作用。其後，宋人對石刻拓本非常勤於搜集，他們也把石刻拓本作代史料看待，進行有系統的整理和研究，先著錄目錄，再將石刻拓本內容研究，寫成跋尾。歐陽修的「集古錄目」五卷、「集古錄跋尾」十卷、趙明誠的「金石拓錄目」十卷，「跋尾」二十卷，都是很重要的拓印史料。這時也有專門著錄某一地區石刻拓本的書，南宋人洪适專門研究漢碑與及歷史有關的碑文拓印，詳加考證，著有「隸釋」及「隸拓續」、而「隸拓續」中更拓出漢碑、闕形式和漢畫象石等。從「絹拓」到這時期的「本拓」，拓印的技術又邁進了一大步。

西方藝術

西方藝術家，如受到「拓印」類之東方藝術思潮衝擊，所引發起新風格觀念的亦為數不少：「幻術寫實主義」本是一種極端工細，感情強烈的自然主義派，自從「新客觀時代」便在德國存在了，屬於這一派的畫家延尚、孔納爾等人，他們常把工細筆法和離奇的實物拓印合併在一起，他們原希望把物象一絲不苟逼真地描繪出來，故此拓印遂成為理想的構圖對象，尤其孔納爾的作品，拓印的技法更將他晚期的作品，主催之「人體拓畫」，羅簽，其後如克萊等人亦無不深受前者所影響。

誠然，歷史考據性的拓印是嚴肅及嚴謹的，拓印另一輕鬆活潑的族系是「魚拓」。所謂「魚拓」，相等於將魚作版畫，拓於紙上。中國古代有「石拓」如書法的碑文及「木拓」(如木刻版畫)，技藝已臻極高境界，只不過還沒有用於魚拓上，因此日本熱衷的「魚拓」，是受我國「拓印」感染的而產生，這是不能否認的事實。

十九世紀初葉，「魚拓」在日本流行一時。當時日本國家昇平，武士無用武之地，庄內藩「大名」(諸侯)酒井公，極力提倡垂釣，以維繫及鼓舞士氣，因此庄內藩的武士除了舞刀弄劍之外，便拿起釣竿以較高下，看看誰人的釣技能技壓羣雄。「魚拓」便成為一種釣績的證物。

日本昭和

時代，國學人已開始對「魚拓」有所研究，但「魚拓」之成為藝術，還是最近三、四十年的事。這該歸功於「魚拓會」，該會發起人為麻生豐、村上靜人、滑水幽谷、檜山義夫，自一九四五年成立以來，常在日本各地舉行展覽，公開示範「魚拓」的製作秘訣，會員最初只有釣友十餘人，但現在已增加數百倍了。

檜山義夫是東京國立藝術大學名譽教授，他擴大了魚拓會的活動，把這種藝術向美國及歐洲推廣，於一九五六年六月間，紐約市美國自然歷史博物館展出了三十幀魚拓作品，結果大受歡迎，其後更在美國其他三十多個城市作巡迴展出。

「國際魚拓學會」於一九七一年二月在東京成立，一九七二年八月香港舉辦了「國際魚拓學會香港分會」，七三年三月，美國新聞處及美國文化館在港舉辦了首次魚拓展覽，同期在香港政府漁農處資助下，在港九新界巡迴展出，魚拓展覽開幕時亦以鼓勵之意指出：「魚拓藝術有助港人對本港附近地域之海產生物有所認識，是值得推廣的一項自然藝術活動。」

「魚拓」的製法大致可分兩種——直接法和間接法。

直接法是在魚身上塗墨或顏料，然後將紙覆蓋其上，方法用手按壓，使魚的體形印到紙上。間接法則以先將紙蓋於魚身，再用墨或顏料塗抹，也就是相等於我國傳統的碑帖拓法。

兩法的共通點是，在製作之前，俱用清潔劑或鹽水洗去魚體表面的黏液。不過，二法各有利弊，這彷彿是不易之理了，魚拓當然也不例外。

用直接法

製作的魚拓，富有民間藝術的簡樸美，以魚身為拓版，所以魚鱗的形狀和魚鰭的細紋，大部份栩栩如生。不過，因為顏色直接塗於魚身，所以難以控制濃淡，以致烘托作用不大，加上用顏色拓印時，顏色亦常會互滲混淆。而且拓印畫面與實物左右可能成反比——如果拓比目魚，麻煩便來了。

用間接法，可以加意修飾，力求細膩，但因拓印的工具多為絹裹的棉花團，所以魚鱗未能傳神，以致在表現魚體清晰線條方面，效果稍遜。

魚拓的範圍現時隨技術的發展而擴大，龍蝦、螃蟹之類的甲殼動物，以及鱆魚、槍鰂之類的軟體動物，紛紛上陣，海藻，貝類，珊瑚，海盤車亦一樣可拓。

魚拓其實並非難學，初時就算手勢稍欠純熟，經過三數月的練習，便可掌握大概，是成功度高的一種藝技。不過，這倒是一項有趣的問題。事實上經過多次的試驗，將魚拓改用絲網版印在玻璃，木版，金屬片上，膠人造皮及織物上，一樣保存原有的工藝品味道。如果以藝術價值而言，一幀上佳而富有代表性的拓印精品，實多為藝術館及收藏家所推崇，一般愛好者則較難染指。

隨着時代的變遷，現時拓印這種藝術技巧已日漸鮮見，個多月前幸應本港名收藏家周大為先生之邀，觀賞先生在美國新聞處文化館展出精美之民間工藝拓畫，更使我感到這種將近失落的平淡藝術之可貴。

事實上我總覺得，無論魚拓或其他拓印藝術，究如海洋，探之不盡，比如仿效天然色彩，又如何將魚體圖作畫，種種變化，已是一個永無了結的境界。

點心集
阿濃

蟲聲

昨夜偕兩小兒往附近公園散步，兩兒遊戲間忽為草叢中蟲聲所吸引，駐足聆聽。但阿濃耳中寂無聲息，訝而訊之，兩兒同聲說蟲鳴，並云鳴叫甚歡，其聲甚宏。兩人為我之不聞而感詫異。

阿濃俯身就草叢側，置兩手於耳旁盡力傾聽，而卒無所聞。斯時小兒之爺爺亦來，中納涼，告以蟲鳴之事，爺爺細聆之，亦無所聞。

蟲鳴之頻率，有高有低，而人耳之頻接受範圍，有一定限制，過高過低，均不能聞。小兒耳膜之頻率接受範圍較阿濃及爺爺為廣，故渠等耳中熱鬧之蟲聲，於我及爺爺耳中則為寂然。

小兒仰望夜空，能見繁星滿天，而於我眼中，僅寥寥十數顆而已。小兒吃糖果餅餌，為美味感無限之喜悅，阿濃則覺其味平平而已。

如何善用兒童敏銳之視覺、聽覺、味覺、嗅覺以至心靈之感覺去學習、欣賞、領會，是值得我們做教師好好研究的問題。

天鳳圖書公司升中預習
中英數各一冊均附答案

(港訊)由本年開始，小學升中試取消，全港小學六年級學生，將在下學期全部升入中一。中一課程，就程度而言，與小六之課程有很大差別。天風圖書公司有見及此，特聘經驗名師編輯「中文升中預習」、「英文升中預習」、「數學升中預習」各一冊，內容包括部份小六之課程，再加上若干中一課程，使小六學生進入中一時能適應新課程需求。

優待集體訂購

每冊書後，附有答案，由教師指導，及自修均可。每冊三元五角，另有優待，學生集體定購，標本備索。九龍旺角砵蘭街一二〇號地下(天鳳圖書公司，電話三—九〇九三九六，退近均可送到。

樹仁學院與美大學合辦兩項暑期課程
即日起報名下月中開始上課

(港訊)樹仁學院與美國東北大學合辦的授學分暑期課程，今已進入第六屆，即將推出兩項全新課程：「市場學概論」與「財務管理」。七月十七日開課，歷時四星期。修讀學員經考試合格，可獲兩校頒發證書，並獲美國各大學承認的學分。

該暑期課程由美國東北大學派出兩位著名教授夏力遜博士及高德望博士來港主講。夏博士為企管專業節目主任，高博士兼經濟財務系主任，均為美國知名之專家學者。

該課程具體推進中美文化交流，切實適合本港學術界及工商業發展所需，且迎合本港青年需求。使本港人士能親身體驗美國大學教育，故歷屆修讀者衆。

總體經濟觀點

「市場學」乃美國最熱門的學科之一，因其在現代世界經濟體系中扭當了重要任務。從總體經濟學觀點而言，且有提高生活水準，促進經濟及社會發展功能，在本港工業界高呼多元化及促進外銷的今日，此項全新知識，有良好的輔導功能。

至於高德望博士主講「財務管理」，則旨在對工管學生及在職人士提供企業上運用財務資源，分析財政狀況及財務策劃的方法。

校外學員各廿名

高博士將側重有關財務決策的控制，並從「資金預算法」入手，先就計企業所需運用資金的數量，再研究資金的來源及分配，並輔以「現金流量分析」及「折現價值法」兩種技巧的運用。

該兩項暑期課程即日接受校外學員各二十名，只接受入學申請，詳情可向樹仁學院查詢，電話五—二七四〇一一三(三線)，或函灣仔寶茂里廿三號樹仁學院索章參閱。

中大學生廿九人赴德作三週訪問
鄭德坤等現在德訪問各大學

(港訊)香港中文大學副校長鄭德坤教授，[illegible] DR. MICHA[illegible] EL NENTWICH 率領，[illegible]

三洋全能彩色電視錄影机
衝破時間障礙 節目隨意重播

欣賞各電視台的精彩節目，現在無須再顧慮時間上的障礙，選用三洋全能電視錄影機，無論採用即錄式，分道鄰台錄影式或預較自動錄影式，重播時色彩及效果均與直播時一樣，操作簡易，用途廣泛。

可配用任何牌子彩色電視機，備有錄影時間長達三小時之 B.CORD 錄影帶，給予閣下重溫節目的無限樂趣。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

文華·明珠
第二週映
五場請早
多謝觀眾連日捧場
感謝各報影評日日讚好
STRAIGHT TIME
兒童不宜
德斯汀荷夫曼 領銜主演
小人物改正歸邪
華納巨片

麗宮
大爆滿 今請早
狄龍公司發行
愛的旋律
彭美拉維娜 莉絲 杜麗莎 娜拉比 拉祖蘇 法蘭高羅
聯合表演作
瘋狂舞蹈全相上鏡妙不可言樂在其中
唯美創造新式新姿！返自然欲仙欲死！
如痴如醉意亂情迷超級享受
兒童不宜觀看。
。下期獻映。
美高梅公司戰門名片
十二金剛

新界版

荃灣決定籌建體育館 計劃已訂定

提供區內居民室內活動場地

市鎮專員盼體育康樂會與諮詢會攜手

（特訊）組織成員增至廿四團體的荃灣區體育康樂會昨（七）日舉行董事局會議補選出全部新職員，並擬成計劃進行籌建荃灣體育館。

該會會長荃灣市鎮專員許舒在會中致詞讚揚該會同人的努力已在荃灣擔當重要的角色，希望今後與荃灣諮詢委員會及政府康樂體育事務處攜手合作，將服務擴展深入各階層。許氏並表示希望在年內在葵涌方面亦有康樂體育事務處及市政事務處，以增加人手管理場地並推展康樂。

據獲委新任主席周厚澄報告工作中宣稱：該會及有關人士皆認爲本會需要有永久會館一所，內設辦事處及室內活動場地，以便提供體育活動。現過鎮荃灣正在拓展中，人口已超過五十萬，政府近年又極力推廣體育、康樂及文娛活動，與體育及文娛場所正在策劃及興建中，本會既爲荃灣地區性之組織，協助政府施行政綱，責實無旁貸，故乃動議籌建體育館以乎合地方上之需要。目的在（一）設立一由本區人士組織而成之體育康樂行政機構，以協助政府統籌及推廣區內體育活動。（二）提供室內活動場地，使本區居民有正當之體育活動鍛練身體。（三）鼓勵本區居民參加本會活動，成爲本會會員，使他們直接參與策劃社區活動，加強社區意識及歸屬感。

地點：以接近有鄰近之運動場爲理想地點，建議在荃灣楊屋道籃球場。面積：約一萬至一萬五千平方尺。設備：（一）辦公室多間——除本會辦事處外可借予區內各體育組織。（二）室內體育館——須有空氣調節及多種用途。（三）會議廳。（四）餐室——頂樓貴賓廳及低層快餐及小食店。（五）乒乓球室。（六）康樂室。（七）健身室。（八）芬蘭浴室。（九）更衣室。（十）貯物室。（十一）停車場。籌建方法：聯同荃灣文藝康樂協進會籌建會館小組共商決策。周氏並致謝前任主席徐均平理民府致力促進區內康樂體育蓬勃發展的輝煌成就。

由於若干單位代表更動，結果選出全體職員如下：主席周厚澄、副主席何永光、黃乃彭（兼秘書）。財務：盧恩成。足球主任：黃帶喜。足球副主任：陳偉民。足球副主任：林福泉。籃球主任：丘振雄。排球主任：陳永欽。網球主任：洪漢波、鄒鑑泉。田徑主任：王龍根。乒乓球主任：盧恩成。水運主任：曾焜勝。康樂主任：黎志雄。康樂主任：秦玉池。

出席會議並有包石元、陳堅、王叔容、鄧帶霖、王海安、陳美華等，康樂體育事務主任周啓明亦列席。會議並通過各部門新年度預算及推展各項體育康樂計劃，其中部份可向荃灣諮詢委員會申請資助。（田）

坪洲海豐同鄉分會成立 發揚互助推展福利

理民府翁榮雄主就職禮表示協助

（特訊）新界離島坪洲海豐同鄉分會昨假坪洲戲院舉行成立開幕暨第一屆理監事就職典禮，離島理民府翁榮雄親往主持，參加者有新界鄉議局副主席曾連、聯絡官曾華蓮、各區首長及地方鄉紳馮北泰、謝明智、黃濤、葉瑞青，余月慶、岑子光、林張、素麗、林偉強、范華容、袁樹、黃文亮、林俊、王坤、余昌、岑華植、彭世何、劉煥詩、蔡自全、顏碩、李錦林、陳業熙、呂榮才、福林、劉顯、林永超、陳永坡、許展偉、施華政、蔡益、黃錦棠、黃培、趙錦如、袁炳江、蕭世木、阮祖模、馮鵬飛、郭喜、黃開如、黃開合、黎復祥、劉寶等數百人。

首由理事長何可圖致開會詞，略謂：本會之成立乃鑑於海豐同鄉僑居坪洲之人數不少，爲使加強同鄉間之聯系，增進彼此間之感情，發揚互助互愛精神，促使羣體生活，益趨完美，并希望從而分享社會更多福利，僉認達成此項目標，實有組織同鄉會之必要，於是首先聯合七人發起籌備，當中仰仗陳理會長和列位同鄉先進之不斷策勵下旋即順利完成註册，而各同鄉之紛紛參加入會，情形甚爲踴躍，更充份表現我同鄉之團結精神，殊堪告慰。獨惜本人既無學識，又無經驗，謬膺重寄，實感汗顏，惟盼列位時賜南針，鼎力支持，尤盼官方多予指導，本會必然樂於接受，願與各同寅協同拓展會務，爰藏爲所有同鄉服務。

離島理民府翁榮雄主持監誓後致詞表示：如所週知，海豐人士民風堅忍耐勞，辛勤奮鬥，故凡所經營，多有成就。又因地區人口日衆，爲加強同鄉間之聯絡，實有社團組織之必要。坪洲海豐同鄉分會有限公司實成立於一九七七年夏天，會員來自平洲一百一十餘住戶，陳宜永選會長，各會長及理監事長，獻出寶貴時間，籌募經費，積極推動同鄉福利及體育活動，發揚互助互愛精神，將爲今後會務發展，提高同鄉子弟教育水準而致力，及夫鄉誼國聯緊。另一方面，離島理民府對於坪洲發展及社團活動之推動，實不容辭，故對坪洲海豐同鄉分會有限公司致力之福利教育事業，定必盡力協助，以能造福坪洲居民。

坪洲鄉事委員會主席黃潛頌發選任證書，由監事長安燊代表接受。

離島理民府翁榮雄爲坪洲海豐同鄉分會主持監誓後致詞。

屯門暑期活動 今年擴大舉行

主要項目編定相當豐富

（特訊）屯門區青年暑期活動，今年將擴大舉辦，以迎合該區日益增加的青少年人數，在暑假期間，利用餘暇，舉辦多天多項的康樂體育文娛活動。

該區人士，日昨在屯門市政事務署開會，即席成立委員會，並已推舉黃徐仲麗主席，梁少根士女，白文麗女士，張陳妙賢，林子紹，程詣浩爲副主席，至於大會會長及名譽會長及顧問等，將於日內選聘。

會議中，並通過籌備下列各項活動，包括：㈠攤位遊戲；㈡細運會；㈢電影演會；㈣兒童遊戲日；㈤舞蹈及體能訓練，內容有（探險旅程，遊船河及地理考察，領袖訓練營，青年變週綜合性活動，展覽會及晚會等等），節目相當豐富。

由於節目繁多，經費亦比往年增加，除政府指定津貼數額外，應支款頗鉅，會方正籲請地方熱心人士，鼎力支持。

大會委員名單如下：陳國華，鄧棣朝，鄺漢和，劉活川，黃晉來，何志方，朱榮生，陳一禮，王志强，鄧榮光，鄧龍翠，歐陽榮光，胡盧材等。（君）

，隨由副理事長林位玉致謝詞，及由副理事長陳長川向主禮人致送紀念品，即告禮成，晚上並假海上夜總會舉行聯歡宴會，筵開數十席，異常熱鬧，該會首長如下：永遠會長：陳瑄，會長：蔡馨、劉友色、張譚孫、安鈞、周垂光，理事長：何可圖，副理事長：陳長川、林位玉，監事長：安燊，副監事長：朱瓊啓、蔡心安、林光媒，總務：陳衍儀、林慶英，財務：梁其、劉福利：黃興泗、陳廸，康樂：陳典、劉玉泉，交際：林燕如，調查：陳瑄，稽核：辛且、黃校，監察：鮑錦棠、羅世柿，監事：鍾儀東。（業）

元朗區體育會 選出新職員

新界司任名譽會長 官紳合力推展體育

（特訊）元朗區體育會，昨日上午十一時在體育館會議廳選出正副會長，主席，董事，出席代表及推舉名譽會長，顧問等，當人大部份蟬聯，名譽會長仍推新界政務司鍾逸傑擔任，今後對元朗區各項體育運動的發展，當能更進一步，且有標準規模的體育場館多層，會員亦劇增至萬餘衆，前途方興未艾。

茲將各部名單錄后：會長簡德倫，副會長：鄧佩瓊，田家炳，戴均，鄧陳粲，趙樹勳，黃源章。主席黃松泉，副主席黃金榮，熊定嘉，鄭任安，古道誠，戴楓，林偉培，義務秘書及司庫黃天宋。常務董事趙玉金，盧國炘，鄧合穩，張寶莊，黃武源，鄧乃文，鄧炳友，黃國城，黎國耀，何岫，梁學樵，梁水發，各部門主任：總務趙玉全，稽核鄧乃文，盧國炘，會員部主席：楊晉培，足球委員會主席：張寶莊，田徑部鄧恩，籃球部鄧國輝，乒乓部李業煦，羽毛球部梁永發，技術顧問鄺榮光。各出席代表，出席總同人大會代表二人——簡德倫，黃松泉。出席足總代表一人——盧志忠，會代表一人——鄧伯榮，黃鉅。出席乒乓總會代表李崇煦。出席羽毛球總會代表黎國耀。出席排球聯會代表梁水發。名譽會長：鍾逸傑，名譽顧問：陳日新，梁省德，鄧英奇，劉梟，發，楊少初，鄧冠章，許晉封，周有，黎錦源，趙不弱，黃學儀，陳錦坤，張錦鴻，柳子元，何新樞，鄧文燮，蔡國楨，黎錦文，鄧兆棠，劉海慶，文伙泰，吳仲溫，鄧同光，曾森福，黃建五，梅應春，吳志强，梁棠，梁文錦。

昨日之會議，由主席黃松泉主持，隨由選舉委員會主任委員鄧乃文主持複選，結果順利選出上述人士。（君）

元朗青年商會合辦 校際舞蹈節優勝者演出

二百多人，各展所長

（港訊）元朗青年商會與元朗大會堂於日昨在元朗鄉議局中學合辦校際舞蹈節優勝者演出晚會，其目的藉着欣賞各單位之精采演出使觀衆大飽視聽之外，更希望喚起年青一代對舞蹈音樂欣賞，培養高尚之生活情趣，此爲青商服務社會之目標。

應邀演出之學校有何明華會督銀禧中學、拔臣學校、妙法寺內明書院、何福堂下午校、衛理公會羅愛徒會督小學、荃灣潮州公學、挪威差會宣道盛信義學校、鐘聲學校、屯門小學、裘錦秋英文書院等。演出者二百多人，各展所長，觀衆至爲讚賞。與會嘉賓學生達九百人，盛況空前，演出相當成功。元朗青年商會會長鄧兆棠醫生致詞，強調培養音樂興趣之重要，旋請鄧乃文太平紳士及十八鄉主席戴楓向各表演者致送紀念旗，大會由副會長陳一東任召集人，各董事會員協助，蒞臨嘉賓尚有周文炳、黃潔芳、劉活川、鄧恩、古路明、吳彥、李維新、黃漢豪、鄧銀海、鄧奇漢、譚萬鈞、布燕珍、易文濟、蕭甦華等。（君）

荃灣區學辦 工商盃籃賽

成立籃裁教練組

（特訊）荃灣區體育康樂會將於七月五日舉辦第三屆「工商盃」籃球賽，全部經費由香島印染廠贊助，即日開始報名，歡迎區內工商團體組隊參加。報名表格可向各理民府諮詢處或荃灣潮州公學丘振雄君索取，名額限十二隊，額滿即止。此外該會屬下籃球裁判及教練小組將於短期成立，歡迎區內對籃球運動有興趣人士參加，詳情向丘振雄君查詢（晚上可電一式——四二三六四七）（石）

荃灣理民府舉辦 互助會青年訓練營

諮詢委員會贊助經費

（特訊）荃灣區各互助委員會大部積極爲住戶組織康樂活動，如旅行或其他集體活動等。爲提高各互助委員會在這方面之組織活動之能力及其組織活動之認識，荃灣理民府特舉辦互助委員會青年領袖訓練營，藉此給予各互助會之熱心服務青年學習機會，增加彼等對青少年康樂活動之認識，以便日後爲本身之互助委員會組織活動。

該青年營得到荃灣諮詢委員會贊助全部經費，由荃灣理民府及中華基督教青年會聯合主辦，舉辦營地爲粉嶺浸會園，日期爲本年六月廿四及廿五兩天，秩序包括急救常識，集體活動之組織及各有關問題之研討等，除此之外，更有多項遊戲及比賽，以增加各參加者之興趣。

荃灣諮詢委員會數位委員，將於廿五日親到浸會園營地探訪各營友，以徵詢各人對是次活動之意見，並觀察進行情況及成績，作爲對將來活動之參考。

該活動爲荃灣理民府主辦同類活動之首次，若成績理想的話，將會陸續推行。據悉今次活動甚得各互助委員會歡迎，報名參加者甚爲踴躍，所有名額經已爲兩部告滿，未能參加者惟有等候下次機會，方可得償心願。（文）

大埔建行人天橋 廣福道擴闊路面

（特訊）工務司署擬在大埔地區進行下開工程。

（甲）在清選街與北盛街間興建一座橫跨廣福道之行人天橋，其範圍業已在NH3422（以下簡稱「上述圖則」）內用黃色表明。

（乙）將部份廣福道之路綫及路面闊度予以修改，同時將道路中央分隔綫及安全欄予以延長，其範圍亦已在上述圖則內分別用粉紅色底黑斜綫及藍色表明。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形，此外對該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請人士必須用書面向工務司提出，並須於下（七）月五日，或該日前將申請書送達工務司署。

上述工程之圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍何文田公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓，新界民政署及新界大埔理民府署供各界人士査閱。

社團籌備祝父親節

培道聯愛會推行多項敬老活動

觀塘社區中心辦常識問答比賽

大坑東社區中心辦家庭聯誼夜

（港訊）基督教培道聯愛會父親節期間推行敬老運動，又聯合鋼綫灣遊樂場推進建虎地新敬老院，除積極推行各項運動外，又聯合鋼綫灣街坊福利會，定本月十八日下午七時，假鋼綫灣嘉頓酒樓，免費招待七十歲以上老人，現開始登記，以老會員及街坊古稀父老，歡迎即到香港英皇道六號三樓B座會所報名。又敬老菲律賓旅遊團七天，一千二百元，及寶島團七天，一千一百五十元，九天，一千四百元，尚有空額，請即到該會報名。或電：五七——七〇九三九五，及七〇九〇七三三接洽。

獲贈品一份。至於冠亞季軍三隊，除分別可獲得一份名貴家庭用品外，冠軍並可得酒樓晚飯一席，亞軍可得龍蝦沙律一客，季軍可得[illegible]一客，歡迎區內居民參加，有意者請電三——八九〇〇八八與陳先生聯絡。

（港訊）大坑東社區服務中心福利會將於本月十七日（星期六）晚舉辦「父親節慶祝聯誼夜」，目的是爲家庭倡導孝道，使爲人子女者能藉此機會向其偉大父親表達深厚的敬意。另一方面，亦希望透過此類集體家庭式活動，使區內家庭成員共敍天倫的歡樂週末。

是夜聯誼活動將於十七日在該中心禮堂舉行，時間爲晚上八時至十時，參加資格必須由子女陪同父親（母親亦可同來）參加，歡迎，而單身父親陪同之小童恕不招待。該晚節目多采多姿，計有由路德會百人中心之海藏樂隊演奏名曲、燈謎、有獎家庭常識問答及家庭抽獎。估計招待名額一百人，屆時無入場券者恕不招待，故欲參加者請速往大坑東社區服務中心三樓辦事處，社區工作部免費索取入場券，或電三——八〇九一九查詢。

本港新聞

僱主贊助員工進修 是企業的一種投資

王文敦謂本港僱員缺進修機會 足以降低企業生產及行政效率

（特訊）香港科學管理學會會長王文敦教授指出：香港共有二萬五千間註册公司，員工以十萬計，可惜員工甚無進修機會，以配合時代之需要。

王教授昨午在城市獅子會呼籲僱主必須注重此事，支持及贊助員工此舉。僱主切勿滿足於僱員一紙畢業證書而忽視僱員不斷進步的重要性。

會長陳鎮莊報告定本月十七日捐贈保良局貨客兩用車一輛作爲任內社會服務計劃。

繼由王文敦提出現代工商企業均僱用若干員工進行工作。由於社會不斷進步，生產技術以及經營管理的方式方法等亦日新月異，故僱主必須注意做好員工進修的工作，務使員工在其原有的學歷和經驗基礎上，通過適當和必要的進修，以便能追上時代。

現時不少僱主滿足於僱員一紙證書而忽視僱員不斷進步的重要性，實是一種錯誤，這樣的錯誤足以導致企業生產及行政效率低下，甚至可以導致企業經營落伍，失敗。

他講述員工進修的方式時稱：企業在組織員工進修方面，可採取適用於企業本身條件的方式，從進修人員是否脫產進修和在職進修兩種方式，又或從指導進修方面看則可分爲企業自行組織進修和委託指導進修兩種方式。不斷跟着企業發展變化，選擇適當的員工進修方式，當能收更好效果。

至於員工進修的管理，他說：員工進修是企業人力利用的一個重要方面。因此，不能把企業僱主實助僱員進修看作是一種簡單的行政措施，而忽視其深遠的意見。僱主應該認識到實助員工進修實是企業在人力方面的一種投資，因而也應該加强對員工進修的管理。爲此，企業應該訂出員工進修管理辦法，包括員工如何申請，企業當局如何審批，以及實助的範圍和對進修成效優異者的獎勵，以及對不堪造就者的處理等。

出席者馬濟堅、林海瀾、蔡德河、周啓謙、羅麗熙、陳香裕、陳永樂、方驥、高漢釗、高健華、林漢傑、李朗俊、李景行、盧燦材、馬志安、潘柏昌、湯文滄、胡偉民、甄榮堯、佘漢揚、容慶祖、羅廣告、高永安、楊永材、張鳳明、葉久明、屈楴栢。（宇）

城市獅子會王文敦演講左爲會長陳鎮莊（本報記者攝）

世醫麥景熾 夏季贈診

（港訊）世醫麥景熾，幼承庭訓，對脈理精而鑽研內經，物理明，尤是享有譽者，凡數十年，近年麥醫手足及新界之地區濕熱甚多，發現患有風濕痺痛者不如意，行動不靈的尤甚多，麥景熾國手在其經驗、臨床實驗埋頭苦研下，以中國古代單方治療風濕有特效之處，現屆夏季經歷，特舉辦夏季贈診之舉一月，坊衆聞訊，咸稱其仁心仁術，服務社會之名國醫也。址設荃灣中街填街。

今日潮汐

高潮：上午十時零七分。低潮：上午三時二十二分。下午五時四十一分。

紐約 凱聲

滿！今天五場

榮獲本屆四大金像獎！最佳影片 最佳導演 最佳女主角 最佳編劇

安妮荷爾

"ANNIE HALL" WINS 4 MAJOR ACADEMY AWARDS BEST PICTURE BEST ACTRESS BEST DIRECTOR BEST ORIGINAL SCREENPLAY

藝美公司 風趣浪漫 清新巨片

聲勢浩大 到處轟動

請即訂座 兒童不宜

本屆影后 戴安頓姬 喜劇鬼才 藝術大師 活地阿倫 自編自導自演傑作！

United Artists

東方 新華 新聲

誰是花花推魔

Conduct Unbecoming

今起訂座 明天五場 盛大獻映

中文星報昨日巨頁推薦

一部好電影是世界各地的影迷所欣賞的人，它不但一看再看的値得

恩培羅榮譽貢獻聲勢浩大陣容鼎盛波瀾壯麗劇力萬鈞雷霆巨片！

梨花劫

「痴愛」女主角：蘇珊娜玉 飾演蓮地紅杏，風情萬種，所有英雄好漢，都要拜倒石榴裙下！

「歐塞」男主角：米高約克

「仙樂飄飄處處聞」男主角 基斯杜化龐馬

「鐵金剛黑殺令」男主角 史德西傑治

「英雄塚」大導演 李察雅登保祿

「大不列顛殺役」主角 杜利華侯活

六大巨星領銜主演 特麗七彩

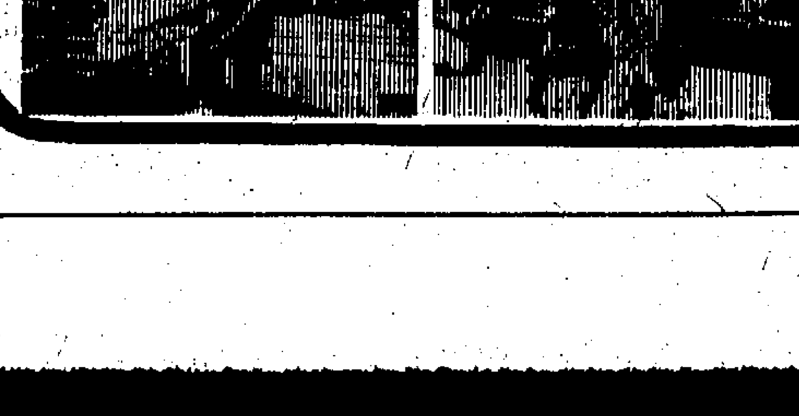
全球讚賞，一致予以最高評價，世界十大名片之一！

紐約時報：演員陣容鼎盛，故事扣人心弦，娛樂成份極高，引人入勝。

紐約每日新聞：

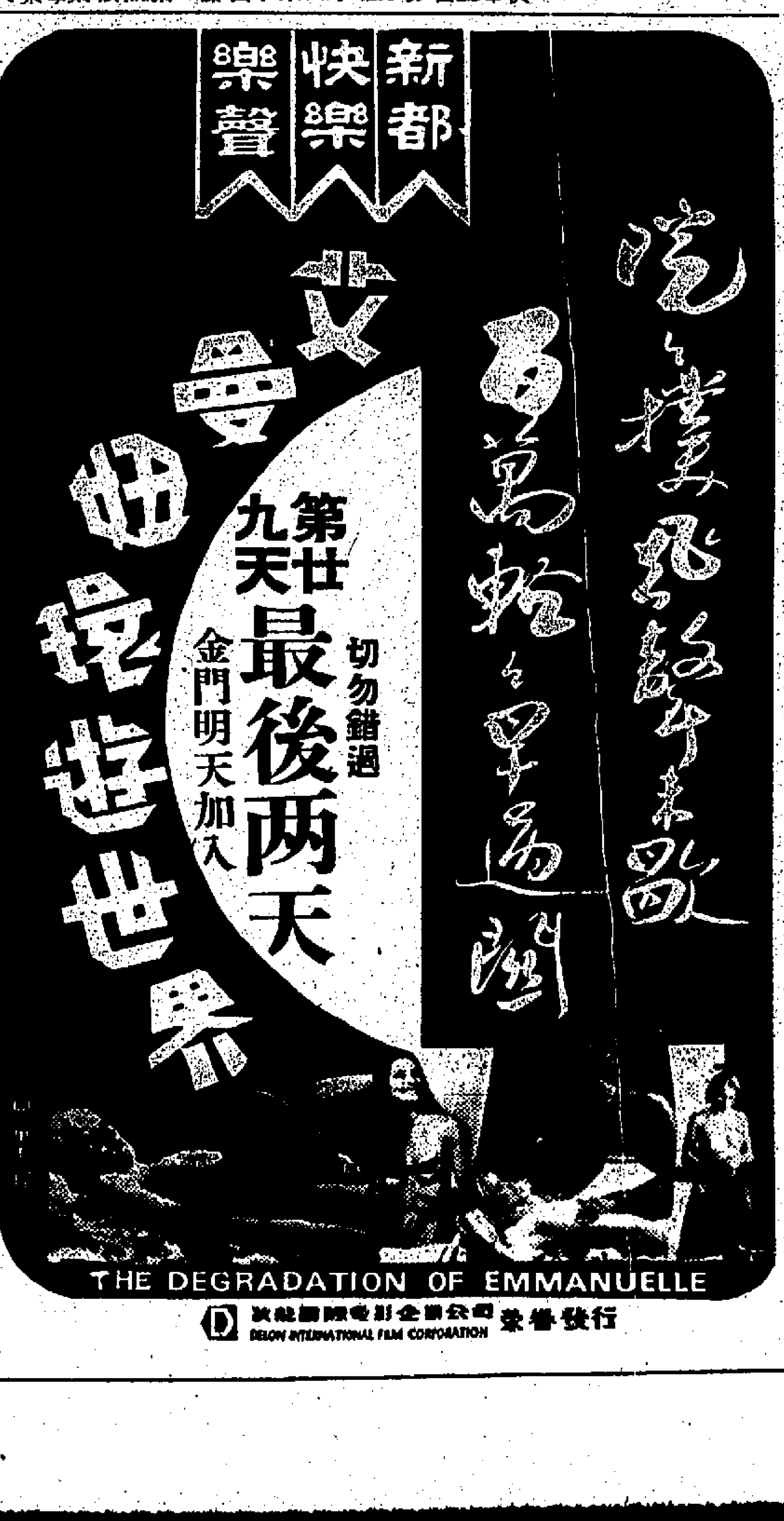
星期六雜誌：

綜藝週刊：



「殺人鯨」大導演：米高安德遜最新力作

新都 快樂 樂聲



淪落飛鴻 萬蛇里南遊

艾曼紐 環遊世界

第廿九天 最後两天 切勿錯過 金門明天加入

THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

德龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

本港新聞

郵政局下月行新例
木盒或金屬盒包裹 此後須加上護墊物
避免稜角傷及郵務人員

（港訊）郵政局昨日宣佈，由下月一日開始，凡木盒或金屬盒作爲容器的郵政包裹，其包裝方法，須依照若干新包裝規例辦理。根據規例，這些木盒或金屬盒之角及邊緣，必須加上墊物保護，以免其他郵包和郵務人員，被這些盒角或邊緣所損壞或弄傷。木盒或金屬盒亦必定要用一些粗麻布或漲布袋之類的布料包緊，或者可以用紙袋包裹，但盛盒子必須具有保護作用的瓦坑紙包裹。郵政局發言人解釋說，需要實施新規例之故，係因爲那些郵包使到郵局用的機械遭受不少損壞，同時，它們亦可能使到郵務人員於利用機械或人工方法處理它們時因此受傷。

他說：「由該日期開始，凡用木盒或金屬盒作爲容器的包裹，如不照上述方法包裝的話，郵局恕不加以接納。」

香港社團首長合議會主席呂浩晉講述回國觀感

社團首長合議會 回國賀總統就職
昨聯歡講述旅程

（港訊）香港社團首長合議會主席呂浩晉、副主席楊國賢、黎國威、李少英、呂煥琛、呂詹森、暨秘書長陳燦淞等，於去月回國參加慶賀第六任總統、副總統就職大典，業經先後返港。

該會全人昨在會所設筵，爲呂氏等洗塵聯歡晚會，到有錢世年議員、張覺凡、呂包伉儷、呂張志、葉式瀛伉儷、呂敬業、譚江茂、馮文傑、蕭冠華、陳海霖、祖子縱、梁夢如、阮蘇頤伉儷、呂培謀、余兆安、呂其華、陳南施、呂坤、呂國榮、陳華傑、王進、蔡木水、陳呂焜曉、黃守、張錦初、潘世堅、邵炳發、王潭民、梁清城等數百人。

席間主方由張覺凡致歡迎詞，隨由主席呂浩晉致謝詞，同時並述及此次回國觀感，是晚呂主席並獻第六任總統蔣經國副總統謝東閔紀念金盾各乙座，此外，并拜訪僑委會，台北廣東同鄉會、潮州同鄉會、世界呂姓宗親總會，並分贈錦旗。留台期間，曾參觀自由祖國十項偉大建設，一切已步進電器化時代，媲美先進國家，市民生活安定，豐衣足食，文化教育進步，治安良好，年來世界各地旅遊人士，皆樂於暢遊其地，使工商百業更爲發展。賓主開懷暢飲，備有歌唱助興，情況愉快熱鬧。

通善壇夏季贈醫藥 十一開始
林漢中將主持開幕剪綵

（特訊）道教通善壇，創立迄今凡四十年，廣行善業，利濟群生，每年夏季來臨，均舉辦贈醫贈藥，戰後迄今無間，向賴熱心中醫師支持，各界善長大力贊助，其服務宗旨，一向不分界域，港九各區及新界離島貧病者，均可到壇求診。現定期本月十一日正午十二時，在威靈頓街七十一至七十三號二樓該會禮堂舉行夏季贈醫贈藥會開幕典禮，屆時恭請中區市民服務會主席林漢中主持剪綵，并頒贈各義務醫師聘任書，由該會理事長夏國璋致歡迎詞，會長麥氣、副理事長李華發分別致送紀念品，醫務主任周傑通報告贈醫贈藥概要，午李錦儀代表受聘任醫師致謝詞，林鎮綱贈戊午年贈醫藥會名譽顧問暨紀念品，蘇東鴻、蘇孫紳致謝詞。商賈名流，佛道教前輩，社團首長，文化界蒞臨觀禮。典禮完畢，隨即贈診，本年一期一百天，不限人數，贈醫贈藥，分文不受，義務醫師有：（內科）周傑通、譚文灝、李章發、潘文淑、黃德鄉、蘇鴻孫、梁沛珍、徐文何、森淑錦、金永何、藝生、（外科）夏國璋、李錦儀、余鏡民、張漢、羅錦華、尹鴻、宏、余匯、吳健昌、胡雲飛、夏德建、標（針灸）盧明、張天闕、關世耀、程在洋、陳道昌等分組輪值。（奕）[illegible]

柴灣街坊會及商會
籲請放寬小巴禁區
今招待記者報告受影響程度

（新聲社）港島柴灣區街坊福利會，柴灣區商會，鑑於港府當局自上月禁止小型巴士行駛柴灣邨後，對於該邨及附近安置區暨私人樓宇等居民往來均感不便，尤以每日晨早及深夜居民出入或往來市區，必須步行靜寂長途，始能乘搭公共巴士，倘遇不法之徒攔途截劫，更感生命危險，影響治安，而該區各工廠又因交通影響，倍感困難，招聘男女工友，尤其是加班或夜班工友更難招請，對於工商業發展影響甚大，因此兩會首長定今（八）日下午三時聯合舉行記者招待會，有所報告，並籲請當局放寬小巴禁區事宜，方便區內居民來往。

新聞界友好宴賀
卓漢濤榮獲獎章

（港訊）柴灣街坊會理事長卓漢濤，榮膺英女皇頒賜獎章，新聞界友好昨假豪華樓宴賀，圖右起華僑日報黃宇乾，越華報熊侶之，卓漢濤，工商日報曹嘯虹，天天日報唐國明。

野外大埔觀競渡
海下嬉泳龍舟水
「野外」旅行團

六月十日（星期六，端午節）上午九時正九龍佐敦道渡船街文華樓滙打銀行側集合，乘專車至馬尿水轉船，先泊大埔元洲仔海面觀賞龍舟競渡，午後航遊吐露海峽至海下灣嬉泳龍舟水，海下村鄉海士多有冷熱飲品及食物出售，並備有大量舢舨供租賃划艇，此外並設海下村海景別墅報效全體團友五月粽一只以應端陽佳節。下午四時回航，五時半由中文大學專車賦歸，交通費十五元，即日開始發券，額滿即止。

六月十一日（星期日）「野外」旅行團專程遠離南極八千里，嘉道理園山水奇。前往嘉道理花園作全面性賞遊，集合時間地點同上，該園佔地廣闊，幾佔整座觀音山，是境內最大之園林，種植及畜牧場。

本團曾於月來均會作整日遊，向隅行友頗衆，賞景雖晴雨各異，一若西湖風光，淡粧濃抹亦相宜。上月往遊適逢天雨，小部份影友因珍惜其攝影器材而未能盡攝所欲影者，故今次重來，行友影友聯袂漫步溪畔花園，彩虹瀑，黃金亭，蘭花谷，宋皇台以迄全綫最高之瞭望崗，臨風佇立，細算遠離南極七千七百六十三哩，北望上海，西眺馬德里，東瞰柏斯，下午漫步觀音山頂花園，綫遊環迷棧道，觀古「祭壇」，試手「吸氣洞」，近賞「茶山梯田」，遠眺八鄉平原，林村河谷，指點凌雲寺外貌，鼓三山，試尋傳說中之石網石窩，下山時取道「船咀」，賞新景「四柱擎天」，全日步遊園內車路及林蔭小徑，雖屬上高落低，但不緩不急，行止隨意，觀景賞物，各適其適，下午四時回程，交通費八元，自備午餐，園內不准生火，當日派發由本刊繪製之專有「嘉道理農場花園遊覽圖」。

以上兩項節目均加插抽獎遊戲助興，購票處：灣仔天樂里三號僑康大廈三樓B座野外雜誌社，中環德輔道中二〇六號信誠齋沖晒，旺角砵蘭街二六九號同德書報社，深水埗荔枝角道三三五號C岳系旅行用品店（佳林街交界），詢問電話一七三四二三七野外雜誌社。

適時旅團觀賞龍舟
暢遊港島碧麗宮宴

適時旅遊團將於本星期六及星期日（六月十日，十一日）兩天舉辦端午節港島環遊行大運，順參觀龍舟賽盛況，當日晨早十時乘豪華旅遊車遍遊石澳之大頭洲，欣賞岩層奇詭，南灣海峽風光，大潭水塘，赤柱，淺水灣，深水灣，等優美海灘，并在香港仔珍寶海鮮舫午餐欣賞龍舟奪錦，隨至海洋公園觀賞海獅，海豚神奇表演，晚上可自由參加碧麗宮夜總會之翅席宴，欣賞世界一流「幻彩輝煌」歌舞表演，每位收費三十五元，另加十參元宮殿晚宴，如參加旅遊團，全家歡樂又旅遊，將於下節日，星期六（六月十七）舉辦澳門一天名勝大遊行，在內一晚食宿，每位收費一百九十八元，會所：九龍彌敦道五七一一二樓A券（?），電話：三一七六七一二，旺角彌敦道五一七九號旺角電業公司。

華資廣告業商會
暑期廣告訓練班
定下月開課連日報名擁躍

（港訊）香港華資廣告業商會繼續開辦第九屆唯一專業性的廣告訓練班，輔導青年就業，自月初開始報名以來，甚爲踴躍，額滿即將截止，有志向學者，請從速到灣仔莊士敦道卅號香港東廣告公司或九龍旺角砵蘭街旺角照相片館，兩張照片，手續費（?）辦理投考入學，該會（乃）廣告課程，聘請專家擔任講授，定期下月四日開課，課室設九龍彌敦道冷氣大禮堂，時間每週二、四，晚上八時至九時，香港上課，每週二、四年會，灣仔莊士敦道卅號四樓：報名處：香港東廣告有限公司，中區太古大廈地下德輔道中報中區辦事處，中日發大廈十二樓星島日報東區辦事處，廣告公司，灣仔軒尼詩道四五七號星島日報辦事處，九龍彌敦道五〇二號星島日報旺角辦事處，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，旺角福利街乃華僑日報旺角街坊會。

餽贈亞米茄表
最能表達你的隆情厚意

石英表之詳細說明書
閣下可向各亞米茄特約
零售商免費索取，或
來函下列地址索取：

香港灣仔軒尼詩道一號
熙信大廈十八樓安天時洋行

姓名：
地址：

WKYP

佳節酬知己 名表誌隆情

亞米茄是最受親友們珍視之禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表而引以爲榮。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，欵式優美，男女庄式式俱備，眞金，包金或不銹鋼，自動，日曆，計秒停表，及石英表等，琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，佳節餽贈，最能表達您底厚誼。

Ω OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

康樂家庭

香港家庭計劃會
服務擴至漁灣邨
新設指導所昨開幕爲當地居民提供「家計」指導

香港家庭計劃指導會設於柴灣之漁灣指導所昨（七）日上午正式開幕，由房屋署助理署長（東部房屋事務）馮通，家計會指導所小組委員會主席戴潘靜常及柴灣社區街坊首長主持剪綵儀式，正式宣佈該指導所已投入服務。同時並在邨內舉行一項流動廣播，向居民介紹該新指導所的地址及服務時間。

據該會指導所小組委員會主席戴潘靜常在致開幕詞時表示：香港家庭計劃指導會，爲柴灣區的居民提供家庭計劃服務已有廿四年歷史，共招募了居民三千三百多人實行家庭計劃，現在於柴灣只好開辦柴灣指導所，新開設的漁灣指導所將繼續爲柴灣及漁灣兩地的居民提供家庭計劃服務，而漁灣指導所位於漁灣邨漁安樓的新指導所，其服務時間爲星期三，上午九時至下午五時。

世界道德重整始創人
卜克門百週年誕辰紀念
香港道德重整集會追思
全球六十四個國家同日均有紀念儀式

六月四日爲世界道德重整創始人法蘭克．卜克門博士誕辰一百週年紀念日，香港道德重整同人，特假嶺南會所舉行紀念午餐會，東請各機關首長，文教先進，工商領袖，社會名流及青年團體代表參加，是日到會者計有：聖公會白會督，康政公署主任馬金康，勞工處助理處長勞院校長羅期榮博士，革新會秘書長陳樹川律師，鶴山同鄉會理事長陸容漳，陸容漳夫人，前聖士提反男中學校長馬丁牧師，馬丁夫人，吳秀賜夫人，青少年德育勵進會主席陸孫漳，工商領袖易德馨，王世卿，譚伯勝，宋信仁，梁顯宏，文教先進易靜中，李鐵田，陳能方，黃玉梅，霍普庭，李文芝，梁秀瓊，何議偉，老惠貞，鄭俊漢，青年領袖李文浩，徐遂香，潘大衛，黎蕙玲等共百餘人。主方則有胡素貞博士，凌道揚博士，凌夫人等。筵開十席，大會由主席陸孫漳主持，首先致詞歡迎到會白會督，各位長官嘉賓，繼致謝陸容漳理事長慷慨贊助是日集會事宜，旋報告卜克門博士創立世界道德重整之目的，在促進人性的改變，聽信上主的旨意，以達到建立和平幸福的新世界。道德重整乃着重人類意識形態之改造，並無會社的組織，其崇高的意向，可稱爲世界最後之革命。現在世界上已有六十四個國家的熱心人士，正在積極地推行道德重整工作，今天是卜克門博士一百週年誕辰紀念，全球各地均同日集會追思。本港南華早報於刊登卜克門博士照片，並專文介紹其生平及其對世界的影響。陸氏並謂卜克門博士生於百年前的今天，一九六一年逝世，本港人士認識卜克門博士最先者計有五人，凌道揚博士（一九一二），馬丁牧師（一九一五），黃玉梅女士（一九一五），胡素貞博士（一九一七），卓夫人（一九一八），其後致力道德重整工作，成爲卜克門博士戰友者，則爲凌、胡兩位博士，而六十年來始終如一，領導本港道德重整工作者則爲胡素貞博士。陸氏繼分述兩博士之成就，略謂凌博士學識淵深，桃李滿門，現任中文大學校長李卓敏博士，曾是他當年的高足，在本港凌博士迭任崇基及聯合書院校長，爲中文大學奠定良好根基。胡博士廿一歲負笈英倫，攻讀劍橋大學，廿五歲返港出任聖保羅中學校長凡卅六年，一九二二以至五三年，曾創辦香港女童軍，領導女青年會。榮獲英王頒授MBE勛銜，並受封爲太平紳士，介紹嗣畢，即請凌博士及胡博士分別講述認識卜克門博士及致力道德重整的經過，兩博士先後概述，言簡意深，聽者甚爲感動。旋舉行午餐，餐後由徐遂香主持放映幻燈及歌詠節目，並由李文浩担任旁述，潘大衛夫婦分任講解，下午三時半，再由主席陸孫漳作總結及致謝詞，始宣告散會。附錄香港道德重整發佈卜克門博士生平全文。

胡素貞博士及凌道揚
博士闡述卜克門生平

道德重整的創始人法蘭克．卜克門于一八七八年六月四日在美國賓西凡尼亞州的賓士留出生，距今恰好是一百年。今天他的工作已經擴展到六十多個國家。他是一九六一年在德國的佛羅埃登斯達地方逝世的。爲了紀念這位偉人的百週年誕辰，今天在西德有一個盛大的集會，由西德總統親自主持，參加者有來自世界各國的知名人士。

卜克門早年曾在自己的家鄉主持過一個孤兒收容所，後來由于工作受到財務委員會的種種阻撓，終於被迫辭職。然而他辭職後心裏總覺得忿忿不平。直到有一天他在英國凱斯克城的一個小教堂裏做禮拜的時候，他忽然醒悟到由於他的自傲和內心的怨憤，止使他逐漸和上帝疏遠。和耶穌因爲熱愛世人而死于十字架上的偉大行動比起來，個人自尊心所受到的傷害實在太渺小了。因此他決心設法改正自己的錯誤。于是他就給每一個那個財務委員會的委員寫信說明自己的懊悔，並請求他們原諒。當他們有過這位委員會的念頭，他就把自己內心的轉變告訴他的朋友，那位朋友也因此受到感召而改變。

從此以後，卜克門一生致力於改變人心的工作。他曾到印度、中國、日本等地旅行，……他說：「世界改變的開始，就在於人的改變。」……

是唯一的民族。向我們的國家宣傳批評……法蘭克．卜克門是一位偉大的精神領袖，他相信上帝的力量能使人改變……

只要我們常常聽從上帝的旨意，在我們本國上面執行他的力量……大學生們在他的感召下，就分別到各地去推行他的工作……

家計會漁灣指導所昨開幕，房屋署助理署長（東部房屋事務）馮通，柴灣街坊首長及該會指導所小組委員會主席戴潘靜常主持剪綵儀式。

九三八年當歐洲各國在積極擴軍的時候，卜克門在倫敦東區的一個集會上，號召道德重整運動，他認爲世界和平的基礎在於國民的道德重整，不單是一個國家，而是全世界的人民。他一生都在爲此而努力，得到各國人民的擁戴，並獲得各國政府頒發勛章。（未完）

備忘錄

「有朋自英國來」瑞興公司主辦英國雙週之英倫時裝表演，於今日下午五時卅分在希爾頓酒店舉行。

一九七八年世界盃足球賽特刊

阿根庭意大利率先晉入八强

2—1 阿苦戰克法國

主隊憑十二碼罰球領先神射手盧古奠定勝局

（布宜諾斯艾利斯六日綜合外電）主辦國阿根庭今晚在世界杯第一組初賽，以二比一力挫法國，獲出綫權，進入八强。

阿根庭上週首仗以同樣比數勝匈牙利，如第三場對意大利時失守，亦可得復賽權。

該組另一勁旅意大利亦已獲出綫，初賽先後勝法國及匈牙利。

今晚的比賽，上半場全爲阿根庭所控制，法隊後衛應付快迅及球技超卓的阿根庭前鋒盧古，侯斯曼及甘比斯，疲於奔命。

球賽於阿根庭首都的河床球場舉行。全場八萬座位無虛席，來小半爲阿隊擁躉，手中揮舞紙旗，吶喊助威。雙方表現，勢均力敵，兩隊均有取勝機會。

上半場完場前幾秒，瑞士球證度巴治判給法國一個引起爭論的十二碼，由阿根庭柏沙域拿主罰中的，一比〇領先。該球是法國隊長泰沙力阻阿隊盧古的腳下球，雙方一同倒地，泰沙手部觸球出界。球證經詢問旁證後，判處極刑。

下半場，法國表現與上半場判若兩隊。全隊奮力搶攻，力圖扳平。當柏天尼爲法國射成一比一平手，全場阿根庭擁躉頓時鴉雀無聲。球賽至下半場十五分鐘，法隊中場球員上前助攻，一記頭球眼看必入，惜中楣彈出，柏天尼及時冲至，機不可失，門前一挑入網，追成一比一平手。

主隊被扳平後，表現不如理想，後防諸將回復粗野踢法，上半場如水銀瀉地無孔不入的攻勢不復再見。法國則越踢越勇，眼看將可後來居上。比賽上演戲劇性的變化，法隊門將柏迪頓昏迷，背部受傷而不能繼續比賽，由後備門將巴泰尼入替。

阿根庭加強壓力爭取勝利，但法隊門將巴泰尼表演出神入化，多次射門均被其化險爲夷。

二十九分鐘，盧古遠射得手，替阿根庭帶來決定性勝利。該球是盧古在離門二十五碼，得機命射，西如炮彈般直飛球門，巴泰尼返魂無術，球從上角掛網而入。

盧古是阿根庭的英雄，比賽中多次負傷，曾於下半場因手部受傷不支離場十多分鐘，阿隊以十人應戰，完場前數分鐘，盧古帶傷復入。

雙方出場陣容如下：

阿根庭

菲奧

頡迪斯　塔蘭天民　柏沙域伶　奧基年

華蘭士　加爾宏　加里高

盧古　侯斯曼　甘比斯

廸文尼士

法國

泰沙　羅比士　波西士　柏廸頓

柏天尼　米高　巴登萊

施士　羅徹特　拉康比

1-0 波蘭力挫突尼西亞

上屆季軍苦鬥僅勝非洲盟主

第二組出綫權當屬西德波蘭

（羅沙里奧六月六日阿根廷綜合報導）本屆世界盃決賽最初被認爲是弱旅的突尼西亞，今日在努力拚搏下，幾乎迫和上屆季軍波蘭。波蘭斯伐變方拉成均勢，波蘭在滂浪下，僅憑射手拉圖上半場一箭定江山，以一比〇險勝，增添寶貴兩分，對爭取次組出綫希望至大。

在完場前十分鐘，突尼西亞背城借一，傾巢向波蘭反擊，攻勢有若排山倒海，臨場觀衆亦頻頻吶喊打氣，但突隊已缺乏上役對墨西哥時運氣。波蘭穩打穩紮保持勝果，直至終場。

突尼西亞後段攻勢凌厲，屢次取得角球，門前，中鋒拿沙美數次得機會射，但均被湯瑪沙斯基托救出險。此外，突隊守衛加比竹一次出擊，近門獅子搖頭，惟偏差斜出底綫。若突隊運氣較佳，他們應可迫和波蘭搶得一分。

上半場開賽後十五分鐘內，波蘭曾兩次埋門，突尼西亞守衛攔截快迅，先後瓦解來犯。

七分鐘，波蘭中場尼雅加州碼外突施冷箭，皮球去勢疾勁，惜稍高越楣而去。

十一分鐘，波蘭隊長戴拿左路底綫開出角球，拉圖頭搥後傳，卡斯柏錫俯身飛頂，眼看必入，突門將尼利扭腰托出底綫，力保不失，博得全場掌聲。不旋踵，突隊展開反撲，中鋒隊長拿沙美不斷發動攻勢。左後衛加比亦經常以嶄瓦式姿態助攻，令到波蘭門將危機四伏。

廿五分鐘，拉圖直切入禁區，勁抽破網，但球證表示晉班斯基越位在先，宣告「詐糊」。

卅六分鐘，突中場高將渣通過兩關禁區邊綫施射，角度刁鑽，湯瑪沙斯基力挽狂瀾，撲出底綫。四十分鐘，戴亞近門得機勁射，又告一飛沖天。

四十三分鐘，波蘭中鋒晉班斯基一記長傳，挑過突守衛加比「急先鋒」拉圖高速衝入近射得手，一比〇。波蘭先拔頭籌。完上半場。

換邊後，兩隊未有換人。五分鐘，拉圖獲隊長戴拿妙傳，右輔位十五碼挑射右下角，尼利反應敏捷，及時推出底綫。

十一分鐘，沙馬治及晉班斯基兩番攻門，突門將尼利演出精彩，化險爲夷。十五分鐘，波蘭以後備艾雲入替沙馬治。繼後，雙方形勢依然緊湊，突尼西亞不斷反撲，但波蘭守衛固若甘湯。十三分鐘，沙馬治埋門單刀挑射空門，但突守衛杜亞比護然及時，在門前大腳解圍。

卅分鐘，波蘭再以保力克替晉班斯基。卅四分鐘，戴亞娥眉月待機叩射，卻打中門楣彈出，突尼西亞錯失扳平良機。卅五分鐘，加比門前混戰，波蘭出擊近射，去勢疾勁，但湯瑪沙斯基眼明手快，飛身接牢。突尼西亞久攻不下，波蘭終以一比〇獲勝，初傳捷報。

兩陣如上。

波蘭

湯瑪沙斯基

馬古拉威斯　斯根　施祭特　施紀諾斯基

卡斯柏錫　戴拿　拿維加

沙馬治　拉圖　晉班斯基

突尼西亞

尼利

加比　杜比利　積度比　賓比

阿傑德　高萊斯　加斯朱

拿沙美　阿比　戴亞

意大利

卡西奧

加賓尼　安東朗尼　史雷亞　比迪加

巴路治　比納迪

塔德利　羅西　班西

匈牙利

馬沙羅士

卡域基　杜夫　森保利　尼基

高亞斯　比達　非錫加斯

馬杜斯　沙普　史泰

三比一 意大利輕取匈牙利

乘勝餘威再闖一關潛力

令人刮目相看 匈鋒將技優

惜球運差守衛弱被擯出局

（阿京路透社六月六日電）意大利乘勝追擊，採用攻勢足球戰略，今天以三比一擊敗匈牙利，再度報捷，兩戰兩勝，穩奪第一組出綫權。匈牙利兩戰皆北，暫列榜末。

雙方開賽後，[illegible]……替意隊首開紀錄。未及一分鐘，比迪加近射，錦上添花，意大利以二比〇領前。[illegible]

[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

① 乘客輪豪華客位往返梅窩
② 進食海珠大酒樓粤式早點
③ 專車直上昂平寶蓮寺覽勝
④ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑤ 漫遊茶園參觀雲霧茶產地
⑥ 觀光石壁水塘賞雄偉建設
⑦ 小嗜山水豆腐花另有風味

日期：　　總領隊：黃思濂

時間：上午九時至下午五時　費用：$58

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：內寸濶兩格高（即五寸?）每天收費六十元・三天起碼・最大限刊（五寸止）加色每寸另加三元・長期面計・不折不扣・上期收費・每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料

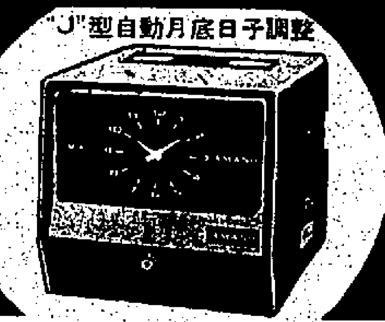
保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

AMANO 安勉勞打咭機

"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司

電話：5-454241，5-459708

本屆世盃美譽蒙污

賽前担心世界盃可能會被恐怖份子搗亂，但此次使世界盃美譽蒙污，却是賽事本身—匈牙利兩將被逐，及蘇格蘭莊士頓服興奮劑。

（阿根庭哥度巴六月五日路透社電）蘇格蘭前鋒莊士頓因在世界杯賽前服食興奮劑，將會在星期三送返英國，他將永不被國家隊選用，足球生涯遂毀於一旦。

據世界杯新聞中心透露：這項消息是從離哥度巴不遠的阿爾達加西亞蘇格蘭訓練營中獲得。

莊士頓較早時承認，他在星期六世界杯對秘魯一仗前，曾服食了兩粒興奮劑。該役蘇格蘭以一比三受挫於秘魯。賽後，莊士頓被選中作藥物檢驗。

蘇格蘭足總秘書韋加宣佈，莊士頓今早已承認服用藥物，他此後將永不被國家隊選用，並且將會盡快回國。

（英國西布朗六月五日法新社電）蘇格蘭莊士頓在星期六阿根庭哥度巴世界杯賽對秘魯一役前，曾服食興奮劑，因而被判犯規，但他仍可替英國甲組西布朗球會效力。

該會領隊艾堅信稱：莊士頓是一位優良的專業球員，我們希望他留在本會，則前途未可限量。

莊士頓經過藥物檢驗證明爲陽性反應，並承認曾服食興奮劑後，被罰終身不能參與蘇格蘭國家隊的球賽。

（布宜諾斯艾利斯外電消息）莊士頓已於星期一被遣回國，以後將永不被國家隊選用。他曾承認星期六在哥度巴第四組賽對秘魯一役前，服食了兩粒興奮劑，該役蘇格蘭以一比三受挫於秘魯。

莊士頓在賽後經過抽樣驗尿後，發現他曾服食「范金費明」九一種禁用的藥物。世界盃組織委員會因此有權取消蘇格蘭參賽資格。

蘇格蘭隊迅即採取行動，自行調查，並遣送莊士頓回國。

當時，組織委員會委員散處於阿根庭各地，但現在由於犯規球員已被逐出隊伍，因此無須急於開會討論。

如果蘇格蘭打敗秘魯，而證明了蘇格蘭球隊曾服食藥物，則秘魯可被判獲勝。蘇格蘭對犯規球員已秉公辦理，否則，對該隊的不良影響至大。

當十六强的每一隊已打完一仗後，這件服食藥物的醜聞案，使世界盃球壇大爲震驚。日前，匈牙利對阿根庭一仗，臨完場前，兩名匈牙利球員踢法粗魯，被逐離場，因此，世界盃賽事四分之一尚未完成，球壇聲譽已蒙上污點。

前往阿根庭的足球人員曾担心世界盃可能會被恐怖份子搗亂，但是這次使世界盃美譽蒙污的却是賽事本身。

事實上，受害的還是蘇格蘭及匈牙利隊本身。蘇格蘭將損失了前鋒莊士頓以攻擊秘魯。蘇隊受辱於秘魯後，現正力圖重振聲威，設法打入第二回合。星期二，第一組匈牙利迎戰意大利時，匈牙利已損兵折將，兩名犯規球員——杜洛錫及尼拿斯將不能上陣，他們被離場後，更被罰停賽一次。

阿根庭教練文洛廸稱：匈牙利現正處於進退維谷之境。匈牙利失去了杜洛錫及尼拿斯，正如一九七〇年巴西隊沒有了比利及佛遜，或一九七四年西德隊沒有了碧根鮑華及神射手武勳一樣。

（合衆社布宜諾斯艾利斯六月六日電）蘇格蘭球員莊士頓承認，在世界杯揭幕賽對秘魯一仗前曾服食了兩粒興奮劑藥丸後，專業足球隊伍服用藥物的問題，成爲話題。

莊士頓已收拾行裝，準備被遣回英國，此後將與世界盃絕緣，並且被蘇格蘭足協處罰，終身不被國家隊選用。英國足球領隊格還活承認，很多專業球員都服用藥物。

格還活在哥度巴稱：各式各樣的球員使用各式各樣的東西，我不認爲藥物有任何幫助，他們不過是心理作用而已。

對足球員來說，世界任何國家都無藥物管制，他們只在世界杯決賽及世運會中，始對球員進行藥物檢驗。

以前，在奧運會或主要世界錦標賽中，運動員不能通過藥物檢驗的理由，是由於他們因傷風或過敏症服藥，這些藥品在檢驗時，呈現出有服用過禁用藥品的跡象。

運動員因此而遭殃的第一人是加里福尼亞游泳選手家德，他經過藥物檢驗證明了陽性反應，因此在一九七二年慕尼黑運會中，失去了自由式游泳獎章，因他曾服用哮喘藥物，該哮喘藥含有禁用藥物的成份。

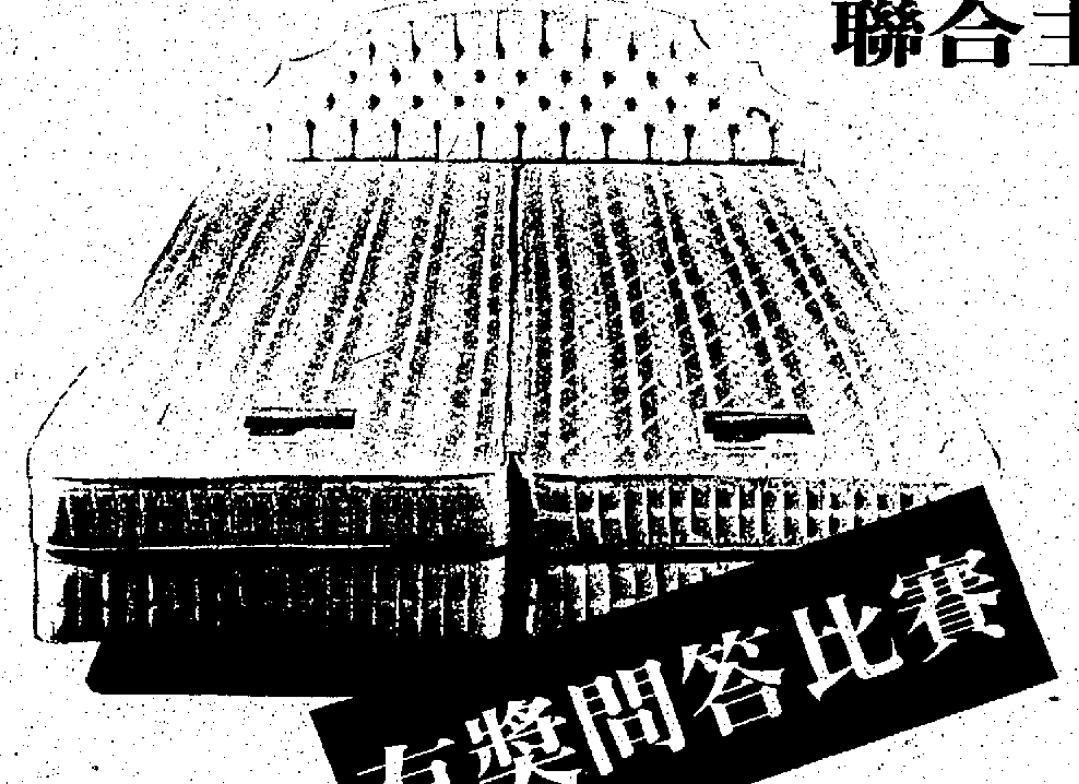
莊士頓承認，服食興奮藥丸，乃由於情緒低落。國際足協醫生稱：莊士頓所服食的藥物——「范金費明」九，在醫學上並無實際功用，只是用作興奮劑而已。

（倫敦六月六日路透社外電）由於賽前服用興奮劑被蘇格蘭足總終止其代表國家隊資格的中鋒莊士頓，昨日表示所服的藥物——「范金費明」九，是他所隸屬的西布朗球會軍醫所給予，而其他英國球員在本土亦有服用。

莊士頓說：「當我覺得情緒低落便會服食，在離開英國前，我向軍醫取了數粒。到抵達阿根廷時，我感到發熱，幾乎不能出賽，後來病情轉好，故在開波前我在更衣室吃了兩粒興奮劑。」

問及格蘇蘭足總是否曾告誡球員不要服用興奮劑，莊士頓謂：「我不知道服用興奮劑有何不妥，在國內比賽時我曾屢次服食。」

彩色華僑與蓆夢思床褥聯合主辦



逢星期日
隨華僑日報附送

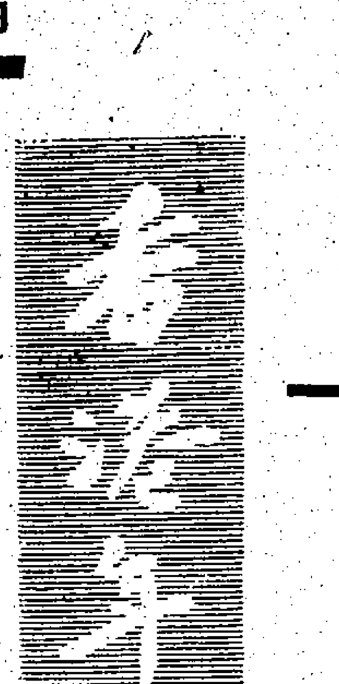
本期預告

封面專題：海闊天空任鴿飛
摩登連環圖瘋魔美國　人吃蟲鼠・大有道理
富營養價值的深綠色蔬菜
雪糕花樣引起食慾　馬利連鷄　香橙羊扒
梁嘉倫與千葉眞一並不代表哄動　荷頓・首相型
電視鉅製「大屠殺」　珍妮花庇素要走的路
十二星座本週運程推算　星馬的廟宇多姿采
紮起有理的KANSAS　李惠蓮指觸不凡
K.K.K.　彈活了蕭邦、聽菲律賓文化中心管樂團歸來
梯脚下的男女（星期掌篇）

1978

全書分十五篇
內容包羅萬有

請購備「



」

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處　德輔道中香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處　渣華道壹式七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處　旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

已訂者請前來取書

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
節記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
信宇圖書公司　攝利民新街十二號
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文華圖書公司　東角街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
樂蓬軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
淳豐書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六大號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衆圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
節記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書店　青山道二一四號
慈雲街坊會　慈雲山百老匯街15D三樓
正康公司　新蒲崗三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　亞皆老街二十六號
寶文書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新蒲街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　啟德村道二十七號
集益號　佐頓道碼頭

七十年代最新潮的歌舞電影

新藝瑪國際公司樂聲發行派拉蒙傲世巨片

創新風格 創新歌舞 青春氣息 時代精神

週末狂熱

SATURDAY NIGHT FEVER™

英俊生角：尊特拉華達 因演本片已成世界影迷偶像

美艷女星 嘉倫蓮歌麗 傾力合演

Cinema International Corporation

現代青年男女必看的影片！

歌迷偶像

比知名曲多支！支支流行！風靡世界！的是夠格！的是夠勁！

SONGS BY BEE GEES
"HOW DEEP IS YOUR LOVE"
"NIGHT FEVER"
"STAYING ALIVE"
"MORE THAN A WOMAN"
"IF I CAN'T HAVE YOU"

最強院綫快將盛大獻映 密切注意公映地點日期

新都 快樂 樂聲 感大聯映

後天

今起預售三天訂座 新都中理售票處：恒星戲院

THE EVIL

歐美公映賣座突破紀錄

鬼片構思進入新的境界

古堡凶宅 幽邪魔窟 雷雨交作。怪象迭現。

鬼王顯靈 門窗自閉
如痴如醉 冤鬼附體
上文因果 大堪尋味

猛鬼剎衫。叫聲慘厲

性格巨星 李察基連拿
[illegible]巨星：鍾娜柏蒂
英俊生角 安杜柏蘭 英偉巨星 域陀布奴 盛大演出 大導演：吉查千尼斯 精心巨作

鬼王 魅影 妖火 邪風 陰魂 鬼倀

陸續有來・夠得人驚！

今天聯映 恒星 福星 油蔴地 國寶 龍華 萬年 同樂

午夜場大爆滿 先聲奪人 粵語對白

丁珮 陳維英 林洋洋 米蘭 孟秋 白彪 張力 韓國材
李家鼎・洪金寶・陳立品
銀鶴聞 走埠怪事

出鐘

兒童不宜

華僑日報分類廣告

出字數按一個位計算，每段最多列四個位，每天下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則[illegible]

大字四個 細字卅四個

每天三元

接洽處

本報分類廣告[illegible]
（一）總社[illegible]（二）[illegible]（三）中區[illegible]（四）九龍[illegible]

AGENT JENSEN

鹹濕特務

鹹濕巨星・天才 奧利蘇托夫 新傑作

華盛頓 總統 金冠 國泰

正斗到離譜，睇到眼金金，點捨得眨眼！

天體女諜身上暗藏秘密武器！

風流特務險些難逃色慾陷阱！

石油大王天生異稟難頂！

脂粉女諜大灌迷湯妙極！

兒童不宜

週末午夜場 百樂 金冠 恒星 國寶 油蔴地 龍華

洪熙官 方世玉 陸阿采

陳觀泰

孟飛 劉忠良 李中堅 茅瑛 金剛 領銜主演

洪拳大師 重上銀幕！

猴蛇 虎鶴

四形混合 拳秘公開！

武術策劃

兒童不宜

新的長征

——五屆人大會實錄

新光 南華 珠江 南洋 銀都 今天盛大獻映

珠江五場 時間：12點 2點 5點 7點 9點

一張戲票 看三部片

睇舉世震驚大新聞！睇中國政壇動態傳真！睇壯麗河山景色迷人！真人真事真迫害！

長距鏡下對岸僑居十室九空 南溪河邊難僑涉水逃離虎口

同場加映 彩色風景名片 **黃山**

避免向隅 請早購票

南方發行 大型彩色紀錄片

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

同場加映

專機運港

實地拍攝珍貴紀錄片

越南排華真相

越境華僑難返日眾 蘇聯竟為越共幫腔

越南驅趕華僑 廖承志指出蘇聯是主謀

越軍竟然掃射

難僑控訴越暴

當局派船接載難僑

港九影院聯合廣告

普慶·國賓·國華·國泰

今天五場 今映 迪士尼片 風趣熱鬧 老少咸宜 黑鬍兒

國泰最後 偷情日記 明映 鹹濕特務

總統·華盛頓·金冠

最後今天 名曲兼全美國排行 時代青年 羅拔卡甸主演 兒童不宜

金冠最後 偷情日記

明天獻映 鹹濕特務

娛樂·寶聲·明月·民樂

今天五場火速請 最具娛樂性的電影 最有戲劇性的好戲 最高賣座的大喜劇

110 華山導演

明天全午夜場 十字鎖喉手 大衛蔣主演

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金

今日五場！ 最傳神的演技

翡翠荷李活加映午夜場

110 華山導演

明天全午夜場 十字鎖喉手 大衛蔣主演

文華·明珠

第二週映五場 平飛入座

連日票房收入雄踞首榜 各報評影紛紛 有讚有彈

小人物 "STRAIGHT TIME" 改正歸邪

小人物大逃犯主角 德斯汀荷夫曼 領銜主演

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場 嘉芙蓮丹露 伊扶蒙丹

荒島俏冤家 "CALL HIM SAVAGE"

全部七彩 現代男女必看

新都·快樂 K666148 H773496

最後兩天 羅娜珍莎 艾曼妞逛世界 THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

後天獻映 鬼王

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今天五場請早 最佳影片 包括最佳四項金像大獎

"ANNIE HALL" 4 ACADEMY AWARDS

安妮荷爾 戴安姬頓

京都·麗聲

第二週！今天五場

奇謀妙計扒金傳

後晚午夜 絕處求生

豪華·大華·華聲

大滿特滿今五場請早

羅拉珍莎 野性艾曼妞

利舞台·倫敦·影都·國都

今天五場 唐加 碧妮 唐莉 戴

超速陷阱

12時 2點半 5點半 7點半 9點半

金門·樂聲

今天五場獻映 范麗莎

最後兩天 羅娜珍莎

後天 鬼王

麗華·英華 K211655 K921958

最後今天五場 太極元功

明天五場盛大獻映 剎大錯拆牙骨錯！

李小龍遺作 猛龍過江

南華·南洋 5 737388 3 881755

今天五場隆重獻映 彩色大型紀錄片・五屆人大大會實錄

大會熱氣騰騰 人心振奮 大會場景動人情 鏡頭感人

新的長征

同場獻映：實地拍攝珍貴紀錄片 越南當局排華真相

點解越南要排華？

皇后·皇都·嘉禾

最後今天五場 郭南宏導演 太極元功

黃家達・燕南希・龍世家 「蛇形刁手」後再創新招式

明天五場獻映 剎大錯拆牙骨錯

明晚午夜場：猛龍過江

珠江·銀都 3-891187 3-023941

今天隆重獻映 大型彩色紀錄片

新的長征

五屆人大會實錄

同場獻映 實地拍攝珍貴紀錄片

越南當局排華真相

新華·東方·新聲

最後五場 SOLDIER BLUE 藍衣戰士

明天 梨花劫

龍華·恒星·油麻地·福星

今天盛大聯映 出鐘 秘密公開 駭人聽聞

暴露黑幕！千奇百怪！

帝國·帝后·國際·太平 H-466268

最後四場 太極元功 明映 剎大錯拆牙骨

帝國最後 淫姬

帝后最後 太極元功

明晚午夜場 猛龍過江

新光·寶石 / 南昌·國寶 H632959 K208917 深水埗

今天最後 太極元功 明映 剎大錯拆牙骨

今映 出鐘

今天五場 大型彩色紀錄片 新的長征 五屆人大會實錄 同場加映 越南當局排華真相

今五場 出鐘

今天映 春意濃

國際龍舟邀請賽端午節翌日舉行

無綫職藝員參加慈善表演賽 翡翠台直播並加插歌舞助興

一九七八年國際龍舟邀請賽定於端午節翌日（星期日）在維多利亞港海面盛大舉行，無綫電視翡翠台當日上午十一時起將予以現場實地直播全部精彩過程，並動用直升機，專輪分海陸空三路拍攝現場盛況。

本年度國際龍舟邀請賽在尖沙咀以東，新世界中心與紅磡九龍隧道口近九廣鐵路貨運站之間，全程約一千五百呎，日本長崎隊、馬來西亞檳城代表隊及新加坡代表隊應邀專程來港與香港代表隊比賽。

當日賽事加插一項「公益金慈善表演賽」，由本港各大機構派隊參加，分男女子兩組進行比賽，參賽隊伍如下：

（男子組）香港上海滙豐銀行、假日酒店、怡和集團、廣安銀行、喜來登酒店、公益金、無綫電視、太古集團、有榮有限公司。

（女子組）聖佐治學校、女青年會、無綫電視等。

無綫電視並派出旗下藝員及歌星表演精彩節目助興，計有溫拿樂隊、陳秋霞、林子祥、汪明荃、陳美玲、賀思樂、露雲娜演唱中西流行曲娛賓，無綫電視舞蹈組演出大型歌劇「東海漁歌」，此外，並安排多項特備節目表演，包括：滑水花式表演、滑水花式表演、水上單車表演、海上舞獅採青及運木比賽等，內容多姿多彩，娛樂性豐富。

娛樂圈

名導指點提携良多 艾路巴林美不忘本

有些成功人士，不願人家提起當年，他在何人手下做事，誰幫過他的忙等等。艾路巴林美並不屬於這一類忘本的成功人士。他今天是獨當一面的導演，身上貼着的金漆招牌，包括「誓不低頭」、「血戰魔鬼山」、「大火」，以及最新的「超速陷阱」等。

在電影界有廿三年歷史的艾路，並不諱言他曾當過响噹噹的導演如佐治寇加、佛烈仙納曼的助導，他說，尤其是佛烈處理動作戲場的精煉簡潔而充滿迫力，使他得益良多，到他自己執導動作片時，便記取佛烈的手法，且看他導的「超速陷阱」的一場又一場的飛車，有沒有佛烈的影子吧。

艾路說，除了跟名導演吸收了不少經驗外，他感到最興奮的，是拍災難片「海神號遇險記」和「冲天大火災」出名的製片家，艾榮雅倫找他拍一部災難片，「洪水」，他說：「艾榮的災難片，動作戲場是他自己導的，他是個大行家，而居然找我執導，我當然受寵若驚。這如演員得到金像獎特別珍貴一樣，獲同行的賞識，是肯定自己在執導這方面，已有成績。」

當然是有成績，所以由五個巨星當老板的第一藝人公司，才會找他拍「超速陷阱」。事實上，艾路拍飛車片，可說駕輕就熟，在他執導超過一千多集的電視片集如「特警雙雄」、「我是偵探」、「電子差人」、「雌虎雙雄」，以及他導的片「電單車賽手」、「貨車司機」等，皆少不了飛車。

不過，艾路說：「從沒像導「超速陷阱」那樣，破壞那麼多名貴的汽車。」

嘉禾電影六月號今天出版

「嘉禾電影」六月號第七十五期今天出版了，本期有彩色大頁：許冠文兄弟拍星球大戰？黃楓新作「浪子一招」，許冠傑、陳秋霞、金唱片、能歌擅舞的露雲娜、胡惠乾怒打機房。胡茵夢等。

今期特稿有李小龍的黃金週，許冠傑談他的導演夢，張敏婷從電視到電影，「賀先生與找錢華」中，演得開心死了。

日本以人造衛星直播 端午國際龍舟邀請賽

無綫電視定於本週日現場實地直播在維多利亞港海面舉行的一九七八年度國際龍舟邀請賽盛況，同時並透過人造衛星向日本作現場直接轉播，讓日本電視觀衆能夠在螢幕前欣賞到該項極富國際色彩的龍舟競渡賽事。

一九七八年度國際龍舟邀請賽由香港旅遊協會主辦，本港十二隊龍舟隊當日上午將參加香港代表隊選拔賽，優勝隊伍將與來港出賽的日本長崎隊，馬來西亞檳城隊及新加坡隊角逐。

該項賽事並加插一項「公益金慈善表演賽」，由日本港各大機構組隊參加，分男女子兩組進行比賽，各健兒連日來已加緊操練，以便屆時大顯身手。

無綫電視屆時動用海陸空龐大人力直播當日賽事，由何守信、沈茹?、繆騫人、何鑑光、沈茹、盧大衛、葉尚熹等主持和旁述，並安排豐富的娛樂節目助興。

在艾路巴林美導的「超速陷阱」中，祖唐碧架英雄落難被搜身。

劉國誠由台回港發展 由演反派打開新戲路 影視活躍暫不談婚事

「剝錯大牙拆錯骨」午夜場中，人們看到演大反派的劉國誠，七情上面台型十足，但兒戲中卻又有鱷魚頭老襯底的諧趣表情，均大為讚好，目前香港影圈中正缺乏一個大反派典型，行家謂劉國誠定會憑「剝錯大牙」一片紮起，今後此君將更加忙碌了。

劉國誠在影圈中絕對不是新仔，他在「剝錯大牙拆錯骨」之前，已在譚炳文的一部「你係得嘅」中飾演大反派主角，此君年前是武術指導梁少松的主力班底，他跟梁少松往台灣拍片，在台北駐場了年多，後來劉國誠始終不習慣台影圈的工作生活，自己返回香港發展，劉國誠曾習多年少林技擊，有料之人果然面面通也。回到香港一年便給他打開局面了。

初時劉國誠是希望演正派小生戲路的，後來照照鏡子見自己外型粗獷，曉得此路不通，因此決定專演性格戲反派，他投身電視後因人材突出而先後被挖角，使他一年間由麗的而佳視，現在則是佳視的主力演員，在如今「剝錯大牙拆錯骨」一致看好的情形下，相信今後劉國誠的反派片約會更忙，為此，正在密運中的劉國誠說，他這一兩年之內絕不考慮結婚的。

吳耀漢昨試新人 伊嘉慘變落湯鷄

吳耀漢昨日為他的新片「神偷妙探手多多」試鏡。

該片的神偷是吳耀漢本人，妙探亦已確定了是潘宏，如今是萬事俱備，只欠女主角而已，吳耀漢希望的女主角是外表漂亮，舉止大方的靚女，於是，他在模特兒方面物色。

昨日試鏡的，共有兩人，一是模特兒賈嶺兒，一是曾經拍過一部片的伊嘉。

昨日下午天氣變幻無常，試鏡的地點，是在露天的空地。

賈嶺兒很幸運，試鏡時，老天爺特別賞臉，天氣極好，可是，伊嘉試鏡，則老天爺似乎有意作難，竟然下起滂沱大雨來，把她淋得變了落湯鷄。

及後，實在沒有辦法在露天試鏡，只好改在影棚了試鏡了。

吳耀漢表示：此次為了要物色到一位理想的人選，他將會為很多位新人試鏡，如今，只是第一天試鏡，還有好幾天繼續試鏡的，架普智也認為：這些參與試鏡的新人，質素甚佳。

圖為劉國誠（右）在「剝錯大牙拆錯骨」中的反派演出。

鍾娜柏蒂新作鬼王

鍾娜柏蒂是一位英國女星，出生於倫敦的，她的父親生前是一名空軍，死於二次大戰的一場空戰中。鍾娜隨母親的改嫁而去了加拿大，在蒙特里爾讀書，讀完書之後，一個人跑到美國的紐約去，實行替自己的未來創造天地，那時候開始，鍾娜就進入演技學校去就讀，希望以演戲作為將來的職業。終於她成為了演員，在最近，她完成了的一部新片「鬼王」，已快在本港上映。

在「鬼王」裏，鍾娜跟一名叫芙蓮的女子，她一羣人到一間租下來的荒屋，遇到一連串恐怖驚慄的事件發生，她還見到一個幽靈的身影，她知道這幽靈對這一羣人沒有惡意，但起初她並不領會到他的出現是為了阻止他們留在屋內，結果在許多人死亡之後，她才領會到一點，到最後，亦只有她跟一名教授能夠逃脫死亡的陰影，離開了那間凶屋。

初期拍片之際，鍾娜十分努力，曾拍過「鐵金剛擒皇家賭場」、「英國郵車大刦案」及「瘋狂將軍」等片，之後她就很少機會讓人在銀幕上見到，至於她是否跑了去演舞台劇或參與電視工作，則不得而知，又或者「鬼王」的拍攝可能暗示鍾娜再度返回影壇亦說不定，總之只有她自己才知道。

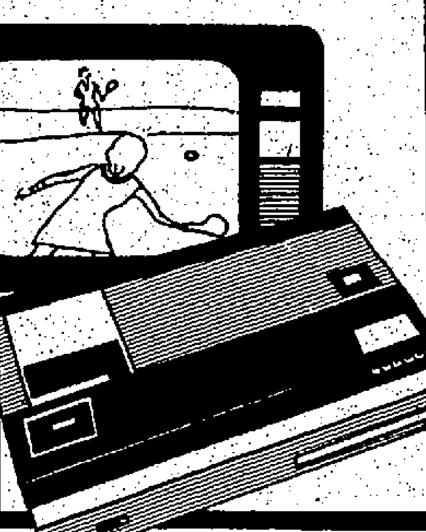
三名香港小姐獲鱷魚恤頒獎

一九七八年度香港小姐冠軍陳文玉、亞軍鄭惠玲、季軍曾慶瑜於前（六）日應邀前往喜來登商場鱷魚恤分店接受頒獎。

負責頒獎與三位港姐為鱷魚恤執行董事陳少雄先生及鱷魚恤經理陳少萍小姐。

消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

電視錄映機特刊



飛利浦卡式電視錄影機與衆不同

可於96小時前預校時間

跟你玩一個問答遊戲。問：你下午五時約了女友看戲，但卻不想錯過電視播映的世界盃足球賽，怎辦？問二：你想收看甲台的長篇電視劇，但二台的選美節目亦頗吸引，怎辦？

答案很簡單，祇短短的五個字便可把上述難題解答，那就是「電視錄映機」。

又問：世界上衆多電視錄映機，要是牌子都稱讚自己的勝人一籌，究竟怎樣選擇才對？

答案更簡單，祇有短短的四個字「請看下文」。

自從本年一月，飛利浦卡式電視錄影機在本港上市以來，市面上亦有其它牌子的電視錄影系統出現。

顧客購買時，通常都會因爲牌子衆多而感到無所適從，其實現在基本上祇有三種錄影系統，但不能互相交換錄影帶使用。飛利浦是第一個研究VCR（VIDEO CASSETTE RECORDING SYSTEM）卡式錄影系統，並於一九七一年八月在柏林的「無綫電與電視展覽」會上，首次公開展出。一九七二年開始大規模生產。

早期發展的卡式電視錄影機，主要是供特別用途，例如教育，工業及訓練用途。而最終目的，當然是爲供應家庭娛樂享受的卡式電視錄影機。

另外兩種錄影系統均由日本公司研究發展：新力牌的BETAMAX系統及VICTOR的VHS系統。

衆所週知：電視錄影機是複雜和牽涉到特殊科技的產品，而上述三間公司分別獨立研究，故此所用的電子系統是完全不同，故此三個系統是互不通用，可用於某一系統的卡式帶便不適用於其他系統。同一系統中，卡式帶則可通用。

其他公司欲生產或銷售電視錄影機必定要採用上述三項系統其中之一：例如雅佳是採用VICTOR的VHS系統，三洋則採用新力牌的系統。

圖中所示爲飛利浦N1700卡式電視錄影機，錄影世界盃賽事最理想。

飛利浦的電視錄影系統科技公開後，其他廠家均相繼採用VCR系統，包括著名的根德，飛視，視霸和西門子等。

新近上市的飛利浦N1700三小時錄影機具有多項革命性的新優點。其中最重要的，是可於三日前（即九十六小時前）預先校定錄影時間，完全自動錄妥，即使你出外，錄影機也能自動錄影你選定的節目。例如，你想在外渡過一個較長的週末，你可以在週五外出之前將時間製預先校好錄影星期一的節目。

現在，你已可以連續不斷放映及錄影三小時的節目，那即是說，你所喜愛的世界杯足球賽節目，可以全套錄影，無須轉帶。直到目前爲止，飛利浦三小時卡式錄影帶尚未上市（現在最長的祇有兩小時半），但將於本年底在市面上市出售。而N1700錄影機則已配備完整可以錄映及放映最新的三小時錄影帶。

除了上述特點之外，N1700錄影機可以作分道錄影，即收看甲台，同時錄影乙台，亦可同時錄影，即收看，並可隨時重播。

爲了容易清理磁頭，飛利浦研究了一種清潔帶，祇需將帶放入電視錄影機，便可將開動放映及錄影磁頭及系統帶引導器的塵埃清除。這種卡式帶全無磨擦力，故此對錄影磁頭毫無損害。

清潔電視錄映機磁頭卡式帶

隨着電視錄映機日漸受歡迎，清潔錄映機磁頭的卡式帶亦告出現，此種卡式錄映帶是一間歷史悠久的歐洲電器產品公司發明的，是經過多年來的研究，才成功地創造出來的，用法與普通錄音機用的清潔錄音頭之卡式帶一樣，此種最新清潔錄影頭的卡式帶，能在六分鐘內將整個錄影頭範圍完全清理乾淨，毋須另外使用清洗液或其他清洗手續。在錄影機使用一段時期後，如發現錄影或播映效果欠佳，祇須將清潔保養卡式帶放入卡式帶座，再按下播映掣便可。其實引致效果欠佳的原因，是錄影磁頭或範圍附近受塵埃污染而造成。

在推出此種清潔保養卡式帶之前，一間電器公司曾以多種不同原料作試驗，結果決定採用一種具有清洗表面功能的非織物「布塊」，在其背面加上一層與錄影帶類似的MALAR塗料，經過不斷試驗後，現已證實這種原料不會損耗磁頭，而對容易骯污的部份都能發揮其高度清潔效能。

要錄映機保持理想的錄影性能，最好每使用三十小時後，就清潔一次，此種清潔保養卡式帶可使用達二十次，盒上備有表格，以供記錄使用之次數。

圖中的是清潔電視錄映機磁頭的卡式帶。

三洋給你的新視覺享受

操作簡單又方便

三洋BETACORD電視錄影系統爲家庭帶來新的視聽享受，可以容許你操作自己的電視頻道，隨意錄下或重播所需的電視節目，並除去不必要的間斷及商業廣告，所有這些過程只要用手指輕觸按鈕便可以，操作簡易，使用方便。

三洋BETACORD系統與別不同的地方除了馬達之外，其重播的彩色畫面與音響效果幾乎與原來一樣，還有出色的水平清晰度及訊噪比，所以效果至爲出色。

使用三洋BETACORD電視錄影機，可以在收看某一電視節目時錄下另一節目，該機上裝有可以選擇任何VHF—UHF頻道的調諧器，從而可以在收看節目時，錄下任何一個頻道的節目。實際上三洋BETACORD就是另外一部設有螢光幕的電視機，可以在任何時間隨意錄下某一電視節目，並在任何時間重播收看。

無須在家亦可收錄電視節目，三洋BETACORD電視錄影機內藏的數字式時鐘計時器容許你在廿四小時內的任何時間開始錄影電視節目，當預選的節目來臨時，錄影機自動開啟，連續錄影兩小時之後自動關閉。所以即使因事外出，也不會錯過任何精彩節目，並可隨意重播欣賞。

操作決定性的立即錄影，三洋BETACORD準確的旋轉負載系統，不但快速前捲及回捲，亦迅速錄音，接觸槓桿操作立即完成。只要按下錄音槓桿，在兩三秒內開始錄音，不會像傳統式錄影機一樣，往往錯過了節目的開端。那是十分重要的特點，因爲許多電視節目在開始時有許多精彩動作，錯過了實在是一件憾事。

暫停掣用作簡單背向定位，如果你要絕錄收藏特別的電視節目而沒有商業廣告加入，那只要按下暫停掣槓桿，等待商業廣告通過，然後再按鈕鬆弛暫停機械，就可以獲得完全沒有商業廣告的節目。暫停掣亦適用於在改變接收頻道時簡化剪接工作。實際上你可以使用這個裝置來達成專業化錄影。

制動式UHF調諧器

雖然錯過了一個節目十分可惜，但錄影效果不好則更爲可惜，特別是無人操作時錄影。三洋BETACORD爲了避免調節不當，已取消了一般傳統式的旋轉調諧器，並以級進式UHF制動調諧器代替，來提供最佳調諧，並保證完美無暇錄音。三洋技術又使這個元件經久耐用，甚少需要修理。

可靠的磁帶保護系統使畫面質素更佳，爲了使磁帶及機械不受損壞，三洋在BETACORD錄影機上安裝了六個以上的安全可靠傳感器，以及一個時間製備用系統，來保護夾斷滾軸。在自動錄影時不受損害，畫面質素最佳，無論在使錄影電視節目或錄像播影機時亦一樣出色，即使經過多次重播也效果如一。

可在任何電視機上重播出來，三洋BETACORD很容易與任何電視機連接，不論畫面尺吋及牌子，當然與質素高的電視機連接效果更佳。

三洋BETACORD電視錄影機的特色包括內藏的UHF/VHF制動調諧器，這個旋轉式制動調諧器，調頻範圍包括VHF 2-13 UHF 14-83。自動完美調諧保證最佳錄影，即使電視機調在另一頻道時也一樣。

數字時鐘計時器可作無人操作錄影，內藏的全電子化時鐘計時器提供週廿四小時的時間顯示週上午下午指示，可以在準確指定時間內自動開始錄影。

美輸入插座，使任何錄像播影機及咪高峯及彩色或黑白錄像攝影機及咪高峯都可插入，以作現場錄影及隨意重播。

立即播影操作，如要重播某一電視錄影節目，包括自製錄影節目，只要簡單按下停止，回捲及播放槓桿，就可以獲得立即播影。

錄影輸入及輸出插座，輸出插座可以連接電視監視器及閉路系統，增加重播的多面性，或連接另一部錄影機以便重錄。輸入插座可以用作直接收錄閉路電視系統。

自動「睡眠」關閉系統，這個特製的睡眠掣在錄映帶用完時自動關閉錄影機，不會因入睡而忘記關機。

記憶轉數計容易找尋錄影節目，機上設有三位數的磁帶轉數計，只要記下每一錄影節目開端的數字，就可以在重播時正確找尋某一片斷。

高質素音響，三洋BETACORD不但裝有高質素系統，並有輸出插座可以連接立體聲音響系統或磁帶錄音機，錄下精彩的音樂會或其他特別歌唱節目。

可靠的磁帶保護系統，六個安全保護傳感器包括防潮濕，防磁帶末端，防磁帶鬆緊，防磁頭，轉動，負載及旋轉輪等，提供絕對安全保護作用。

袖珍尺吋的卡式磁帶，採用三洋先進技術製成的磁帶負載及輸送系統，使BETACORD卡式磁帶更袖珍，重量只有七安士，內藏特製超高密度半吋磁帶，可供一至三小時錄影之用。市面，卡式磁帶即將面入，由特製磁帶自動插入傳感並減少拉鬆。

三洋BETACORD錄影系統的心臟是決定錄影質素的磁頭，可以保證超級的畫面質素。

三洋錄影磁頭配合了新發明的精確器材來製成單聚道晶體鐵塗氧磁頭，並用在BETACORD上面。

由一個大型控制電極提高記錄速度，在錄影系統中，畫面質素及影像清晰度決定於錄影頻率，那是由記錄速度所決定，即是磁帶速度的比率。三洋BECORD採用一個大直徑控制電極保證高速記錄，出色影像清晰度及穩定轉動速度，使畫面質素始終如一。

全新設計高品質綫路，三洋BETACORD除了主要機械充份保證出色的畫面及音響質素外，又包括了幾項先進的綫路，進一步保證畫面不會因外界干擾而閃爍震動或損失訊號強度。

快速、平滑的轉動負載系統啟動，爲了保護磁帶及保存畫面質素，三洋BETACORD採用了一個旋轉負載系統。這個系統經常由電視合使用，磁帶的數量，可以減少彎曲壓力及拉力保證平滑磁帶傳送及加强磁帶壽命。

足夠影像分析力使性能更突出，錄影系統的分析力是決定畫面清晰度的水平，是一項十分重要的因素。雖然三洋B TACOD在設計上是爲短時間錄影而設，以保證磁帶不太昂貴，其單聚道晶體鐵塗氧磁頭及大型控制電極聯合作，可以提供超過240的分析力以及45AB的訊噪比，使畫面及音響更出色。

原子粒發揮高度可靠性，基於錄影機用原子粒使機件壽命更長的發明又結合了先進集成綫路，三洋BETACORD畫面質素經長期使用也不會惡化，並經常保持清晰明亮的畫面。

相川和彥透露唱機唱片售價

④能容納寬闊的動態範圍—98分貝。⑤沒有串音存在。⑥頻應平順準確。⑦沒有循跡誤差及失真。⑧不受音响振動及回授影響。⑨杜絕一切唱片表面雜音。

技術規格

訊號頻道：兩聲道

輸出電平：0.3V

負載阻抗高於50KMS

動態範圍：優於98分貝

頻應範圍：10—20000赫（+0 1—0.5分貝）

噪音及總諧波失真：低於○·一%

拾擺率：準如石英振盪器

唱片直徑：三○一MM；厚度：一·一MM

轉度：每分鐘一千八百

最大持續播唱時間：三十分鐘（目前只能播唱一面）。

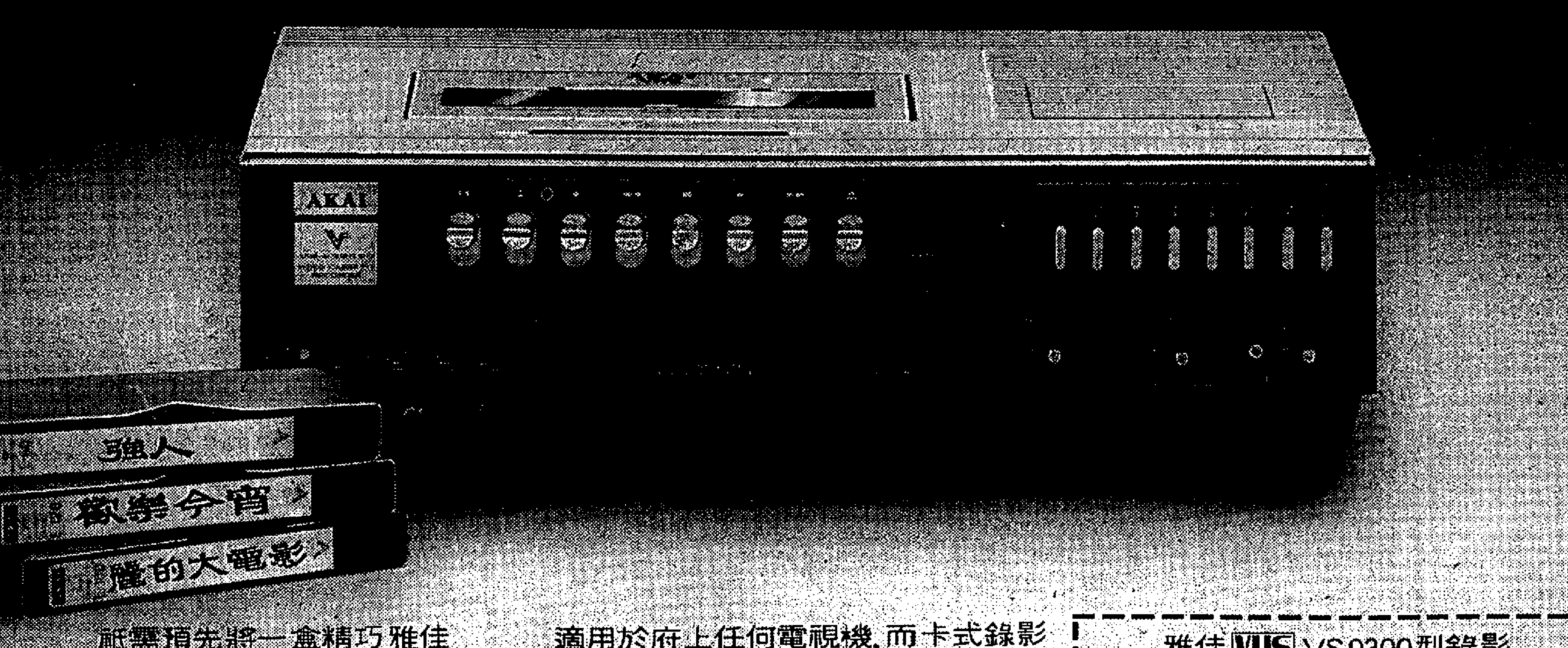
據相川和彥透露將來上市，每部唱機約售三千港元，而唱片則每張售六十元，到大量生產時，定價會大大下降。

初步試聽印象，最吸引人的是那寬闊的動態響應效果，那種逼真程度和現場的效果比較有過之而無不及（因聆聽環境容納不下），例如火車頭的音响聽來就有動人心魄的效果，此外敲擊樂器音响就算聲帶亦不夠逼真。可惜未有管絃樂的錄音不知大合奏的效果如何。噪聲電平低不可辨亦給人深的印象。有關此革命性新產品的詳細資料請留意一六八期「音樂生活」月刊的專題特稿。

三洋的電視錄映機，操作簡易，性能卓著。

自由安排你嘅電視節目時間

購置雅佳PAL録影系統後，你可不受電視精采節目影響，隨意安排生活時間表。



祇需預先將一盒精巧雅佳卡式錄影帶放入雅佳PAL錄影系統，並調校至預選時間，屆時即可錄影到連續三小時之精采節目，不假人手，而且享受時間特長，何樂不爲？

雅佳VHS VS9300型錄影系統傑出先進，現爲世界新的共通標準，適用於府上任何電視機，而卡式錄影帶售價比任何舊式產品相宜過半。

雅佳PAL錄影系統之錄播效果始終如一，與電視所播影之畫面完全相同；並可同時進行分道錄影。

雅佳VHS VS9300型錄影系統備有精美說明書，歡迎來函索閱或駕臨雅佳陳列室、各大雅佳零售商參觀操作示範。

姓名＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

請將此表格寄回香港郵箱1602號

AKAI VCR VIDEO CASSETTE RECORDER

雅佳錄影系統 睇極都咁理想

陳列室：香港德輔道中，中國聯合銀行大廈五樓，電話：5-245005

旅行社聯合廣告

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓七天特級豪華貴賓團

註冊商標 提防影射
聯合經營 增强信心

七天愉快旅行簡介

第一天 香港—馬尼拉
下午由領隊陪同乘搭707噴射客機往馬尼拉，專車送往酒店，享用各式飲品及精美點心，下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店

第二天 市區近郊—文化村—AYALA臘像館—夜總會
遊覽聖地牙哥古堡、古圍牆城、華僑義山、聖湯瑪斯大學、國父博物館、黎剎公園等，下午往菲律賓文化村或稱「千島縮影」，繼往參觀臘像館（全港獨有），晚上設宴於菲島夜總會（民族歌舞表演），下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽皇松宮、碧瑤公園、高山族村落、聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬、划船，往市集購買土產紀念品，[illegible]，晚餐於全碧瑤最著名之[illegible]中國大酒樓，繼往夜總會欣賞精彩歌舞表演，下榻[illegible]大酒店

第四天 碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭迪—夜總會
乘國內航機返馬尼拉，驅往艾蘭迪渡假勝地，參加各種康樂活動：策馬、划船、游泳、高爾夫球、桌球、乘馬車、芬蘭浴、按摩等，午、晚餐於酒店，並欣賞大汶地土風舞及著名樂隊演奏南島音樂，下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店

第五天 艾蘭迪—百勝灘—"的士夠格"
百勝灘乘獨木舟，[illegible]，晚餐於酒店日式餐廳，品嚐著名[illegible]，餐後在酒店"的士夠格"欣賞音樂跳舞，下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店

第六天 馬尼拉—火山湖—蠔島樂園—夜總會
上午前往大台地參觀火山湖奇景，繼往馬尼拉灣蠔島樂園（新行程），參觀菲律賓漁港，島上備有各項活動，如划船、潛水、游泳池、桌球、保齡球場、麻雀耍樂、角子機及[illegible]等，晚上設宴於全菲最高級之EDUARDOS夜總會，並欣賞國際表演節目，下榻馬尼拉花園或總統大酒店

第七天 馬尼拉—海上賭場—香港
自由活動，購買土產紀念品，或往海上賭場參觀，下午由領隊陪同乘707噴射客機於傍晚安抵香港

本觀光團特點：

- ★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般較形包機可比。
- ★航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- ★酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。
- ★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- ★超值豪華享受，五晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- ★每晚均為團員安排餘興節目。
- ★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- ★聘請菲律賓旅遊當局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- ★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其他旅行團作一比較。

本團蒙下列機構贊助

- Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
- THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
- TROPICANA PALACE 夏宮假日大酒店
- HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
- SHOEMART 全菲最大百貨公司

出發日期：

六月	3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月	3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月	2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
九月	1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
十月	1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

請向下列各大旅行社報名查詢

菲1,350.

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990 曼谷(代辦簽證)五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天$2990
九龍尖沙咀大廈防六道[illegible]
K-680022 K-682727

裕安 旅遊 3-955010 3-956873
豪華菲島 七天 $1350
銀菲旅程 七天 $1190（特別酬賓團 7月23、29日）
台灣九天$1700/1450 七天$1500
韓國の旅五天 $1950
日本本州七天 $2790
英航歐遊十五天$5989
代售世界各地平機票
台證專門 歡迎同業委托 保證快捷妥當
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

東南 旅遊貿易公司 3-855929 3-882709
曼谷 芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天$1350 6月9,12,15,18,21,24,27 7月
台灣 阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發
九龍旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈13樓12室

移民有路美夢成真
美加澳法荷特快簽証
難民離境移民海外一切手續

三藩市1250	溫哥華1050	台北550
羅省1250	西雅圖1250	日本1150
芝加哥1600	倫敦1450	馬尼拉450
紐約1600	荷蘭1770	韓日台1250
多倫多1600	巴黎1770	曼谷950

快意旅行社
[illegible]

飛龍大酒樓 愛民大酒樓 愛羣大酒樓 金漢大酒樓 冠生園酒家 飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
台灣七天九天環島豪華團 遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，溪頭，烏來，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發 七天$1,590 九天$1,790
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機） ＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
註 凡參加團出發前特設茶會款待全體團友及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊
旅遊部 九龍窩打老道79號飛龍酒樓TEL 3-011378 九龍愛民邨愛民商場愛民酒樓TEL 3-[illegible]

康德 H435346 444909
皇后大道中16A錦安大廈[illegible]室
阿里山·圓山·芝蔴城 豪華貴賓 特價 九天$1730 七天$1530 逢週六、日、一準期出發
韓國五天 菲1,950. 漢城 釜山 慶州
菲島七天 菲1,350. 碧瑤 百勝 蠔島
15天 $5900起 英航假期（歐遊團）
凡參加各地旅團增購物券$200

EASY 依時 5-266500 5-266508-9 3-850087-9
菲島友誼 超級豪華貴賓團 $1250
（飛機碧瑤）住宿：全菲最豪華之喜來登夏宮等大酒店 ★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般較形包機可比 暢遊：馬尼拉名勝、文化邨、艾蘭迪、百勝灘、海上賭船、蠔島樂園、多晚夜總會
台灣豪華團五天、七天、九天
英航歐遊團由$5989起
泰國曼谷遊六、七天（逢星期五）
日韓八天$2990
日本七天$2790
※代理各國機票 台證特快妥當 歡迎同業委托辦理
[illegible]

環球通運 香港有限公司 TEL：3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800	逢週六出發
菲律賓七天團	$1350	每週出發
日本韓國八日團	$2990	逢週六出發
韓國日本七天團	$2880	5/16,26,6/16,30
日本本洲七日遊	$2790	5/12,26,6/9,23
全韓國五日團	$1990	逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

三六九 3-369369 3-951569
九龍彌敦道六五五號 胡社生行1111室
影星劉一帆親自統領
菲律賓 碧瑤 百勝灘蠔島 七天貴賓團 $1280 6/6,9/6,12/6,15/6,18/6,21/6,24/6,27/6,30/6
日本 $1978 大酒店雙人房 食唐菜 六天 月月有團
東京—淺草—箱根—富士山—新宿 東方迪士尼樂園—橫濱—上野 銀座日劇—日光（不另加費）

時代通運
[illegible]
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司
九龍全[illegible]
3-660266 3-683229
韓國の旅
逢星二、三、六出發
四天$1790 五天$1950
回程台北不另收費

海威 旅遊公司 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈一樓F31A
$1190 七天貴賓團 菲律賓 ＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機） ＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到 5月7,16,28 6月9,18,30
$1590 六天豪華團 曼谷 ＊遍遊佛國風光 ＊水上市場，玫瑰花園 ＊芭提雅，珊瑚島 ＊乘泰航廣體客機 ＊住宿假日大酒店 逢星期六，日出發
兼辦菲律賓探親團簽証及各地機票

華泰 5-246059 日 5-793090 夜
泰國七天超值團$1650
逢星期日乘搭泰航廣體客機出發，暢遊曼谷市區名勝、水上市場、舊皇宮、三大佛寺、玫瑰花園、國立野生動物園、鱷魚潭、古城，在芭堤雅住宿兩晚假日酒店，曼谷住溫莎大酒店，五次不同情調夜總會。
六天$1590(逢星期六) 五天$1550(逢星期三)
台灣旅團天天出發
四天台北芝蔴城$1090 五天台北花蓮$1230
七天亞里山環島$1510 九天墾丁環島$1590
泰証台証僅收$100
[illegible]

渥士里（香港）旅行社
[illegible]
電話：3-662727 3-669797
泰 芭提雅星馬九天團 $2590 逢星期五出發
馬檳城星六天團$2390 逢星期日出發
芭提雅四天特選團$1390 住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

威捷旅遊 H-769517 H-769065

英航歐遊團15天20天21天	由$5989起
美國東西岸10天	由$5450起
菲律賓7天	$1350.-
曼谷5天	$1590.-
曼谷7天	$1630.-
台灣豪華7天團	$1590.-
日本超級豪華7天團	$2790.-

代辦各國航空公司機票
[illegible]456-468號全聯商業中心[illegible]504室

裕億旅運貿易公司 5-454191 5-432590
裕億安排 舒適愉快
[illegible]

騰達旅遊 5-776338 4線
台灣7天$1290 9天$1390 逢星期二，六出發
美加 探親$4645 西岸$6600 東岸$9999
泰國7天$1590
日本5天$2230
英航歐洲15天$5689
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽證，經濟航空客票，移民及學生機票
[illegible]

dta 多明尼加旅運公司 5-772013（二線）5-798531（二線）
台灣 豪華團 天天出發 五天$1290 六天$1390 七天$1490 八天$1590 九天$1690
泰國 六天 $1650 六月十六日 七月七日
星馬 八天 $2650 六月二十二日 七月六日
代理 英美 廉價機票
香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1903室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950 9.6·23.6·7.7·21.7·28.7·4.8·11.8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10.6·24.6·8.7·22.7·29.7·5.8·19.8·26.8
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

oto 海外旅遊
菲島七天貴賓團 暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中35號商業大廈603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

星輝 3-309385-6 9AM-8PM
菲律賓 七天 觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
＊乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
＊住宿五星酒店，如花園REGENT艾蘭迪夏宮，萬碧等
＊多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
＊遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
＊品嚐着名椰青雪糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發 專人隨團
＊專辦台灣 泰國特快簽証＊
[illegible]

好世界酒樓
菲島七天豪華貴賓團
6月份 特價$1300元
出發日期：6月12日24日 7月3日15日27日
• 另致送本酒樓禮券100元
• 回程特設豪華翅席款待
信譽保証 超值享受
九龍[illegible]
電話：3-725373 3-725460

康年
＊中華民國觀光局審定＊
九天至四天，實體遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
[illegible]
原價$1790 特價$1650 原價$1590 特價$1480

嘉賓 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
新賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480 酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山，芝蔴城，阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝蔴城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝。
逢星期五，六日，出發。
[illegible]1304室

Any Tours 天洋旅運
十天美國西岸團 HK$5,450. 十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健
菲律賓 碧瑤 蠔島
四晚夜總會 飛機往碧瑤
七天$1250 5月1,7,13,19,25 6月6,12,18,24,30
寶島芝麻假期
阿里山 九天$1750 七天$1550
四晚夜總會 坐莒光號火車
逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理「八折優待」
[illegible]

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團$1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團$1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團$1540
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大厦812A室

永康 旅運（香港）公司
菲律賓七天酬賓$1290特價$1090
日期：6月6,9,12,15,18,21,24,27,30日 7月3,5,6,9,12,15,17,18,21,24,27,29,30日
台灣豪華渡假九天 芝蔴城$1790 阿里山$1550 逢星期六出發
韓一台環島九天豪華$2290 逢星期三出發
星馬泰十一天及七天團 $3,250-$2,650
日期：6月9,23 7月14,24,28,8月7,14,21日
曼谷芭堤雅6天$1590 逢二、六日出發
兩晚芭堤雅，五晚夜總會，住宿圓環及假日酒店
代理各航空公司機票，直接辦理
[illegible]

CIC 吉時吉
暑假大酬賓
另30/6前報名可得CIC貴賓咭一 XO白蘭地 貴賓諸會證
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299 6月12,24日 7月12,24,27,30日 8月5,7,11,13,17,19,23日 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1,15,22,29日 8月5,12,19,26日 特選中華航空公司

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590 七天貴賓團 $1690 逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818 • 5-281338

華僑文化

電子音樂與攝影 綜合節目聲色俱全
三人樂隊十二日作獨特的表演

六月十二日（星期一），壽臣劇院將上演一項別開生面的節目。一隊來自新南威爾斯音樂學院電子音樂科的三人樂隊，將爲本港聽衆，作獨具特色的「音響與形象」表演。

這三位年青的音樂全才，不單是作曲家，音樂家；同時，亦是電子音樂及攝影專家。他們便是電子工程師艾力·堅尼，英籍攝影師萍妮·杜狄，及幻燈系統設計師馬田·史密夫。「音響與形象」五字綜合了所有藝術節目。音響方面，包含了樂器、合唱、自然及電子音樂現場演奏及錄音播放。形象則有幻燈，電影，電視或即興表演。這些在壽臣劇院的演出，則只採用錄音帶及幻燈片段，以常用的廣告技巧作藝術演出。所謂「音響與形象」不外說明音響及形象在藝術節目中同樣重要，不像很多電影只偏重形象，而歌劇則只著意於音樂方面。是次表演分爲兩部，即「大地」及「帝汶島孩子」，從以下的片段中，足見此節目爲名符其實的變幻，多姿。「大地」是錄音帶及幻燈片的綜合節目，一九七七年創製。雪山下一哩之地，是杜文市第二所發電廠所在地，也是「大地」的背景及靈感淵源。

「……太陽散發出熱能……備於大地之中……世界各地均需要能量……能量之搜求與日俱增……」漫遊仙境的愛麗絲、魔笛手及一隊流浪藝人，皆受未來能量之惑，爲電子男巫誘離了太陽，遁下地球。

「帝汶島孩子」爲電子音響，錄音帶及幻燈製作，一九七七年首演。此劇是根據帝汶詩人高士達之原著「川流」改編。「川流」寫於一九七五年九月至十一月間，其時印尼軍隊正從西帝汶席捲東帝汶。十二月七日，印尼軍隊大舉進攻地里，高士達慘受酷刑而死。

「帝汶島孩子」一劇，即有感於東帝汶人民生活環況而創成。劇中的圖片，攝於印尼佔領帝汶前夕；而音樂素材，取自爪哇之「軍舞」。帝汶國歌「林米洛山」及達文市郊報導帝汶軍爲獨立而戰的秘密電台之錄音。此等音樂，由西壁小組提供，並由澳洲文化協會音樂部贊助，而音樂與幻燈的配合創作及技術指導，則爲艾力·堅尼。

是次演出，由香港藝術中心主辦，澳洲文化協會贊助。票價分十五元，廿元，廿五元及學生五元。所有「電擊」單銀幕，及多幅銀幕組合播映儀器，由施的呼聲有限公司（香港）供應。音響器材由通利琴行，EMI供應。

（「帝汶島的孩子」劇照之一）

港德教紫靖閣乩文 歡迎各界函索閱讀

港島德付道西一六四號西都大厦十五樓德教紫靖閣，逢朔望開乩。諸仙佛祖師乩文，均屬勸善德音，發人深省，閱讀有益。三、四月份乩文仍有餘存，歡迎善信函索，當即寄奉。逢朔望晚八時開乩，各界士女可到參觀，或求問休咎，均表歡迎。加入該閣爲閣友，年費十元，可享受辦之各項福利云。

土風舞同樂季會 本月十一晚舉行

香港土風舞協會，定本月十一晚（星期日）七時半至九時半，假新蒲崗東啓德室內運動場館，舉行土風舞同樂季會。門劵可在現場購買，歡迎熱愛土風舞各界人士參加云。

「詩」 粉嶺蓬瀛仙館展拜梅公叔蓬舅氏神位　周益伯

卅年生恨我來遲，一別人天永繫思。自髮已醒遊子夢，紅樓猶憶故鄉時。魂歸蓬島偕歸酒；心記香江待纂詩。此日神前深展拜，淚絲爭共雨絲垂。

註一：蓬舅生平不飲酒。

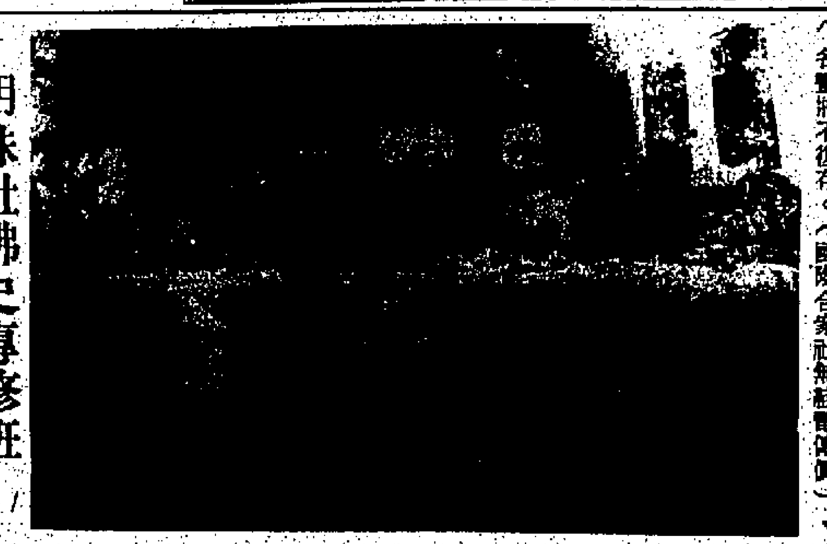
註二：蓬舅擬刊詩集，曾函約余編選。

戊午時人節感懷　周益伯

風並山高與水長，靈均萬古姓名香。汨湖北望無寧土；第宅南遷豈故鄉？一士文章足警世；幾人袍笏又登場！黃鐘瓦釜詞堪慨，節屆端陽勉學觴。

（其二，履前韻寫）

蘭芷辛夷盡入詩，離騷國運古今疑。南遷湘水歸無日；北泛珠江待幾時？照眼榴花紅未了；剖心蓮子苦如之。滿懷愁腹渾多事，縱有文章世不知！



達文西名作受侵蝕

達文西名作「最後的晚餐」現正面臨被霉菌侵蝕的危機。若不採取補救行動，此幅名畫將不復存。（國際合衆社無綫電傳眞）

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠佛社中印佛史專修班，上週日（四日）早，由班主任黃家樹講「龍樹空學之傳承」業已講畢，本週日早講題爲「唯識學之成立，及其發展」。希聽衆留意。有講義派發，歡迎參聽。

又：該專修班，將於七月九日結業，修業報告（論文）須於本（六）月底前繳交，以便核發結業證書。結業後將於七月廿三日旅行，地址決定後，屆時通告各學員云。

出版消息 杜詩選注

杜甫，人稱「詩聖」。萬里書店出版「杜甫詩選注」一書，選取杜詩精華並作注釋。定價港幣二元，書店有售。

（詞）調寄百尺樓　楊景枚

（敬贈大書法家王世昭先生）

書聖美于聲，其友儔如鐵。曾因雅句取桂冠，詩更超詩列。神鐵雕武昇，古篆追蹤頡。深識吾文隱變形，「字」哲而「豪」傑。

（詩）賀王世昭詞丈書展俚語奉乞教　朱敬安

大匠示細墨，規矩範方圓。世人會其旨，庶事得其全。書爲六藝一，其中理亦然。體勢隨變化，遞嬗數千年。自殷甲骨始，楷行迄眼前。代有大家出，斑斕著簡篇。王侯世其業，啓後與承先。揮毫多古意，繼筆見前賢。我來飽眼福，向壁參妙玄。其如資質陋，無以悟眞詮。向君三拜手，妙訣儻能傳。

華商精選假日旅行團

THE FEDERATION OF HONG KONG TRAVELLERS 香港華商旅遊協會

信譽標誌

香港華商旅遊協會鼎力贊助

響應七天有薪假期 * 廉收團費普及旅遊

特·點·簡·介

* 響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
* 各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
* 住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
* 由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
* 由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴

會址：香港中區德輔道中106–108號鴻德大厦二樓203室。
電話：5-458384 5-226362

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾爾廸、百勝灘、大谷地、文化村、蟳島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30, 7月3,6,9,12,15,18

韓國 4天韓國梨花團 $1,590 逢星期三出發 5天韓國豪華團 $1,750 23/7 6/8

曼谷芭堤雅 5天豪華團 $1,590 遍遊：曼谷、芭堤雅、玫瑰花園、古城 住宿：納萊、亞洲酒店 逢星期三出發

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1630 遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、住宿：溫莎、假日酒店 逢星期六出發 黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助

請向下列各會員旅行社報名查詢

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴。住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

日本 七天日本本州豪華團 $2790 遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。早機出發·夜機返港 6月16 7月14

東歐中東 16天豪華團 $6,990 遍遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林 20/7 27/7 10/8

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 27/6 15/7 22/7 美國假期策劃

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅。住宿：假日、美輪、凱悅大酒店。9/6 23/6 14/7

星馬 7天豪華團 $2,550 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡 住宿：美輪、假日大酒店 逢星期日出發

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大厦520室

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著
平機價票 美,加,台,特快簽証 專寄外埠行李,妥當快捷
台灣 天天出發 阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780 歡迎詢問 簡章備索
香港德輔道中嘉華銀行大厦506室
新界：沙田大圍道50號

英美 公司 5-240863 5-235599
歐洲 乘新航747 7月20日全歐24天 $9450 8月2日全歐23天 $8888 本公司經理領隊
菲律賓豪華團 每周三天出發7天帆航$1290 逢星期六出發6天菲航$1099 逢星期六出發6天國泰$1199
台灣豪華團 每周六出發九天環島$1650 每周日出發七天環島$1480 ⅔ ⅛ 10天學生團$1390
韓·日 新航團 每周六出發九天豪華$3450 每周二出發六天豪華$2650
香港皇后大道中37號余道生行404室

七海 旅運有限公司 5-447137(四線)
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。27/6 15/7 22/7 5/8 16/9 11/11 21/12
歐洲 14天東西北歐 $6880 16天東歐中東 $6990 20/7 23/7 27/7 10/8 13/8 8/10 9/10
15天英航歐遊團（由港幣$5989元起）
地址：香港德輔道中國際大厦1702室

百善 旅遊公司 H243135 H227973
台灣 阿里山芝蔴城 九天 $1390 七天 $1199
曼谷 芭堤雅、古城 七天 $1680 六天 $1590
7月6,13,20,27 8月3,17, 逢星期五出發
香港皇后大道中74號302室

康泰 旅行社 5-254511 3-676111
台灣 九天阿里山墾丁環島 住圓山 天天出發
菲律賓海陸空七天 $1490
豪華郵船"森林女神號"，暢遊菲律賓各美麗島嶼、馬尼拉市區、百勝灘、文化村、海上賭場、火山湖、蟳島樂園、艾蘭廸。6月6,10,15,21,23,24,29 7月5,6,8,10,12,18,22,23,24,27日
香港：大道中70號連卡佛大厦10字
九龍：彌敦道23號瑞興大厦1103室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299
馬星泰十一天 $3250
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5350 7月20日
日航美加西岸十五天 $7990
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550 6月4,11,18,24日
星馬泰10天 $2990 7月7,16,22,30
星馬泰12天酬賓團 $2780 7月18,22,26,29 8月2
日本本州七天 $2690 6月10,24 7月8,22,29
菲律賓七天(免帶美金) $1350 6月3,6,9,12,15,18,21
台灣九天豪華團 $1850(包証)逢星期六
東歐中東埃及希臘16天 $6990 7月20,27 8月7,10
東西北歐 $6880 7月23,30 8月6,13,20日
美加11天 $5490 7月6,20日 8月3日
美加東西岸19天 $9980 6月25日 7月16,23 8月6日
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

華泰 5-246059（日） 5-793090（夜）
菲律賓海陸空七天 $1390
乘搭"森林女神號"暢遊西哥貫島、隆巴龍島、哥洛基島及馬尼拉、百勝灘、大谷地蟳島、艾蘭廸等地，三種行程任君選擇。
出發日期：
歐洲英航假期 15天逍遙團 $5700 20天歡樂團 $6950 21天錦綉團 $7990
美加泛美錦綉 16天探親團 $4800 16天西岸團 $7050 21天錦綉團 $10200
香港中環砵甸乍街28–30號金明行六樓(友聯銀行大厦側)
澳門羅德禮洋行電話：81777

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622
美國西岸十天 $5450
美加中西部十五天 $7980
歐洲十四天渡假團 $5950
歐洲廿一天豪華團 $8390
韓日八天 $2990 逢週六出發
代售移民旅遊機票，代辦各地簽証
九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

富都 旅運貿易公司 3-305586 3-315962 3-306119
菲島六天豪華團 $1190
菲律賓航空公司聯合舉辦
* 早機去晚機返，足六天行程，絕不取巧
* 來回碧瑤乘菲航豪華客機
* 全部一流食宿及不同情調夜總會
出發日期：
社團,團體特別優待,忠誠服務,歡迎查詢
九龍彌敦道500號泰盛商業大樓203室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：
美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67–71號安年大厦1104室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月16,23,30日
美加西岸十五天豪華團 $7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團 $6980 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 6月10,11,17,23,24 29日
台灣九天豪華團 $1880 6月3,10,17,24日 7月1,8
日本本州八天豪華團 $2980 6月10,24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 6月7,14,21,28日
泰馬星十二天渡假團 $2850 6月10 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401–403室

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國 四天渡假團 $1590 逢週三出發 四天豪華團 $1750 逢週六出發 (乘新航)
韓國日本九天 $3450 八天 $2990 逢星期六出發
日本本州六天 $2650 逢星期二出發
曼谷芭堤雅五天 $1630 六天 $1590 逢六、日出發
菲律賓六天 $1299 (乘國泰)
歐洲假日遊14天 $5950
環遊世界30天 $16800
美國10天 $5450
美加14天 $6680
中環德輔道中106–108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大厦605室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華團 (首創六天價錢 七天行程)
特約安排有心仕女參拜金玉佛寺
* 珍貴乳豬全席
* 乘搭泰航豪華客機
* 兩晚芭堤雅五星大酒店
* 多晚夜總會
* 持CI者可代申請延期
菲律賓 天天出發 豐儉隨意
台灣 九天 $1750 逢星期六 七天 $1490 逢星期五
韓國 五天 $1950 逢星期二 四天 $1790 逢週三六
代售各地特價機票·星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大厦1006室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299
出發日期：6月10,24日 7月1,8,15日
* 乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
* 住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
* 全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

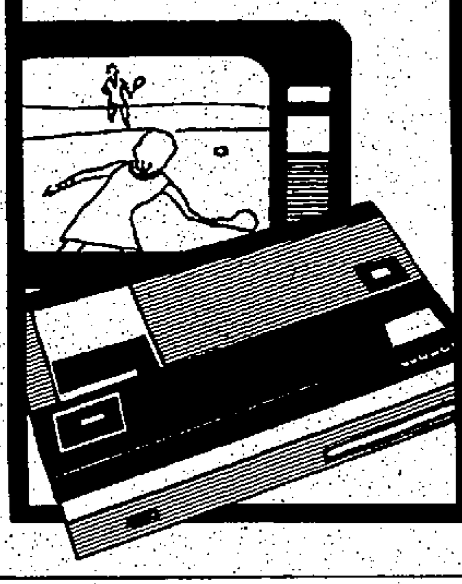
香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950 (逢週三出發)
美加風光 25天 $9600 (逢週一出發)
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1590
香港：德輔道中恒生銀行大厦1403室
九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119–120室

香港世界 旅遊有限公司 5-226362 5-458384
香港華商旅遊協會有限公司直屬機構
四天台灣芝蔴城 $1090 逢星期六出發
四天韓國渡假團 $1590 逢星期三出發
五天曼谷芭堤雅團 $1590 逢星期三出發
七天菲島碧瑤團 $1350 6月3,9,15,21,27日
十五天美加探親團 $5290 6月27, 7月15,22日
十五天美加豪華團 $7990 6月27, 7月15,22
地址：香港必打街中建大厦816A室

益僑 旅運 3-676768 3-676498
台灣暑期環島團 $1750 23/7 30/7 6/8 13/8
菲律賓七天團 $1350
日本本州七天團 $2650
星馬泰十一天團 $3200
韓國,歐洲,澳紐,美加團
專人領隊、依期出發
尖沙咀北京道69號環球大厦1101室

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30, 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

電視錄映機特刊



如何選購一套理想錄影系統
錄影系統日趨普遍 精采節目得以保留

家庭式錄影系統足可令你不受電視精采節目影響，隨意安排生活時間表。

現在家庭式錄影系統（VIDEOTAPE CASSETTE RECORDERS）已經進入一個新紀元，在多采多姿的生活內，你仍然不會錯過任何精采節目。這些錄影系統適用於任何彩色電視機，亦可同時分道錄影或將它調校到預選時間，自動錄影。

在美國家庭式錄影系統面世後，即大受歡迎，本港向來站在時代的尖端，在生活享受方面，亦足以追上潮流，所以最新的錄影系統經已運抵本港。現在特別為本港人士提供多項選購錄影系統的要點，以供參考。

現時，共有三套錄影系統可供選擇，最通行的是VIDEO HOME SYSTEM（VHS）。雅佳和日本其他著名牌子，德國和法國的歐洲著名牌子，美國的GENERAL ELECTRIC RCA MAGNAVOX及SYLANIA等，都是採用這套系統，其它兩套是BATA——MAX和PHILIPS。

非常明顯，大部份製造商，所採用的錄影系統，所錄影之錄影帶可以交替互用，例如：一盒由雅佳VS——9300型錄影機所錄的卡式錄影帶，可以放在其它採用VHS錄影系統中重播，這是第一個考慮的條件。

第二個要點是錄影時間。VHS錄影系統可錄影到三小時，連續不停的精采節目，減省中途換帶的麻煩，及更具有較短時間的卡式錄影帶來配合個別需要。其它錄影系統最多能錄影到二小時三十分鐘，同時VHS錄影系統更是一個科技大突破，在毋需將摩打速度減慢，或將錄影帶減薄的情況下，而將錄影時間加長，但仍然保持原有畫面及音響質素。薄帶經常造成摺帶或團帶現象，同時如將重播過度減慢來增長播影時間，畫面清晰度將受影響，並有損錄影帶壽命。

試驗錄影時間對色彩重播效果所產生影響的最簡易方法，是將每一個系統的最長錄影時間錄影及重播，如果色彩一路保持穩定不變，這便是一部優良的系統。

錄影帶的售價亦非常重要。長遠計算，如果你想建立一個完備的精彩節目資料室，採用價格合理的錄影帶，足可節省大量金錢。雅佳可供三小時連續錄影的卡式帶祗售一百二十元，其它牌子二小時三十分鐘錄影帶的售價卻是一百九十元，雅佳二小時錄影帶祗是九十元，與其它牌子同樣時間錄影帶的一百七十元售價相比，雅佳相宜許多。

決定購買前的最後要點是耗電量。在這方面，各種牌子相距極大，在VHS錄影系統中，雅佳是三十五瓦，而其它牌子則由五十瓦至八十瓦。在購買一部錄影系統時，一個重要問題

要考慮：「將來錄影系統的發展是怎樣呢？現時我購買了這部系統，你能否配合將來的發展呢？」簡單來說，是指你心目中希望購買的系統，它的加設配備的適用能力。你可能希望將購買的系統加接一部VCR攝影機，你甚至自己動手剪輯或拍攝錄影——正如與現在採用十六米厘或超八米厘電影攝製家庭電影無異，不過如採用錄影系統，則有更多樂趣和變化，亦可發揮你的創作能力，而費用相比亦廉宜許多，所以電視台經常採用錄影系統製作節目，皆因比較冲印菲林快捷，易用和更符合經濟原則。在選購時，如果不對它的加設配備能力加以詳細考慮實在非常可惜。直到目前為止，祗有採用VHS錄影系統的名廠出品，如雅佳VHS錄影系統，才擁有上述各項優點。綜括來說，VHS被世界專業技師公認為現時最佳的錄影系統，是世界新的共通標準。雅佳VS—9300型錄影系統操作簡易，按時自動錄影，三小時連續錄影或重播，同時進行分道錄影，適用於任何彩色電視機，錄播效果穩定，始終如一，畫面色彩鮮明，音響清晰，而雅佳卡式錄影帶質優價廉。所以，雅佳VHS錄影系統實為最佳的選擇。

電視錄映機歷史介紹

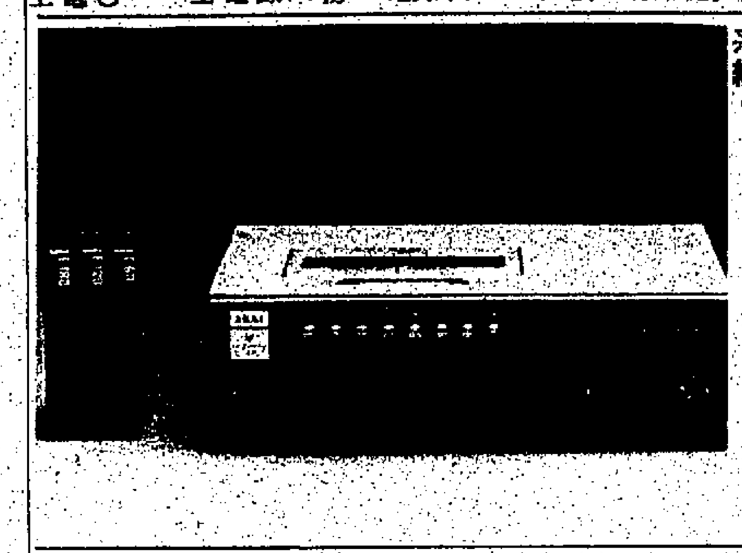
電視科技在近年的進步，一日千里，由十多年前的黑白電視機開始，至到家家戶戶擁有彩色電視機的今天，其間祗不過是短短的十年不及的時間。記得在彩色電視機初上市的時候，由於貨品多是歐洲的產品，無論在畫面尺寸和價錢方面，都不適合一般市民，曾幾何時，彩色電視大量生產，價格驟降，家家戶戶都有能力購置彩色電視機，甚至有很多家庭，一部彩色的一部黑白的交替用，能令人不驚異近年的電視產品的發展嗎？

在彩色電視機後，電視技術界又掀起一個新高潮，那就是電視遊戲機的出現，可惜的是，港人由於工作忙碌的關係，對電視遊戲機的興趣不大，因此電視遊戲的高潮很快就過去，隨之而來的就是電視錄映機的出現，這個嶄新的電視產品，相信很快就會引起電視用戶廣泛興趣，而本文要介紹的，就是電視錄映機有關情形。

現時的電視錄映機，採用的是卡式錄映系統，英文名稱為VCR（VIDEO CASSETTE RECORDING SYSTEM），中文譯為卡式錄影系統，或稱為卡式電視錄映機。

卡式錄影系統最初出現，是一九七一年八月，當時一個名牌的錄影機在柏林的「無線電與電視展覽」展出，上述展覽會全名為THE RADIO AND TELEVISION EXHIBITION。經這次展出後，電視錄映機正式在歐洲上市，亦深受歐洲客戶歡迎。

[illegible] 一九七二年，錄映時間最長為一小時的卡式電視錄映機開始在上市。[illegible] 經過不斷改良，延長錄映時間 [illegible] 日後經過改良的半吋盒帶的第一個錄影系統。[illegible] FERRIES（SEALINK）[illegible] 系統。



圖為雅佳VS—9300型電視錄映系統。

[illegible] SHIPPING AND INTERNATIONAL SERVICE DIVISION）便裝上VCR系統，播放彩色電視節目給乘客欣賞。一九七四年，英國的CHRYSLER和德國的RENAULT公司利用錄映系統作銷售和推銷用途，效果極為理想。一九七五年，佛羅倫斯大學之核子研究院（FLORENCE UNIVERSITY'S INSTITUTE OF NUCLEAR MEDICINE）設立一個結構緊密之卡式錄映圖書館，作為教育和訓練之用。一九七六年，阿姆斯特丹一間玩具公司（LIPPER GAMES AND TOYS）[illegible]

[illegible] 錄映機 [illegible] 後，便成為家家戶戶都擁有的電器了。這種新產品（電視錄映機）對業內人士來說，非常重要，因為

新力牌錄映機特點結構簡介

[illegible]

為了方便大家了解錄映機，現揀了一款新力牌錄映機，把SL-8000E型的特點和結構簡述。特點包括：（一）操作容易，（二）時間長，（三）在三天內可預選調諧器和時間，（四）電子調諧器輕觸式的頻道選擇設備，（五）暫停設備，（六）[illegible]，（七）可靠的U-LOADING機械裝置，（八）內藏的RF組合。SL-8000E型錄映機的規格如下：視像錄映系統：旋轉式二頭螺旋掃描系統，視像系統色彩：（CIR標準，PAL）貯藏溫度：—20度C至十65度C（—4度F至十149度F）操作溫度：5度C至40度C（41度F TO 104度F）天綫：75—OHM非對稱天綫的插製以作VHF和UHF之用。頻道範圍：VHF頻道E2—12，UHF頻道E21—68，RF輸出訊號：UHF頻道E30—39（可變性的）能量所需：AC110，120，220或240V±10%，50HZ±0.5%能量消耗：80W，尺寸：522（W）×189（H）×394MM（D）（20—5/8×7—1/2×15—1/2）重量：19.2KG（42.3LBS）視像方面：輸入：1.0VP—P±0.5VP—P，75OHMS．SYNC負極，不平衡。輸出：1.0VP—P，75OHMS．SYNC負極，不平衡。水平解析：超過二百七十條。訊號至噪音比數：比42DB優良（彩色）。音響方面：輸入：MIC IN：60DB低阻抗，LINE IN：10DB 100K OHMS。輸出：LINE OUT：—5DB（100K OHMS 10AD）例於10K OHMS不平衡。頻率反應：50HZ至8KHZ。訊號至噪音比數：比40DB較佳。失真：低，於4%（AT 1KHZ）。錄映帶速度：18.73MM/S（0.74./S）。錄映時間：新力牌錄映帶（L—500）錄映時間為二小時，（L—750型）錄映時間為三小時十五分鐘。快速轉錄：[illegible]（L—500）三點五分鐘內（L—500）。電源供應之附件：AC—75—OHM共軸綫，電纜，[illegible] 頻道預較驅動器、暫停遙控器、防塵罩組合，BETAMAX視映卡式錄映帶L—500。可選擇配合之附件：BETAMAX錄映帶L—750/L—500/L—250，三錐型顏色攝映機DXC—1200F/DXC—1610P，單色視像攝映機AVC—3450CE/CH—1400CE。

“我有了飛利浦卡式電視錄影機，即使外出度週末，亦可以錄影世界盃的賽事.”
郭家明

“飛利浦卡式電視錄影機的自動錄影時間掣，可以預先校定96小時內的錄影時間，即使我外出四日，仍然可以錄影我喜愛的節目，等我回家後慢慢欣賞．其他任何牌子的卡式電視錄影機就沒有可能了！”

飛利浦N1700卡式電視錄影機是飛利浦在電視及錄影器材多年發展的最高成就，採用歐洲普遍使用的系統，可以接駁任何在本港使用的電視機．並有多種不同時間的錄影帶以供選用，你可以將全套影片，全場足球賽程，全部完整錄影而無須換帶．

飛利浦N1700卡式電視錄影機，用途廣泛：

自動錄影
選定節目，按時自動錄影（可隨意校定所需之錄影時間．錄完節目後即自動停止，避免錄影機及錄影帶之無謂損耗．）

分道錄影
收看甲台，兼錄乙台．

即時錄影
收看節目，同時錄影．

請勿錯過用球星選擇的卡式電視錄影機，錄影世界盃精采賽事！

飛利浦N1700卡式電視錄影機
錄得靚　影得耐

PHILIPS 飛利浦

LONG PLAY VCR VIDEO CASSETTE RECORDING

華僑日報創刊五十三週年紀慶

獅子山獅子會

[illegible]

同敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

西九龍獅子會

[illegible]

敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

九龍塘獅子會

[illegible]

敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

尖沙咀獅子會

[illegible]

賀敬

華僑日報創刊五十三週年紀慶

時代巨輪

觀塘扶輪社

[illegible]

全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

石湖新村福利會
理事長 馮光 黃廷 李過
暨全體同人敬賀

洪樹森國術健身會
主席 陳興 陳榮楊 李樹容
暨全體同人敬賀

古洞慈祐社聯誼會
理事長 陳崖 周冠華 馮騰
暨全體同人敬賀

上水粉嶺沙頭角疋頭洋服商會
理事長 鄧貴華 梁柏合 李作賢
暨全體同人敬賀

上水工商聯誼會
理事長 楊燦源 陳熙輝 鄧發
暨全體同人敬賀

荃灣潮州福利會
會長 馬春松 林友光 羅成
暨同人敬賀

九龍居民福利會
全體同人敬賀

香港精武體育會同人敬賀

道侶
省善真堂同人敬賀

真善美婚姻服務公司同人敬賀

香港牛羊屠業商會同人敬賀

達昌行企業有限公司
楊達志敬賀

上水石湖墟田料米業商會
永遠會長 秉理 事長 詹平 副理事長 周林壽洪 深堅
暨全體同人致意

左顯記蠔油食品廠
左伯明敬賀

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPI

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 6月3，5，6，9，10，11，12，15，17，18，21，23，24，27，29，30
(全程足七天) 7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
8月2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

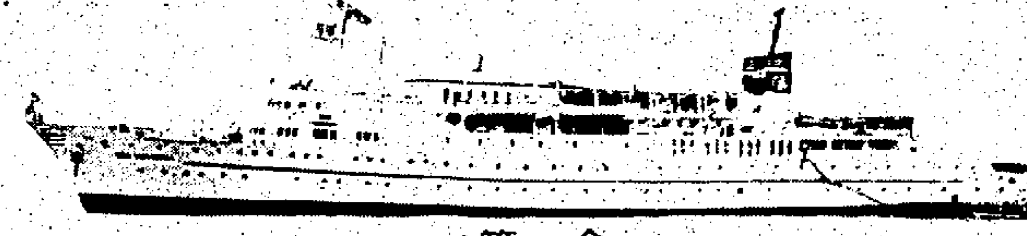
菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡介
西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毯及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮爲主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員爲閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日 6月6，10，11，21，23，24　7月5，6，8，18，22，23　8月2，5，16，17，19，29
船上三夜四日 6月15，29　7月12，27　8月10，23

行程包括：隆巴龍島，西哥貫島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地，蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 韓日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382

中環干諾道中64號廠商會大廈102室

菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250 馬星七天 $2650
台灣 阿里山．芝麻城．梨山 七天 $1350 九天 $1490 逢星期六出發

四海旅遊貿易公司 H-232065-6 K-300613 K-308817 K-306710

菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680
代辦：簽証．假日照常．機票
香港德輔道中通明大廈1203室
彌敦道525號寶寧大廈A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251

菲律賓（七天）
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550 行程：台北．烏來．芝麻城．台中．日月潭．阿里山．花蓮．高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天 $1250 全部遊程節目保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航．早機去．晚機返．漢城皇宮住宿．華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝麻城特價 七天 $1250 九天 $1390 暢遊：台北．芝麻城．阿里山．梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年

九天至四天＊豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總滙＊平日．暑假天天出發
台灣旅遊費（香港團員出發加機票簽証費）九天$1150
八天$1050＊七天$960＊六天$850＊五天$750＊四天連機票$1070
週末七天菲島自由團 $830
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室 ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

四達旅行社 K-678077 K-678354

爲有鑑賞力旅客而設
錦綉美加
21天—錦綉全美加
16天—美加西岸團
特辦—美加探親團
6月9，23日 7月7，21，28 8月4，11，25日 9月8，29日
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場G34號

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6

美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179

台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1390 7天 $1190 4天 $990
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝 逢星期五、六日出發
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8

主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350（連團証）
九天阿里山、芝麻城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
代辦
台証　中華民國護照
各地簽証　各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 5-254511 3-676111

皇后大道中70號連卡佛大廈10樓
彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290 6月3，5，6，9，10，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週三、六
韓日九天豪華團 $3400 逢週六

世運旅遊 5-446412 5-445851 3-312925 3-310706

寶島縱横　假日照常
6天阿里山 $1300　7天菲律賓 $1180
7天阿里山 $1400　9天馬泰星 $2590
8天阿里山 $1550　6天曼谷 $1650
9天阿里山 $1650　7天韓日 $2800
7天溪頭 1180　15天歐遊 $5989
9天溪頭 $1380　16天美加 $5400
英國護照280 中華民國護照180 台灣入台証120
綠印可辦英國護照及菲律賓簽証
香港中環德輔道中216號三昌商業大廈602室
九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈705室

大韓曼谷渡假團

乘坐A300廣體客機
六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期二、四、六
遍遊芭堤雅海灘、珊瑚島、鱷魚湖、古城、著名佛寺、大皇宮、水上市場、鄭王廟、玫瑰花園、泰村表演、五次夜總會、兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅 1590　星泰—星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選 $5789 起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800 起
尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

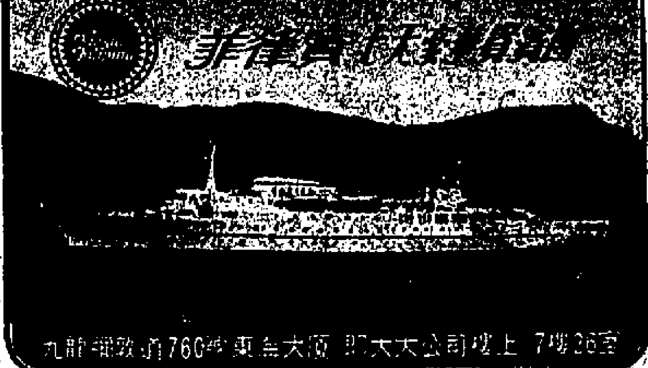
漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231

英航假期歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日
九龍旺角廣創興大廈415室 按3
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅遊有限公司 5-444007 5-444000

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
菲律賓（七天）HK $1290
全部遊程節目保證十足兌現
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550 全程一流大酒店．五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾敦．圓山新館
貴賓團：九天 $1680 七天 $1480
豪華團：九天 $1480 七天 $1280
逢週六依期出發

雅信旅遊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-807618

九龍彌敦道760號東英大廈 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060

台灣 四天 $1050 七天 $1350
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
韓日 五天 $1890 七天 $2790
菲島 七天 $1335 $1250 CI
馬星 七天 $2550 11天 $3250
美加 十天 $5300 17天 $7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣環島 阿里山 九天 $1490 溪頭 七天 $1290 芝麻城 五天 $1190
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金華大廈605室
香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735

週末渡假團（逢週六出發）
碧瑤夏宮蠔島七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
菲律賓 六天 $1090
六月卅日出發
彌敦道241號金華大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390

香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160
阿里山組 九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
代辦台灣簽証 收費從廉 歡迎委托辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司

寶島溪頭五天 海陸空聯遊 逢週四出發 祇收 $1350 歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天 費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪

日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
（凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算）
出發日期：5月21 6月10、24 7月8、22、29 8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發
電話：229444 444007 243068 458011 243131 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545

暑假大酬賓
另⅔前報名可得CIC貴賓咭＝XO白蘭地 萬寶路香烟
菲律賓七天 ~~$1899~~ $1299 6月12、24日 7月12、24、27、30日 8月5、7、11、13、17、19、23日 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1、15、22、29日 8月5、12、19、26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰旅遊公司 3-944255

旺角彌敦道729號地下
韓國．日本（南北九州鹿兒島）七天超級豪華旅遊團 $2880
6月16、30日 7月14、28日
1香港 漢城 華克山莊 — 華克山莊豪華別墅
2漢城 福岡 熊本 — 東急大酒店
3熊本 鹿兒島 指宿 — 觀光大酒店
4指宿 鹿兒島 磯公園 櫻島火山 仙人掌公園 兒童樂園 宮崎 — 觀光大酒店
5宮崎自然動物園 美之濱 高千穗 地獄溫泉 別府 — 杉乃井大酒店
6別府 城島高原 九州橫貫公路 阿蘇火山 福岡市 — 第一大酒店
7福岡 市區觀光 漢城 香港

永達香港旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4

泰國C.I.簽証 只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理．服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK$1599 6天HK$1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號華敦大廈8樓B座2室

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628

菲島 貴賓團 $1335／$1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

S 四通旅遊有限公司 Tel 3 319179 0

臺灣澎湖超級豪華團
暑期 教師親屬合家歡 台灣阿里山環島團 行程輕鬆舒適 令您心曠神怡 扶老攜幼共遊 醉享家庭樂趣 行程十四天 只收 $1828 報名從速 7月22日出發
六月十一日賴船灣遊艇海浴自助餐大會每位$26
海陸空遨遊菲律賓七天 東南亞各地觀光團 每週出發 代辦各國簽証
台灣阿里山豪華旅遊團 章程備索 代訂各地機票
1603室

BF 飛鴻 5-439101 5-431907

菲律賓蠔島 飛機來回碧瑤 四晚夜總會 七天 $1199 6月3、5、6、9、11、12、15、17、19、21、23、24、27、29、30 7月1、3、5、6、8、9、11、12
曼谷芭堤雅 遊古城 五次夜總會 遊鱷魚潭 住豐濠 六天 $1490 七天 $1560 逢星期六、日出發
阿里山芝麻城 住圓山希爾頓芝麻城 阿里山賓館 亞士都 華航客機往花蓮 九天 $1650 七天 $1500 逢星期六出發
漢城華克山莊 四天 $1590（回程可停台北）
大道中148號鹿角大廈806室

美聯旅行社 H263264-6

新貢獻 新旅程
香港皇后大道中七十號連卡佛大廈1209室

華僑經濟

厄國營輪船下月 派船航港與南美 貨運連年增加

捷成洋行董事長菲爾(MR. B VON PFEL)頃宣佈：厄瓜多爾的NAVIE ROS ECUATORIANOS (TRANSNAVE)輪船公司將於七月起，每月開辦一班船期運接香港與南美洲西岸。

貝菲爾稱：該國營輪船公司已委派捷成洋行為船公司駐香港總代理。對於香港與澳門的貿易大量增長之際，我們非常高興有機會進入此新市場。並指出：香港與厄瓜多爾去年貿易，超出一九七六年數字一倍。

TRANSNAVE輪船公司將派遣三艘船隻負責來往於遠東及南美洲西岸服務。她們經過日本、南韓及台灣後，便由香港直赴厄瓜多爾的瓜亞基爾及秘魯的卡亞俄。貝菲爾表示：以前赴波里維亞貨物也可獲得轉船運輸的服務。

國際物業代理機構 進軍本港樓宇市場

本港國際物業代理機構，BUSCH環球物業代理有限公司董事長ELMAR BUSCH昨宣佈，經成立一家附屬機構，以經營香港物業。

新公司名為BUSCH環球香港物業有限公司，將積極參與商業及住宅樓宇銷售。滿機獲委為董事長。曾在BUSCH環球物業代理有限公司任職近五年。

他表示：該公司來在未出售物業前及已出售物業後，同樣盡量向遍佈世界各地之客戶提供額外服務。

他認為未來兩三年內，千呎以上之高級住宅，樓宇需求將有增無減。

BUSCH環球物業代理有限公司於七三年在港成立，向本港買家銷售海外住宅樓宇。目前正推薦在瑞士、西班牙及加拿大之物業。

股市成交價目表（六月七日 星期三）

香港會成交：22,670,000元　遠東會成交：46,890,000元
金銀會成交：24,890,000元　九龍會成交：540,000元

四會成交總額：94,990,000元

恒生指數：494.22+5.50　遠東指數：2282.45+38.15
金指數：454.71+3.85銀指數：408.03+1.73金銀指數：428.94+3.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	160.00	160.00	159.00	159.00	159.00	159.00
匯豐銀行	16.10	16.30	16.10	16.20	16.30	16.30
海外信託銀行	2.675	2.70	2.65	2.675	2.675	2.675
友聯銀行	7.60	7.65	7.60	7.60	7.65	7.65
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	25.00	25.30	24.90	25.00	24.90	25.00
港燈集團	4.975	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
中華煤氣	23.00	23.30	22.90	23.00	23.00	23.00
電話公司	33.25	33.25	32.75	33.00	33.00	33.00
油麻地小輪	28.50	28.90	28.40	28.60	28.70	28.80
九龍巴士	5.15	5.15	5.10	5.10	5.10	5.10
中華巴士	44.50	44.50	43.50	43.50	43.50	43.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.00	3.00	2.925	2.95	2.95	2.925
纜道公司	11.80	11.90	11.80	11.80	11.90	—
青洲英坭	20.10	20.20	19.90	19.90	20.00	20.00
恒隆	4.225	4.275	4.225	4.25	4.25	4.275
和寶	1.63	1.65	1.63	1.63	1.64	1.65
永安	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
和記黃埔（除息）	4.90	4.975	4.90	4.975	4.975	4.95
怡和	13.80	13.90	13.70	13.90	13.80	13.80
立興	4.30	4.35	4.30	4.35	4.35	4.325
生力啤酒(除息)	11.90	12.00	11.70	11.70	11.70	11.70
瑞興公司	12.80	12.80	12.80	—	—	—
先施公司	15.00	15.00	15.00	15.00	—	—
寶光實業	2.25	2.275	2.25	—	2.275	2.275
屈臣氏	5.90	6.00	5.85	5.90	6.00	5.85
會德豐A	2.60	2.625	2.575	2.60	2.60	2.60
信德企業	1.43	1.43	1.42	1.43	1.42	1.43
仁孚（除各項）	0.99	0.99	0.98	0.98	0.99	0.98
太古洋行A除各項	6.55	6.55	6.45	6.55	6.55	6.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
連卡佛A	5.60	5.60	5.55	—	5.55	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	—
信昌	2.85	2.875	2.825	2.875	2.875	2.85
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.02	1.03	1.02	1.02	1.03	1.02
長江實業	7.05	7.10	7.00	7.10	7.10	7.10
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.91	0.91	0.90	—	0.91	0.91
大攬財務	0.47	0.47	0.45	—	0.46	0.45
嘉年地產	4.875	4.90	4.875	—	4.90	4.875
置地公司	8.10	8.20	8.05	8.20	8.20	8.20
信託公司A	2.90	2.95	2.90	2.90	2.925	2.925
合和實業	3.375	3.375	3.35	3.35	3.375	3.35
新昌集團	2.45	2.45	2.40	2.40	2.425	2.425
和記地產	10.50	10.60	10.30	10.30	10.40	—
四海地產	1.75	1.75	1.73	1.74	1.74	1.73
保華	2.10	2.125	2.10	2.10	2.125	2.10
聯邦A	2.20	2.225	2.175	2.225	2.20	2.20
海南	1.77	1.78	1.77	1.78	1.78	1.78
新鴻基地產	6.05	6.15	6.05	6.10	6.10	6.15
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.95	0.95	0.95	0.95	0.95	0.95
嘉福（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	1.59	1.59	1.57	1.57	1.58	1.57
啟明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	4.65	4.675	4.65	4.65	4.65	4.65
大昌地產	1.36	1.36	1.34	1.35	1.34	1.35
大新公和	2.55	2.525	2.475	2.525	2.475	2.50
萬生	0.265	0.28	0.265	—	0.28	0.275
建煌新記	0.65	0.65	0.65	—	0.65	0.65
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產（除息）	1.49	1.49	1.48	1.49	1.49	1.49
明輝發展	0.72	0.73	0.72	—	0.72	0.72
捷聯	1.63	1.63	1.61	1.63	1.61	1.61
美漢	0.87	0.90	0.87	0.87	0.89	0.88
華光地產	0.80	0.81	0.78	0.80	0.80	0.79
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產（除息）	3.05	3.075	3.025	3.05	3.05	3.05
兆安	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—
周生生（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
城都地產	1.24	1.26	1.24	1.25	1.26	1.25
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.50	4.60	4.50	—	4.50	4.60
模漢	—	—	—	—	—	—
亨隆（除息）	1.53	1.53	1.51	—	1.51	1.51
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.25	0.26	0.25	—	0.25	0.26
偉華	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.71	0.72	0.70	—	0.71	0.72
遠東發展	1.27	1.28	1.27	—	1.28	1.27
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
永泰發展	3.45	3.50	3.45	3.45	3.50	3.475
（五）倉塢類						
九龍倉(除息)	20.70	21.40	20.60	21.40	21.40	21.40
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	18.80	18.80	18.70	18.70	18.80	18.80
中華造船廠	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.00	3.00	2.925	2.925	2.925	2.925
城市酒店	41.00	41.00	41.00	41.00	—	—
海港企業	19.20	19.50	19.10	19.50	19.50	19.20
大酒店	15.20	15.30	15.10	15.20	15.20	15.20
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	22.70	22.70	22.70	—	22.70	—
百樂	1.28	1.28	1.27	—	1.28	1.28
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.70	7.75	7.70	7.70	7.75	7.75
新馬製衣	16.20	16.20	16.10	16.10	16.20	—
南海紗廠	65.00	65.00	65.00	65.00	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	13.20	13.20	13.00	13.00	—	—
南聯實業	2.675	2.70	2.675	2.675	2.675	2.675
長江製衣	7.50	7.55	7.50	7.50	7.55	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.25	4.375	4.25	4.35	4.375	4.375
會德豐船A	3.35	3.35	3.30	3.35	3.30	—
會德豐船B	0.33	0.33	0.33	—	0.33	0.33
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
維達航業	3.95	3.975	3.95	3.95	3.95	3.975
東方貨櫃	3.375	3.475	3.375	3.45	3.475	3.425
華光航業（除息）	3.025	3.05	3.025	3.025	3.025	3.025
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.45	6.45	6.40	6.45	—	6.45
怡和證券	7.05	7.10	7.00	7.05	7.10	7.05
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.74	1.75	1.74	1.75	1.75	1.74
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.50	2.50	—	2.50	2.50	—
橡膠信託	3.75	3.80	3.75	3.75	3.75	3.80
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1675	0.1675	0.165	—	0.1675	0.1675
邵氏	3.50	3.50	3.50	—	3.50	3.50
星島報業	8.10	8.10	8.10	—	8.10	8.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.60	1.61	1.60	1.61	1.60	1.61
紅寶石	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
大西石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	65.00	65.00	65.00	—	65.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.60	0.60	0.60	0.60
永勝利	0.65	0.66	0.65	0.66
萬寶	0.20	0.21	0.20	0.21
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期交費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報讀者旅行團 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話查詢 專用電話 5-447130 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

萬順旅行社 3-306142 3-306561
每週出發 非航假期六天 $1190 菲律賓航空公司・PALP PAK聯合贊助 暢遊文化村，百勝灘，碧瑤，大谷地及鱷島樂園
台灣豪華團 四天自遊 $995 七天特級 $2150 四天台北 $1145 九天阿里山 $1790 每週出發
★日航假期 日本9州鹿兒島7天豪華團 $2750 11/6 25/6 2/7 16/7 39/7
★英航假期 遊遍15天歐遊團 $6238 10/7 24/7 22/7 29/7
代售各地機票 協辦各國簽證
旺角砵蘭街215號德昌商業大厦604室

嘉賓旅遊公司 3-851179-0 3-302235-6 彌敦道三〇一號 嘉賓商業大厦一三〇四室
台北 545、馬尼拉 400、曼谷 900、東京 1150、漢城 1230、吉隆坡 1350、星馬 1450、椰加達 1800、墨爾本 2320、雪梨 2090（各國特快簽證）三藩市 1250、羅省 1250、溫哥華 1600、多倫多 1990、紐約 1880、芝加哥 1880、德國 1950、荷蘭 1700、巴黎 1700、倫敦 1490

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1190 六月3,6,9,11,15,17,21,24,27,30 七月1,3,6)9,12,15,18,21,24,27,29
泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大厦610室

世運旅行社 中環國際大厦320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有在出世紙均可歸化入籍領英國護照 英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證准24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

金福 平機票及免費代辦簽證 中環皇后大道中58-62號振邦大厦802室5-250044-6
美國 990 紐約1210 加拿大 970 菲島團 900
英國1150 歐洲1440 馬尼拉 400 台灣團 950
台北 550 澳洲1450 椰加達 780 美加團4250
日本 550 星馬1400 南美洲2050 歐洲團5050

特平機票 英美加包機・泰證特快 $100（專人協辦美國・澳洲簽證）HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

平價機票 美加珍寶747 美加台特快簽證 專寄行外李準 成功旅運公司 德輔道中東亞銀行大厦506 歡迎詢問 5-440550 448271

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大厦603室⑥—246196-7 ⑤233847澳門87268
美國 1220 英國 1360 溫哥華 1320 台北 545
紐約 1400 巴黎 1730 多倫多 1500 東京 1060
荷蘭 1300 南美 2300 椰加達 1810 星馬 1390
澳洲 1500 巴西 3500 馬尼拉 1400 曼谷 920

專辦 台證泰證 特快泰證七天辦妥220・代理各地廉價機票 特快台證130九天辦妥担保 怡達旅行社 中環德輔道中華懋大厦405室 ⑤432945 ⑤432919 ⑤43294g

包聽包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶ 海明威旅運公司K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

◀台證130・泰證250・菲證250▶ 美加、東亞經濟遊覽團・機票 八月初寶島學生遊覽團本社主理 ——歡迎垂詢—— 金航 彌敦道六〇七號新興大厦五一二室 電：⑧——858846 ⑧——857745

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大厦906室 ⑤239147 ⑧254272 ⑧254276
美國1000 加拿大990 英國1180 荷蘭1530 台灣團 950 星馬團2090
紐約1230 椰加達800 日本 580 巴西3090 美加團4650 菲島團 900
澳洲1480 星加坡750 台灣 350 南美2280
歐洲1450 馬尼拉350 曼谷 450 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

刊在第二十張第一頁 廣告分類 尚有

旅遊中心 5-455400 免費代訂全世界各地酒店 勞工,旅遊,家屬移民,各種簽證 德輔道中一五一號南洋商業銀行大厦1101室
台北 600星加坡1051英國1640漢城 981
東京 869多倫多1600三藩市1300吉隆坡1010
德國1700巴黎1730紐約1600雪梨2236

簽日本証 日本簽證$50 星加坡簽證 $20 台灣簽證$70 曼谷簽證 $125 韓國簽證$10 馬來西亞簽證$20 各地機票特平⑤261548⑤224611 中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側

專辦澳洲簽證 熱線電話⑤246196—7

信用第一 台證 台灣直捷 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 機票 台北550旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 合法携帶 百貨 得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅新稅百貨用品・倘遇退貨十足還款

美加 西岸10天 $5,450 賭城14天 $6,750 東西探親 $8,290 東西環遊 $8,990 乘搭西北747直接快捷，節省候機時間，實際多一天節目。中菜膳食，一流酒店。專業領隊，經驗最豐富。西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票 6月10日 7月1,15,22日 8月19日

歐洲 14天渡假團 $5,950 ●暢遊英國、比利時、荷蘭、西德、盧森堡、法國等各國名勝。7月21日，8月16日 21天豪華團 $8,390 ●遍遊英國、荷蘭、西德、奧地利、意大利法國等。7月19 北歐21天豪華團 $8,750 ●遍遊瑞典、挪威、丹麥、西德、荷蘭及英國等。8月2日 21天特價團 $7,750 ●暢遊西班牙、葡萄牙、英國等各國名勝。10月11日

環遊世界 全程卅天祇收 $16,800 獨特行程，遍遊亞、菲、歐、美四大洲。參觀世界八大奇景之印度泰姬陵，希臘巴特農神殿，埃及金字塔，意大利比薩斜塔巴黎鐵塔，紐約帝國摩天大厦，尼加拉瓜大瀑布等。粵語導遊隨團香港出發，絕無言語隔膜。7月21日，8月4

日本 七天豪華超值團 $2,650 遍遊東京、富士山、京都、奈良，名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。專人領隊，粵語導遊。全程高級冷氣遊覽車。6月3,10,17,24日 7月1,8,15,22,29日

日韓 八天遊 $2,990 遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。住宿太子、赤根崎、巴喇沙華克山莊等大酒店。5月6,13,20,27日 6月3,10,17,24 7月1,8,15,22,29日 大韓航空公司贊助。韓國四天 $1,590 遍遊漢城、景福宮、民俗村自然農場等名勝。6月7,14,21,28日 7月5,12,19,26日

泰國 六天遊 $1,590 遍遊曼谷，大皇宮，佛寺古城文化村，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，芭堤雅兩晚珊瑚島等。住宿國賓、凱悅等大酒店。四晚夜總會表演。高級冷氣遊覽車。專人領隊，粵語導遊。6月3,4,10,11,17,18,24,25日 7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30日

菲島假期 超值七天 $1350 $1,250 全新行程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蝶島樂園、艾爾廸、菲島文化村村、百勝灘、火山湖、Ayala 臘像院、海上賭場等。●乘搭波音707豪華噴射客機。●住宿五星級豪華酒店。●內航機往返碧瑤。●多晚不同情調夜總會。●專業粵語導遊及領隊 ●全程採用高級冷氣遊覽車。6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

妙麗旅遊 九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-660301，675013 中環其昌人壽大廈地下 電話：5-256655,254045 辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常

中華之光 美國西岸十一天 $5,190 遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市 6月22日7月6,13,20,27日

中華之光 台灣阿里山足八天 $1,690 住圓山新館或希爾頓大飯店（逢星期日出發）台北花蓮高雄台北兩程客機 早機去・晚機返・足8天

曼谷五星 芭堤雅古城足六天 $1,550 住麗澤大酒店（逢星期五出發）早機去・晚機返・足6天

昭和行 日本本州七天豪華遊 $2,750 暑期特價酬賓 $2,590 住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店 6月9,23日7月7,21,28日

銀菲假期 菲律賓碧瑤七天豪華遊 $1,235 六月份特價酬賓 減收$100 6月9,15,21,27日 7月3,9,15,21,27日

森林女神號 菲島七天海陸空遨遊 $1,490 6月15,29日7月12,27日（海上遨遊三夜四日）6月6,10,11,21,23,24日 7月5,6,8,18,22,23日（海上遨遊二夜三日）

單馬錫 馬星七天豪華遊 $2,490 檳城至星加坡乘豪華客機 住美輪、雲頂、阿波羅大酒店 6月14,28月7月12,26日 8月9,23日

包機 四海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

令樂府

香港第一台（中波）八四〇 KHZ

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十秒，（第一二台分途廣播）十分，香江之最，湖汐，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，湖汐。七時，新聞報告，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，五十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之最」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，「五口之家」，卅分。十時，新聞簡報，十一時，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告。

商業第一台

七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨）。八時，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），分，新聞簡報。十時，新聞簡報，十一時，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續）。九時，新聞簡報。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，卅分，懷想曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目，九時，節目介紹，卅分，下午茶（婦女節目）。

麗的第二台

八時十分至十二時。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，晨曦。八時，節目預告，十五分。

無線明珠台

四時，卅分，全日。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片。

佳藝電視台

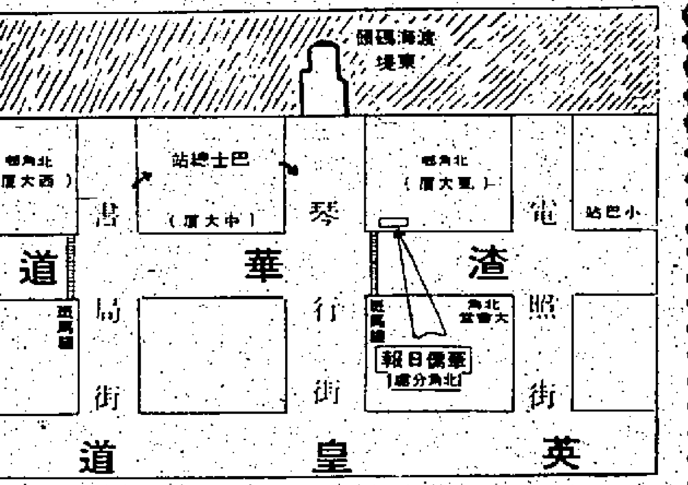
六時，教育電視，十時，英語長片。

華僑日報北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新都東座

電話：⑤640693・640603



加強服務・方便讀者

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

待聘 女傭

女傭 介紹做工嘉年公司 K861227

女傭中心 搵工請人

鐘點女傭

按月理報帳

稅

中英稅賬

立成會計

帳稅劉君

曾君帳稅

申請CO

找到了

理帳報稅

專業服務

做報稅專門

商業英文

傭 女 籍 非 驗 經

潘阜民書

精出入口

書報

絕版舊書

珠算

出讓

電動切紙機

影印機平讓

兄弟鈕門

夜冷洋服 人造首飾

大批的確涼恤衫料 英美絨料布料

打字機平賣

原箱全新$219・舊機$98・另有大批英國翻新 IBM OL YMP I A UNDERWOOD 中文機油印機・咭鐘・買賣・修理・舊機可換新機

亞皆老街54號五樓電：K962903

香港文儀器材行・假日照常

靚士點爐廉讓

現仍在使用中之士點爐兩個・割價急讓・有意者・每日辦公時間電：⑫一二〇〇二三一彭君洽

（一）日本平川 100匹1個

（二）美國CYCLE THERM 150匹1個

出讓

防水綢（T.C. CLOTH）壹批，招標承購。投標規格及詳情，請向香港遮打道三號壽德隆大廈六樓破產管理處索取及查詢。

看貨日期：本月八日及九日

截標日期：本月十二日上午十時正

鋼琴出讓

新界松果

廉讓鋼琴

OLIVETTI

牙科椅讓

麵廠出讓

燈芯絨機器廉讓

下列在使用中之生產燈芯絨機器割價廉讓：

①日本開紗機 全架

②日本經紗機 兩全套

③燈芯絨洗水機 全架

④燈芯絨烘乾機 全架

每日辦公時間電：⑫一200231彭君洽

花譜舊園

遊艇快艇

出讓遊艇卅八尺油渣車另快艇十四尺機器良好連銅錨泊位電五一一二二五〇九一廿小姐

酒店傢俬大平賣

傢俬冷氣・電梯餐廳用具廚房什物收銀機地毡等。大平賣。

地址：尖沙咀柯士甸道金門酒店

針織機器廠

夜冷機器玩具塑膠廠

幸福婚姻

專買酸枝古玩字畫

大道東174—176號 請電H278344 聯和行

專買酸枝古玩字畫

九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

徵租 荃灣區

寫字樓約五百呎電⑤266415陳或飽洽

收買枝 傢俬 收舊

誠徵女友

新舊鋼琴

美國配領

徵女友

誠徵婦女

中年男件

誠意徵婚

徵求

原庄鋼琴

尖沙咀區

徵求玩具與新奇產品

星架坡某入口商徵求各種玩具與其他新奇產品有興趣廠家或代理商請郵寄目錄及報價表至下列地址：

PAN-BRIGHT ENTERPRISE PTE. LTD. NO. 16, DHOBY GHAUT, SINGAPORE. 9

高價收購電視音響 H403014

徵求鋼琴

誠徵女件

婚姻服務

徵求細房

徵求女友

誠徵女件

誠徵女件

徵求農地

徵求資金

金滿姻婚

徵求農地

徵舊電視機

誠徵女友

代女徵婚

高價收購

高價收購

收塑膠機

現金高價交易收塑膠機工模車唱刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

遺失信與電

遺失

啓與搵仔

訪尋

美心婚姻

兩千徵琴

服務婚姻 政府註冊 絕對保密 K691025

徵琴鋼 高價自用 急需特高 出價 K800518 吳君洽詢

花梨酸枝 舊爛傢俬 收購翻新 ⑧一665466 大新行

收買酸枝

碩士徵友

徵求女友

徵老實婦

狐臭

誠徵女友

徵女友為

徵求舊琴 鋼琴 電蔡小姐 K681395

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 K468646 H037968

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

YUEN PAK CHUEN 名下之股票第236403號（每張840普通股）及第058224號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

YU FUNG WAH 名下之股票第237717號（每張600普通股）及第058781號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

YEUNG MUN SHAN 名下之股票第234149號（每張600普通股）及第057350號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

TSE KAM YIP 名下之股票第221070號（每張1,000普通股）及第221071號（每張400普通股）及第052502號（每張1,440優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

MISS MAK SHAU YING 名下之股票第198676號（每張600普通股）及第044883號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

MR. LEUNG SHING HIM 名下之股票第189161號（每張1,000普通股）及第189162號（每張440普通股）及第041632號（每張1,440優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

MISS LAI IN HA 名下之股票第177211號（每張600普通股）及第036781號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

MISS HUNG WAH 名下之股票第170415號（每張720普通股）及第034409號（720優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

CHEUNG SING KUM 名下之股票第108547號（每張240普通股）及第024010號（240優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

CHEONG CHA WAI 名下之股票第106614號（每張240普通股）及第023270號（240優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：

CHAN MAN BUN 名下之股票第098858號（每張840普通股）及第020696號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢

會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

香港三益宗親會有限公司通告

本會訂於一九七八年六月十八日下午二時在本會會所舉行會員大會，討論七七年度會務報告及七八年度財政預算，並選舉第七屆理事。

此致全體會員公鑒 理事長：何文聰啓

離職啓事

潘先岳、張家聯、張榮珍君因另有高就已於一九七八年六月五日自動辭去本公司一切職務，嗣後該三位在外一切華洋事務概與本公司無涉，特此登報聲明

德興利有限公司啓

轉讓啓事

新馬劇團啓事

啓事

遺失存摺

遺失

遺失

遺失聲明

向有分類廣告

刊在第九張第四頁

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・

請撥專用電話 賜洽 H-221583

離職聲明

本公司外勤職員何九宜君已於一九七八年六月五日離職，在外任何商務概與本公司無涉，特此聲明。

華僑日報 分類廣告 收費廉 效力大

總代理
台北來回機票
$488
信用保證・絕不取巧
台灣快證 $70
嘉賓遊旅公司
彌敦道三〇一號嘉賓商業大厦1304室
3-302235-6　3-851179-0

1.澳洲旅遊團 $8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天 $3980 14天 $4824
3.美加東西岸 10天 $5450 17天 $8390
查詢請電：H-770554　宇宙旅遊
銅鑼灣會議中心1402室
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

端午環島行大運
◁香港仔觀龍舟▷
（一）豪華遊覽車遍遊全港島名勝
（二）香港仔觀龍舟號遊端午盛況
（三）珍寶海鮮舫特價豐富午餐席
（四）海洋公園奇花異卉動物表演
（五）碧麗宮夜總會翔實欣賞歌舞
★收費：①$35 ②$75（包括碧麗宮晚宴及觀表演）
日期：六月10日（星期六）
六月11日（星期日）
適時旅遊公司 銅鑼灣霎東樓2樓A3⑥—767121 維多利公園對面盤谷銀行樓上
六月17日（星期六）澳門名勝行大運游
豪華食宿・二天一晚每位只收 $198
★特價優待工廠、學校、公司、團體參加★
美國夏斯頓香烟等機構聯合贊助抽獎

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者　選擇旅遊

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音 707 客機。
出發日期：6月3.6.9.12.15.18.21.24.27.30日
7月3.6.9.12.15.18.21.24.27.30日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0. 249786. 249622. 256973

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化鄉及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團 特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山飯店，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,990

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
26/5, 9/6, 23/6, 7/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，墨地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

印尼峇里島 六天豪華渡假團
行程總括峇里島各處名勝計有猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術製品廠等。住宿海灘豪華酒店。
日期：22/7，27/7，1/8
特價$1,990起
（只限持護照者參加）

全韓國五天豪華團
暢遊釜山・慶州名勝
逢星期六出發
$1,890
韓日鹿兒島八天團
遍遊南北九洲各地名勝
$2,990
17/6, 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8.

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

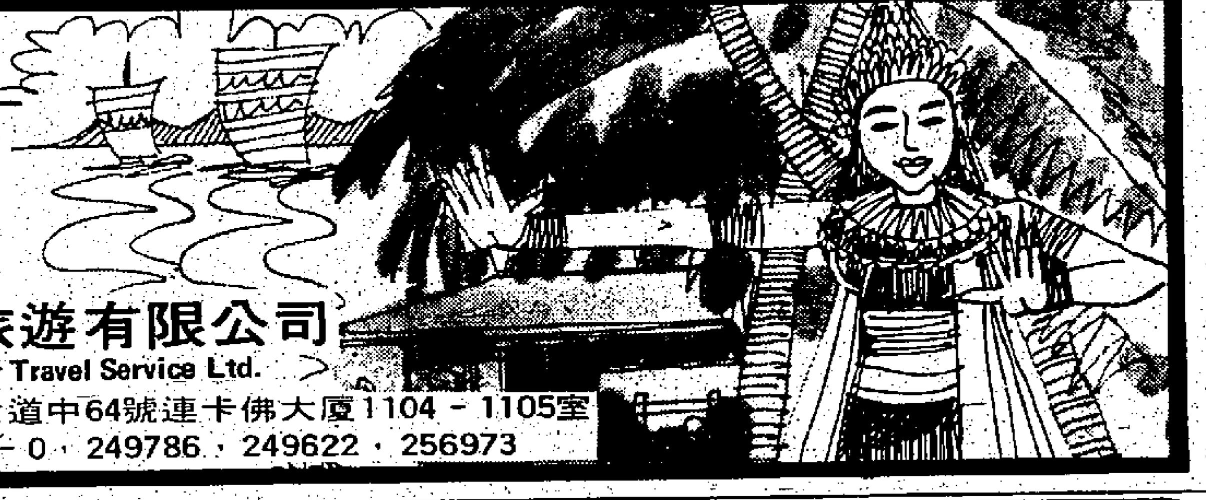
英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
10/6, 24/6, 8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，墨地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
9/6, 7/7, 14/7, 21/7.

印尼峇里島六天渡假團

$1,990.
（七月廿二日）特價
$2,190.
（七月廿七日／八月一日）

行程總括峇里島各處名勝，計有猴子森林，千里神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術製品廠等。
住宿：豪華之Pertamina Cottages大酒店。
（只限持護照者參加）

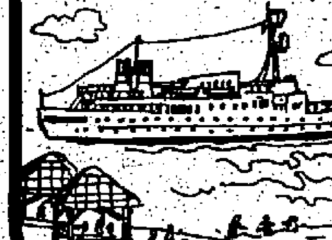


星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104－1105室
電話：5－243068－0，249786，249622，256973

Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓

森林女神號海空遊 $1190
乘搭設備極豪華之森林女神號遊船，遍遊菲律賓著名島嶼隆巴龍島、西哥貫島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。
6月6，10，11，15，21，23，24，29日



碧瑤七天 $1190
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥鷄，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
7月2，8，14，20，26日
6月3，9，15，21，27日
8月1，7，13，19，25，31日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團 $1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。

聯躍旅運公司　電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
新界辦事處　電話：12-788313，12-788328
元朗青山道（大馬路）143-151號金事來商場8號室
聯達旅運公司　電話：3-661142，3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大厦804室

精貴禮品酬賓客　歡暢逍遙夏日遊
菲律賓7天豪華遊 $1299
暢遊：馬尼拉，碧瑤，蠔島樂園，大高地火山，千島留影，及百勝灘等名勝
住宿菲島最豪華之千島及柳田大酒店，飛機往返碧瑤及多晚不同情調豪華夜總會，遊客旅遊樂趣
出發日期：6月[illegible]　7月6,12,18,24,27,30　8月2,5,8,11,14,17,20,23,26
CIC 吉時吉旅遊公司
電話：3-694971-4 695545-8

於本年六月一日至七月一日期內報名參加"吉時吉"主辦之菲島或其他旅行團均可獲得吉時吉VIP咭一張；憑咭可到機場免稅店換取法國金堡XO白蘭地一支及美國萬寶路香煙一條（名額1,000名）

曼谷 芭堤雅	星馬泰	日本	台灣	韓國 梨花園
五天 $1480	十天 $3150	七天 $2690	七天 $1500 九天 $1700	四天 $1590
出發日期： 6月24 7月1,15,22,29 8月7,14,21	出發日期： 6月9,23 7月14,24,28 8月7,14,21	出發日期： 6月10,24, 7月8,22,29 8月6,27	出發日期： 6月10,17,24, 7月1,8,15,22,29 8月5,12,19,26	出發日期： 逢星期三出發

法國金堡XO白蘭地・吉時吉VIP咭・美國萬寶路香煙及天天日報聯合贊助

台湾暑假酧賓團

遍遊：宜蘭、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
特點：住宿一流酒店，多晚夜總會。

九天 $1,290
七天 $1,180
逢星期五、六、日出發

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1304室（佐敦道口）
電話：3-302235-6　3-851179-0　假日照常辦公

嘉賓旅遊公司
彌敦道301－309號嘉賓商業大厦1304室（佐敦道口）
電話：3・302235－6　3・851179－0
・假日照常辦公・

菲島特級豪華團
7天豪華團$1190
7天酬賓團$1090
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
出發日期：
6月 3・5・9・11・12・15・17・18・21・23・27・29・30日
碧瑤飛機來回 住宿一流酒店

曼谷芭堤雅豪華團
7天 $1530　6天 $1450
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會
逢星期二、五、六、日出發

台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1650　7天 $1450
　　　　8天 $1580　6天 $1380
酬賓團 9天 $1290　7天 $1180
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六、日出發

星馬泰豪華團
11天 $3250・7天 $2650
暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等名勝。
出發日期：9/6・23/6
14/7・24/7・28/7
8/7・14/8・21/8

租賃 香港

商業四五樓 大道中428至440號四樓全層各五千呎。⑤—258634、⑤—234523

高級洋樓 裕仁大廈四房向山、三廳、電⑤四位車、租一千六百元。電⑤—2344523

北角旺舖 地下舖位、商場三百餘、11號、公呎合各行、時間⑤2829234洽

工廠廉租 九龍賓利公司、二千呎、K三水電齊、九二用、九五、電K七九二

西環旺舖 3C地下、優待新裝修、各行業、免頂、首年七折、四千合、電⑤4937888

中環寫字樓 實惠、大廈寫字樓招租、⑤436577、⑤437937

維愛樓 德輔道西一高寶號、五街地、商業租住、電⑤632916

寫字樓租 十三號、理備、電話⑤4542545

旺舖出租 香港德輔道中二十二號、大街、⑤—四二三八七五

光猛靚房 方便交通新樓、水晶地板、有人住、租H單四人

中區寫字樓 平租、正街大廈、二樓、電H28—30號

寫字樓租 大廈五樓九七、二二三、電⑥

賽西湖租 第八座二房、位租2950、電H93212

高級住宅出租 半山區五房三廳、豪華裝修、傢俬電器、工人房、單邊向海、意者請於辦公時間電：五—九九三七林洽

中區舖位

三千餘呎

★以寫字樓租值出租★

財務、銀行、船務及飲食業合用

電話：⑤—226852

慧景台租 二房二廳、四百餘呎、A座十四樓、電③—二八四一四

西摩道 七樓、大廈、冷氣、租傢俬、電H4917555

寫字樓租 安厦、⑤—258834、⑤—234523

寫字樓租 成豐、46呎、電⑤—258346、⑤—234523

寫字樓租 利昌大廈、皇后大道中、15號、四九四三五、電⑤—440呎

東成樓 商用、平租、電⑤—458351

夜校招租 校舍、課室、英文補習、電⑤731562

旺舖平租 面積四千餘呎、地下、電⑤

旺舖租 太平街、舖底、晚間上門、電⑤609188

美麗灣 街號、全層、電H

寫字樓租 施全、廈三面、電⑤4534242

新樓招租 元朗、二十九號、單邊、電⑤4534242

新樓靚房 中環單身男士、電H、平租

唐樓招租

西營盤第三街崇寶新樓88至90自由閒面積六百餘呎地點繁盛交通便利有意者請在辦公時間電⑤—498068鄭先生洽。

灣仔地舖 免頂平租旺 六百餘呎、學校、灣仔道149號、舖人洽

銅鑼灣寫字樓

租售・面積2400方尺・位於銅鑼灣最繁盛銀行區・管理完善・交吉免頂接洽電話：H—七七三五三四梁先生

高街旺舖富 裕大廈、H呎、二百、三千、B舖、約四百呎

中環寫字樓 盛世大廈、電⑤4488388

南豐邨住 六座、H三房兩廳、首期二萬、電⑤283906

吉舖出租 灣仔永德道八號、電⑤

靚寫字樓 商業大廈三樓、360呎、電H405181

商業樓租 街邊、六百五十呎、電⑤

中區寫字樓平租 電三二五五一

海景台 北角、K、泳池、三房兩廳、電⑤

中區寫字枱 銀行區、電⑤261548

堅道梗房 面單身、⑤、電話

榮裕商業大廈

招　租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五—四八九一八四洽

跑馬地毓成大廈 高位出租、一千一百餘呎、K三利、九安、有車位

中環寫字樓平租 大道中振邦大廈、面積880呎、電：五二〇九洽

大單邊地王 商業閣 平租千餘元

吉樓招租 百德館、六五、電H765145

旺舖平租 呎、K、八百、中環、電

賽西百德 樓傢租俬 八千、H721516、跑馬地

大道中 78號三樓 有呎平、五電司、八二洽

禧和 地產有限公司 租務部

忠誠代業主出租住宅及工商業樓字歡迎委託

H—226577　H—222686

中環威靈頓街 七百餘呎、月租、有二房、意者請電

會德豐大廈

中區寫字樓招租四百餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五—二三一九四壹式

聯邦國際大廈

寫字樓招租　七百餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五—三二一九四式

港澳碼頭 誠信大廈 旺舖招租 132號地下、八百餘呎、保業有限公司、電H—491479、H491404

西區旺舖租 街倉合水五號、電⑤、二百呎

吉樓出租 ①西區商業大廈高層約七百餘呎 ②北角道商住兩用樓宇多層約千呎 有意請電永隆信託部⑤—255331

寫字樓廉租

全上環最平租

永基大廈 德輔道西26–30號　永順大廈 南北行文咸西街64–66號

電話：433643　450074

荃灣新廠 盛工廈、三千尺

廠房地下 官塘、大廈、電⑤258834

寫字樓租 尖沙咀、防道、電⑫248835

廠租 旭日、九龍城

尖沙咀 嘉蘭大廈、四八洽

二樓廠租 角街、電⑫

旺舖招租 冷氣、商場、電

寶石戲院 紅磡、明安街6號、電⑤—365814

旺舖廉租 九龍、打道一號、電K858579

寫字枱租 電話事人代收信件打字、電⑤—六八七五〇三

40元 寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱彌敦道611號120 3室⑧314311

旺舖招租 灣閣朗、電⑫

工場分租 落錢、後街、⑫

靚房招租 有意、K、六四〇

閣樓出租 大埔、電⑥

旺舖平租 盛地、K833908

廠房廉租 海林、K2814520

梗房出租 最大廈

租賃 九龍

賽西湖向 海景平租 1C座、7A座、H266405

租廉房廠

荃灣古中邊千餘呎面積光猛三適士單位足備設施交通便利人工足即可交易請租廉生請電3—857005

露天貨倉地出租 粉嶺地區約廿萬呎、亦可分租，齊備水電、交通方便、有意請電陳洽841990

彌敦道 寫字樓 廉租

大華八國際新大廈彌敦道469號九光商業中心、冷氣、三系統、八百呎至面積一千呎

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302號下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可・

②深水埗元洲街75樓下約1400尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

禧利街 四業13、K、八、一〇〇

旺角三樓 街舖、衣呎宜住

時裝工場 足租、電⑫

旺舖出租 二十九、K、897577

工廠出租 工廠大廈14000呎、K897577

工廠出租 廠大廈19樓、K897577

葵涌工廠 803124

旺舖廉租 7號地下、K850605

商業一樓 免頂平租千餘 界限街卅五號、地點最佳

尖沙咀區 旺舖招租 柯士甸路18號A特大旺舖面積三千五百呎（門面闊廿呎）可分租、有意者請電二萬五千元頂、李小姐洽

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號

十二樓六千呎

官塘鴻圖道82號七樓八千呎・交通方便工源充足電梯兩部

請電：⑧—811382楊洽

新廠招租 荃灣馬角大廈、電

新葵廠涌 ⑫七零、三千尺

小型廠房 電工程、K價、五租

紅磡地王 旺舖招租 電話：5–706078

特大旺舖 州字閣裝貨地位、電⑤

徵租 荃灣區 紗廠宿舍千餘呎合⑫——四〇二四五六張洽

廠房出租

金字架單層廠房高15呎闊50呎深125呎

無柱水電俱全合各行業

有意電：3—673091—4洽

美洲式房屋 電H、四萬

西班牙別墅 位山、電③—2811872

交吉舖樓 舖、樓、K

出讓 九龍

長沙灣廠房平租

長沙灣松第六工業大廈 長順街十九號

設備齊全・車位特多・雙線行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包管銷全區最平・特價九折・

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司

⑥—438960　⑧—739229

彌敦道 夜猛光、三生

新廠招租 葵涌、3450呎、電⑫270160

浩德貨倉

普通・危險・儲天倉位交通方便・取價從廉・地址：油塘仁宇國地段KX610號葵涌永基路地段208號 電話⑤258997・⑫248853・248856

尖沙咀 亞士厘 百年、電⑧

尖沙咀 寫字樓 二尖、K

新界古洞 工廠出租 獨立、電K778791

招租 廠房 3990呎、葵涌、K

旺舖招租 三個、電K

元朗旺舖 下、⑫七七、電話

新界地售 四萬、九五

官塘康寧 猛、H441897

海景花園 九號、K4018、55萬

新樓廉售 南、K

官塘 ⑩出售

吉樓租售 四樓、電⑥

農地出售 ⑫村鄉

旺角 奶路臣街、H

葵涌洋樓 大廈

土瓜灣 安大、K

洋樓出售 修一樓、⑫2266992

裝店 元朗

旺舖急頂 船街

有德地產 代客買賣樓宇、K834941

土瓜灣區 開廠、小型

徙置工廠 葵涌、⑫

新廠房售 大業、K

商業二樓 行頭、K

中學出讓 新、K

荃灣旺舖出售 各行業、K

手袋廠讓 小型、⑫

洋樓急售 旺角、電

首期四萬 黃埔

深水埗 旺舖、電

強記地產 代客買賣、K027350

七千頂讓 公司

元朗新樓 期三

商業二樓 呎

急讓新填 地

荃灣地王 晚

元朗旺舖 電⑫

毛衫廠 ⑫

商場平售 九萬

舖售九萬 一

旺舖免頂 千

元朗舖閣 實

加林邊道 萬

京城閣 百

元朗幸福 萬

洋樓元朗 房

大棠別墅 萬

抵買唐樓 電

元朗新樓 萬

售 最佳舖位

青山道402號無租約

實用一千一百尺

電話：5—761132

太子花園出售

九龍太子道284號（伯爵街大單邊）

兩梯兩伙四面單邊伙伙向南面積1250呎三房兩廳50餘萬展覽有限公司：衙成街22—28號四寶大廈1201-2　H247094　H229661

旺發舖財 ⑫得新呎、七千

花園別墅 出國急售 大埔林村、K七一七、45萬

★★★★★★★★★★★

現有新界換地證出讓

土地樓宇租售歡迎委託

元朗周記地產

元朗教育路兆豐樓A1座

二樓垂詢⑫ 775422

★★★★★★★★★★★

荃灣吉樓 七樓、⑫

舖位連二樓 小型

樓字出售 呎

唐樓舖售 72萬

元朗樓地 電

美孚六期 千

山林道快 萬

紅磡旺舖 九樓

高息收租樓 八千

深水埗鴨寮 街87號

大埔地萬餘尺急售

電：日3—930665

夜3—659265徐

吉出售樓 尖沙咀、K

買平樓 十九

西貢別墅 西沙

特大單位 元朗

新漢發展 H—223796

高層28萬 富裕台

黃金大廈 中層大小單位

荃灣中心 高中層大小單位

東裕大廈 高中層向東南

吉樓廉售 15呎

富景樓平 十售

唐樓出售 ⑧年

廉售卅萬 有新

士多招頂 招

毛衫廠讓 四

餐廳急讓 電

金必多大廈 住合

美孚地王 各行

海山樓售 15、⑤

急售急售 利

西環海邊 一

南方大廈 北角

西環樓售 德輔

北角明苑 門

雲景台平售 高

出國急售 擺

吉樓出售 下

洗衣頂讓 機

海景樓 9

出國急讓 和

置富花園 八

南豐新邨 六

徵購碧瑤灣 商電H445758

徵購賽西湖 商電H444837

灣仔寶靈 南

出讓 香港

禧和 或紅磡亦可 徵購 △車房▽ 面積約一萬呎 近九龍城 226577　222686

請者諸君：

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　　　　啓

住址：

電話：

一九七八年　月　日

華僑日報謹啓

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

（請注意）

百德新街

海德大廈高層

四房式廉價售

上午十一時至下午三時

電：⑤—764255洽

★柴灣旺舖出售★ 面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售 電⑤229164　⑥241511

洋樓急售 中區、H238812

吉商售住 灣仔

★歡迎委託 業主免佣 路戶最廣 快捷妥當 租售均可★ 香港德輔道西321號地下 和興地產 H475277 H475791

三均期益

柴灣金源 四樓

金城 A

銀禧大廈 上

集富 木

工業大廈 香華 六59

美光 物業信託 H266406

駱克道 富麗園 羅便臣道 雲景道 三房二廳

美光 物業信託 H266406

富置售代 ★1H3H二房二廳海景 ★2B三房二廳海景22萬 ★2C3C三房二廳21萬五 ★5A二房二廳高層向海 ★6G三房二廳海景23萬五 ★9C F三房二廳東南山景 ★12C三房二廳向海24萬餘

百德新街 三房、六十

托兒事業 有合、九十

康福園洋樓 北角康福園二層二千餘呎環境好裝修堂皇・交通便・傢俬・冷氣齊備・售68萬 H—252246洽

高尚住宅區售

堅道太子台實用面積大百呎二房二廳裝修設備齊有意電⑤240655彭小姐

新漢發展 H—223796

置富中層

灣仔維新 向南遠天台 大廈

香港仔中心 高中層大小單位

薄扶林花園 高中層大小單位

光超台 太康樓11萬 中層向南

福成地產公司 樂主免佣 H690171–4 H432926 H430479 H689181

碧瑤灣 28.5萬加一千超平售 六四期五 168

薄扶林 花園大單位小

均益 平租、78二三期 售共

香港仔中心 免佣、A B座、中層、業主加

福成地產公司 業主免佣 H690171–4 H432926 H430479 H689181

健威

置富 花園一座 十三座 元超平售 180

南豐 新邨 12座大小單位 182

太古 城名期 平租 463層 售

租讓

舖 生意旺無暇兼顧 現營洋服 另租

四樓租售 深水埗 大埗道369號 新裝修 適合寫字樓 電話：K—950671洽

觀塘向南 牛頭角道 萬寶大廈 二樓 近六百呎 新裝修 四千三百元 租售均可 電話：⑫—126480

堂正正 樓上 近廿年 在旺角 至5號 10街 服務 邊道 不求多 登方 銀行 各界 伯識 洽

租售工廠 新界 上水 古洞 地面 六千餘呎 二千萬 三方呎 ⑫ 九〇七 電話洽

葵涌昌偉 高層 四百多呎 兩房一廳 可租售 均可

旺舖租售 大角咀 必旺 地下 21號 交通方便 約千呎 八售 ⑧ 電話洽

廣播道 百呎 三房兩廳 大尺七 七實 ⑧ 電話 739396

眞能閣 位交吉 租售

荃灣中心 上海 高樓 第一期 向東南 C座 三千呎 照公司 售價 531

太古夏宮閣 E座 高層 四房 照價 七千五 恒昌 地產 ⑤

誠徵 港九各區樓宇 現有大量客戶委托 價合即成交 歡迎委托 業主免佣 大發行 H446749 H439715

廠房租售

靑山道葵涌道轉角約22,000呎交通便工源多五部電梯上落方便適合工廠・貨倉用電3—950181盧洽

地王舖租售 免頂租千五 平賣十九萬 另有旺舖由三百呎至一千呎彌敦道口界限街人山人海大小巴必經門前此舖合珠寶玉器中西藥行時裝文具電器窯瓷布行請到界限街卅五號看洽

舖位租售

中環畢利街

四十號地下中發大廈

五一四三二七七三

旺舖住宅 頭巴士站 合各行業 宅單位 ⑫ 六附近 六近開 四有仔 二大千 一間三 三住呎 梅窩

靚樓租售 8至14號 住宅 各行 租售 B座 寫字樓 ⑥ 6樓 或有道 千西貢 廚 237960

$38 你可擁有一間寫字樓 代辦：接聽電話・書信結單・報稅做數 登報買貨，電話效勞 豪臣行 ⑤703328

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司 △△倉寓代客存貨 址 交通方便 大樓 香港 街租 2436號 K—927793 H—448872 K—928457

醫藥

洪冠洲 專科 頭耳鼻喉 內症 元朗 芬記 醫館 干諾道中83號二樓

骨石治療 骨 炎 頸 化 痛 石 專 症 治 神 經 本 人 用 ⑫—913307 電話 三 腰 採 節 晚 上 八 時 至 聯華

口臭手汗 體內 臭 治 中環 中 鋪 8道 銀 行 大 廈 旺 角 ⑥ 946056 電話

腦 退化 神經衰弱 雜症 針灸 街 42號

半身不良 約診時間 或到診 其他 按者 各科 預 ③ 623444 請 會 不 佳 脹 胸

痣墨脫包 新法無痛 皮膚 暗瘡 肉粒 玉堂 主治 四仔 一洛克道 一號 C座 1112室 宇樓 H—275134

汽車

74 躍馬爬山 好力 合學車 代步 先到先得 晚八時 ⑧378327 阿水 平價 九百五 100CC

迅誠車行 78 大新120Y房車 快意×1.9冷氣跑車 77 先進2400冷氣房車 77 福特利3.0自動冷氣 77 福特佳美亞自動冷氣 77 皇冠2600全自動冷氣 77 寶時捷924冷氣街車 76 平治230自動冷氣 75 皇冠MK2自動冷氣房車 75 寶馬520—I冷氣房車 74 雅迪80520 GL冷氣房車 74 平治280S自動冷氣 74 寶馬5.1冷氣 74 雅迪100S冷氣街車 61 勞斯萊斯房車 72 電話：H—七七九七二六 H—七七九七二五

物業交易公司專欄

買賣租樓 我哋幫你手 唐樓洋樓 任你選到好

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

碧瑤灣 五期 2223 DC座 座 低中 層層 5355 萬萬

深水埗黃金大廈

薄扶林花園 六座C座高層 東南 一百餘呎 12萬 19萬 五座中層

太古廈宮 四座D座高層 二座 三座

租華園 天后廟道

偉文地產 高層 七百 餘呎 二房二廳 歡迎 委託 租售 服務妥當 3—631973

香港代售 灣仔利榮大廈（商用）6456呎 北角海灣街唐樓580呎 銅鑼灣渣甸街620呎 擺花街新豐樓360呎 西區中心商業大廈1744呎

九龍代售 牛頭角富安大廈舖位250呎 官塘工業大廈5231呎 荔灣花園629呎 荃灣安華大廈750呎

香港代租 太古城寶山閣697呎 銅鑼灣豐景大廈616呎 灣西湖廿三樓1640呎 灣西湖六樓1260呎 西區中心商業大廈872呎 跑馬地毓成大廈1118呎 擺花街新豐樓360呎 跑馬地毓成大廈舖位830—1020呎

九龍代租 佐頓道利僑大廈（寫字樓）470—486呎

利安地產有限公司（物業管理）

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3—303393

恒錦華大廈 定安大廈 金龍大廈 聯成大廈 利基大廈 唐樓 富景閣 咸洋街 凱頓 鴻旋 致利 新景 美工 善工 商業 中心 大大 舖位 牛頭角 北角 紅磡 渡船街 （土瓜灣）

漢記 3—640223

偉遜 地產代理買賣歡迎委託 K—932216

仁信地產 託售著佣 委租超免 迎宇學主 歡樓信業 H722720 H736277

金銀業貿易場大廈

寫字樓實用面積每方呎1.70厘租（由1100呎至2200餘呎） 中央冷氣 管理完善 香港孖沙街12—18號 金銀置業有限公司 電話：H—438868洽

購不交 吉天祥 交均不交 可交吉 成吉或舖分全 K847890 K310032

大埔永誠地產代理公司 歡迎委託業主免佣大埔廣福道151號地下電話：⑫—671800

香港區代售 ★半山香港花園 二千八餘呎 ★薄扶林碧瑤灣 二千呎 ★碧瑤灣 四期一千呎 ★寶馬山 美景台 四萬呎 ★灣仔 利東 六呎 ★北角 新都 ★北角 皇都 心 大廈 ★北角 中 天合 百呎

九龍區代售 太子 麗閣 樂園 廣播道 畢架山 錦繡花園 千呎 單位

利輝地產 H—七六八四三六

鰂魚涌 新威園 兩房 675呎 海景 佳 環境 交通方便 價錢相宜 中原 電旺 H722720

香港仔中心 A. B. 座 ◁大量單位出售▷ 業主委託免佣 H—446854

永德地產

大量 恒景閣 任選

土瓜灣偉恒昌新邨二期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 平價急售 安和地產 ◀電話K653931▶ 貴州街四號J地下 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

新明地產 低層 太子道 1300呎 ★北角 ... H799387 H793598

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 業務諮詢 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託

力企 歡迎委託 H431662 H431664

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ✶代客租售 ✶專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

50元寫字樓 寫字枱 供應 一流設備 信譽 代辦 中環 電話 德輔道中 88號 1503室 利公司 ⑤—440141

康業租售 歡迎業主委託，快捷妥當 ☎5-444161 中區吉席街金融商業大廈三樓

香港代售 半山羅便臣道景雅園1109呎 半山般含道新聯大廈1300呎 北角半山寶馬山道1260呎 北角雲景大廈 銅鑼灣威菲老道佳景大廈603呎 銅鑼灣恰和街樂聲大廈475呎 銅鑼灣威菲老道金都洋 銅鑼灣威菲老道銀都洋 銅鑼灣禮頓道星華大廈865呎 銅鑼灣斐道美漢大廈1200呎 灣仔洛克道京城大廈500呎 灣仔軒尼詩道立興大廈525呎 灣仔謝菲道香海大廈630呎 灣仔道明豐大廈1400呎 北角英皇道輝漢大廈510呎 鰂魚涌英皇道新威園684呎 鰂魚涌海堤街龍景大廈515呎 西環 民街 鴻利大廈 375呎 西環士美菲道華輝大廈529呎 皇后大道西兆宜大廈480呎 皇后大道中中央大廈 商業806呎 半山西摩道雅景大廈765呎

香港代租

九龍代售 鰂魚涌英皇道新威園684呎 尖沙咀寶勒巷璽寶大廈500呎另平台 尖沙咀加連威老道永晖大廈 旺角通菜街德發大廈390呎另420呎平台 旺角亞皆老街新勝大廈600呎另800呎平台 大角咀福全街福明大廈318呎 九龍塘界限街新翠園1187呎 美孚新邨第二期960呎 美孚新邨第七期1096呎 美孚新邨第八期1580呎 及796呎 荃灣亨和街都城大廈480呎 青山道十一咪半汀九別墅1400呎 元朗媽廟道永發大樓550呎 元朗新路（近教育路） 沙田安樂路安樂苑800呎 油蔴地彌敦道寶商業樓567呎至1745呎 旺角亞皆老街昌明大廈300呎商業

九龍代租 又一村花圃街1,000呎 元朗裕發樓408呎 旺角亞皆老街昌明大廈地下旺舖835呎706呎 及693呎 深水埗青山道麗昌工廠大廈15,337呎

康業服務有限公司

鏡記 買樓賣舖 廿年老字號 九龍務 電話 48 A K620674 K627094

尖沙咀洋樓 三房兩廳 地下 交吉 三千呎 H736277 仁信 K6

永樂街唐樓 715呎 多用 工業 商業 合 小型工場 私人 均可 售 K722720 仁信

美孚三期樓 兩房 百呎 小兩 美麗 兩合 家庭 向東 吉 K736277 仁信

世界地產 ★跑馬地 景光街 ★ ...

建東地產 歡迎委託 港九新界 地產買賣 樓舖租售 業主免佣 5-238941 5-238904

香港 半山區 麥當奴道 2500呎 賽西湖 3座11B 1264呎 賽西湖 3座13B 1264呎 賽西湖 12座6A 1490呎 薄扶林花園 819 2F 薄扶林 4 8花 15A

九龍 深水埗 福華街 大廈 E座 深水埗 鴨寮街 成大廈 E座 深水埗 北河街 大廈 深水埗 商場 113呎 油蔴地 彌敦道 利大廈 B座 油蔴地 大埔道 廣大廈 大埔 瑞安大廈 C座

港九出租 賽西湖 1264呎 B座中層 賽西湖 12A 1490呎 大埔 廣福道 樓 合地下 600呎 車房 租$1800

新發地產公司 元朗屯門大量新舊樓舖★新界工廠農場別墅

地址：元朗安寧路九號二樓D座　電話：12-776066　12-775778

◁辦公時間：上午九時至下午六時・假日照常辦公・歡迎參觀委托選購・忠誠服務▷

三發地產有限公司 高價收購 新界藍圖地換地權LETTERB

新發地產公司總代理 元朗安寧路九號二樓D座 如寄副本絕對保密

TEL：12-788788　12-776066　12-775778　辦公時間早九至晚十時梁洽

黃埔 景富 可富 新富 嘉富 樂富 佳富 安富 第四期

紅磡蕪湖街交通便利近碼頭火車總站戶戶單邊東南向少量大小單位首期 大量平售 ◁電話⑧657265▷ 安和公司 紅磡船澳街二號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

商業

聯發裝修 工程裝修 政府註冊 K808683 油漆 ... 面小

漆裝修特平油 K—239865 英記工程

專影建築 字版 東方 二號 大比 K958035

修洗衣雪櫃 冷氣 K二六四七五九 東換新器

冷氣雪櫃 承裝 買賣 K842129 H736913 恒昌

冷氣雪櫃 洗衣機 K923265 K940845 和記

璐明公司 遊河 遊艇 歷史悠久 最多 ⑥—224210 ⑥—779096

明泰噴油 上門專家 翻新噴油 汽車 升降機 包工 取價 ⑧—489338

鐵器工程 花槽 鐵閘 架 ⑬255192 ⑬203280

裝修特平 外牆 油漆 泥水 小工程 ⑧...

挖泥機租 大中小 ⑧306311

光頭留意 男女 頭髮 使用 ⑧

鍾成修 裝修 室內設計 ⑤452234

樓房裝修 昌大 做工 ⑧...

某大電子機綉廠 本廠專收電子廠繡衣 ... ⑫252367

平價裝修 大小工程 鋪鉛 K870257

大批絲裡西 褲 特價廉售 電話 三一七八六五五

浴缸翻新 專門研究 ⑧220734

油印中心 旺角 K 皇上 英打 字 九八 三

藝華裝修 土木工程 油漆 ... K—315177 894

特藝速印 中英打字 ... 五下日

中英打字 ...

絲印 金屬影印 K817932 K306311 936

裝修油漆 防水執漏 H706730 陳

花園假山 專造 ⑥876661

百葉窗帘 九龍 新界 ⑧ K ...

裝修油屋 工程 K8311

通渠通廁 K655993

冷氣雪櫃 ⑧963300

永泰印務 文件 ...

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

執漏 專門

日本畫裝 歡迎本港及東南亞商家選購保新行一灣仔蘭杜街五號地下電話：⑤279829⑤281151

永生書法 碑 ⑤456234 781 ⑤636029

裝修 樓房 間格 做木 地板 泥水 油漆

利豐絲網 專業 大小製 ... K937966

水晶地板 樓房裝修 ⑫255811

小販佳音 大批平童鞋 二元起 ⑤二五五六三九

法國眞絲 男女 ...

通渠改廁 K646188

美雅設計 ... 來佛 K

便知貼 ...

萬順裝修 門 建造 泥 水 K622005

女睡衣褲 女童裙衫 平沽 H481742

眞藝裝飾

專修洗衣機 5-712440 5-708687 第一工程

地毡免費 ...

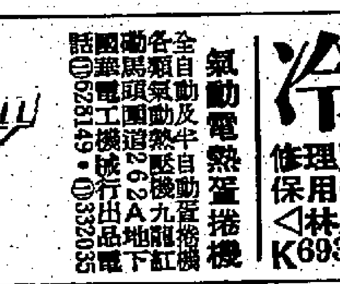
裝修設計 3—731086 泰新精緻鋁土樓專送樓鋪紙電木廠做鐵裝地地鐵工油別閘飾板毡器程漆墅

追債 代客追收空頭支票貨款拖賬爛賬枯賬遠年舊賬 傳呼機⑧303331叫47 ⑥—775720夜晚專用 ⑥—二七一九三三

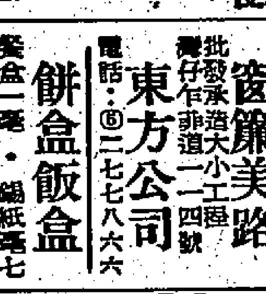
裝天補防 修台漏水 K878396

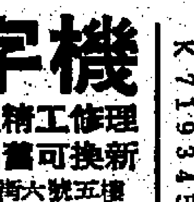
速印 3-686972

改渠 粀手渠廁 ⑧930151



追債 代客追收空頭支票貨款拖賬爛賬枯賬遠年舊賬5-775720 夜晚專用5-271933




攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 洛克道53號

天下珍品羊奶粉 唯一與人奶相似，最適合嬰兒及成人，且可美容，養顏，補腎，滋潤肺腑，健腸胃之天然稀有珍品，獨家生意，利潤優厚。 東南亞總代理，晃榮國際發展有限公司徵求港澳總經銷商，自信有能力推廣實力者，歡迎接洽，電話：H—797225葉小姐

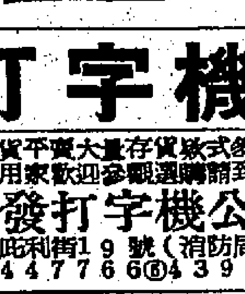
清打潔臘 抹窗專門 超群 5-471633

打字機 手提機 商用枱機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號四樓 中建打字機公司 H—738540—743094

專風水家 ...

冷氣 雪櫃 修理買賣裝拆清洗 保用一年承造凍櫃 ◁林立冷氣公司▷ K693881 K885751

氣動電熱蛋捲機 ...



萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司 ⑧二七七八六六

餅盒飯盒 膠袋紙袋

漏天水面 K719345

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

本廠精誠出品酒樓家私 電器所銘不銹鋼椅 供應 歡迎參觀選購

一鳴製造廠 電話3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

漏水 門專 K930151 防水工程K952634

相命最準 鍾應堂

雲石 獨家零沽批發 阿明 旺角彌敦道732號 K—932216

打字機 清貨平賣大量存貨款式多 特平益用家歡迎參觀選購請到： 永發打字機公司 中環租庇利街19號（消防局側） 電話⑤447766⑥439084

水晶 地板 清潔打臘港九新界 遠近歡迎現代公司 12—201376 234023

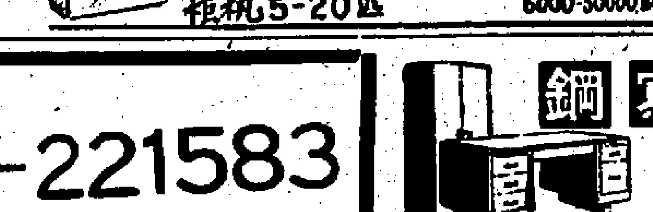
廉價船河 ...

巴黎琴行 旺角分行開幕 大特價五折起 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN 世界名廠鋼琴・原裝進口・歡迎分期・保用十年 總行：九龍柯士甸道156E地下 分行：旺角登打士街43-Q（家樂商場斜對面）

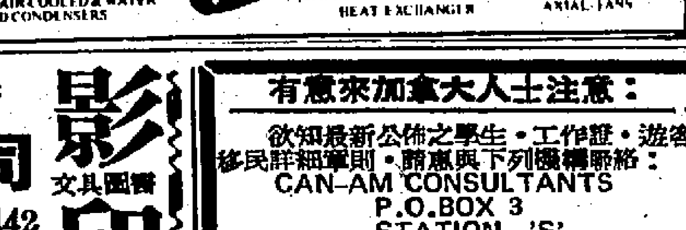
寶文軒 買賣古董書畫金石文玩 威靈頓街103三樓 電5—437584

水晶 地板 清潔打臘機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737488

批鐵發閘 ...



WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室・娛樂事業・百貨商場及電子・製衣・塑膠・印刷等各種工業用途・先後為各大公私企業如上海滙豐銀行・中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗・均獲好評 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司

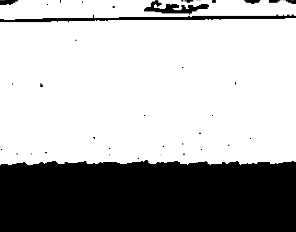


有意來加拿大人士注意： 欲知最新公佈之學生・工作証・遊客及移民詳細章則・請惠函下列機構聯絡： CAN-AM CONSULTANTS P.O.BOX 3 STATION 'S' TORONTO ONTARIO CANADA

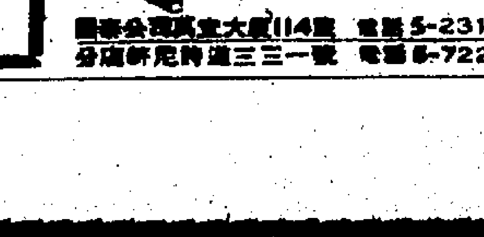
影印 文具圖書

殺虫 甲由白蟻 港九日夜服務 信孚公司 5-448441 448442 機利文新街十二號

建築計則 ...



國泰第一 鋼具品質


鋼寫字檯 電話5-231676 電話5-722392

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

尚有分類廣告刊在第二十第張 第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角渣華道二二七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣雲東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆遠圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車資

補習

港聖若瑟 · 聖保羅男女 · 半山補習 · 中大經驗 · 家庭補習 · 精通數理 · 九龍華仁 · 伊利沙白 · 中大化學 · 中大預科 · 培正理科 · 聖瑪利港

聖保羅男女 · 聖瑪利 · 聖瑪利 · 伊利沙伯 · 港大理科 · 英文數理 · 經驗負責 · 男女預科 · 培正畢業 · 數理補習 · 港大理科 · 上水元朗 · 聖保羅

港大預科 · 經驗補習 · 經驗補習 · 津貼中學 · 心理碩士 · 經驗盡責 · 誨人不倦 · 聖保羅校 · 師範華仁 · 經驗補習 · 英皇畢業 · 150元補習 · 暑期補習

港大學生 · 理化補習 · 培正預科 · 九龍華仁 · 經驗教師 · 現職教師 · 港大二年 · 師範華仁 · 精補中小 · 港大預科 · 浸會學生 · 聖保祿 · 補習中文

伊利沙伯 · 廉價補習 · 港大學生 · 港大工程 · 經驗女師 · 喇沙畢業 · 聖心 · 經驗補習 · 精補數理 · 數學 · 香港大學 · 經驗補習 · 港大工程 · 暑期補習 · 經驗補習 · 港大工程 · 港大工程

經驗補習 預科畢業誠替中小各級精補英數理化 價廉盡責小組個別均可晚電K422095黃 K429789李

THE TECHNIQUE OF COMPOSITION 應屆試題選自本書者有SYL.A：NO5在書中P.20的NO2；NO1在P.77 SYL.B：NO A和NO B在書中UNIT 5和4範圍內 旺角香港大書局代理

聖保羅男女校 應屆畢業生五人成績優異精補小五至中四中英數理化生物具豐富會考心得歡迎全體或個人參加有意請電⑤767581

七九會考英文預習 · **附設數理**

中小學生補習

F4F5英數暑期速成 你即將要升入F4或F5嗎你對升級及會考希望毫無困難嗎請來參加我們的英數科暑期速成班經驗中西現職註冊教師多位主持第三年舉辦六月新班即招學員。西太平洋職業訓練中心主辦。尖沙咀星光行1227A室 ㊀—696477 ㊀—684403

中四F4 補習英文 重建你的英語保證明年會考合格請電5—730361索取補習章程

聘請

高級兼職

誠徵外勤 · 女裝售貨 · 儀器公司 · 食品廠請 · 聘女校工 · 打字部記 · 聘女教師 · 兼職電視 · 誠聘教師 · 廣告公司請 · 男女營業員 · 送圖什工 · 女文員 · 出口行 · 聘請校工 · 日班女護 · 中區洋行 · 聘請女傭 · 聘女教師 · 男什工 · 營業代表 · 女門市售貨員 · 私立教會小學

暑期工 · 業務擴展 · 旅行社聘 · 運動器材 · 仟壹女傭 · 學生兼職 · 冷氣技工 · 白鐵什工 · 徵女文員 · 看更雜工 · 急聘 · 請售貨員 · 聘會考生 · 旅遊貿易 · 急聘幼師 · 聘請護士 · 留宿女傭 · 聘女教師 · 聘女職員 · 高薪女傭 · 月入數千油畫出口

晚間兼職 · 牛仔褲廠 · 英文教師 · 招請冷氣 · 聘請幼師 · 華東國貨 · 聘請書記 · 誠聘幼師 · 手鈎手織 · 糖菓廠請 · 洋行男文員 · 聘美容 · 練習生技工 · AB的 · 女會計員 · 聘男後生 · 招請 · 美國公司 · 聘女書記 · 誠聘幼師 · 聘女教師 · 招請助護 · 招請女工

入口貿易公司 · 工廠文員 · 存銷文員 · 工廠後生 · 留宿女傭 · 出國女侍 · 油畫公司 · 聘女助護 · 男什工 · 首飾工場 · 首飾製造廠請訓練生 · 招請冷氣 · 女秘書 · 尖沙咀某表行高薪聘請 · 中區某大企業機構 · 寫字樓服務生 · 招請 · 聘請貨倉見習鏟車司機數名

聘營業代表女文員 · 請送貨男 · 日語售貨 · 聘請 · 售貨送貨

國際超級市場 北角砲台山道⑤號油麻地彌敦道753號地庫 急聘女收銀士瓜灣馬頭角道22號急聘貨倉送貨員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調整薪金另加勤工獎應徵者請携身份證到市場與主任面議

電單車傳達員 九龍大工廠聘中學程度傳達員須持有電單車駕駛執照有綿羊仔經驗者優先考慮應徵者請詳履歷希望待遇及約見電話函九龍新蒲崗大有街34號

聘請交收員 香港中區某股票行誠聘女性交收員數名中四程度或以上有意者繕履歷附近照電話寄九龍中央郵政局信箱一八四五號。

招請練習生 中環商行請男練習生一名20歲以下不論學歷經驗工作時間朝845晚六點星期六下午及假期休息應徵請函本報信箱五三九號必須親筆列明學歷履歷電話地址並附近照

聘請專售柚木人員 某大公司聘請專售柚木有經驗人員待遇從優應徵者請具相片履歷表函本報五二二信箱

倫敦雪糕擴充業務增聘職員 · 高薪聘請 · 新興職業 · 天然印 · 牙科見習護士 · 招請 · 聘練習生

招請行街女會計員 · 幼兒園主任

旺角洋行誠聘女 業務主任（三年工作經驗以上）而能獨立處理出入口文件為合薪佣從優打字員與練習生各乙名（商科畢業）有意請親繕中英函簡歷近照寄本報信箱一一八七（誠代守秘）

校車司機 · 請大廈管理員 · 聘園主任及女教師 · 尖沙咀某表行高薪聘請

F.5畢業同學注意 您想畢業即就業嗎您想出人頭地告慰父母嗎您的知識如果未能應付這個工商業社會上的繁重工作或是根本缺乏一技之長不必害怕我們可以給您確實的幫助 西太平洋職業訓練中心 夜校的各類課程短期速成簡明實用能在三至六個月內使您成為一個有大專資格的專業人士本校的工商管理秘書全科公共關係會計航空票務等文憑科更設職業輔導組協助畢業同學解決求職問題逾百商行預訂我們的畢業生就職 九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓 ⑧676144 九龍星光行一二二七A室 ③696477

會計師樓擬聘下列職員

招請柯式員工

周生生珠寶金行有限公司 招請鐘表營業員$1.300起 ★男性★25—40歲★中學程度★5年鐘表經驗 ★7時下班★全年假期63天★另年假7天 ★供膳★有公積金津貼5% ★有醫療福利及退休制度 將簡歷電話近照寄彌敦道221人事部合則約

尖沙咀 鐘錶珠寶行聘售貨練習生須勤力好學薪優來信請付相片學歷寄九龍尖沙咀郵箱5207號

徵聘 · 港島私家醫院聘請

華資銀行 招請服務生 男性年齡十七至廿中三或以上程度應徵者請將學歷年歲附二吋相片及證件影本寄本報信箱五三三號

千壹女傭

聘司機 駕私家車年齡25至45須無頭痛嗜好有五年以上駕駛經驗希望待遇若干函寄尖沙咀郵箱七二五八號

夜班電氣維修 · 電器批發中心 · 某大洋行 · 幼園琴舞幼師 · 誠聘職員 · 男女佳職薪$1100 · 聘請 · 批發營業部女聘員 · 會計秘書 · 珠寶售貨員見習生 · 尖沙咀某表行高薪聘請

聘請月薪六百後生 · 社團書記 · 電氣工員 · 官塘某大公司

請大廈管理及看更 某大樓懇請下列人員

柴灣廠誠徵 · 女見習生 · 請收帳員 · 急聘會計 · 聘練習生

大廈看更員 · 啤機雜務 · 聘請會計 · 聘請 · 商會聘請 · 誠聘下列暑期班日間教席

WELCOME LADY PARTNER
OR PROBATION GIRL CAN SPEAK JAPANESE SOMEWHAT UNDER 22 OVER 14 NO-FIANCE SINGLE NO-DEPENDENT SMALL STATURE UNDER 50KG TRAVELING COST SELF-SHARE STAY EXPENSES FREE PHOTO CAREER MONTHLY INCOME FAMILY IN DETAIL S. HOSHI MANAGER EXPORT PRODUCTS RESEARCH 1-18-1 YUTENJI MEGUROKU TOKYO JAPAN.

分類廣告 尚有刊在第十張第二頁

招生

鍋爐船主大偈 課程 考牌 汽車修理 H567535

美籍人仕 能操流利英語 教授國語 K○三九一六

英人 會話 不限程度 小組個別

網球輔導

專精 數勤

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城17樓 H627866

正式英美 個別教師 實用英語 5-799524

授琴樂理

英人教授 精個別 高低程度英語 H622443

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

英人學仕 精擅實用英語會話 K843816

英美人仕 個別會話英語 銅鑼灣 H793314

廣告公司 招收

鋼琴招生

網球輔導

李瑞雅麗 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入(平價對面)

兒童畫藝 會法741231

北京語 個別

網球指導

國語裁剪

凱鯊游泳學院

游泳劍擊

泳 譚伯教授 個別習泳 ⑫206472

青年會游泳班 H435272-4

溫光明 授泳

授泳 葉志超 葉佩卿

海豹泳班

授游

泳 速成

女教練 游泳 只收女生 個別教授 K—852092

泳導 私家泳池 男女教練 個別教授 電K451560

翔江泳專 名教練(專池授泳)教授兒童泳班個別或深造請電: K—807813 晚K—864067 洽

速成游泳 個別小組 港九泳池 日夜 H700544

招生鋼琴

出入口 I/E SHIPPING

學 K891812

學 ⑫—813157

學 635529

學 K—867954

中國武術

瑜伽減肥

教授英文

英文專修

素菜新班

中菜實習

英日會話 英語日語 個別小組 ⑥—798801

新國樂班 3-806290 橫眉館

遊艇班

上門日語

北京新醫

授琴

黑房沖晒班

出入口

暑期國語速成班

吳國平 教授自我催眠療法 集中精神·鬆弛身心·穩定情緒·改善自己 中華催眠學院 電話:H767871

教授裱畫 彌敦道(佐敦道口)文淵閣 K686844

油畫

一週簽證英文

英文

英語會話

寄宿

廣告設計

陳英球 游泳專池 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

出入口簿記

凱歌琴行
經營:名廠鋼琴、電子琴、中西樂器、樂譜
招生:鋼琴 電子琴 小提琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子
地址:九龍太子道一〇八至一一八號壹樓E
電話:三——八壹壹壹六七(近大大公司)

藝苑 箏古琶琵 海天 詩書裱油素揚粵鋼 詞畫畫描琴曲琴畫 K040313 K034086

傳授珠寶玉器 招學生院

珠寶 K011719

冷氣專科 教授各類大小冷氣機雪櫃凍櫃電機 電器自動控制電路電掣風掣雪櫃噴油冷凍工程設計實習為主日夜週日周末速成班招生九龍彌敦道三八五號平安大廈九樓簡章備索 三一一三〇九八七三

女青年會 家庭電器修護班 男女不論

英語小組

珠寶世界

·西太平洋職業訓練中心主辦·
英語日語 職業會話 速成
純正英人及日本學士分別主持早晚及週末均可上課全部獨有講義實用易學短期進步新班即辦註冊適合成人營商交際民及青年遊學由淺入深三月速成人人可學九龍尖沙咀星光行1227室㊂—696477
尖沙咀金巴利新街7至11號二樓㊂—676144

會考英文口試 任何F.5生及自修者 K807051

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 角彌敦道494—496號電話K300110 K306427

樂風音樂之家 招生 梁日昭主理 琴理他琴琴唱士鼓 鋼樂結口電歌色 月時租用教BAND隊設樂隊歌唱伴 彌敦道487號四樓㊂314059

尖沙咀街坊會 商業廣告設計 第34屆學員 定6月15日開課 K684729

F4英文雜誌 ·免費贈閱· 刊載會考資料。指導改進英文。贈閱中四(F.4)學生。函索附回郵及英文地址寄香港謝菲道177號404室「英訊」。

畫國授教 油麻地砵蘭街18—26 15樓A 電話③八八八八 五九荃灣荣安街一三二七樓 電話⑫四二七四七一 彭柏生洽

深水埗街坊會訓練班 電話:3—805426 裁剪編織絲帶花美容中英文部記出入口太極拳柔道國術各班招生 每月開班 暑期速成班 裁剪初級美容英文部記初級

YMCA 土風舞班

香港標準商科外文學校 地址:北角英皇道425—431、二三樓全層 電話:H611601 1968年教育司署立案招1978年六月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

秘書全科文憑班 六個月內訓練成為工商界秘書專才晚間課程包括速記秘書職責公共關係商業書信簿記檔案進出口實務辦公室行政管理等 九龍星光行1227A室㊂696477 九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號二樓㊂—676144 西太平洋職業訓練中心主辦

芭蕾舞現代舞 六月、七月份新班 HELEN CHOW 周海韶 成人班:現代舞及健美班 辦公時間:⑥251678

公共關係文憑 西太平洋職業訓練中心主辦·㊂696477 九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號㊂676144

香港商科語言書院中西教授三個月畢業 商業全科 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

中南電子工業學校 招男女生 無綫電·AMFM錄音機彩色黑白電視 電器冷氣對講機 暑期速成班 週末週日班 彌敦道564號四樓A—E 電K845360

易經 信心

英語日語國語 TOEFL

油畫 H512803 H741231

赴英留學佳音 3-302251-2 3-853297 5-249159-0

自我催眠

補習

英婦 女學補習

陳步禮 ★國際教師文憑★ 初學速成30元保會 北角英皇道315 ⑥—703589

暑假當前·最好打算·參加 暑期無線電工程速成科 哥林比亞無線電學校 K862483 K789115

免費兒童畫班 (週末特設)

雅典鋼琴學院 729039

專成英人教講文寫

畫苑

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 秘書全科 旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓K858440 彌敦道五九三號廖創興銀行大廈五樓K859364

燕文 安妮 授舞

香港健力美學院 電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長:陳傳芳 副院長:陳琛

英語日語 德語 法語 統一語言

樂聲琴行 主辦 專教古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港:軒尼詩道244—246號⑧742740⑧751065 香港:德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍:西洋菜街120號B㊂037968⑥037662

兒童書畫家 訓練中心 畢業典禮在大會堂舉行 同時展出本院師生作品 軒尼詩道203東華大廈503室H726716簡章備索

歐氏學院 小提琴 鋼琴

玩玩畫畫 黎炳昭設計親自指導

書法 史正中 蕭麗芳

全科社交舞

阿朗素唱片廊

謝禮卿教授書畫 K841754

專教玩牌 K969613(近先施)

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
法文 速成法語 德文西文·國語
出入口文員班 晨午晚及週末週日
打字 德國名廠新機 必文速記
口才 英語口才訓練
電報 TELEX 電報全科
商科 打字 信札 簿記 速記 TELEX
航空 航空票務班 Airling Ticketing And Reservations, Routing
秘書 秘書全科文憑
日文 日文專科 商業日語
英婦 英婦會話 會考口試
英語會話·日文法文·商業全科·航空票務班·簿記速記·英文專科·秘書全科·出入口文員·打字信札·電腦全科·國語會話·英語口才班·TELEX電腦打咭·TOEFL·GCE英文
電腦 IBM 電腦全科 電腦打咭班

人人可讀 香港書院 校長伍楚生博士主理 總校:旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440 二校:旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3-859364 三校:灣仔軒尼詩道439號香島大廈二三樓☎5-796835

保證成功

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 旺角文華教院⑨樓K951437·962824

調酒餐廳

會計專修

香港意大利文化協會·巴羅克藝術學院
藝術系:音樂系:——現開始接受一年級新生報名——查詢電話:K—〇一二二八一
香港:軒尼詩道199號東華大廈1403室意大利文化協會·九龍:加道理道(加多利山)50號巴羅克藝術學院

香港青年舞蹈學院 社交舞訓練中心

藝晶鋼琴學院 K011719

YMCA 暑期商科訓練 六月十九日開課 中區安樂園大廈十二樓⑤222322

針灸

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授 電K671945 K670252

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼: 152 157 159 160 161 163 164 165 166 167 168 169 172 178 182 184 187 188 194 201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 247 249

中區辦事處信箱號碼: 500 502 503 505 506 507 508 509 510 511 514 516 517 519 525 526 529 530 531 540 543 551 558 563 567 573 577 578 582 590 594 595 622 634 700 702 704 705 706 707 712 719 726 727 730 733 739 740 742 743 761 764 770 771 772 775 776 778 780 783 784 791 796 825 859 881 882 885 891 892 900 993

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼: 910 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 931 934 939 941 943 949 952 953 955 958 959 960 962 966 969 976 979 982 984 985 990 992 993 995 996 999

旺角辦事處信箱號碼: 1104 1108 1109 1100 1111 1113 1115 1126 1129 1132 1135 1137 1139 1140 1142 1143 1147 1151 1153 1155 1158 1160 1162 1165 1167

北角分處信箱號碼: 1169 1170 1174 1178 1181 1182 1183 1184 1175 1186 1405 1413 1415 1438 1445 1464 1477 1478 1480 1482 1483 1487 1489 1490 1496

搬運

華廈書院(大專)主辦 夜文憑課程 招生招生 建築設計繪圖工商美術 彌敦道601號604室電話303050

·西太平洋職業訓練中心主辦· 工商管理全科文憑 尖沙咀金巴利新街7至11號安都大廈二樓 ⑧—696477 ⑧—676144

·西太平洋職業訓練中心主辦· 油畫美術設計文憑 九龍尖沙咀金巴利新街7至11號西太平洋職業訓練中心⑧—696477⑧—676144

海翔音樂學院 鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理 教學負責保送考試 德輔道西48號西區中心大廈704室 H490828

SPEED-READING SUMMER VACATION COURSES STARTS! JOIN TO-DAY 611—615 NATHAN RD. 10/F. KOWLOON K—857702

信立搬屋公司 專門搬屋 九龍952375·958805 969033·969617 957351 大小搬運

立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 648167 647011

吉祥搬屋公司 港九新界大小搬運 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

業興專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

百福專門搬屋 九龍:967672·967570 香港:477492·477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

合誠專門搬屋 九龍221906-228879 香港440906-440971 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

狗 診所 九龍⑤460744

狗病貓 古氏 H617042 617620

貓狗

大道中82 珠光寶石 電話H453101 453111

珠寶

誠立專門搬屋搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

代客搬琴

聯友 50搬 即召即搬